

## Vå dödade under tåg

Trettondagsaftonen vid 23.40-tiden blev 48-åriga arbetaren Toivo Ilmari Ruukinen överkörd av ett persontåg mellan Hakosilta och Nostava hållplatser nära Heralala. Han ljöt en ögonblicklig död. Ruukinen var gift.

På trettondagen kl. 11 hamnade Vappu Tuominen under ett persontåg på nivåövergången på Tehtaankatu i Salo. Hon fördes till sjukhuset i Salo, men där kunde man endast konstatera, att hon hade avlidit omedelbart.

*Kom ihåg Svenska kultur-  
anden med gåvor och testa-  
menten!*

## Akilles-juniörerna fick w. o. av HPS

Det blev ingen match för Akilles A-jun. i söndags mot HPS i Helsingfors. Hemmalaget fick inte fulltaligt lag och Akilles fick alltså walk over.

## Borgå — Kervo i bordtennis

Om söndag kl. 11 blir det bordtennismatch mellan Borgå och Kervo i gamla svenska folkskolan. Det är en pokalmatch och i borgålaget återfinns följande spelare, som skall samlas på spelplatsen kl. 10. Spelarna är: Björklöf, Blomfelt, Grefberg, Degerlund, Viksten, Bäckmark, Lustig, Backman, Kortman, Karne, Hyrkki, Penttinen, Palmu, Wahlroos, Silander, Nylander och Friman.

## Stafettsklubben i söndags-Lovisa

Inom Östra kretsen ordnas närmaste framtiden följande stafettlingar: Den 13 januari stafettning 3x10 km. Tor arrangerar lingen och skall ha förhandling senast inkommande. Den 19—20 januari blir det mästerskap i Pyttis och det är IK i Broby som tar emot mälningarna. Den 3 februari det om Liljendal-stånkan, februari går Lappträsk-lopstapeln, den 17 är Stefanloppet i turen och den 24 tävlan om Pernå-snäckkan byn. Slutligen kan nämnas ås-loppet i Lovisa den 3 mars.

— Akilles orienterarklubben läggartävlingskartorna bör nämnas åt sekr. senast om torsdag.



Pornaisten Vilppaan ja Vilppaan Halkian osaston toimiessa kilpailujen järjestäjinä. Sunnuntaina oli Vilppaan hiihtojaoston ja Halkian osaston yhteinen neuvottelukokous missä suunniteltiin kilpailujen järjestelyistä. Valittiin eri toimikunnat, kuten rata-, majoitus-, muonitus- ja järjestelytoimikunnat.

Kilpailut suoritetaan siten, että lauantaina hiihdetään viestit ja sunnuntaina henkilökohtaiset matkat. Lähemmin tuonnempana.

## KERAVA - PORVOO

### *pöytätennisottelu*

Ensi sunnuntaina klo 11 pelataan Porvoon ent. ruots. kansakoulussa pöytätennisottelu Kerava—Porvoo.

Seuraavat porvoolaiset pelaajat kokoontuvat klo 10 tätä pokaaliottelua varten: Björklöf, Blomfelt, Grefberg, Degerlund, Viksten, Bäckmark, Lustig, Backman, Kortman, Karne, Hyrkki, Penttinen, Palmu, Wahlroos, Silander, Nylander ja Friman.

## Volu nopein Lahdessa

Pettola  
kurssivaik

— Niin, vää "tuuria volan Matin rumäen lei päiväiselle minä 3-pä luttajakurs ja mukava seurata n Kurssin oh sääntötekn kurssit yh tiin peliin ja tehtiin sääntöjen muutosehd tiä, joka lakkaa, ku miehen ha tön korke lyä ja e avuksi tek semman ly nin asema memainitt parannus nähden, tulkinnant

Porvoon voisin san sa nousus laan jo nyt ei mu



...lahti,  
...ne, am-  
...vid Pet-  
...Helmer J.  
...Björn  
...esurakun-  
...Herbert  
...eutettuna  
...litukseen  
...taja L. R.  
...varamie-  
...Wahlroos.  
...kun vii-

...mitaan  
Nykyinen hallitus on ollut vas-  
...lassa vuoden 1955 toukokuusta ja  
...sen toimikausi jatkuisi normaalis-  
...ti vielä 3

...len pakollinen  
...kona 10. 4. toisen  
...kielen koe. kotimaisen

Vielä ei ole  
junaparit säännöll  
seen koematkan ja  
Niiralasta Parikl  
tuntia 20 minuutt  
sessä junassa on  
taitoisen junailija  
numies ja mahdo  
namies. Venäläin  
suussääntö pois  
vasti meikäläises  
joudutaan ottam  
näläinen koneos



Pakolaisten ja Punaisen Ristin työntekijöiden katsellessa hy-  
myssä suin on Lontoon pormestari ja Aldershotin pormestari  
(vas.) ryhtyneet ping-pong-kilpailuun kahden unkarilaisen pa-  
kolaisen kanssa Aldershotin pakolaisten kokoamisleirillä.

**Virin  
into**

illanvietto  
...inthaaran  
...kohtalai-  
...ana toimi  
...äinen. Al-  
...n puheen-  
...avi Vuori-  
...vetulleek-  
...iin kuul-  
...sitti hanu-  
...ne Ahtiai-  
...n esittivät  
...nari". Olle  
...ietokilpai-  
...Kun vielä  
...ja opiske-  
...tuluduetto-  
...asi kahvi-

**JÄÄKIEKKOII  
TASARJA IRYI**

Lohkon tilann  
lä seuraava:  
Akilles  
Valko  
J-Kotkat  
J-Veikot  
Kymen P

— KAKSI  
LUN Unkarin  
nut Unkarista  
ovat vuoden 1  
Scenes ja vuo  
Csako.

**Oikuttelevassa tammikuussa**

maalla kaatae  
Nämä mei  
iofka luker...



## Diverse

INA HUDOVAS

## LETTSKOLA

rands föreningslokal.

ever bör anmäla sig om kl. 13—15. Också pojvälkomna.

## redikolista

svenska domkyrkoförsamling.

g gudstjänst i domkyrkan teol. kand. M. Bergroth Böling.

tjänst i dag kl. 19, teol. Karlsson och K. Ren-

e. Trettondagen.

kl. 11.30, professor Valter. Kollekt till stipendiev vid Borgå folkhögskolastuvurättsbön.

kl. 18, teol. kand. K. och R. Karlsson.

sång kl. 19, teol. kand. th och G. Böling.

m börjar. Församlingskl. 11, varvid söndagsavgår från Magnusvägskäl kl. 10.45, och Prästens kl. 10.

n tisdag kl. 9.30, past.

tisdag kl. 18. Predikan Y. R. Bäck. Sång avören.

nsdag kl. 18 i Församling, lärare Jörgen Bö-

torsdag kl. 19 i Församling, pred. P. Brun-

## öppnade service

Det hellbergska bilhuset i Borgå har numera öppnat också sin servicestation, som drivs i Shell-regi. De nybyggda hallarna för smörjning och tvättning är uppförda i enlighet med de senaste tekniska framstegen på området och erbjuder alla möjligheter till grundlig bilskötsel. Speciella uppvärmningsanordningar finns för att vinterfrusna underrederna skall kunna tinas upp före smörjning och tvättning i den kakelbekladda hallen.

I bilhuset är verkstadsavdelningarna redan sedan tidigare i gång och det enda som ännu inte är klart är den kaféavdelning som f.n. fullbordas vid huvudentrén.

## Stig Wahlroos Maraton-ordf

Bt-klubben Maraton höll sitt årsmöte i går i gamla svenska folkskolan. Till mötets ordförande valdes E. Björklöf och till sekreterare Å. Viksten. Därefter upplästes årsberättelsen samt kassatablån och så var man klar för val av ny styrelse: ordförande Stig Wahlroos, viceordförande B. Wiksten, sekr. T. Grefberg, kassör P-O. Kortman, styrelsemedlemmar K. Karne och K. Blomfeldt.

Revisorer blev B. Petersson och E. Björklöf.

— Söndagsskolorna börjar i morgon, söndag. Prästgårdsbackens kl. 10 i Prästgårdsbackens f. d. småskola och Församlingshemmets kl. 11. — Söndagsskolbussen startar kl. 10.45 från Magnusborgsvägs-käl, går längs Wittenbergsgatan och till församlingshemmet, återfärd kl. 12. Både gamla och nya

## De flesta i Borgå

En stegring på ras både vad det g arbetsplatser vi k mannen i Borgå Bbl.

Praktiskt taget väg kunde placera fanns det inte arb torde också vara l den ges i radions

Distriktet som Runar A sedan hösten 1955 har hand fattar Borgå stad och lk Borgnäs, Mörskom och As

Under 1956 söktes arbete manlagt 1.589 personer a 215 var av kvinnligt kön samma tid kunde man erbj arbetsplatser, av vilka 213 kvinnlig personal. Det v endast 2 kvinnor som int beredas plats, då samtliga 2 ter besattes med sökande väg. Sammanlagt var det 1 soner som genom denna fö kunde ges arbete, och av c hörde 361 (34 kvinnor) a strikt. Åt utomstående ga

rialrum får tjänstgöra sor dito samt som kansli.

Köket är tämligen rym ljust med vedspis, skåp o kar, och kommer också at användas för undervisnin fick bygga köket fyra kvad större än det var planerat kunna undervisa där.

Skolan skulle egentlig byggts åskilligt större men on anledning blev inte rit inlämnade i tid till skols



Lauantaina tammikuun 12-päivänä

## URHEILUA

### Maratonin pj:ksi S. Wahlroos

Pöytätenniskerho Maratonin vuosikokous pidettiin eilisiltana Porvoon vanhalla ruotsalaisella kansakoululla. Kokouksen puheenjohtajana toimi E. Björklöf ja sihteerinä Ake Vikstedt. Puheenjohtajaksi valittiin uudelleen Stig Wahlroos ja varapuheenjohtajaksi B. Viksten samoin uudelleen. Sihteeriksi valittiin T. Grefberg, rahastonhoitajaksi P-O. Kortman ja muiksi johtokunnan jäseniksi K. Blomfeldt ja K. Karne. Hyväksyttiin toimintasuunnitelma kuluvalle vuodelle.

### KORIPALLOSARJA

#### *taas Porvooseen*

Porvoon koripalloilijain kokous pidettiin eilisiltana suomalaisella kansakoululla. Päätettiin jälleen toimeenpanna Porvoon sarja, johon ilmoittautuivat



erinomaisesta  
siosta on voitu toi-  
aa ja yksinpä huol-  
etty 4.430,500 mark-  
ärästä kolmannes  
toa rakennus ym.  
ja tulee siten hyö-  
ianomaista huollon  
en perhettään pi-  
le.

tainvaliideilla ei ole  
ä otetaan järjestö-  
en eteen työskente-  
n kuluneet vuodet  
eille miten paljon  
alla on saatu aikaan  
isääteisellä alalla,  
on muihin maihin  
mattavia puutteelli-

yhteisöjen suhtau-  
mintaamme on ollut  
a myönteistä, voi-  
a monessa suhteessa  
taan ratkaisevaakin,  
heitä tukevan lehdis-  
ellä esiintuon par-  
okset, sanoi haasta-  
puksi.

**AAN SANOMAT**

rettä täyminä  
tämä yhteinen kylän kaunistam-  
misyrintö saavuttaisi runsaasti  
vastakaikua ja osanottajia.

## Stig Wahlroos Maratonin puheenjohtajaksi

Pöytätenniskerho Maratonin vuosikokous pidettiin eilen illalla vanhassa ruots. kansakoulussa. Kokouksen puheenjohtajana toimi E. Björklöf ja sihteerinä Åke Wiksten.

Seuran uudeksi puheenjohtajaksi valittiin Stig Wahlroos. Varapuheenjohtajaksi valittiin edelleen B. Wiksten, sihteeriksi T. Grefberg, rahastonhoitajaksi P.-O. Kortman sekä jäseniksi K. Blomfelt ja E. Eklund.

Kokouksessa keskusteltiin lisäksi huomenna Porvoossa suoritettavasta Porvoo—Kerava poikaaliottelusta. Ottelu alkaa klo 11. Maratonin joukkue on seuraava: Björklöf, Blomfelt, Grefberg, Degerlund, Viksten, Bäckmark, Lustig, Backman, Kortman, Karne, Hyrkki, Penttinen, Palmu, Wahlroos, Silander, Nylander, Friman, H., K. ja L. Gustafsson ja E. Eklund.

## lisäänty

Huolimatta siinä vuoden kehitys merkitsi käännepäin, voidaan arvoilla panna merkoko myönteisiä lehdellemme

Tuorila pankin arvopapereita Yleisön mielenkiintoa kohtaan suuri ja kauppiemmassa mita aikoihin, mistä teena pörssivaihtuuteen ennätyst

Kurssien kohon sin käänne, muinaistulos ei s muodostumaan ten esim. Ruolänsi-Euroopan meillä vallitsi vuodesta nousu syyskaudella vampia takais kään eivät täsoittamaan alkuaan kurssitas 11 prosenttia k



## APPTRASK

ommunalkansliet i Lapptrask  
 fått egna lokaliteter och  
 en gott om utrymme i gamla  
 olan i Kapellby. Kommun-  
 sliet är nu klart för in-  
 ng sedan målarna gjort sitt.  
 et har sedan månadsskif-  
 ember—december varit in-  
 amtmanlokalen, men flyt-  
 i gamla folkskolan som  
 rats för ändamålet och blir  
 nalhus, berättar fullmäk-  
 ordförande, bankdirektör  
 önqvist.

skolorna har gjorts om-  
 nssal för fullmäktige och  
 blir kansli med expedi-  
 Av lärarbostaden och  
 tsalen har man fått ett  
 Dessutom har kommu-  
 raren och kommunalsty-  
 dförande beretts utrym-  
 ocialkansliets del har man  
 två rum och förrum.  
 ren har fått sitt rum i  
 lan. Förvaringsrum och  
 saknas inte heller i det  
 unalhuset. Under arkiv-  
 ns värmecentralen. Den  
 rdimensionerad för däri-  
 man också få värme i  
 åt den planerade hälso-  
 veterinärbostaden på  
 nt. Vaktmästarbostaden  
 ningen.

ingstitutens delegation  
 n ordförande återvalt  
 r Matti Virkkunen.

känsla för troget och exemplariskt  
 idrottsmannautövande. Dessutom  
 diskuterades Liljendalstänkan som  
 preliminärt är fastslagen att försig-  
 gå den 3 februari. Vidare be-  
 slöts med talko måla ytterväggar-  
 na på paviljongen inkommande  
 sommar. Pris utdelades. Mötets  
 ordf. var H.-E. Broman, sekr. Ole  
 Andersson.

## Knapp Borgå - seger över Kervo i bl

Första gruppens dubbel blev av-  
 görande för Bt-kampen mellan Ker-  
 vo och Borgå i söndagens kamp i  
 Borgå. Ställningen var då 18-18,  
 men i avgörande set tappade kervo-  
 borna nerverna och slog de enkla-  
 te bollar i nät eller över. Borgå  
 vann därigenom kampen med 19-  
 18. I varje grupp utdelades pris åt  
 bästa spelaren. I grupp I hade Gref-  
 berg och Björklöf fyra segrar var,  
 men Grefberg fick priset på grund  
 av färre förlorade bollar. I grupp II  
 hade 4 spelare två segrar, men pri-  
 set togs av Tiittanen från det gäs-  
 tande laget och de tog även priset  
 i grupp III genom Reiman.

Matcherna: (borgåspelaren först)  
 Grupp I: Grefberg — Repokivi  
 21-15, 21-16; Degerlund — Ok-  
 sanen 22-20, 18-21, 21-16; Björk-  
 löf — Nieminen 21-16, 21-11;  
 Wahlroos — Hirvonen 17-21, 14-  
 21; Grefberg — Oksanen 21-15, 21-  
 12; Degerlund — Nieminen 21-14,  
 21-16, Björklöf — Hirvonen 21-9,  
 21-15; Wahlroos — Repokivi 7-21,

6. Manchester C — Charlton
14. Fulham — Lincoln
20. West Ham — Port Vale
21. Bournemouth — Gillingham
32. Hartlepool — Stockport

### Rätta tipset

112 / 1x1 / 121 / 212

### Plocka poäng

Tre poäng blir det i följande mat-  
 cher: 1, 10, 16, 21, 25, 31 och 33.

Två poäng blir det i följande  
 matchobjekt: 5, 6, 13, 14, 18, 19, 26,  
 27, 28, 29 och 32.

Resten av matcherna slöt i hem-  
 masegrar och ger ett poäng.

### I pressipset

är ställningen efter två omgångar  
 följande:

Standardtipset: Uudenmaan Sano-  
 mat 28 (17), Borgåbladet 26 (14),  
 Uusimaa 26 (18).

PP-kampen: Uudenmaan Sano-  
 mat 22 (7), Uusimaa 21 (8), Borgå-  
 bladet 20 (9).

13-21: Grefberg — Nieminen 21-  
 5, 21-8; Degerlund — Hirvonen  
 18-21, 21-13, 17-21; Björklöf —  
 Repokivi 22-20, 21-13; Wahlroos  
 — Oksanen 22-20, 9-21, 10-21;  
 Grefberg — Hirvonen 21-11, 21-  
 11; Degerlund — Repokivi 14-21,  
 13-21; Björklöf — Oksanen 21-6,  
 21-12; Wahlroos — Nieminen 21-  
 15, 16-21, 21-18. Dubbel: Gref-  
 berg & Degerlund — Repokivi &  
 Oksanen 41-21, 21-17, 21-17, 19-  
 21, 21-19.

Grupp II: Kortman — Lahti 16-  
 21, 13-21; Penttinen — Kettunen

## STISA

säljes fredagen den 18 dennes: Puk-  
 kila kby 8, Vakkola 8.15, Monnby  
 8.30, Torasbacka 8.40, Borgå torg 9,  
 Hindhår 9.45, Andersböle 10, Kullo  
 10.15, Box 10.30, Sibbo kby 11.30,  
 Lövkoski 11.45, Borgnäs 12, Halkia  
 12.15, Mäntsälä kby busst. 12.45,  
 Sälkää butiken 13.15, Sulkava  
 13.30, samt längs vägen.

Piettiäinen.

## Förlorat

En grå-grön PRESENNING för-  
 lorad mellan Svartså folkskola och  
 Borgå. Brasas gård, tel. Borgå 222.

21-16, 21-15: L. Palmu — Tiitta-  
 nen 21-16, 11-21, 21-12; Pentti-  
 nen — Lahti 21-11, 21-19; Kort-  
 man — Tiittanen 18-21, 18-21; Pal-  
 mu — Kettunen 19-21, 13-21;  
 Penttinen — Tiittanen 16-21, 13-  
 21; Palmu — Lahti 16-21, 22-20,  
 10-21; Kortman — Kettunen 17-  
 21, 9-21. Dubbel: Penttinen & Kort-  
 man — Kettunen & Lahti 15-21,  
 16-21, 17-21. Denna grupp vann  
 Kervo med 7-3.

Grupp III: Karne — Reiman 12-  
 21, 19-21; Wiksten — Salo 21-12,  
 21-15; K. Palmu — Peltonen 21-  
 19, 16-21, 15-21; Wiksten — Rei-  
 man 21-17, 22-24, 19-21; Karne  
 — Peltonen 19-21, 18-21; Palmu  
 — Salo 21-19, 21-10; Wiksten —  
 Peltonen 21-19, 21-16; Palmu —  
 Reiman 8-21, 13-21; Karne — Sa-  
 lo 21-7, 21-19. Dubbel: Wiksten  
 & Karne — Reiman & Peltonen  
 13-21, 19-21, 5-21. Denna grupp  
 vann Kervo med 4-6.

15.1.1957



34.03; 4) H. Viik-  
1) S. R. Mäkinen  
10 km: 1) P.-O.  
4) J. H. Heino  
S. Andersson TH  
Rosa EIK 40.24  
5 km: 1) L.-L. Ek-

### BK 18-0!

si viime sunnun-  
sa Suomensarjan  
sa muutettuna  
sa voitti otelun  
puolelta 7-0  
lohkon johdossa  
arilla kuin KUP,  
mahalteen maali-  
siksi ja onnista-  
es ei kuitenkaan  
a loistava peliä,  
jäl valjainneksi,  
reima teki 8 ja  
otetut päätyi-  
KUP - LaPa  
matran Palo -  
E-1 Akilles sa  
uutuvoin. Sarjan  
elias ja a KUP 7  
4, Akilles 3, Pal-  
a TDK 1.

### Ken Taimen

sa jatkettiin sun-  
naitava mailla oli  
keli luistava, mit-  
ki viihänlaastei-  
loksia.\*  
1) Taisto Tuomi-  
alle 19-v. 1) Ahti  
- Alle 17-v. 1)  
4.50  
alottetaan ensi-  
10 Kokoonmu-  
n työntekijöiden  
atkoista lähemmäs  
sestä.

### suudessaakin lähe- nne

min. ennen lähtöä lähtöpaikalle,  
mikä oli eristetty köysillä, ja tie-  
käsän 5:3 kymien lisäksi oli kova po-  
listivaro. Noin viisi minuuttia  
ennen lähtöä meidät päästettiin  
ennen lähtöä. Sinä ei ollut mit-  
tään järjestystä, jokaisen piti vain  
itse hakea itselleen mahdollisim-  
man hyvän paikan. Onnistuin aika  
hyvin, päästin melko lähelle köy-  
tä. Joku yritti varastella tökkiä,  
mutta se ei onnistunut. Tässä mi-  
näkään 5 min ajan. Nyt jonkin  
hermot pettivät, pieni ryhmä läh-  
ti liikkeelle, mikä oli kyllä minu-  
ttiin lähtöä. Seis aika hyvän läh-  
dön. Nyt vasta siirrettiin ulkois-  
ta alkanut yöjuoksuun. Akille  
täytyi ottaa mahdollisimman la-  
issa muuten olisi jäänyt jälkehen.  
Poliisipartio moottoripyörillä ul-  
voitti siirrettäessä, kansa ampui raketi-  
teja ja huusi. Kaksi kilometriä oli  
joutunut, kun Sakas S c h a d e tuli  
johdossa ja hänen rinnallaan por-  
tuugalilainen Faria, kilpailun voitta-  
ja. Hänestä voiti antaa maininnon  
estemerkki. Hän oli 45 v. vanha  
vuonna kun Taipale oli 35. Silloin  
hänen jalkansa puurtivat, eikä  
hän pystynyt parpaamaan. Sitä  
lähtien hän on harjoitellut näitä  
kilpailuja silmälläpitäen, ja nyt  
tullaan huomien, mistä aikaisemmin  
mainitsin. - Keskusteltiin hänen  
kannensa juoksuun jälkeen Hän on  
harjoitellut kovalla kadulla juok-  
semista kaksi vuotta. Hänelle  
tarjottin matkaa Melbourneen,  
mutta hän ei halunnut sinne, vaan  
valmistautui tänne, ja näin ollen  
hän kesti tämän juoksuun. Hän  
parasi aikansa 5000 metrin juo-  
kseen 14.25. -  
Schaden ja Manuel Farian tun-  
nustaan oli Ruotan Jansson ja  
sitteen minä. Hän jatkoi aina 4  
km saakka, ja 4 km:n välillä  
oli noin kilometrin mittainen nou-  
si ja tämän nousun päätti men-  
siä. Niitä oli kolme  
Strifot ohitettiin ja Schade ja Faria  
teki sekään. Sitä oiti

vuon paljon verta. Mies joutui  
käymään sairaalassa ja J-V:n  
puolustus joutui entistä luostu-  
malle.

Oulun alkunuuettella J-K:n  
Mättö pääsi ylös läpi muu-  
rauhlallinen maalivahti torjui  
laukauksen. Jää-Kotkat painosti  
mendolisuutta, mutta Jää-Vehot  
ei ollut suinkaan häidä kärsimä-  
sä. 11 min. jälkeen U. Seppi teki  
avausmaalin, joka jäi erän aikoi-  
siksi. Jää-Kotkat oli useita hy-  
viä mahdollisuuksia, mutta kei-  
kole ei löytynyt tieltä oli myn.

Myös Tukkipää ja Myrntinen pe-  
lasivat hyvin yhteen saamatta  
kuitenkaan maalia.  
II erän 3. minuutilla J-K:n U.  
Seppi laukaisi kaukaa ja kiekko  
lähetti miekkoajan läpi maalin.  
3 min. pelin jälkeen Myrntinen lau-  
kasi pienestä kuumasta kavon-  
nuksesta ja Tukkipää oli heti pe-  
rään vihällä saada maalitilaksi  
J-K:n Nielsen kyttyäli kauan va-  
panasti maalin edustalla ja erän  
14. minuutilla hän onnistui laukoi-  
maan kiekon maaliin. Eri men-  
ti J-K:n tulin 2-1.

III erän aikana Jää-Veikkojen  
H. Lomqvist loikkausit ja joutu-  
i luopumaan pelistä. J-V:n puo-  
lustuksella oli nyt pienemmät  
mahdollisuudet vahvistua. Hele-  
man samoin oli tilanne J-K:lle,  
kin, sillä Auvinen sai 10 min.  
kyläytymisrangaistuksen 6 min.  
pelin jälkeen. Pelin laukauk-  
sista 4-1 ja Mättö 3 ja 3 min.  
jälte lopputulokseksi.

Otelun tuomisti Simola Vesa-  
ta hyvin. Yleisö oli vauhdikkaa  
pelii seuraamassa runsaat 300  
henkeä.

### Ase

### Akilles-Kymen Palo 16-1

Akilleen jääkiekkjoukkue ei  
kuitenkaan parsa mahdollisuu-  
ksilla sunnuntai-Infroissa  
otelmassa lohkon jumboa Ky-  
men Pallon vastaan. Voiton sa-  
vuttaminen oli odotetusti Akil-  
lelle helppo tehtävä. Sekavissa  
otelmassa se voitti maalein 16-1.

### PTU:n NUORISOKERHO

kokoukseen voim sunnuntai-  
toisen kerran. Kerhoalaista oli  
koolia 32. Kerhon puheenjohta-  
jaksi valittiin yksimielisesti Antti  
H. Hartikainen, ja sihteeriksi  
Anna-Liisa Snellman. Kerhon  
huutoilokuntaan valittiin juo-  
kseen ja puolesta puolesta kerho-  
ohtelmaan päästettiin ottaa myös  
pölkön askelekerho, mikä  
ollakseen puuttivat sen sallivat  
Astia kehittämisä valittiin toi-  
mialkuntä Kerholian pääteoksi  
oli harjoitella eri soittimilla  
sekä muuta ohjelmaharjoittelua.

### Jonsson ja Italian Volpi minut

kiinni. Tämän jälkeen juostin  
yhdeksi 5:3 kymien saakka. Tämän  
jälkeen eivät jalkani enää toin-  
neet kunnolla. Kun oltiin juosta  
6 km, olin pakkoon kärsivä. Tä-  
ssä vaiheessa minulla oli hyvin vai-  
keaa, tuntui etten pääse lainkaan  
"keuhkoihin". Yritin kaikkeni, mut-  
ta poljin melkein paikallani. Tä-  
ssä vaiheessa meni koko joukko  
ohitsein. Viimeisellä 500 metrillä  
tuntui isenä kanssa, että pää-  
sin edes ruotsalaisen ohit. mutta 10  
metriä oli kerta kaikkiaan riittä-  
väksi maika. Juokseminen varmaan  
hiliäsa, sillä vielä loppusuoralla  
meni 6 miestä ohitsein. Tunustan  
keria kaikkiaan, sitten jaksani pit-  
tä jalkojani kurissa. Tällä välillä  
oli Käty kova taistelu voitosta.  
Strifot, Schade ja Italian Volpi.  
Voin muuten mainita, että Denis  
Johansson viime vuonna Italissa  
Hydessaan, antoi hyvää neuvoa  
Volpille. Volpi on kova poika,  
juossut Italassa täyden maratonin,  
sillä 42.2 km aikeilla 3000 min kor-  
keudessa. Sinä on väärinistä  
kerrakseen. - USA:n Ross oli 9,  
Jonsson 14 ja allekirjoittanut 16:5  
6 sekuntia voitajasta jäljessä.  
Voin vielä mainita, että onnottaja-  
maaria oli tänä vuonna supistettu  
lokuisesti karstionalla. Tällä ker-  
taasta meitä oli mukana noin 300  
mestä.

Ehkä tämä riittää näiden juok-  
suun osiin, ja nyt onkin siirty-  
ävä jälkiloppuun. Hän on  
farkkuisia pitää radalla, jotta näh-  
dään, millainen kunto on. Nämä  
kilpailut pidetään takaisella Stadi-  
onilla, johon mahtuu 62.000 hen-  
keä. Se on aina ollut täynnä näis-  
sä killoissa. Minut on ilmoitettu  
1500 metrille. Kilpailut ovat 4. 1.  
Saa nähdä, ovatko voimat jo en-  
nästäneet siksi palautua. Lopetan  
nyt tähän, ja palaan myöhemmin  
seuraan.

Schaden ja Manuel Farian tun-  
nustaan oli Ruotan Jansson ja  
sitteen minä. Hän jatkoi aina 4  
km saakka, ja 4 km:n välillä  
oli noin kilometrin mittainen nou-  
si ja tämän nousun päätti men-  
siä. Niitä oli kolme  
Strifot ohitettiin ja Schade ja Faria  
teki sekään. Sitä oiti

sestavatja-osaan järjestämät ra-  
vikilpailut pidettiin sunnuntai-  
nalkkin järjellä. Kilpailuun  
osallista hevosta ja yleisöä oli  
n. 300 henkeä. Rata oli hyvässä  
kunnossa ja ajon aikana vallitsi  
tyyni pakkasää. - Tulokset:  
Varssi 1:00 m. 1) Hikka H.  
Fransman Porvoo 2:05.4 - Frans-  
mannin Iikka sai nuorten pokaal-  
in haltuunsa.

Sarja 3:35 ja yli juossee: 1) o  
Aro-Nalli J. Söderberg Porvoo  
3:45.0, 2) t. Murina V. Björkman  
Porvoo 3:48.3, 3) t. Kiila E. Simo-

### ALBERG JA TENN. MATE- MATIIKAN KURSSI ALKAA TÄNÄN

Kun palkkokuuliamme ei ole  
ammattikoulua, on Porvoo suoa-  
malainen työväenopisto katonut  
tarpeiliseksi järjestää erikoste-  
teknilliseksi alalle akoville ja  
myös sillä alalla toimiville al-  
lejoen ja tekniillisen matemati-  
ikan kurssin. Kurssi alkaa tänään  
klo 19 Porvoon suomal. kansakou-  
lussa. Mittään kunniamatkaa ei  
ole, ainostaan sisällönkirjoitus-  
maksu kannetaan 150 mk.

### PUU:n NUORISOKERHO

kokoukseen voim sunnuntai-  
toisen kerran. Kerhoalaista oli  
koolia 32. Kerhon puheenjohta-  
jaksi valittiin yksimielisesti Antti  
H. Hartikainen, ja sihteeriksi  
Anna-Liisa Snellman. Kerhon  
huutoilokuntaan valittiin juo-  
kseen ja puolesta puolesta kerho-  
ohtelmaan päästettiin ottaa myös  
pölkön askelekerho, mikä  
ollakseen puuttivat sen sallivat  
Astia kehittämisä valittiin toi-  
mialkuntä Kerholian pääteoksi  
oli harjoitella eri soittimilla  
sekä muuta ohjelmaharjoittelua.

### Jonsson ja Italian Volpi minut

kiinni. Tämän jälkeen juostin  
yhdeksi 5:3 kymien saakka. Tämän  
jälkeen eivät jalkani enää toin-  
neet kunnolla. Kun oltiin juosta  
6 km, olin pakkoon kärsivä. Tä-  
ssä vaiheessa minulla oli hyvin vai-  
keaa, tuntui etten pääse lainkaan  
"keuhkoihin". Yritin kaikkeni, mut-  
ta poljin melkein paikallani. Tä-  
ssä vaiheessa meni koko joukko  
ohitsein. Viimeisellä 500 metrillä  
tuntui isenä kanssa, että pää-  
sin edes ruotsalaisen ohit. mutta 10  
metriä oli kerta kaikkiaan riittä-  
väksi maika. Juokseminen varmaan  
hiliäsa, sillä vielä loppusuoralla  
meni 6 miestä ohitsein. Tunustan  
keria kaikkiaan, sitten jaksani pit-  
tä jalkojani kurissa. Tällä välillä  
oli Käty kova taistelu voitosta.  
Strifot, Schade ja Italian Volpi.  
Voin muuten mainita, että Denis  
Johansson viime vuonna Italissa  
Hydessaan, antoi hyvää neuvoa  
Volpille. Volpi on kova poika,  
juossut Italassa täyden maratonin,  
sillä 42.2 km aikeilla 3000 min kor-  
keudessa. Sinä on väärinistä  
kerrakseen. - USA:n Ross oli 9,  
Jonsson 14 ja allekirjoittanut 16:5  
6 sekuntia voitajasta jäljessä.  
Voin vielä mainita, että onnottaja-  
maaria oli tänä vuonna supistettu  
lokuisesti karstionalla. Tällä ker-  
taasta meitä oli mukana noin 300  
mestä.

Ehkä tämä riittää näiden juok-  
suun osiin, ja nyt onkin siirty-  
ävä jälkiloppuun. Hän on  
farkkuisia pitää radalla, jotta näh-  
dään, millainen kunto on. Nämä  
kilpailut pidetään takaisella Stadi-  
onilla, johon mahtuu 62.000 hen-  
keä. Se on aina ollut täynnä näis-  
sä killoissa. Minut on ilmoitettu  
1500 metrille. Kilpailut ovat 4. 1.  
Saa nähdä, ovatko voimat jo en-  
nästäneet siksi palautua. Lopetan  
nyt tähän, ja palaan myöhemmin  
seuraan.

Schaden ja Manuel Farian tun-  
nustaan oli Ruotan Jansson ja  
sitteen minä. Hän jatkoi aina 4  
km saakka, ja 4 km:n välillä  
oli noin kilometrin mittainen nou-  
si ja tämän nousun päätti men-  
siä. Niitä oli kolme  
Strifot ohitettiin ja Schade ja Faria  
teki sekään. Sitä oiti

teitti Askola 4:01, 3) t. Lemmi  
A. Ala-Sippola Orimattila 4:06.2,  
6) t. Pyyrke K. Helenius Porvoo  
4:09.0, 7) t. Kajastus H. Kippila  
Porrainen 4:10.3, 8) t. Arri I. A.  
Johansson Porvoo pit. 4:15.0, 9) t.  
Semi U. Pöllänen Mantsälä 4:46.9.

Kiertopalkinnon sai haltuunsa  
huurailaisen Reitin t. Tahu.  
Sarja 3:40-3:55: 1) t. Vilkas Ju-  
ho Jääskeläinen Askola 3:38.6; 2)  
t. Pirre L. Heikkilä Askola 3:40.2,  
3) t. Sari H. Andersson Sippo 3:41.8,  
4) t. Tyttö Vilho Peitola Askola  
3:42.6; 5) t. Tanu E. Kotilainen  
Mantsälä 3:48.0, 6) t. Humo O. Ma-  
jala Porvoo pit. 3:50.2.

Sarja 3:25-3:40: 1) t. Arake H.  
Lindström Sippo 3:25.3; 2) o. Eri-  
ole Gunnar Tallsten Porvoo 3:35.5,  
3) t. Jymy V. Järvi Askola 3:38.1,  
4) t. Apa L. Ollila Askola 3:38.3; 5)  
t. Saha A. Törnqvist Porvoo 3:38.4,  
6) t. Polke H. Kippila Porrainen  
3:57.0, 7) t. Kaarna A. Karlsson  
Porvoo 3:39.0 (jouko lyhyttien il-  
lojen laukojen takia), 8) t. Salo  
A. Villjalo Porvoo pit. 3:39.5; 9) t.  
Latu M. Kuosa Orimattila 3:40.1,  
3:45.7, 11) t. Keiju Kovio Por-  
voo pit. 3:46.3, 12) t. Napakkis R.  
Forsell Porvoo 3:51.1, 13) t. Vin-  
taara-Väsi Sven Svanola Porvoo  
4:02.2 (jouko lyhyttien il-  
lojen laukojen takia), 14) r.  
Hoti O. Johansson Porvoo pit.  
4:02.2 (jouko lyhyttien il-  
lojen laukojen takia), 15) t. Askola-  
palkinnon sai haltuunsa L. Ollilan  
I. Apu.  
Sarja alle 3:25: 1) r. Ilo Per-Erik  
Karlsson Porvoo 3:27.4; 2) t. Hur-  
ra-Väsi Sven Svanola Porvoo  
3:27.6 - Askolan Säätöpankin po-  
kaalin sai haltuunsa P.-E. Karis-  
son r. Ilo.

Sarja alle 3:15: 1) r. Ilo Per-Erik  
Karlsson Porvoo 3:19.0; 2) t. Siro  
Nilo Sukula Mantsälä 3:20.7, 3)  
t. Hidas taosotus: 1) t. Arake 2:21.0  
m. 3:48.9; 2) t. Sari 2:20.0 m. 3:51.5,  
3) t. Siro Arturi Viljalo Porvoo  
2:20.0 m. 3:56.8, 4) t. Vilke J. Jää-  
skeläinen Askola 3:59.9; 5) t. Mur-  
tina V. Björkman Porvoo 4:00.8;  
6) r. Jymy V. Järvi Askola 4:02.9,  
7) t. Pöke H. Kippila Porrainen  
4:02.2, 8) r. Pirre Leo Heikkilä As-  
kola 4:03.3, 9) r. Sumo A. Kuusa  
Orimattila 4:03.7, 10) t. Latu M.  
Kuosa Mantsälä 4:04.8 - Kierto-  
palkinnon sai haltuunsa H. J.  
Lindström t. Arake.

Kova taosotus: 1) t. Veera 2:17.0  
m. 3:59.4; 2) t. Hurra-Väsi 2:18.3  
m. 3:54.0; 3) t. Siro 2:22.6 m. 3:54.1; 4) t.  
Siro A. Sukula Mantsälä 3:55.6; 5) t.  
Kaarna A. Karlsson Porvoo  
3:55.6 - Etelä-Suomen Osmo-  
tastamon pokaalin sai haltuunsa R.  
Jokinen t. Veera.

Kaikkia kiertopalkintojen saa-  
jia pyydetään noutamaan pokaal-  
insa H. Holopaisen kelloseppä-  
liikkeestä kiertopalkintojen, missä ne  
ovat kaiverrettavana.

### Seurotoiminta

Porvoon Työväen Urheilijat  
Kisällipölkön harjoitus tilai-  
nalla klo 7-8 Ty:n talolla

### Urheiluseurotoiminta

Porvoon resurpeerikerhon ja  
resurpeerityöväen kokous  
tänään klo 19 Seuranuon 22:15  
salissa. Esitelmä rainakuvien sekä  
kärtsäsuunnistuskilpailu.  
Resurpeerikerhon vuosikokous  
tänään klo 7-8 Ty:n talolla.

### Urheiluseurotoiminta

Porvoon Lentopallo-  
saliassa

### Porvoo-Kerava 19-18 pt-pokaaliottelussa

Porvoon ja Keravan välinen  
pokaaliottelu muodostui eriti-  
tään tasaväkiseksi ja jännit-  
tyksi. Ennen viimeistä otelua  
oli tilanne 18-18. Viimeisessä  
otelmassa I ryhmän nelinpelissä  
keravalaiset Repokivi & Oksa-  
nen johtivat viidellä ja samalla  
ratkaisava erää 19-16, mutta  
sitte onni kääntyi porvoolaisten  
puolelle. Keravalaiset löi-  
vät helpotkin pallot verkkoon  
tai ulos pöydästä. Grefberg &  
Degerlund voitti erän 21-19 ja  
samalla koko otelun. Porvoon  
sai siten pokaalin haltuunsa  
pistein 19-18.

Porvoon voitti I ryhmän otelut  
12-5, mutta Kerava III ryhmän  
7-3 ja III ryhmän 6-4. Kasa-  
kin ryhmässä jaettiin parhaalle  
peliajalle palkinto I ryhmässä  
saavuttivat Grefberg ja Björkstén  
neljä voittoa. Grefberg sai poka-  
linnon ylivoimaisempien voitto-  
ensa ansiosta. Toisessa ryhmässä  
saavutti neljä peliajaa kaksi voit-  
toa. Palkinto meni Keravan Til-  
taselle III ryhmässä Keravan  
Reiman voitti kaikki ottelunsa ja  
sai ryhmän palkinnon.

Ottelutulokset: I ryhmä: Gref-  
berg P - Repokivi K 21-15, 21-  
18, Degerlund P - Oksanen K  
22-20, 18-21, 21-16, Björkstén P  
- Nieminen K 21-16, 21-21,  
Wahlroos P - Hirvonen K 17-  
21, 14-21, Grefberg P - Oksanen  
21-15, 21-12, Degerlund - Niemi-  
nen 21-14, 21-16, Björkstén -  
Hirvonen 21-9, 21-15, Repokivi  
- Wahlroos 21-7, 21-13, Gref-  
berg - Nieminen 21-5, 21-8,  
Degerlund - Hirvonen 18-21, 21-  
13, 17-21, Björkstén - Repokivi  
21-20, 21-13, Wahlroos -  
Oksanen 22-20, 9-21, 10-21,  
Grefberg - Hirvonen 21-11, 21-11,  
11, Repokivi - Degerlund 21-  
14, 21-13, Björkstén - Oksanen  
21-6, 21-15, Wahlroos - Niemi-  
nen 22-15, 16-21, 21-18, Gref-  
berg & Degerlund - Repokivi &  
Oksanen 14-21, 21-17, 21-17, 19,  
21-21, 21-19.

II ryhmä: Kortman P - Lahti  
K 16-21, 13-21, Penttinen P -  
Kettunen K 21-16, 21-15, L.  
Palma P - Tiittanen K 21-16,  
11-21, 21-12, Penttinen - Lahti  
21-11, 21-19, Tiittanen - Kort-  
man 21-18, 21-18, Kettunen -  
Palma 21-19, 21-13, Tiittanen -  
Penttinen 21-16, 21-13, Lahti  
Palma 21-16, 30-22, Kettunen -  
Kortman 21-17, 21-9, Kettunen  
- Lahti - Penttinen & Kortman  
21-15, 21-16, 21-17.

III ryhmä: Reiman K - Karne  
P 21-12, 21-19, Wiksten P -  
Salo K 21-12, 21-15, Peltonen  
K - K. Palma P 19-21, 21-16,  
21-15, Reiman - Wiksten 17-  
21, 24-22, 21-19, Peltonen -  
Karne 21-19, 21-18, Palma -  
Salo 21-19, 21-10, Wiksten -  
Peltonen 21-19, 21-16, Reiman  
- Palma 21-8, 21-13, Karne -  
Salo 21-7, 21-19, Reima &  
Peltonen - Wiksten & Karne 21-  
19, 21-19, 21-15.

### Porvoon Lentopallo- saliassa

Porvoon Lentopallo-  
saliassa

### Vuosikokous

LT:n talolla sun-  
nuntai 20. 1. 57  
klo 12.

### Myrskylä

KUULUTETTUAJA. Ma-  
ntyöm. Kurt Birger Bergman ja  
kaupa-apuri Ella Saara Viljanen,  
molemmat Kankkilaista; ma-  
ntyöm. Oskar Linqvist Lapinjär-  
veltä ja leskirouva Fredrika Val-  
nio, o.s. Kovanen, Myrskylästä.

### Mantsälä

KUOLLEITA. Maanv. Emil  
Erik Viljamaa Ohkolasta 60 v 7  
kk 16 pv.

DIAKONIAOMPELUSEURAA  
ja hartausiltoja Nummilla  
Uotilla ensi torstaina klo 19.30.  
Puhuu past. Palonen.

POIKAKERHOT tänään tis-  
taina klo 17 Sääksjärven koulu-  
ssa, huonossa keskeivikilona klo  
17 Rännimäen kouluissa torstaina  
klo 17.30 Dagmar-Jodissa, per-  
jantaina klo 17 seurakuntatalon  
ja maanantaina 21. 1. klo 17.30  
Säilinkään vanhasa kouluissa.

LAHETYSTILAISUUKSIA  
Lähsaarn. opettaja Martta Sees-  
joki puhuu ensi sunnuntaina 20.  
1. klo 13 Hautjärven Alirannan  
talossa ja klo 19.30 seurakuntata-  
lissa, maanantaina 21. 1. Hiri-  
vaaran kouluissa Ispelle ja klo  
19 lähetys ja diakoniaompe-  
luseurassa Hirvhaaran Auerialla,  
tiistaina 22. 1. Kaanan kouluissa  
Ispelle ja klo 13 Kaanan Aika-  
sella sekä klo 19 Kirkonkylän lä-  
hetysompeleuseurassa Suoma Sa-  
lon luona.

LUKUKIKERIT jatkuvat:  
22. 1. klo 14 Säilinkään uudessa  
kouluissa, 23. 1. klo 11 Kaanaassa  
Albert Kuisalla, 25. 1. klo 11  
Kortman 21-17, 21-9, Kettunen  
& Lahti - Penttinen & Kortman  
21-15, 21-16, 21-17.

HUOM. MANTSÄLÄLÄI-  
SET. Näytelmäkerho kokoonmu-  
nuttu tänään klo 19 seurataloon  
näytelmän valmistaa varten. Kaik-  
ki entiset ja uudet näytelmäin-  
harrastajat joulukuu mailla heti  
alusta.

MU:n ensi lauantain tans-  
seissa soittoa Ronnie Kramonin  
yhtye. Autokuljetuksia järjes-  
tään. - Tarkemmin torstain leh-  
deissä.

erät päätyivät 15-2. Kunnalliset



n 4, Björkell 3, Silander  
lin 2, Lindfors Rosenlöf,  
Gustafsson ja Lassenius  
hden.

### OTKAT — VALKO 7—6

perjantaina käytiin Kot-  
tasaväkinen kamppailu  
Urheilijain ja Jää-Kot-  
tilla. Varsinkin 3. erässä  
kiivasta kamppailua voi-  
tti Jää-Kotkat voitti 1. erän  
mutta ero olisi voinut olla  
pikini, jos kotkalaiset ei-  
si hätäilleet maalin edus-  
s. erä meni tasan 2—2 ja  
3—3. Kotkalaiset saivat  
maalin 3. min. ennen lop-  
pukon Johansson teki kol-  
maalia, mutta kolme kertaa  
pupui myös tolppaan tai  
ohi päästyään kahden  
pöydän kanssa. J-K:n par-  
tilivat Nielsen, U. Seppä,  
A. Oksman ja P. Seppä,  
ja Johansson, Ola ja Lind-

### Sarjatilanne 13. 1.:

Kotkat ..	3 3 0 0	25—9 6
.....	3 2 1 0	29—9 5
.....	3 1 1 1	19—15 3
Kotkat ..	3 1 0 2	13—18 2
Pallo ..	4 0 0 4	11—47 0

pailuun osallistuvien kartojen  
arvostelijoiksi Leo Salonen, Jus-  
si Vainio sekä Pentti Putkonen  
Järvenpäästä, varalle Anssi Lai-  
ne. Päätettiin osallistua Suunnis-  
tusliiton yösuunnistusviestiin  
(hiihto). Osasto Sisu järjestää  
maaliskuun aikana MU:n hiihto-  
suunnistuskilpailut. MU:n suun-  
nistusmestaruuskilpailut päätet-  
tiin pm-kilpailujen yhteydessä.  
Päätettiin tilata Suunnistusliiton  
taitomerkkejä seuraaville: Raimo  
Kujala (hopeinen), Anssi Laine  
(hopeinen), Pertti Pärssinen (hö-  
peinen), Kauko Päivinen (pron-  
sinen), nuorten luokkaan Pauli  
Laiho (I luokka).

### PÖYTÄTENNISKILPAILU PORVOON LIIKKEILLE

Pöytätenniskerho Maraton  
suunnittelee kaikkien porvoalais-  
ten liikkeiden välistä pöytäten-  
nissarjaa, jossa kutakin liikettä  
edustaisi 2-miehininen joukkue.  
Kilpailussa noudatettaisiin ns.  
ulosyöntijärjestelmää. — Asiasta  
kiinnostuneet voivat ottaa yh-  
teyden hra Björklöfiin, puh. Por-  
voo 1160.

**MIESTEN:**  
**Pukuja**  
**5.000:—**

**MIESTEN**  
**Ulstere**  
**20 %**

# LEOPO

## Askola

— KUOLLEITA. Viir-  
nuntaina haudattiin Askol-  
tausta maahan maanviljelijä  
Soini Huuvarista. Hän o-  
lessaan 73 v. 7 kk 20 pv i-

— ASKOLAN Maatalo-  
ten tupailta pidetään V  
Metsä-Peltolassa huomen-  
kiviikkona klo 19,30. Ohj-  
mm. naisten ja miesten  
tietokilpailu. Tervetuloa.

— ASKOLAN Itäpuole-  
miesseuran johtokunnan  
on keskiv. 16. 1. Sär-  
Koiviossa alkaen klo 19.  
myös maatalousnaisten  
ilta, johon toivotaan myö-  
runsaslukuisesti mukaan  
telemaan kuivurihankeas

## VENTEERAUSALENNUSMYYNTI

**10—70 % alennuksella**

**KÄYTTÄKÄÄ TILAISUUTTA**

## Pukkila



hyväksi 3-4 Imatran joukkueen  
tauolla 1-0.

Toisen erän alussa Akilleen Riutta teki kaksi maalia ja vei siten joukkueensa johtoon. Sen jälkeen Imatra puolestaan teki kaksi maalia ja johti 3-2. Sitten vaihtui johto taas. Ensin Riutta tasoitti 3-3:een ja Hägg laukaisi 4-3 ja Riutta vielä 5-3. Lopussa Imatra sai yhden maalin, mutta ei enää tasoitusta.

Ottelun tuomarina toimi M. Seitola. Hän päästi alussa pelin kovaksi ja joutui myöhemmin antamaan yhdelle Imatran miehelle ja Akilleen Lindforsille 5 min. jäähytuomion.

## TBK-KUP 2-11

Tolkis BK:lla on enää teoreettiset mahdollisuudet säilyä sarjassa, sillä viime sunnuntaina TBK hävisi kotikentällään Kouvolan UP:lle maalein 11-2, puolialiaika 4-0. Vaikka KUP tekikin paljon maaleja, menetti se myös mahdollisuudet mestaruussarjan karsintoihin, sillä Reipas voitti puolestaan Pallo-Salamat 11-1 (5-0).

TBK:lla ei ollut malttia yhteispeleihin, vaan yksi mies vei palloa kunnes KUP:n puolustus katkaisi tien. Pieni kenttä oli hieman outo KUP:lle ja hyväkin yhteispeli tahtoi puuroutua. Siitä huolimatta TBK:n maalivahti oli lujilla. Hän pelasti monta kiperää tilannetta, mutta 11 kertaa hän joutui poimimaan pallon verkosta. Kentän paras mies oli KUP:n kh. Larimo, joka teki joukkueellaan viisi maalia. TBK:n maalista vastasivat Lindfors ja Lönn.

OH 17. 2. 1957 klo 11  
TY:n talolla. Valtakirjat mukaan.

## Urheiluseuratoiminta

### Porvoon Työväen Urheilijat

Valmistava vuosikokous on torstaina klo 19 talolla. Johtokunta tuntuu aikaisemmin.

Tyttöjen harjoitus tänään klo 18,00, 2 kisällit klo 19,00, 1 kisällit (eli miehet), klo 20,00. Kisällit huom, joukolla mukaan.

### Porvoon Urheilijat

Seuran uuden verryttelypuvun tilaukset tehtävä tämän viikon aikana sihteerille puh. 687. Tilaukset menevät tehtaalle 28. 1. Seuraava tilauserä vasta keväällä.

Yleisurheilu-lehden tilauksia voidaan myös tehdä vielä tämän viikon aikana samalla puh.numerolla.

### Pöytätennis-Maratonin

mest.kilpailut ovat ensi sunnuntaina, sarja kaksinpeliä ja nelinpeliä. Kilpailu alkaa klo 11 vanhassa ruotsal. kansakoulussa. Ilmoittautuminen ennen kilpailua.

## Porvoon pitäjä

— KERKKOON Nuorisoseuran talolla puhuu ensi sunnuntaina klo 13.30 monista kirjoistaan tun-



**A**

ies Kauno  
 t, 4 p. ikäi-  
 nder Sipilä  
 kk. 4 pv.  
 ri Sihlman  
 ja 9 pv.  
 i Kuokka-  
 v. ikäisenä.  
 mmin Pu-  
 kiviikkona  
 a Isola ja  
 i tervetul-

äksjärvellä  
 sunnuntai-  
 t. Palonen.  
 perjantaina  
 ssa.

**tysoompelu-**  
 klo 19.00.  
 ä on myös  
 urtta Sees-

tiistaina  
 ulla, keski-  
 ululla klo  
 en koululla  
 en koululla  
 28. 1. klo

Louhivuori  
 ye ovat en-  
 seuratalol-  
 ehdessä.

nes, joka voitti sarjat 3.15 ja nuor-  
 man tasoituksen. Nuorten sarjaan  
 ei ilmaantunut yhtään osanotta-  
 jaa. Yleisöä oli seuraamassa kil-  
 pailua noin 300 henkeä.

**TULOKSET:**

Sarja alle 3.15, 2000 m: 1) o Poo-  
 nes 3.12 om. V. Andersson, Helsinki  
 2) o Purje om. V. Andersson Hel-  
 sinki 3.14,1 3) t. Lento om. P. Ran-  
 tavaara Lahti 3.15,5 4) t Siro om.  
 Niilo Sukula Mäntsälä 3.24,0 5) o.

**Urheiluseurat**

**MARATON**

Kerhon mestaruuskilpailut kak-  
 sin- ja nelinpelissä ensi sunnuntai-  
 na vanhalla rts. kansakoululla al-  
 kaen klo 11. Ilmoittauduttava pai-  
 kan päällä ennen kilpailuja.

**Porvoon Urheilijat**

Seuran uuden verryttelypuvun ti-  
 lauksia tehtävä tämän viikon aika-  
 na sihteerille puh. 687. Tilaukset  
 menevät tehtaalle 28. 1. Seuraava ti-  
 lauserä vasta keväällä.

Yleisurheilu-lehden tilauksia voi-  
 daan myös tehdä vielä tämän viikon  
 aikana samalla puh.numerolla.

**P T U**

Seuran valmistava vuosikokous

Turpein  
 juoksi  
 Sarja  
 mina  
 3.32,1  
 tanen  
 juoksi  
 Sarja  
 2000 m  
 Mäntsä  
 Kippilä  
 kan o  
 t Lyyli  
 4.11,5.  
 Hida  
 na or  
 3.49,0  
 poo 21  
 K. Räs  
 Poke o  
 m. 3.5  
 vosta.  
 Kuu  
 nes or  
 m 3.44  
 ra La  
 Velho  
 3.48,1  
 ra Lak  
 listui  
 Vars  
 tään o



Akilles hade många chanser, men kunde inte förvalta dem i söndagens bortamatch mot KUP. Hemmalaget var desto mer målsuget och slutresultatet blev att KUP vann med 4—0. Det blåste ilsket och snön låg tjock på banan när matchen gick. Under första halvleken spelade Akilles mot vinden och då gick spelet något bättre. Pausresultatet var 2—0.

Hägg hade strax i början av matchen en god chans att föra Akilles till seger, men sopade förbi och vid 10 min. var det KUP som tog ledningen på ett genombrott av centern. Strax före pausen var samma man framme och ordnade 2—0. 10 min efter halvtid ökade KUP från klunga till 3—0 och vid 25 min. kom det fjärde målet. Dessutom hade KUP två mål underkända och domaren blev på den kuppen endel impopulär bland Kouvola-publiken.

Serieställningen blev följande:

Reipas	6	5	1	0	55—12	11
Kouvola	6	5	1	0	43—19	11
LaPa	6	3	0	3	21—19	6
Akilles	6	2	1	3	24—32	5
Imatra	6	2	0	4	29—25	4
Tolkis	6	1	1	4	16—55	3
Pallosalamat	6	0	2	4	14—49	2

**Tolkis A-jun.  
slog Tarkis**

Tolkis A-juniorer spelade i söndags en match mot ett kombinerat lag från Tarkis. Tolkis vann med 6—3.

**PRENUMERERA  
PÅ BORGABLADET**

Veikot besökte på söndagen Kotka, där dock Jää-Kotkat tog hem spelet med 7—3 (2—1, 3—2, 2—0).

## Björklöf tog singelsegern i Maraton-bt

Eyolf Björklöf blev singelmästare vid bt-klubben Maratons tävlingar på söndagen, där dubbeln vanns av Grefberg & Blomfelt. De fyra gruppsegrarna möttes i en serieturnering i singel och där blev ordningsföljden: 1) Björklöf 3 segrar, 2) Grefberg 2, 3) Blomfelt 1, 4) Wiksten 0.

I dubbelfinalen vann Grefberg & Blomfelt efter en seglivad match över Björklöf & Degerlund med 21—19, 16—21, 21—12, 14—21, 21—19.

### Blomfelt VM-kandidat

Bland de finländska kandidaterna för bt-VM i Stockholm i mars — 11 seniorer och 3 juniorer — finns i juniorklassen preliminärt uttagen också Kaj Blomfelt, Maraton. Det är beroende på hans fortsatta prestationer om han blir med i själva tävlingen.

— Runebergskören BSB:s damkommitté. Symötena vidtar i dag kl. 19.30 i Föreningslokalen.



Mitkään kirjeelliset kurssit  
 onmenetelmät" eivät kor-  
 öntä suullista opetusta. Ra-  
 ain menevät hukkaan. Liit-  
 nsijaan täkäläisen työväen-  
 maksuttomille kurseille.  
 n alkeiskurssi on maanan-  
 o 19 ja jatkokurssi klo  
 uksan alkeiskurssi on ny-  
 staisin klo 19.30 ja jatko-  
 o 20.15. Sitäpaitsi toimii  
 saksan keskustelupiiri  
 isen saksalaisen johdolla  
 arten, jotka ovat jo vähän  
 le ehtineet. Tämä piiri  
 keskiviikkoisin klo 19.45.  
 kurseille otetaan uusia  
 alkeiskurseille aivan  
 ajiakin.

Rännimäen koululla klo 17,  
 Dagmar-kodissa klo 17.30.  
 a seurakuntatalolla klo 17  
 taina 4. 2. Sälinkään van-  
 ulla klo 17.30.

**Kinkarit** jatkuvat 30. 1. klo  
 kansakoululla, 31. 1. klo 12  
 n koululla, 5. 2. klo 11 Oh-  
 lassa Lallukalla, 6. 2. klo  
 Etu-Riiskelässä, 7. 2. klo  
 sten Hakkarissa Aleksan-  
 isellä, 12. 2. klo 11 Num-  
 inö Ovaskalla, 13. 2. klo  
 onkimaan Ruisvaaralla,  
 11 Sälinkään Metsälässä  
 ella. Muista ilmoitetaan  
 n.

**isten Nuorisoseuran om-**  
 huomenna keskiviikkona  
 eniuksella.

**an tansseihin** ensi lauan-  
 auto Kaanaasta ja Nikin-  
 emmin torstain lehdessä.

tion o. Ari, V. Anderssonin o. Poo-  
 nes.

## Maratonin mestaruus- kilpailut

Pt-seura Maratonin mestaruuskil-  
 pailut suoritettiin sunnuntaina.  
 Kaksinpelissä oli mukana 19 pela-  
 jaa ja voittajaksi selviytyi mestaruus-  
 den puolustaja E. Björklöf. Kilpailu  
 oli järjestetty siten, että pelaajat ja-  
 ettiin 4:ään ryhmään, joista voittaja-  
 t pääsivät jatkamaan. Jatkoon  
 pääsivät ryhmä I T. Grefberg, II E.  
 Björklöf, II B. Wiksten, IV K. Blom-  
 feldt. Loppuottelut olivat seuraavat:  
 T. Grefberg—E. Björklöf 18—21, 20  
 —22, B. Wiksten—K. Blomfelt 12—  
 21, 10—21, B. Wiksten—T. Grefberg  
 19—21, 21—19, 14—21, E. Björklöf—  
 K. Blomfelt 23—21, 21—19, E. Björk-  
 löf—B. Wiksten 21—11, 21—10, K.  
 Blomfelt—T. Grefberg 21—19, 21—  
 23, 18—21.

1) E. Björklöf, 2) T. Grefberg, 3)  
 K. Blomfelt, 4) B. Wiksten.

Nelinpelissä oli mukana 8 paria ja  
 loppuotteluun selvisivät odotetusti  
 Grefberg & Blomfielt ja Björklöf &  
 Degerlund edellinen pari voitti ot-  
 telun niukasti viidennessä erässä  
 (Björklöf & Degerlund johtivat rat-  
 kaisevaa erää 17—13 mutta hermos-  
 tuivat ja menettivät pein). Grefberg  
 & Blomfelt—Björklöf & Degerlund  
 22—20, 20—22, 21—12, 14—21, 21—  
 19.

Ottelusta III:sta palkinnosta: Kar-  
 ne & Backman—Friman & Nylander  
 21—7, 21—18, 21—15,

11 Bury  
 12 Bury  
 13 Hud  
 14 Leyt  
 15 Lind  
 16 Live  
 17 Rot  
 18 She  
 19 Ald  
 20 Bre  
 21 Bri  
 22 Col  
 23 Cor  
 24 Cry

25 Ex  
 26 No  
 27 So  
 28 W  
 29 Ac  
 30 Br  
 31 D  
 32 G  
 33 O  
 34 S  
 35 W  
 36 Y

## SUL

on pä  
 kansai  
 luja  
 nään  
 Loh  
 Lopen  
 Riihin  
 jat, K  
 pinä,  
 Jana,  
 Urhei  
 Lis  
 kunna  
 saada  
 lupist  
 seuro



ksessa käsiteltiin mm. seura-  
asiat:  
Koneuvoston varapuheen-  
ksi valittiin uudelleen  
A.P. Mäittälä.

ttiin viime vuotta koskeva  
antakertomus, joka hyväk-

usteltiin työsuunnitelmasta,  
mukaan lukukinkerien pito-  
an maaliskuun 11. päivänä  
ankylässä. Toimitukset al-  
kunakin päivänä klo 11.  
ja paikoista ilmoitetaan  
min tuonnempana. — Evan-  
isviikko pidetään pääsiäisen  
ellä viikolla ja sitä valmis-  
kokous huhtikuun 2. päivä.  
Piirin kirkolliset lauluherrat  
esäkuun 15. ja 16. pnä Asko-  
— Yhteisvastuukeräys jär-  
än entiseen tapaan, ja ke-  
a johtajaksi valittiin seura-  
a kirkkoherra, rovasti Lauri  
hto.

## **YÖVÄENOPISTO** **(KANSAKOULUSSA)**

aina klo 18 kotitalous, klo  
kulapsenhoitokurssi, algeb-  
teknillinen matematiikka,  
porsliininmaalauk ja  
mäpiiri.

xiiviikkona klo 19 kirjanpi-  
o- ja moottorikurssi, puk-  
navaateompelu, ranska, klo  
saksan keskustelupiiri  
(er).

staina klo 19,15 luennoi do-  
Ilmari Soisalon-Soisinen  
sta: "Kuolleenmeren löydöt  
istinuskon synty". — Klo 19  
lmäpiiri, klo 19,30 saksan

sa jaapalloihin ystävyyssuhteissa  
Tarkis u.f:n maalein 6—3.

## **Maratonin mesta- ruuskilpailut pidetty**

Pt-seura Maratonin mestaruus-  
kilpailut suoritettiin sunnuntaina.  
Kaksinpelissä oli mukana 19 pelaa-  
jaa ja voittajaksi selviytyi mesta-  
ruuden puolustaja E. Björklöf.  
Kilpailu oli järjestetty siten, että  
pelaajat jaettiin 4:ään ryhmään,  
joista voittajat pääsivät jatkamaan.  
Jatkoon pääsivät ryhmä I T. Gref-  
berg, II E. Björklöf, III B. Wiksten,  
IV K. Blomfeldt. Loppuottelut oli-  
vat seuraavat:

T. Grefberg—E. Björklöf 88—21,  
20—22, B. Wiksten—K. Blomfeldt 12  
—21, 10—21, B. Wiksten—T. Gref-  
berg 19—21, 21—19, 14—21, E.  
Björklöf—K. Blomfeldt 23—21 21—  
19, E. Björklöf—B. Wiksten 21—11  
21—10, K. Blomfeldt—T. Grefberg  
21—19, 21—23, 18—21.

1) E. Björklöf, 2) T. Grefberg,  
3) K. Blomfeldt, 4) B. Wiksten.

Nelinpelissä oli mukana 8 paria  
ja loppuotteluun selvisivät odote-  
tusti Grefberg & Blomfeldt ja  
Björklöf & Degerlund, edellinen  
pari voitti ottelun niukasti viiden-  
nessä erässä (Björklöf & Deger-  
lund johtivat ratkaisevaa erää 17—  
13 mutta hermostuivat ja menetti-  
vät pelin). Grefberg & Blomfeldt—  
Björklöf & Degerlund 22—20 20—  
22, 21—12, 14—21 21—19.

Ottelu III:sta palkinnosta: Karne  
& Backman—Friman & Nylander  
21—7 21—18 21—15.

ratkaistiin viimeisellä kierro-  
Reipas otteli Imatralla Im-  
Palloa vastaan. Lahtelaiset  
vat tauolla 4—2, mutta o-  
loppupuolella Reipas oli  
kärsimässä. Reipas voitti vai-  
dellä maalilla, nimittäin 7—6  
sapeli olisi merkinnyt Reip-  
karsinta- ja samalla melko v.  
mestaruussarjapaikan men-  
Akilles kävi Kouvolassa ja  
KUP:ta vastaan. Akilles ei  
nyt yllättämään kouvol-  
KUP johti tauolla 2—0 ja tel-  
kossa saman määrän maalej-  
ten tulos oli 4—0.

Reipas pääsi II lohkoista  
simaan kahdesta mestaruus-  
paikasta HPS:n, Mikkelin Pal-  
Oulun Tarmon kansa. II l-  
lopullinen sarjatilanne on s-  
va:

Viipurin Reipas	6	5	1	0	55—
Kouvolan UP	6	5	1	0	43—
Lappeenr. Pallo	6	3	0	3	31—
Porvoon Akilles	6	2	1	3	24—
Imatran Pallo	6	2	0	4	29—
Tolkkisten BK	6	1	1	4	16—
Kouvolan Pallo					
Salamat	6	0	2	4	14—

— PORVOON Kirjatyönte-  
yhdistyksen yleisessä kokou-  
sa joka pidettiin viime su-  
taina, käsiteltiin liiton 17.  
tajakokoukselle käsitelt-  
tulevia alustuksia, joista s-  
osa koski sääntöjen muut-  
Kokouksen puheenjohtajan  
mi T. Suominen ja sihteeri  
Janhonen.



päätettiin pitää 3. 3. Lajeista ja matkoista ilmoitetaan myöhemmin. Kansanhihtojen järjestely jätettiin seurojen tehtäväksi. Päätettiin anoa veikkausvoittovaroja, ja anomuksen tekijöiksi valittiin puheenjohtaja ja sihteeri. Urheilukentän vahtimestarin nimeäminen siirrettiin tuonnemmaksi. Lisäksi keskusteltiin kesäkauden urheilutoiminnan ohjauksesta.

## ***Kirjatyöntekijöillä pöytätenniskilpailut***

Porvoon Kirjatyöntekijäin yhdistyksen pöytätennismestaruuskilpailut pidetään ensi kerran ensi sunnuntaina klo 12 ent. ruotsal. kansakoulussa. Kilpailuun oli eiliseen mennessä ilmoittautunut 20 osanottajaa. Ilmoittautuminen päättyy puoli tuntia ennen kilpailujen alkua.

## ***Askolan kansalliset peruutettu***

Lumen vähyys haittaa edelleen

kari, O  
levi V  
littiin  
lonen,  
rina S  
littlin  
tä, He  
Seppo  
(pj.), I  
pila, I  
Alpo  
Kippil  
tikirje  
Siren,  
ja Oll  
no Pe  
Tuom  
Nikul  
rela,  
ri, Jä  
tiin T  
ja Al  
ruus  
Joh  
littön  
ja vä  
heenj  
hasto  
teeri



erg, B...  
Vidar Nyman ja Al-  
Edustajaksi TUL:n  
irin kokouksiin va-  
Ferm ja Porvoon  
kokouksiin Vidar  
alle Lauri Dahlberg.  
ettiin lähettää Vidar  
L:n ruotsinkielisille  
iville, jotka pidetään  
16-17. 2. -57. Koko-  
eeksi puheenjohtaja  
yksen jäseniä kulu-  
toiminnasta ja toi-  
stäkin vuodesta muo-  
rassa vilkas urheilu-

—  
DON POLIISILAI-  
gin poliisilaitoksen  
nstaap. Hans Green  
n nimetty 1. 2. läh-  
maksiksi konstaapeliksi  
iisilaitokseen.

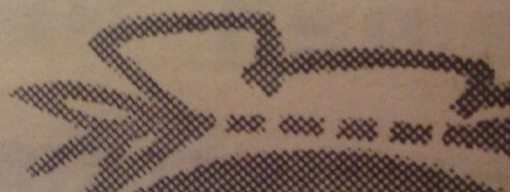
Veteran  
pelasivat viime vuonna  
Kettunen, op. P. Borman, vp. E.  
Salo, otm. O. Henttu, ktm. M.  
Myyrä, vtm. T. Halonen, olh. R.  
Hyvärinen, ovh. R. Ruotsalainen,  
kh. J. Hietanen, vvh. R. Lensu ja  
vvh. J. Lensu. Varmasti näistä näh-  
dään vielä monta poikaa juniori-  
joukkueessa, joka huomenna klo  
13 asettuu TBK:ta vastaan.

### PORVOOLAISLIIKKEIDEN PÖYTÄTENNISKILPA 10. 2.

Pöytätennistilpailut järjestetään  
porvoollaisliikkeiden kesken sun-  
nuntaina 10. 2. kello 11 vanhalla  
ruotsal. kansakoululla. Ne jouk-  
kueet, jotka eivät ole vielä ilmoit-  
tautuneet, voivat sen tehdä ensi  
viikon torstaihin mennessä puh.  
1160, Björklöf. Kilpailuun on jo il-  
moittautunut useita joukkueita.

J-V:n y  
pääsi lä  
laukaiss  
mäsi my  
se Tähk  
kon ver  
min. pe  
nius pä  
jalkojen  
erän al  
ja se  
Valkon  
jäähyn  
laukaiss  
jota Va  
tamaan.

Ottelu  
Liesima  
kiläister  
oli hier  
saan jä





alle 15 v. poikien 5 km  
v tyttöjen 3 km. Seuro-  
hetettävä ilmoittautumi-  
toimistoon torstai-iltaan  
nessä.

## K-Veiterä 1-9 en SM-cupissa

jääpalloilun SM-cup al-  
sunnuntaina, jolloin  
ensimmäinen kierros.  
a kohtasivat TBK ja vii-  
n juniorimestari Veiterä.  
joukkueessa pelasi kolme  
oden mestarijoukkueen  
Ottelu saatiin suorittaa  
sissa olosuhteissa, joskin  
dellisen illan sohjon jäl-  
nan epätasainen. Veiterä  
elun selvästi 9-1 (3-1).  
n eturivi pelasi kaunista  
iä hyvine syöttöineen ja  
n. Ketju oli usein hyök-  
täydellä voimalla. Jouk-  
arhaat olivat keskuskol-  
Vilhu-Hietanen-Miettinen  
lustyksessä ktm. Myyrä ja  
ovinen. TBK oli yritteli-  
ta suurena puutteena oli  
yöntitaito. Huteja tuli liian  
Joukkueen paras mies oli  
kki, joka raatoi kahden  
edestä. Lisäksi voidaan  
Högström ja Bäckmark.  
n malit: 2 min. Veiterän  
n 1-0, 24 min. TBK:n Fo-  
pienestä kulmasta 1-1, 32  
n Miettinen 2-1, 37 min.  
-1, 54 min. Miettinen 4-1,  
Vilhu (paitsiosta?) 5-1.



Maistaen muistatte —  
myös laadun 57!

## Karjakunta

## K. Degerlund Porvoon kirjaltajien pt-mestariksi

Porvoon kirjatyöntekijäin pöy-  
tätennismestaruudet ratkaistiin  
viime sunnuntaina. Kilpailut pi-  
dettiin ruots. kansakoululla ja  
osanottajia oli 20. Mestaruuden  
voitti, kuten oli hieman odotel-  
tukin, Kurt Degerlund. Hän löi  
helposti loppuottelussa Tauno  
Frimanin.

Kilpailuissa suoritettiin ensin  
neljä karsintaottelua ja sen jäl-  
keen alkoi 1. kierros, jolle pääsi  
16 kilpailijaa. 2. kierroksella  
päätyivät ottelut seuraavasti: R.  
Nylander—H. Piela 21-4, 21-5,  
K. Degerlund—K. Karne 21-17,  
21-10, M. Katajamaa—O. Laine  
21-17, 14-21, 21-17, T. Friman  
—J. Wiksten 21-8, 21-6. Semi-  
finaalit päättyivät seuraavasti:  
Degerlund—Nylander 21-16, 21-  
12 ja Friman—Katajamaa 21-  
23, 21-14, 21-17. Loppuottelussa  
Degerlund voitti Frimanin 21-  
12, 21-9. III palkinnon voitti  
M. Katajamaa sekä R. Nylander.

## Laukkosken Taimi

sarjahiihtoja jatkettiin  
sunnuntaina työväentalon  
tossa. Keli oli luistava han-  
mutta osanottajia oli nyt va-  
— Tuloksia:

Yl. 10 km: 1) Keijo N  
3436; 2) Paavo Rinne 35,  
Taimisto Tuominen 36,52. —  
19-v. 7 km: 1) Matti Rinne  
— Alle 17-v: 1) Aimo N  
27.29. — Alle 13-v. 4 k  
Taimisto Nisumaa 15.58; 2)  
Römpötti 18.00; 3) Raimo F  
nen 19.16; 4) Timo Rauha 19.  
Alle 11-v: 1) Jorma Rör  
20.23.

Sarjahiihtoja jatketaan  
sunnuntaina.

## Eknäsin-Sikilän Vire

sarjahiihdot aloitettiin viime  
nuntaina suomal. kansak-  
maastossa. Seuran jäsenten  
si olivat mukana Karhun v  
set AKT:sta. — Tuloksia:

Yl. 10 km: 1) Lauri Nurmi  
2) Ensio Nurmi 37.15; 3)  
Karhu 37,37; 4) Mauri Nurmi  
5) Eero Karhu 40,41.



... ja Arvo Leh-  
 Pentti Huikari,  
 berg ja Kaler-  
 jiksi liittoval-  
 nho Hannula,  
 st. Lisäksi va-  
 ikuntien jäse-  
 Maritti Antila,  
 ciluoto, urhei-  
 Patjas, Arvi  
 la, kiinteistö-  
 Hannula, Arvi  
 sekä yhdys-  
 antaan Arvi  
 sessa joka pi-  
 isen kokouk-  
 sihteeriksi ja  
 vo Lindqvist  
 jaksi Pauli

**U**  
**i 2 milj.**  
 rouvan vii-  
 sa 16 rivin  
 lla saavut-  
 uotti hänelle  
 a. Hänen li-  
 sekä kaksi  
 i niinikään  
 idän voitto-  
 mk.  
 ntuivat seu-  
 kpl, voitto-  
 kein 90 kpl,

vasti, hävisi yli 2 minuuttia. Alle  
 19-v 10 kmn kilpa päättyi myös  
 kerkkoolaisen Arvo Vainion eduksi.  
 Parhaat tulokset:

Yleinen 30 km: 1) Veikko Leivoja  
 Kerkkoon Eskot 1.48.20 2) Aulis Jo-  
 hansson HTH 1.50.42 3) Taisto Savo-  
 lainen Käpylän Kunto 1.52.43 10)  
 Veijo Leivoja Kerkk. Eskot 1.57.18.

45-v 10 km: 1) Jussi Sällinen Käp.  
 Kunto 38.02 2) Vieno Virtanen HAIK  
 38.06 3) Hugo Andersson Tolkkisten  
 Herkules 38.20.

19-v. 10 km: 1) Arvo Vainio Kerkk.  
 Eskot 36.10 2) P-O Viksten Ernesta  
 IK 38.35 3) Jorma Andersson Pohj  
 Espoon Urh. 39.09 4) H. Heino Tolkk.  
 Herkules 39.25.

## Degerlund mestariksi

### KIRJALTAJEN PÖYTÄTENNIS- KILPAILUISSA

Kirjaltajien pöytätennismesta-  
 ruuskilpailut pidettiin Porvoossa  
 sunnuntaina. Mestariksi selviytyi  
 Kurt Degerlund voitettuaan loppu-  
 ottelussa toiseksi tulleen Tauno  
 Frimanin 21—12 ja 21—9. Kolman-  
 nen sijan jakoivat Matti Katajamaa  
 joka hävisi Frimanille 23—21, 14—  
 21 ja 17—21, ja Raimo Nylander, jo-  
 ka hävisi Degerlundille 16—21 ja  
 12—21.

## TBK-Veiterä 1-9 nuorten cupissa

Veiterän a-juniorit vierailivat sun-  
 nuntaina Tolkkisten kirkon SM

21-v 15 km: 1)  
 Eskot 1.01.47 2) P  
 non Isku 1.04.3  
 Kerkk. Eskot 1 0  
 Yl. yhd. kilp:  
 240 pist.

# Ari Kauk

Ihanteellinen  
 taina pidettyjä  
 veja joihin os  
 jaa. Muutamis  
 erittäin tiukko  
 tosta ja muut  
 saavutettiin. C  
 tei ohjelmassa  
 ennätyskoetta,  
 olisi hyvin  
 maailmanennä  
 Ajat 3 09,0 20  
 kovassa tasoi  
 putuloksia ja  
 tuun aikaan  
 pääsi häviten  
 jestely onnist  
 500 henkeä c  
 pailuja.

### TULOKSET:

Avoin ryhmää  
 om. Y. Raitio,  
 o. Eri-Uljas om  
 ti 3.09,9, 3) r. T  
 Helsinki 3.10.1



1 1  
1 1  
nnä seu-

C  
omat 66  
gåbladet

Sanomats  
gåbladet

ut päät-  
3 pistet-  
, 14, 20,

uraavat  
, 16, 18,

ät koti-  
n.

taina Mäntsälän Hirvihaarassa. Seurojen ilmoittautumiset on tehtävä MU:n toimistoon, puh. Mäntsälä 213 viimeistään 7. 2 -57

Lauantaina klo 15 on seurojenvälinen viestihiihto pojille alle 16 v. 3x5 km ja tytöille alle 16 v. 3x5 km.

Sunnuntaina jatkuvat kilpailut klo 12, jolloin suoritetaan poikien alle 16 v. 7 km:n, tvttöjen alle 16 v. 5 km:n poikien alle 14 v 5 km:n ja tyttöjen alle 14 v 3 km:n hiihdot.

Lähemmin torstain lehdessä.

— TUL:n Uudenmaan piirin 15 km hiihdon mestaruuden voitti T. Hieta RaKe 1.02,35 2) P. Lehtinen Jä Isku 1.03,54

## Urheiluseurat

P T U

Miesten harjoitus tänään klo 18, tyttöjen klo 19.30 talolla.

### MARATON

tasotuskilpailut ensi perjantaina klo 18.00.

Maire  
lund 36  
1) Tuu

**Veik**

tuloks

Alle

2) Kaa  
R. 18.1

Alle

2) Joki  
16.48.

Alle

**M**

toinen  
dot p  
Mäntsä  
län m  
suhteis

MU:n

Yleir

Hakko

Veli 46

47 23, 4

5) Ten



45,5 ja 45,5)  
ja 209,5 (45  
a, Suomi  
erto Öqvist,  
7) Gunnar  
(43,5 ja 45)  
ja 202,1 (45  
lm, Ruotsi  
Johansson,  
11) Sven  
6 ja 36 12)  
si, kaatui

esityksen jälkeen suoritti kisojen  
suojelija, kauppalanjohtaja Toivo  
Mansner kisojen virallisen avauk-  
sen. Tämän jälkeen soitettiin fan-  
faari. Tilaisuuden jälkeen joukkue-  
et lähtivät liikkeelle edellämäini-  
tussa järjestyksessä. Värikäs joukko  
pysähtyi noin minuutiksi Imatran  
Voimalaitoksen sillalla ilotulitusta  
varten. Samalla oli Imatran suureen  
voima-aseman seinään heijastettu  
sanat Welcome to Imatra. Täältä

## 10 liikettä ilmoittautunut pöytätenniskilpailuun

Porvoon liikkeiden ja toiminimien  
väliset pöytätenniskilpailut ovat  
vanhassa ruotsal. kansakoulussa  
huomenna, sunnuntaina alkaen klo  
11. Tähän mennessä on jo ilmoit-  
tautunut 10 joukkuetta ja ennen  
kilpailuja on joukkueilla vielä mah-  
dollisuus kilpailuun, joka pelataan  
cup-järjestelmällä siten, että se  
joukkue joka saa toista toiminimeä  
vastaan pelatessaan vähemmän pis-  
teitä putoaa aina jatkosta.

rille piirin tiedoituslehti.  
mannella jaostolla. O'keuden pu-  
Nyrkkeiluharjoitukset alkavat ensi  
tiistaina klo 19 jatkuen klo 20.30 ja

Mäntsä  
tää tri  
kellosepp  
min kilv  
niapalki  
set myö

Parha  
jotka m  
vänäni.

KER

Kesäl  
urheilun  
nen kyl  
se oli l  
Nykyi  
valmiiks  
omaan  
rustanut  
ohjasi k  
tusvaihe  
suorittas  
katsottii  
tukseen.

Hiihto  
seensa 2



Askolan sosiaalilautakunnan kokouksessa, joka pidettiin eilen, valittiin kunnalliskodin johtokuntaan puhejohtajaksi 1957—59 puheenjohtajaksi mv. Onni Seppälä ja jäseniksi terveysseuran Linnea Oinonen, mv. Auno Mäittälä ja mv. Antti Rislainen. Kodinhoitotoimen johtokuntaan valittiin vv. 1957—59 puheenjohtajaksi mv. Onni Seppälä ja jäseniksi nti Lilli Grönholm ja kättilö Saimi Kinnunen.

Lautakunnalle esitettiin kunnalliskodin, kodinhoitajien ja lastenvalvojan toimintakertomukset viime vuodelta sekä lastenvalvojan kertomus viime vuodelta. Nämä kaikki hyväksyttiin.

Äitiysavustushakemuksia käsiteltiin kuusi, joista kaksi hylättiin epäsuoraksi myöhästymisen vuoksi. Perhelisäavustushakemuksia oli 22 ja nämä kaikki hyväksyttiin.

## Min-Myrskylän kirjalliset talvipäivät

Sipiläinen Säilä 18,08; 2) Elna Mannonen Säilä 18,27.

Kiertopalkintoon sai kiinnityksen vain Säilän alle 15-v. poikien joukosta. Säilä sai kolmannen

ESO:n ja...  
kous sekä maataloustyönantajain yhdistyksen vuosikokous alkaen klo 13 Kuusistolla. Pornaislaiset maataloustuottajat huomioinevat päivän ja saapuvat runsaslukuisesti tuottajapäiville.

## Urheiluseuratoiminta

### Maraton

Tasotuskilpailut perjantaina klo 18.00.

### Porvoon Työväen Urheilijat

Lentopalloilijat. Filmiesitys tänään klo 17—18 nuorisotalossa.

Koripalloilijain valmennustilaisuus tänään klo 18—19 kansakoulun salissa.

Johtokunta kokoontuu tänään klo 18.30 salissa.

Jäsenkirjuri tavattavissa tänään klo 18—19 salissa.

## MU:n Saaren— Levannon



(Tuure Junna), från svenska folkpartiet: John Österholm (Albin Wickman) och från finska folkpartiet: Harras Kyttä (Helge Miittunen).

## Tarkis—Vessö 3—3 i bandy

På en av handlande Knut Nordström öppnad plan på Tarkis viken spelade i söndags byalagen från Tarkis och Vessö en träningsmatch som slöt oavgjord 3—3. Vid halvtid ledde Vessö med 2—0. Om söndag möts Tarkis och Tolkis på samma plan.

de måste överge sina nät.

## Fagerholm hemma

Statsminister Karl-August Fagerholm anlände kl. 18.40 med extra tåg till Helsingfors från sitt en veckas besök i Moskva och Leningrad. Statsministern mottogs på stationen av regeringsledamöter och andra personer i officiell ställning.

— **B.t. Maraton**, respittävlingar i morgon, fredag, klockan 18,00.

den tillbaka till sin hustru med följande rader skrivna strax efter hennes:

*Hav tålamod en flyktig timma  
blott  
tills detta lilla mörka moln  
förgått,  
då ljusnar hemmet, lika lugn och  
klar  
blir glädjen åter som den alltid  
var.*

»Inte har jag någon den ringaste förtjänst i vad han gjort». Och hon beklagar att han i sina anteckningar ofta är tvungen att nämna sig själv: »Detta ville jag undvika, men lyckas icke rätt, just därför att jag måste erinra mig vad som rör honom genom att se honom i spegeln av min egen själ, och dessutom då man under nära 50 år varit åtskil-



## Palenius glagsordf.

delägarna i Pajpis-  
lag sammankallade  
Borgby ungdoms-  
e vid stämman var  
n och protokollet  
ur Gustafsson. Väg-  
godkändes och den  
mma utseende som  
ande längden. Bud-  
år 1957 tastställdes  
llsarbeten reserve-  
k. Styrelsen fick i  
a såväl stats- som  
en. Till styrelse-  
s Esper Paleni-  
medlemmar blev  
och Emil Kausti-

utvaldes Runar  
Arvid Lindqvist.  
erades vid mötet  
i samband med  
ad.

## en vann s serie

g 50:s första serie-  
togs segern i A-  
överraskande av  
n, medan de be-  
lämnade långt ne-  
cuptävlingen för-  
vådde dock Heik-

mar tidigare går första starten vid  
Wasargård för Lappträsk-loppet  
som samlat duktigt med deltagare,  
däribland många kända förmågor.  
Visa i Valkom ordnar sina skid-  
mästerskap redan på lördagen med  
start kl. 15 vid sportplan.

Kommunala skidningar blir det  
också på två orter, nämligen i Kerk-  
ko för Borgå lk och invid Höganås  
för Pernås del. Kl. 13 börjar Per-  
nå-tävlingarna, medan landskom-  
munen startar en timme tidigare.  
Här sker starten vid uf-lokalen och  
de tävlande, som f.ö. är närmare  
60, sänds ut i spåret parvis.

## Degerlund vann Maraton - respit

Bt-klubben Maratons respittäv-  
lingar för Borgå-spelarna i går  
kväll slutade i seger för Kurt De-  
gerlund, som i finalen kunde be-  
segrfa Penttinen med 13—21, 21—16,  
22—20. I semifinalen vann Deger-  
lund över K. Palmu med 21—4,  
19—21, 21—16, medan Penttinen be-  
segrade Grefberg med 20—22, 21—  
18, 21—19. I matchen om tredje-  
priset vann Palmu över Grefberg  
med 24—22, 21—19.

## Östra kretsen årsmöts i dag

Östra kretsen av Nylands—Åbo-

Lindfors  
Hägg Riutta  
Fuchs  
Lönn M. Anders  
Grönlund  
Högström Lasseni  
Nyqvist  
Lönnro  
Tolki

## Tio lag bl i firm

Tio lag är slutlig  
firmaturneringen  
som spelas om sönd-  
la svenska folksko-  
lgare lag kan anmä-  
före tävlingen. Var-  
fattar två singel -  
två singel och de  
cup-system.

## Sammanträde VESSÖLANDI

sammanko

## årsn

onsdagen  
kl. 20 på

## Önskas köpa

Grova, kvis

## tall-rot



katu 12; Pyörä ja...  
u 42.  
Loviisan Kauppa Oy,  
katu; Osuusliike Lovii-  
ngattarenkatu; joht.  
nar Nordström, Lovii-  
on.  
Loviisan Kauppa Oy;  
viisa; E. J. Henriksson  
M. Nordlingin sekata-  
a os: Loviisa Hardom;  
t: Osuusl. Loviisa; Kaa-  
kauppias M. Salonen;  
Vilho Lehtinen Urhei-  
Oy. ja kauppias M.  
uomenkylä: kauppias A.  
Ilola: kaupp. Thure  
; Vekkijärvi: maanvilj.  
Ekholm, Mandila; Sam-  
gård: Ole Wackström  
keskus; Jäkari: Ture  
Simolinin kauppa; Tokk-  
ra Paul Lökfors, Emäsa-  
Gustav Grönroos; Kulloo:  
r Malmström; Hinthaaara:  
ger Söderholm ja hra Y.  
en; Gäddrag—Voolahti:  
j. Emil Holmberg, Gäd-  
rjäs; Tirmo—Pellinki: mv.  
Sundbäck, Tirmoo, Sundö;  
hra Tuite Blomqvist; Lom-  
poo—Piirlahti: hra Torsten  
os, Epoo; Anttila—Alivek-  
maanv. Helge Backman,  
; Kräkö: opett. Fridolf  
röm, Vanhamoisio: kaupp.  
lonen, Kaarenkylä; Sikilä:  
ainö Aalto, Ernesta-Peippo-  
ksilä; Albert Andersson,  
lan Saha. Retkeily- ja kil-  
sarjojen osanottajilta peri-  
200 mk ilmoittautumismak-  
Naisten ja nuorten

Suomen ja Neuvostoliiton vä-  
lisen jääkiekkomaatottelun en-  
simmäinen osa suoritettiin eilen  
Tampereella. Ottelun voitti  
Neuvostoliitto maalein 8—3,  
erät 2—0, 4—3 ja 2—0. Olosuh-  
teet olivat hyvät. Maksaneita  
katselijoita oli 7.045 ja pelin  
tuomitsivat Risto ja Tuomo  
Lindroos.

## K. Degerlund voitti tasoituskilpailun

Maraton järjesti eilen jäsenilleen  
tasoituskilpailut pöytäteniksessa.  
Kilpailuun osallistui yht. 20 pelaa-  
jaa. Parhaat pelaajat, nimittäin  
Blomfelt, Grefberg ja Björklöf  
antoivat tasoitusta 15 pistettä. Kil-  
pailun voitti K. Degerlund, jonka  
tasoitusluku oli —10.

Semifinaalissa Degerlund (—15)  
voitti K. Palmun (—2) 21—4, 19—  
21, 21—16 ja Penttinen (—5) voitti  
Grefbergin (—15) pistein 20—22,  
21—18, 21—19. Loppuottelussa De-  
gerlund voitti Penttisen 13—21, 21  
—16, 22—20. Ottelun III palkin-  
nosta voitti Palmu lyömällä Gref-  
bergin 24—22, 21—19.

## Tauluhiihto Pukkilassa

Pukkilan Vesa järjestää tänä  
vuonna Porvoon seudun seurojen  
vuosittaisen hiihtokatselmuksen  
Tauluhiihdon, sunnuntana, tk:n 17  
pnä. Kilpailu alkaa Toimelan  
maastossa klo 11.30. Asian joh-

## PIKKU-UUTISI

Lauantaina helmik. 9 pnä

### NIMIPÄIVÄT:

Tänään: Raija, Rai-  
Bodil.  
Huomenna: Elina, El-  
Ella, Ellen, I  
(5 sunnunt. Loppia)  
Maanantaina: Talvik  
Isabella, Isa.

— AURINKO nousi tänä  
8.17 ja laskee klo 16,52.

— 75 VUOTTA täyttää  
menna rouva Maria L  
Laine Mäntsälän Kirkon  
sä.

— 75 VUOTTA täyttää  
nantaina työmies Karl  
helm Uotinen Porvo  
täjän Vekkijärvellä.

— 70 VUOTTA täyttää  
leskirouva Matilda I  
qvist, o.s. Helenius, Po  
ten Kirveskoskella.

— 70 VUOTTA täyttää  
menna maanviljelijä  
Villehad Nieminen  
sälän Ohkolassa.

— 50 VUOTTA täyttää  
maanviljelijä Lauri  
Nieminen Mäntsälän  
misissa.

— 50 VUOTTA täydyttää  
emäntä Martta Naima  
tonen Mäntsälän Sälänk



**terna!**

varvid Ni kan

utan 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> pro-  
de skatt.

utan 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> pro-

äkningarna är

lånetid 5 år,

anta Räntan  
nella värde är

ränta 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> %

er erlagda all-  
årsvis. Obliga-  
h 10 000 mk.

gar om ovan-  
slån.

om slutsegern. Poängen till Anders-  
böle-Veckoski blev 31 1/4, vilket  
är mer än någon annan förening  
plockat ihop i andra omgången.  
Pellingelaget kom upp till 19 po-  
äng. I segrarlaget deltog Helge  
Backman, Lottie Johansson och To-  
rolf Backman. Pellinge repre-  
senterades av Birger Andersson, Carita  
Byman och Bruno Andersson. —  
Till gästernas ära hade värdföre-  
ningen övat in några roliga sket-  
cher som hörbart slog an på den  
rätt talrika publiken. Publikfavorit  
blev också den lilla tös, som sjöng  
några moderna schlager. Den triv-  
samma kvällen avslutades med en  
stunds svängom. Gästföreningens  
sju medlemmar övernattade i Pel-  
linge.

## Posten—Tekniska i bt-finalen

Firmabordtennisen slutspelades  
inte i Borgå i söndags, utan två  
matcher återstår, finalen, där pos-  
ten möter Tekniska verken och  
matchen om tredje priset, där  
WSOY möter Tryckeri & Tidnings  
Ab. Dessa matcher spelas om fre-  
dag med början kl. 18.

Söndagens matcher: WSOY—  
Eklöf II 3—0, Posten — Simolin 3  
—0, T & T — Eklöf I 3—1, Tek-  
niska verken — Sportartiklar 3—0,  
Posten — WSOY 3—2, Tekniska  
verken — T & T 3—0.

*Börje och Carola  
mästare i LIK*



## Håll Varda

för husets manfolk  
låta göra dem av yl

Vårt spinn- och väv-  
pris förstärks strum-  
lumpen sätts behöv

För varje yllekilo f  
strumpor n:ris 10 1/2,

OBS! Vi gör endas  
behövs för de stru-  
blivna som spunnet

Överbliven sticklum-  
ma med 60 mk per

Råämnessändningarn  
adress:

## Mäntsälän

KLIPP

Följa





## HELJÄ VOITTOA Mestaruuskilpailuissa

stbacka 39.46 3) O. Heinonen Vanhamoisio 48.56.  
Sarja yli 45-v. 10 km: 1) V Lehtinen Kerkkoo 41.14 2) H. Andersson olkkinen 41.46 3) E. Mannonen olkkinen 43.16.

Alle 17-v. 5 km: 1) R. Lassila Kerkkoo 19.07 2) P-O. Wiksten Mustiki 19.30 3) B. Grönroos Voolahti 19.46 4) M. Nurmi Eknäs 19.49 5) Salonen Vanhamoisio 20.02 6) K. Alomaa Jakari 20.06 7) L. Stenström adrag 20.09 8) A. Mannonen Tolkinen 20.20 9) B. Vilén Mustijoki 20.20 10) T. Grönqvist Haikkoo 23.55 11) P. Fagerlund Haikkoo 25.00.

Naiset 5 km: 1) M. Andersson Vanhamoisio 23.48 2) T. Tamminen Kerkkoo 25.14 3) M. Karhu Tolkinen 25.25.

## Posti ja teknilliset laitokset loppuotteluun

### PORVOOLAISLIIKKEITTEN PÖYTÄTENNIKSESSÄ

Porvoolaisten liikkeitten ja toiminnien väliset pöytätenniskilpailut pidettiin sunnuntaina ja niitä jatketaan vielä loppuottelun ja kolmannen sijan ratkaisemiseksi ensi perjantaina klo 18.

Kilpailuun osallistui kaikkiaan 8 joukkuetta ja tulokset muodostuivat sunnuntaina seuraaviksi: WSOY—Eklöf II 3—0, Posti—Simolin 3—0, Bårgöbladet—Eklöf I 3—1, Kaupungin teknilliset laitokset—Urheilutarpeita 3—0, sekä semifinaaliottelut Posti—WSOY 3—2 ja teknill. laitokset—Borgåbladet 3—0.

Loppuottelun selvisivät siis Posti ja Kaupungin teknilliset laitokset. Kolmannesta sijasta pelaavat WSOY ja Borgåbladet.

## PTU:lla va

### PUHEENJOHTAJA RAIMO

Porvoon Työväen osasto on pidetty kokouksen pidettiin na PTY:n talolla vaaturimestari V dettiin kokous la sutuksi ja päätös

Kokouksen puhe tiin Vilho Suom Leo Hurmalainen joiksi Raimo Mi la. Pöytäkirjanta Aulis Törmälä ja

Hyväksyttiin t tomukset sekä vollisille vastuuv suuruudeksi r miehet, 150 mk r maiseksi. Liitt leen 50 mk.

Puheenjohtaja mielisesti Raimo sihteeriksi yksin

Hurmalainen.

valittiin äänest Eriksson. Johto nestyksen jälke

ti Hartikainen, levi Salmelin

Suominen, Aul Vantere. Tilir

Eino Torn ja Lennart Långström.

Valittiin se nat ja niihin j ta: A. Seger, U Törmälä, J. V Eriksson, K. I lainen.

Ohjelmajaos Ruotsalainen

Yleisurheilu nen, K. Salm Tomminen, T läinen.

Hiihtojaost holm. R. Ton

## Il alueen hiihtomestaruuskilpailut pidetty Hirvihaarassa

Lauantaina ja sunnuntaina pidettiin alueen hiihtomestaruuskilpailut Mäntsälän Hirvihaarassa. Viestit suoritettiin lauantaina klo 13. Pojat alle 13 v. hiihtivät 3x5 km ja tytöt alle 16 v. 3x3 km. Osanottajia oli ainoastaan Mäntsälän Urheilijoista. Joukkueita tyttöjen sarjassa 2 ja poikien 3. Tulokset:

Tytöt: 1) MU I (Eeva Kärnä, Tertti Katila, Ritva Virtanen) 52.12, 2) U II (Kaarina Ruponen, Liisa Jokinen, Ulla Lassinen) 57.50.

10) Heljä Lääveri MU os. Sisu 21,17.

Pojat alle 16 v. 8 km: 1) Pasi Nieminen MU os. Sisu 30,29, 2) Pentti Koskinen MU os. Kisa-Toverit 32,07, 3) Leo Luode MU os. Sisu 32,25, 4) Seppo Kaija MU os. Sisu 33,41, 5) Juhani Mönkäre MU os. Sa-1 35,21, 6) Ismo Peltonen Pornaisten Vilpas 35,41, 7) Esko Helin MU os. Jyske 36,01, 8) Hannu Mäkelä MU os. Oka 36,17, 9) Heimo Vallden Porn. Vilpas 36,38, 10) Jaakko Ronni MU os. Verso 37,01.

Pojat alle 14 v. 5 km. 1) Pentti Finnillä MU os. Verso 20,36, 2) Heikki Finnillä MU os. Verso 21,26 3) Pentti Kyytsönen MU os. Veli 21,28, 4) Jussinen MU os. Verso 21,53.



ssä hiihtokilpailuissa yöväentalon maastons seuraavia tuloksia: km: 1) Kauko Souro Matti Leivoja 16.05. 1) Mauno Pirttilahti ro Souranto 20.42; 3) tsä 22.16. — 12 v. 2,5 Souranto 11.21; 2) tsä 12.10; 3) Jouko .55; 4) Seppo Palm- 5) Keijo Paavilainen t alle 14 v. 2,5 km: 1) Souranto 11.20.

## Karjalaisten pailut 24. 2.

karjalaiset r.y:n johtous pidettiin sunnuskassan huoneistossa. toimenpide Kalevala-estämiseksi yhdessä euran ja Porvoon työanssa.

s päätettiin pitää kerhuhuoneessa helinä klo 14. Päätettiin arkölässä maaliskuun ettäviin Karjalan Liisoihin ilmoittamalla hiihtäjiä ja mäenlas-

sti kannatettiin Salon alaisseurapiirin ehdotan jääneiden vainaivän viettämistä marssa Pyhäinpäivänä.

Karjalan Liiton, Uu-

soitusmaalin. Akilles pääsi johtoon 31. min:lla Laineen laukaistua vaapaalyönnin jälkitilanteesta pallon verkkoon. Toisen jakson 16. min:lla Laine nosti pallon yli mv:n ja tilanne oli 3—1. Vähän sen jälkeen Hägg laukaisi sivusta 4—1 ja 22 min:lla syntyi ruuhkasta Akilleen viides maali. 10 min. ennen loppua Hägg laukaisi Riutan syötöstä lopunumeroiksi 6—1. — Ottelun hyvänä tuomarina toimi L. Fuchs. Ase.

## Posti ja Tekn. laitokset p-tennissarjan loppuotteluun

Sunnuntaina pelattiin Porvoossa kaupungin ja ympäristön liikkeiden ja toiminimien välisessä pöytätenniskilpailussa kaikkiaan 6 ottelua, joiden perusteella saatiin selväksi mitalisijoille pääsevät joukkueet. Loppuottelut pelataan ensi perjantaina. — Tuloksia:

WSOY — Eklöf II 3—0; Posti — Simolin 3—0; Borgåbladet — Eklöf I 3—1; Porvoon kaupungin teknilliset laitokset — Urheilutarpeita 3—0; Posti — WSOY 3—2 ja Teknilliset laitokset — Borgåbladet 3—0. — Loppuotteluun pääsivät Posti ja Teknilliset laitokset, ja III palkinnosta pelaavat WSOY ja Borgåbladet.

## Laukkosken Taimen

km: 1) MU II (J. Mä Koskinen, E. Helin) 1.01,0 I 1.02,23; 3) MU III 1.09,5 16-v. tytöt, 3x3 km: 1) I Kärnä, T. Katila, R. 52,12; 2) MU II 57,50.

Alle 16-v. tytöt 5 km: Virtanen MU 23,8; 2) Ee MU 24,49; 3) Armi Rant 25,41; 4) Kirsti Vainio I

Alle 14-v. 3 km: 1) Tert MU 15,12; 2) Asta Sir 15,59; 3) Liisa Jokinen I 4) Riitta Virtanen MU 18. no Mäkelä MU 18.47; Ahovuori 18.50.

Pojat alle 16-v. 8 km Nieminen MU 30,29; 2) Pekinen MU 32,07; 3) Leo I 32,25; 4) Seppo Kaija MU J. Mönkäre MU 35,21; 6) nen Vilpas 35,41; 7) E. I 36,01; 8) H. Mäkelä MU H. Valden Vilpas 36,38; 10 ni MU 37,01.

Pojat alle 14-v. 5 km: Finnilä 20,36; 2) Heikk 21,26; 3) Pentti Kyytsöner K. Lassinen 21,53; 5) 22,34; 5) S. Kulmala 22,4 Ahtiainen 22,45. Kaikk osallistuneet 13 hiihtäjä MU:sta.

Kelloseppä Kandelinin man kunniapalkinnon k parhaalle hiihtäjälle sai minen ylivoimaisen vo hyvän aikansa ansiosta. sarjan kolme parasta p palkinnokseen hiihtokeng



Mauno  
miehet  
ikkonen  
Mauri Tuo-  
pojat Ka-  
aksonen Ver-  
Pasi Nieminen,  
o Kaija, Mikko  
lmi, Leo Luode  
nerkivi, Juhani  
uokko Sa-Le:sta,  
Pekka Saarinen,  
vereista, Hannu  
etanen Okasta,  
en, Eeva Kärnä,  
Virtanen, Kaa-  
e:sta, Marjatta  
mi Koskinen Ki-  
Jokinén Versos-  
Eeva Tuominen,  
Virtanen Sisus-  
ntäjiä pyydetään  
olle sunnuntaina  
Seuraavat huol-  
o, Jussi Vainio,  
li Peltomäki.  
än maamiesseu-  
ydetään kokoon-  
klo 19.00 Hirvi-  
illä lavaa koske-  
hhdot jatkuvat  
o 12 Seuratalos-  
ukana. Toimitsi-  
kolla mukaan.  
ääät" huomenna  
a.  
hon vuosikokous  
euratalossa.

jäsentenvälisissä hiihtokilpailuissa sunnuntaina työväentalon maastossa saavutettiin seuraavia tuloksia:

Yleinen 5 km: 1) Kauko Souranto 15.42; 2) Matti Leivoja 16.05. — 16 v. 5 km: 1) Mauno Pirttilahti 17.03; 2) Eero Souranto 20.42; 3) Jorma Välimetsä 22.16. — 12 v. 2,5 km: 1) Mauri Souranto 11.21; 2) Kari Välimetsä 12.10; 3) Jouko Palmgren 12,55; 4) Seppo Palmgren 12.55; 5) Keijo Paavilainen 15.08. — Tytöt alle 14 v. 2,5 km: 1) Marja-Leena Souranto 11.20.

### LENTOPALLOSARJA

Lentopalloa harrastavat urheiluseurat, tehdas- ja liikelaitokset Porvoosta sekä lähiympäristöstä! Pian alkavaa lentopallosarjaa koskeva neuvottelutilaisuus suomalais. kansakoululla torstaina tk:n 14. päivänä klo 19.30. Edellämäinitut huomioikoot tämän ja lähettäkoot edustajia tähän tilaisuuteen. Toivotaan runsasta osanottoa.

— Akilles voitti maanantaina Porvoossa pelatussa jääkiekkoilun ystävyysottelussa Valkon Urh. -48 maalein 8—5.

## Urheiluseurat

### MARATON

Tasotuskilpailut sunnuntaina klo 11.00.

nyttemmin  
tässä toimin  
rinpiirtein sa  
näkin vuonna

Viime vuoc  
lassa saatiin  
lääkäripiirit  
käri, muuter  
löstö pysyny  
sairaan- ja  
viin laitoksi  
terveystalo,  
vola. Kiljav  
palalla on  
sairaalassa 1  
varattu lisää  
tollisesta Ke  
30 paikkaa.  
kutautisairaa  
sellaista vart  
15 potilaalle.

Viime vuoc  
lalaisille 522  
tuberkuloosi  
v. 495). Uus  
todettiin 5 (1  
sia 4 (7). Keu  
kauppalassa  
(123) ja muu  
tavia 18 (24  
keuhkosairau  
hentyminen.  
siin kuolleita  
(6). Calmette  
kaikkiaan 2  
vuotiaita 159  
Muista ro  
isoarokkoa v  
kumätää vas



en jolloin  
käsiteltä-  
yö, uusi  
väen yh-  
ymykset,  
taja Nii-  
kö Alpo  
distyksen  
saapunut  
tarkas-  
ministe-  
llisopis-  
laalilau-  
neuvot-  
antaihin  
tarkoi-  
laalivir-  
laalilain-  
ikoises-  
oltoapu-  
**asta**  
asvatus-  
a evers-  
alustuk-  
le". Ti-  
olaisten  
ti syvää  
holta ja  
stehtävä  
in äidin  
ohjaaja  
rjantai-  
on ollut  
tä muo-

maaliskuun 29—31. päivinä työpai-  
koilla suoritettavissa vaaleissa.  
Edustajaluku tulee olemaan noin  
100, ja saavat osastot lähettää edus-  
tajakokoukseen yhden edustajan jo-  
kaiselta jäsenluvun alkavalta sa-  
dalta. Korkein edustajamäärä osas-  
toa kohden on sääntöjen mukaan 20  
ja tulee tämä rajaluku vaikuttamaan  
vain Helsingin osaston kohdalla,  
sillä sen jäsenmäärä on yli 5.000.

## **K. Degerlund voitti taksoituskilpailun**

Maraton järjesti viime perjantaina  
jäsenilleen tasoituskilpailut pöytä-  
tenniksessä. Kilpailuun osallistui  
yht. 20 pelaajaa. Parhaat pelaajat,  
nimittäin Blomfelt, Grefberg ja  
Björklöf antoivat tasoitusta 15 pis-  
tettä. Kilpailun voitti K. Degerlund,  
jonka tasoitusluku oli —10.

Semifinaalissa Degerlund (—15)  
voitti K. Palmun (—2) 21—4, 19—  
21, 21—16 ja Penttinen (—5) voitti  
Grefbergin (—15) pistein 20—22,  
21—18, 21—19. Loppuottelussa De-  
gerlund voitti Penttisen 13—21, 21—  
16, 22—20. Ottelun III palkinnosta  
voitti Palmu lyömällä Grefbergin  
24—22, 21—19.

# **USA . . .**

## **Jatkoa sivulta 1**

Eräs Israelin ulkoministeriön

seka lanast  
Blomqvist Est  
taja kohdisti  
valle monivu  
jalle Allan Li  
kaupunkiin. V  
ja tilikertomul  
toksitta.

Keskusteltiin  
palkinnoista  
seuraavia kilp  
oma mestaru  
vat valmiste  
johtajan teh  
vesta johtuer  
luille ei tänä  
valmentajia.  
heiluvallment  
levaa kesäurl  
jätettiin tuor  
tettiin sama  
mäen ja Paju  
ta, milloin s  
heiluvallment  
Tarkoituksen  
takaa koulut  
vaksi kevääk  
ottaa yhteys  
valmentajaan  
kunnan seut  
maaliskuussa

Mainittako  
laiskunnassa  
koituksiin v  
mk, josta m  
oli 600.000 m

# **Porvoo**



temperamenten  
ken främmande,  
osökt påmindes  
teaterns giv av  
Förföraren.  
jårlsdansen fick  
å vingarna, blev  
bara borde ha

ter är en båt-  
ambitös regissör,  
instruktion är av  
speciellt för te-  
Vilket minsann  
art kunde kons-  
tationer de två  
skådespelers-  
oström och  
sade upp till  
ta och fräscha  
te tekniska bris-  
skdom, som går

stigt med de tre  
förföraren Leif  
nellan, schavan-  
sk gäng och  
under vandring-  
te turturduvor.  
speciella man-  
Wager, och om  
sk stor det åt-  
förföraren. Men  
on Juan-rollen  
trots allt inte.  
ha funnit hos  
het i den ero-

Kanske kom-  
gom om pjäsen  
förföraren mera

procentigt tog  
rta Laurent.  
kängen Wilma  
oerhört tjustigt  
sydländskt låga  
nde och tempe-  
sprakade som  
törött. En roll  
ivna skådespe-  
ddådigt.

dekor hade  
det kala trädet  
enen var dock

likens förtjus-  
e Förföraren

R. D.

89 kontor

## et och arbete ägglar RK i Sibbo

na hade Sibbo lokalavdelning av Röda korset  
kommunalhuset i Nickby under ordförandeskap av  
engt Sjöstedt, medan protokollet fördes av häl-  
fördling. Avdelningen kunde se tillbaka på ett  
betsfyllt år.

ramgick bl. a.  
firades i mars  
fyra fester ute  
hemmet bjöds

på kaffe. Avdelningen har under se-  
naste år levererat 508 flaskor blod,  
ett eget lotteri gav i nettybehållning  
74.323 mk. Två första hjälpkurser  
har hållits och ett depåskåp för  
sjukvårdsartiklar har anskaffats till  
Kallback. En livräddningsgunga har  
skaffats till Gumbostrand, där även  
en demonstrationskurs hölls.

Internationell kontakt med skol-  
barn inom ramen för Ungdomens  
Röda kors har även etablerats. Un-  
gdomsinsamlingen gav 155.250 mk

DAMER

BARN

JALKIN  
KAUPPA 9

Auto-Linjalas  
Järvenpää: NFB:s b

## ÅRETS FÖRMÅNLIGASTE TILLFÄLLE ATT KÖPA S

KASS



### Bäst att börja på lönedagen

Ni har Edra planer — ban-  
ken hjälper Er att förverk-  
liga dem. Välj den depositions-  
form, som passar Er  
bäst:

**helt skattefria**  
— spar- och depositions-  
konton

**beskattnings underkastade**  
— 100 %:s indexkonton  
— checkkonton

**lönedag - bankdag**

**Helsingfors  
Aktiebank**

### Tekniska verken vann bt-finalen

Borgå stads tekniska verk utgick  
som segrare i gårdagens final i  
firmaturneringen i bordtennis i  
Borgå. Tekniska verken vann över  
Posten med 3—1. I det segrande  
laget spelade Björklöf och Jantu-  
nen, medan posten representerades  
av Hägg och Pettersson.

I matchen om tredje priset vann  
WSOY över Tryckeri & Tidnings-  
med 3—2. WSOY-laget bestod av  
Riutta och Wahlroos, medan De-  
gerlund och Sainio spelade för T  
& T.

### Pokalmatch Akilles—HIFK

Efter lång, lång paus mötes A-  
killes och Helsingfors IFK igen om  
söndag kl. 12 i pokalmatch i bandy.  
Osäkert är vem som vinner, men  
hemmalaget har lovat att strida  
så man kan vänta sig en spännande  
uppgörelse. Lagen:

HIFK	
Silfver	
Carlsson	Hartikainen
Ruutu	Timgren
	Roinar
Taure	Selin
Holmberg	Kääriäinen
	Granlund
	Domare: Fuchs
	Riutta
Sjöström	Hägg
Laine	Lindfors
	Lassenius
Hunaeus	Backman
Rosendahl	Holmström
	Björkell
	Akilles

— Akilles pojksektion. Samling i  
dag kl. 15 vid Eklöfs färja. Upp-  
skidning av banan. Serieskidning  
inkommande vecka. Närmare på  
tisdagen.

— Bt-klubben Maraton håller  
respittävling igen om söndag på  
gamla svenska folkskolan.

### Träning och tävling

Septuagesima

I Kor. 9: 24—10: 5.

För Bbl. av pastor Bo-Göran Ö

Vad stod det i texten?

Paulus ställer här fram en id-  
rottsman såsom föredöme för varje  
kristen, för varje Kristi lärjunge.  
Har då dessa två så olika typer  
någonting gemensamt? Javisst!  
Bland annat det att de båda kämp-  
par för att uppnå ett visst mål.

Idrottsmannen kämpar kanske för  
att vinna ett SFI-mästerskap. Det  
är möjligt att han siktar ännu högre;  
mot ett värdsrekord eller mot  
en olympisk guldmedalj. Men ett  
sådant mål när man inte utan vi-  
dare. Man måste träna intensivt  
och målmedvetet för att kunna be-  
segtra sina medtävlare och placera  
sig främst på resultatlistan. Detta  
är varje idrottsman medveten om.  
Han handlar därefter. Genom trä-  
ningen får han spänst, styrka och  
snabbhet. Han får dessutom förmå-  
ga att koncentrera sig och under  
själva tävlingen prestera sitt  
allra yttersta. Och han vet att han  
har de största chanserna att hävda  
sig, om han kommer till tävlingen  
utvilad och kampsugen.

Du som vill vara en Jesu lär-  
junge, vad strävar du efter? Vad  
kämpar du för? Vilket är ditt mål?  
Att du vet det, är den första för-  
utsättningen för att du skall kunna  
nä fram till det.

Bland Kristi lärjungar finns det  
ett otal målsättningar. En kämpar  
för att bli frälst, en annan försö-  
ker i Kristi lära finna en trovär-  
dig förklaring till världens stö-  
ra hemligheter, en tredje åter strä-  
ker sig efter en salig tillvaro ef-  
ter sin död. Men detta är ändå bara  
oisaker. Huvudmålet, mot vilket al-  
la kristna gemensamt borde sträva,  
är det som profeterades den första

julnatten i Be-  
ät Gud i himr-  
mänskorna på

Idrottsmanne  
faller snart i  
krans, efter v  
vat, är förgär  
mål, mot vil  
sträcka sig —  
och frid blan  
den — inneb  
gerkrans. För  
te varje krist  
målmedveten  
lärjunge mäs  
att låta Kris  
dande inom

lägga sig åter  
ken och säl  
själviskhet, si  
tiga lynne, sir  
begärelser ti  
och i stället  
saktmodets  
dagliga sträv  
Jesus Krist  
jälpmedel. C  
dagen för att  
na vila från  
let i stillhet  
Guds Ord. I  
får alla ko  
tacka Gud o  
de gåvor Ha  
dets predika  
ment och d  
inför den ko  
uppgifter oc  
som tar em  
vänder dem  
ny frimodig  
ny kärlek.

Han kan s  
det.

Stefan Löfving-loppet:

## Första starten kl. 7, Kekkonen kommer 9.30

På söndagsmorgonen går första starten kl. 7 i det  
Stefan Löfving-loppet på skidor

Dödsund

Pernä-tin  
dagen, då m  
dersökninge  
band med  
vid vilken



arnaa kirkossa  
Helsingistä. Suo-  
pro laulaa Ju-  
lkeon on seu-  
tilaisuus alka-  
dessa puhuvat  
ja oman seu-  
jelmassa myös  
tervetulleita.

Yssisar Saimi  
lla 15 päivästä  
maaliskuuta.

**huom!** Autot  
ät huomenna  
: Mannerkivi  
klo 9.30 kir-  
äntsälästä klo  
jä Aallon au-  
on edestä ta-  
ia keskiviikon  
htäjiä pyyde-  
pumaan ajois-

**on harrastajat!**  
ensi tiistaina  
- Huom.! oh-

**ys- ja diako-**  
u kartanossa

**sjärvi järjes-**  
dossa pojille  
klo 12 Louhi-  
ja 14 v., 12

**LA**

**naisten om-**  
tiistaina tk:n  
ri Salmella.

koululla järjestettävään Kauppakorke-  
postikonttorin alaiseen Helsingin  
"näyttelypostikonttoriin" tilapäiseen  
kirjelähetykset ylläkuvatunlaisella  
erikoisleimalla. jätetyt

## Teknilliset lajiokset voittajaksi

Eilisiltana suoritettussa Porvoon  
liikelaitosten pöytätenniscupin lop-  
puotteluissa saavutti mestaruuden  
kaupungin teknilliset laitokset  
lyömällä postin 3—1. Posti tuli näin-  
ollen sarjassa toiselle sijalle. Kol-  
mannesta sijasta oteltaessa voitti  
WSOY Borgåbladetin 3—2.

Ottelun tulokset:

Hägg P.—Jantunen K-T 21—13, 21  
—18, Pettersson P.—Björklöf P-K  
13—21, 15—21, Hägg & Pettersson—  
Jantunen & Björklöf 21—19, 19—21,  
20—22. Viimeisessä ottelussa Björk-  
löf voitti Häggin 21—17, 21—19.

WSOYN ja Borgåbladetin välises-  
sä ottelussa päättyivät ottelut seu-  
raavasti: Riutta WSOY—Sainio Bbl.  
21—12, 21—5, Wahlroos WSOY—  
Degerlund Bbl. 14—21, 12—21. Ne-  
linpeli: Riutta & Wahlroos YSOY—  
Degerlund & Sainio Bbl. 21—14, 21  
—13.

Riutta WSOY—Degerlund Bbl 14  
—21, 12—21, Wahlroos WSOY—Sai-  
nio Bbl. 21—14, 21—13.

### PORVOON LENTOPALLO- SARJAN

ilmoittautumisaikaa on pidennetty  
ensi tiistaihin. Sarja pelataan A ja  
B-alkajille on il-

Samalla  
Loviisan his-  
President  
Loviisaan  
manaikaise  
taipaleelle,  
Vainio  
väiläsemill  
neen, kuter  
vita leväh

### Nimi

Muista  
numerolla  
numerolla  
kala sekä  
tevät Lov  
mari Pelt  
Pentti Ka  
80 Nils B  
112 Arttu  
Niilo Virk  
Gunnar I  
koski, 302  
Vallasvaa  
Onni Oja  
350 Paul

Taipale  
joukosta  
Björklun  
ki Holm  
sekä viir  
lempäälä

Kilpail  
me mair  
kääät lyl  
Loviisast  
ja, 20 O  
lin, 35 F  
Karlsson  
Aarne S  
Kilpai  
taneet  
Oy, Jal  
me



## Kans Bbl-rad

— Aston Villa	2	1	2
Tottenham	2		2
Wolverhampt.	x	1x2	
Bolton	1	1	
Leeds	1	1x	
Manch. C	1	1	
Stamfordham	2	2	
Swansea	2	1	2
Fulham	1	1	
— West Ham	1	1	2
Blackburn	1	1	
Sheffield U	2		2

## Förslaget

— Leeds  
— Port Vale  
— Southend  
— Coventry  
— Gateshead  
— Hull

## Tipset

x11 / x11 / 1x1

## Spelpoäng

Matchobjekt ger 3 poäng  
2, 15, 19, 21, 23, 27, 28,

blir det i matcherna:  
26, 30 och 36.

## Spelplaner

Med 12 rätt påträffades  
spelsomgång och utdelning  
och en av dem blir  
. De 286 raderna med  
och en 41.100 mark  
om var 3.400 till antalet

En trevlig basar arrangerades av Homansby FBK senaste lördag i Bygdegården. Basaren var talrikt besökt trots det dåliga vädret och alla varor, både livsmedel och handarbeten hade en strykande åtgång. För handarbeten fick man rätt goda bud, medan livsmedlen blev billiga. Utropare var banvakten Sven Tikander. För ungdomen fanns det mete, och knackkorven hade strykande åtgång. Flera utlottningar förekom. Det blev en rätt god behållning i kårens kassa. Det förekom också program och för sången svarade Sven Tikander och Oskar Larsén som sjöng duett samt fru Signe Holmberg som föredrog en kuplett. Göran Lagerholm läste ett par dråpliga humoresker. Dans avslutade.

## Finalförluster för Maraton-spelare

En grupp bt-spelare från Maraton besökte Helsingfors i söndags och deltog i Wegas lagtävlingar. Degerlund och Penttinen kom till finalen i sin klass men de förlorade alla finalmatcherna: Mynttinen—Degerlund 19—21, 21—14, 27—25, Airaksinen—Penttinen 19—21, 21—12, 21—12, Mynttinen & Airaksinen—Degerlund & Penttinen 22—20, 21—19.

## Skidkurs för skolungdom

Under sportlovet arrangeras som vanligt tvenne skidlager för skolungdomar på Solvalla Idrottsinstitut. 24—28 februari pågår Skolidrottsförbundets kurs för pojkar med Solvalla-chefen Nils Luuk-



mies. Varatuom.  
residentin tervetuli-  
tiin lausuen mm.:  
ntti, me toivotam-  
imellisesti tervetuli-  
kiimme, jossa toi-  
viihtyvän niin, että  
tailusta miellyttävä  
in täällä kuuluko  
kuin kiukaan ki-  
huminaa.”

antoi upean kuk-  
Birgitta Björk-  
san kaupungin his-  
korkealle vieraalle  
Nygren. Tapani  
don hopeisen muis-  
identille luovuttivat  
tunnan jäsenet,  
er Henriksson Val-  
Poppius ensinmaini-

tuksen jälkeen ylei-  
olminkertaisen, voi-  
köön-huudon presi-  
tättään nostaen kiit-  
ituksesta. Maalista  
ensä luo kylpemään  
Paluu Helsinkiin  
presidentti osoitti  
evansa lujassa kun-  
nassa kuin monen  
nista. Entisen Suo-  
kunto on pysynyt  
nyvänä.  
purren peräsin on  
dessä.

bergin luona huomenna keskiviik-  
kona illalla.

— PALLOILUA Isossa Pirtissä  
tänään klo 19.30, kerhoilta Onki-  
maan koulussa keskiviikkona klo  
19 ja Tiilään koulussa torstaina  
klo 19,30.

## B. Wiksten voitti

### MARATONIN TASOITUS- KILPAILUN

Maratonin tasoituskilpailujen 2  
kierros suoritettiin sunnuntaina.  
Mukana oli nyt 8 pelaajaa. Kil-  
pailun voitti B. Wiksten lyömällä  
loppuottelussa T. Hyrkin.

Alkukierroksen ottelut päättyi-  
vät seuraavasti: T. Hyrkki (tas.  
—7) — T. Friman 21—19, 21—16,  
K. Palmu (—3) — L. Gustafsson  
21—16, 21—9, R. Nylander — H.  
Gustafsson (+ 3) 21—18, 22—20,  
B. Wiksten (—10) — K. Karne (—  
2) 21—19, 19—21 21—19. Semifi-  
naalit: Hyrkki — Palmu 21—14,  
21—18, Wiksten — Nylander 24—  
22, 21—18. Loppuottelu: Wiksten  
—Hyrkki 21—13, 21—12. Ottelu  
III palkinnosta: Nylander — Pal-  
mu 21—14, 21—9.

## Oikea veikkaus

Vuoden 7. veikkaukierroksen  
oikea rivi on seuraava 2x2 x11 x11

## Palolaut

— KINKERIT Porna-  
kuvat seuraavasti:  
keskiv. Laukkosken ali-  
Ali-Olkasella, torstaina  
län piiri Ketolassa ja p  
Laukkosken ylipään  
mäen koululla. Tilaisuu-  
vat kussakin paikassa  
Erittäinkin rippikou-  
olisi välttämättä saavu-  
votaan runsasta osanot-

— HAUDAN LEPOC-  
tiin sunnuntaina vas-  
Gunilla Pustus o.s. Pu-  
koskella 72 vuoden ikä-  
najan muistoa vietettiin  
kotonaan, jossa puhui  
Päivänsalo ja veisattiin

## Mäntsälä

— KUOLLEITA: K  
Lauri Aleksii Nykälä  
srk:sta 57 v 6 kk 8 p, n  
ka Aimo Antero Rinne  
lästä 21 v 2 kk 5 p, m  
Maria Aleksandra Rar-  
järveltä 95 v 3 kk 26  
kaupp. Johan Oskar  
Levannolta 66 v 7 kk

— AVIOLIITTOON  
tiin sunnuntaina A



## Porvoon pitäjä

ENGELLINEN kokous Suo-  
kylän Eskolassa tänään klo  
19.00. Kaarenkylän Eskolassa,  
n. erheellisesti lauantain leh-  
tä ilmoitimme.

## Askola

Askolan Metsästysyhdistys ry:n  
OSIKOKOUS pidetään Askola-  
Isolla Pirtillä 3. 3. klo 12. Kä-  
sillä sääntöjen määräämät  
t.

KUOLLEITA. Sunnuntaina  
dattiin Askolan hautausmaa-  
maanv. Vilppi Sintonen Mon-  
kylästä, joka kuollessaan oli  
74 kk 28 pv. ikäinen sekä mv.  
ksanteri Mannonen Vahijär-  
tä. Hän oli kuollessaan 67 v 3  
2 pv. ikäinen.

RIPPI ja Herran Pyhä Eh-  
-

## Urheiluseuratoiminta

### Maraton

Johtokunnalla on kokous per-  
jantaina klo 18,00 koululla.

### Porvoon Työväen Urheilijat

Kaikki tytöt ja pojat tänään  
talolle klo 19. Esillä kerhotoimin-  
nan avaus ja esiintymistä tule-  
vassa perheillan vietossa. Ohjaa-  
ja.

### Porvoon Veikot

Johtokunta keskiviikkona klo  
19 pukusuojassa. Erittäin tärkeä  
asia.

### Jää-Veikot

A-jun. ottelu Hyvinkäällä keski-  
viikkona. Lähtö klo 16,30. Seuraa-  
vat mukaan: Juntunen, Hänninen,  
Tani, Lönnroth, Melin, Lundahl,  
Sjöblom, Valdén, Myrntinen, Nur-  
mi, Nyström, Flinck ja Hoikkala.



seudun Sampo ja  
neilijat -54 eivät lä-  
ajia. Vesikeli ja rän-  
kilpailuja.

Yl. sarja, 10 km: 1) Taimi, 38.18, 2) Kauko, 40.16, 3) Matti Lei-  
1, 4) Lauri Souranto, Paavo Rinne, Taimi, Tuominen, Taimi

iaat pojat, matka 7  
irttilahti, Alku, 32.04,  
o, Alku, 35.03.

aat pojat: 1) Aimo  
1.14, 2) Kalevi Rinne,  
orma Välimetsä, Al-  
tero Souranto, Alku

at, 4 km: 1) Taisto  
20.03, 2) Raimo Kos-  
.24.

at: 1) Erkki Röm-  
20, 2) Mauri Souran-  
3) Jorma Römpötti,  
Seppo Ojala, Taimi,  
auha, Alku, 27.32.

äätyi tulokseen: 1)  
mi 14.

## TSÄLÄ

isteri Johannes Vi-  
hallituksen pääjoh-  
tinen puhuvat huo-  
a klo 19 Sälinkään  
nkohtaisista koulu-  
nkohtaisista kysy-  
tervetulleita!

-Mäntsälän po:n tu-  
a torstaina klo 19  
ssa. Puhuvat Matti  
Sievilä ja mahdoli-  
steri Johannes Viro-  
oa!

ittäjäin Uudenmaan  
valtakunnan kaup-  
tämä luentotilaisuus  
on Mäntsälän  
puhuneessa torstaina  
sillä talouspoliittiset

ti ja keskitetysti.

Hentojen kuultosävyjen maalari tarjoaa ulkoisella olemuksellaan hauskaasti yllättävän vastakohdan teoksilleen. Parin metrin mittainen nuori jättiläinen josta ei ulottuvai- suutta puutu leveysuuntaankaan. Pyöreitä sinisilmäisiä kasvoja kehystää lyhyt punertava parta. Ker- rankin ovat vanhemmat löytäneet nimen miestä myöten: viikinki.

Viking Forsström on alkuaan por- volainen ja syntynyt 26 vuotta sit- ten. Hän mainitsee piirtäneensä Ateneumissa ja Vapaassa taidekou- lussa ja tehneensä lukuisia ulko- maanmatkoja, Tanskaan, Saksaan, Itävaltaan ja Ranskaan. Nykyään hän laskeutuu helsinkiläisiin; asuu Pitäjänmäellä, hoitaa puolipäivän-

## Maratonin tasoitus- kilpailu

Maratonin tasoituskilpailujen 2 kierros suoritettiin sunnuntaina. Mukana oli nyt 8 pelaajaa. Kilpai- lun voitti B. Wiksten lyömällä lop- puottelussa T. Hyrkin.

Alkukierroksen ottelut päättyivät seuraavasti: T. Hyrkki (tas. -7) — T. Friman 21—19, 21—16, K. Palmu (-3) — L. Gustafsson 21—16, 21—9, R. Nylander — H. Gustafsson (+3) 21—18, 22—20, B. Wiksten (-10) — K. Karne (-2) 21—19, 19—21, 21—19. Semifinaalit: Hyrkki — Palmu 21—14, 21—18, Wiksten — Nylander 24—22, 21—18. Loppuottelu: Wiksten — Hyrkki 21—13, 21—12. Ottelu III palkinnosta: Nylander — Palmu 21—14, 21—9.

## LENTOPALLOSARJAAN

oli eiliseen mennessä ilmoittautunut Kunnallisten I ja II, PTU:n I, II ja III, Työväenopisto, WSOY:n jouk- kue ja Yhteiskoulun joukkue. Otte- lut alkavat ensi viikolla.

## Urheiluseurat

P T U

ristö ja siinä toimivat r  
lijat vaikuttavat taiteilij  
— Mutta jokaisen tait  
taistella giganttien kanss  
kanssa on turha taistella  
sanoessaan Viking Fors  
tää todella sotaiselta.

## Kirkkokons ensi sunnunt Porvoossa

Borgå Omnejds Sång-  
förbund järjestää kirkk  
Porvoon tuomiokirkossa  
24. 2. klo 16. Konsert  
toimivat Olof Kuhlberg  
Alvas ja uruissa o  
Djupsjöbacka.

## Iskun kuulun

Järvenpään Iskun  
jaosto ja joukko seuran  
lijoita valitsi kokoukse  
-57 jaoston puheenjohta  
M. Koivuniemen, sihtee  
sosen ja kalustonhoitaja  
rannan. Seuran puhe  
Lehtinen selosti mitä kil  
aikoo järjestää yleisurhe  
kavana vuonna, jäsenet  
pailuja seuraavasti: s  
pailut maaliskuussa,  
alussa maastajuoksut, p  
sarjakilpailuja ja syksyl  
kaiset 5- ja 10-ottelukil  
raottelu ainakin Kerava  
ja Hyvinkään Ponte  
Tarkoitus on myös järj  
vuotiset kansalliset kilp  
SVUL:n Uudenmaanpi  
kilpailuluvan, muussa  
joudutaan järjestämää  
kutsukilpailuina. Kokou  
tä lähetetään 5—6 edust  
valmentautumaan muut  
väksi Pajulahden urhe  
jossa nykyisin on aj  
maapohjahalli urheilijai  
vänä. Nuorille hankita  
ötävä ohjelmia joka



handning under dagen av... och väcker säkert livliga debatter. Regeringssekreteraren Veijo Vuorimies inleder Övertagande av väg enligt nya väglagen. Samarbetet mellan socialnämnderna utreds av vicehäradshövding Gustav Grönlund. Det är också han som talar om Avdrag vid kommunaltaxeringen.

## Spökande geting i Hommansbyhus

Rena rama spökhistorien upplevde en husbonde i Hommansbynatten till onsdagen. Det var en geting som kommit in i sovrummet och förde oväsen i mörkret. Husbonden vaknade av hundens oro och att något ovanligt förelåg, ett surrande i rummet som gjorde att han tände ljuset för att se vad som stod på. Han fick då uppleva att en geting i vinternatten satte sig på hans axel. Han slog till den ovälkomna inkräktaren som därmed mötte döden.

Getingens besök har dock troligen en enkel förklaring. Husbonden hade nämligen på dagen sågat stock och getingen hade troligen följt in med kläderna från arbetet och i värmen levde den upp för att sedan börja attackera både folk och få.

## Sandö-bekymmer om fiskbeståndet

Pernå fiskargille samlades i söndags på Sandö för att dryfta det allvarsamma och svåra läge fisket just nu befinner sig i. Trots tårrika uttalanden kom de närvarande inte till några egentliga resultat som skulle visa vägen till bot. Gäddyngel har emellertid planterats redan många år och man beslöt att ge 10.000 mark för ändamålet. Man hoppas få mycket yngel, man räknar med åtminstone 100.000. Pernåvattnens gäddbestånd har kunnat hållas tämligen konstant tack vare plantering av yngel.

Vad val av styrelse beträffar återvaldes de nuvarande krafterna med William Karlsson i spetsen. Den årligen återkommande stora festen blir i år i augusti och förstås har inte de populära motorbåtstävlingarna strukits från verksamhetsplanen.

## Meddelanden från Pernå församling

Döda:

Fiskaränkan från Kabböle, Linda Otilia Idström, 81 år, bilföraren från Valkom, Sven Albin Karlstedt, 24 år, timmermannen från Köpbacka, Ananias Salminen, 83 år, jordbr. änkan från Gargård, Olga Vilhelmina Holmberg, 73 år, änkan från Valkom, Engla Kristina Puurtinen, 84 år, f.d. lägg. från Pitkäpää, Reinhold Ferdinand Hällsten, 76 år.

Vid ett festligt samkväm i måndags inom Röda korsets Borgåavdelning erhöled red. Lailla Siikainen och fröken Ada Hagström RK:s förtjänstmärke. Avdelningens ordförande assessor L. R. Hertzberg talade till de dekorerade, likaså dankommitténs ordförande fru Greta Heikura.

I detta sammanhang kan nämnas att det som inflöt under RK:s insamling i Borgå nyligen nu sorterats och sänts för vidarebefordran dels till Ungern, dels till gränsoberfolkingen — närmast uppe i lappmarken. Det var mycket fina kläder och skoplagg man fått ihop och med vilka många behövande nu kunde hjälpas.

## Mannerheimf. höll sitt vårmöte

Mannerheimförbundets Borgåavdelning höll i tisdags sitt vårmöte i närvaro av distriktsombudsmanen Börje Blomster. Ordförande var ekon. B. O. Nordlund och sekr. lär. Gunnel Holmström. Berättelser föredrogs över verksamhet och ekonomi och styrelsen beviljades ansvarsfrihet. Mötet diskuterade om kursverksamheten under den närmaste framtiden.

## Statligt anslag för Porkala-rör

Vid statsrådets finansutskott, sammanträde på onsdagen beviljades för sysselsättningsändamål sammanlagt c. 309 miljoner mark. Bland anslagen märkes ett på 24 miljoner mark för ombyggnad och modernisering av vatten-, värme- och avloppsledningsnätet på Porkala garnisiosområde och ett på 43,9 miljoner mark för fortsättande av olika igångvarande dränerings- och vägarbeten, som underlyder lantbruksstyrelsen.

## Finland säljer rysk platina

Licensverket har beviljat Neste Oy licens för export av platina till Västtyskland, uppger Kauppalehti. Metallen skall användas för framställning av karalysatorer, och licensens belopp uppgår till 49 miljoner mark.

Ifrågavarande metall har importerats till Finland från Sovjetunionen och Finlands bank har ställt den till Neste Oy:s förfogande.

## Start för Finlands Unesco-kommission

Finlands Unesco-kommission höll på onsdagen sitt första sammanträde under ordförandeskap av generaldirektör Reino Oittinen. Vid

Lassenius Lindqvist Björkell  
Forsblom Rosqvist  
Lönn Enberg Silander

Sjöström Riutta Hägg  
Laine Lindfors  
Hunaeus Stenbäck Lassenius  
Rosendahl Holmström  
Lönnroos

Kl. 19 samma dag samlas spelarna på Föreningslokalen, varom närmare efter matchen.

## Bt-seriestart på fredagen

Distriktets bordtennisserier börjar om fredag med en match i Borgå. Det är Maratons I lag som möter TMP:s I lag från Helsingfors kl. 18.30 på gamla svenska folkskolan. Båda spelar i Division I. I Maratons lag medverkar, Grefberg, Blomfelt och Björklöf. Gästerna torde mönstra spelarna Lehtonen, Vlasti och Niemi.

## Sportlovskilometrar som skoltävling

Liksom senaste år tävlas det också i år vilken skolas flickor resp. pojkar som under sportlovet skidar de flesta kilometrar i förhållande till antalet elever. För ändamålet utdelas åt alla elever ett skidkort som de efter sportlovet återlämnar ifyllt åt sin gymnastiklärare. Skidlovet är i Borgå i år mellan den 25 februari och 4 mars.

Pojkarnas vandringspris är »Älgskidarens jakthorn» och flickornas »Lotta Svärds fältflaska från 1800-talet». Pojkarnas tävling vann i fjol Borgå lyceum och flickornas Strömborgska läroverket. Också de elever som under sportlovet skidat mest erhåller pris.

## Maraton-bt

Andra omgången av Maratons respittävlingar i bordtennis fortsatte på söndagen. Matcherna: Hyrkki-Friman 21-19, 21-16, Palmu-L. Gustafsson 21-16, 21-9, Nylander-H. Gustafsson 21-15, 22-20. Wiksten-Karne 21-19, 19-21, 21-19. I finalen mötte Wiksten Hyrkki och vann med 21-13, 21-12. I kampen om tredje platsen segrade Nylander över Palmu med 21-14 och 21-9.

## Äktenskapsökning

Senaste år ingicks 33.012 äktenskap mot 32.640 år 1955, framgår det av förhandsuppgifter från Statistiska centralbyrån. År 1956 ingicks 12.686 äktenskap i städerna, 2.440 i köpingarna och 17.886 i landskommunerna. Antalet ingångna äktenskap ökade i städerna med 749 i landskommunerna minskades



## tarinaa

ne maamme raha-asiat  
emmän ajan olleet  
hiukan rempallaan,  
e vuonna toimeenpan-  
akosta alkaen on raha-  
isestäänkin kiristynyt,  
s jopa niinkin kireällä,  
tko Kruunun rahakirs-  
hja ilmestynyt esiin  
kun palkanmaksu vir-  
blisi ollut aloitettava.  
erkki valtion raha-asi-  
destä lienee ollut sekä,  
s yritteli ilman muuta  
a takaisin kymmenen-  
ansaneläkkeestä, jota  
oden alusta oli vanhuk-  
ttu uuden korotetun  
taisesti. Eduskunta ei  
enkaan aivan suoralta  
stunut, vaan siirsi asian  
a punnittavaksi ja har-

aida sen paremmin olla  
liikkeidenkään raha-  
huolimatta, että tällä  
haa lienee liikkeellä  
kuin milloinkaan aikai-  
Pankit valittavat rahan  
kilpaa teollisuuslaitos-  
maanviljelijäin kanssa,  
keet pitävät alennus-  
toinen toisensa uhalla,  
till... nalkko-

Nämä molemmat ruudulliset tweedpuvut ovat tu  
kevään muodin edustajia. Molemmissa on takki suhte  
leikkaukseltaan ja kaula-aukko taas melko tiivis.

## MARATON – TMP aloittaa pt-sarjan

Helsingin piirin pöytätennissar-  
jat alkavat huomenna Porvoossa  
suoritettavalla Maratonin ja TMP  
I:n välisellä I div:n eli mestaruus-  
sarjan ottelulla. Muut alkukierrok-  
sen ottelut pelataan Helsingissä  
lauantaina. 1. kierroksen jälkeen  
on noin kuukauden tauko MM-kil-  
pailujen vuoksi.

I div:ssa pelaavat Maratonin li-  
säksi BK I ja II, Wega I ja II,  
MIK I ja II, TMP, Hermes ja Star  
II. Maratonilla on kevätkaudella  
neljä kotiottelua ja viisi vierais-  
Ensi syyskaudella on vastaavasti 5  
kotona ja 4 vierais-.

Maratonin ja TMP:n välinen ot-  
telu suoritetaan vanhassa ruots.  
kansakoulussa alkaen klo 18.30.  
Maratonin joukkueessa pelaavat  
Grefberg, Blomfelt ja Björklöf,  
TMP:n joukkueessa K. Lehtonen  
(viime vuoden Suomen mestari),  
E. Valasti ja Niemi.

**Paul Nyman Monarkin**

## Vapaa

Muodista kiinnos  
on odottanut jän  
Dior esittää viime  
neettilinjansa jäl  
muoti on hänelläk  
nollinen. Linjat  
naiselliset. Vyötä  
laan, hartiain seu  
sen "tyylitelty" ja  
sen pyöreä. Var  
pyöreillä on nyt

Hameen pituus  
Jokainen voi va  
pituisen hameen j  
muodimukaisesti  
riisissa ovat aamu  
vät leninki tuolla  
sia. Tuppimaisen  
väleningit ovat  
ulottuvia, kun  
jemmät iltapuvut  
ran lyhyempiä. I  
kinyt tasapainotai  
aikaan lystikkään  
dentämällä keske  
kappaletta. On l  
kaistale laahaisi l  
me muualta onki  
Kävelypuvuissa c  
vallalla, mutta k



la se  
tää.

Yleinen sarja 15 km: 1) S. Mannonen 1.04,39 2) A. Pitkä 1.06,03 3) A. Laitinen 1.09,53 4) U. Raatikainen 1.12,16; 5) V. Saari 1.14,07 6) T. Ristolainen 1.14,29 7) Onni Pesonen 1.15,22 8) E. Oksanen 1.16,23 ja E. Auvinen 1.16,23 10) E. Nakari 1.18,57 11) A. Jumppanen 1.32,12.

## Maratonin piirisarjattelut alkavat

Pöytätenniskerho Maraton aloittaa piirisarjan ottelut huomenna perjantaina klo 18.30. Vastassa TMP I. Maratonin kokoonpano on sama kuin viime vuonna: Grefberg, Blomfelt ja Björklöf. TMP I:ssä pelaavat Lehtonen, Valsti ja Niemi.

## PTU:n yleisurheilijain

kesän toimintaa käisttelevä kokous pidettiin eilen ja päätettiin mm. järjestää tulevana kesänä kaksi seuraottelua sekä luokittelukilpailu jota tavaksi tulleen 10-ottelun ja sarja-

Kilpailut oliv  
maan poliisik  
ruuskilpailuihir  
väskylässä ma

## Ladur

Viime sunn  
kea hiihtour  
mus seudullar  
luhiihdon lisä  
täjää urakkar  
nialla päätö  
päämiehen ta

On jo aiko  
män tapaista  
nähneet. Siit  
taisia olla ju  
jolloin hiihte  
Sarviviestit  
talven merk  
kuitenkaan  
sakaan ole  
"Tapani Lö  
sen tapaista

Toivomme  
pani Löfvin  
ta seutumr

Eräs hiih  
kessa kiir  
mloitta, ja  
hiihtäjät.



Alla föreningar inom Borgåbyg- dens Ungdomsförbund samt alla folkskolor i Borgå stad och soc- ken inbjudes härmed att delta i ungdomsförbundets skidtävlingar i Borgå den 10 mars 1957 kl. 9.00. Programmet är följande:

10 km för seniorer, oldboys över 35 år och juniorer under 19 år; 5 km för pojkar mellan 14 och 17 år samt för damer; 3 km för skol- pojkar och -flickor. (Start kl. 10).

I lagtävlingen på 10 km har före- ning rätt att delta med obegränsat antal deltagare, varvid de fyra bäs- tas sammanlagda tid avgör täv- lingen. »Juniorvandringspriset» för juniorer under 19 år erövrar för ett år framåt av den förening som erhållit bästa sammanlagda tid för tre juniorer. Tävligen för pojkar mellan 14 och 17 år är öppen för föreningarna och folkskolornas fort- sättningsklasser. I tävlingen om vandringspriset sammanräknas ti- den för de tre bästa pojkarna i ett lag. Även damernas tävling är både individuell och lagtävling, varvid ett lag består av tre damer.

Folkskola med 15 eller mindre antal elever får delta med högst 6 elever av vilka de tre bästas me- deltid räknas som lagresultat, me- dan folkskola med 16—30 elever får delta med 8 varav 4 räknas med i laget. Övriga folkskolor får ställa upp med 10 elever och de 5 bästas medeltid räknas. Skolflickornas täv- ling är även lagtävling och de tre bästas medeltid räknas som lag- resultat.

Anmälan om deltagande bör ske skriftligt senast tisdagen den 5 mars 1957 till ordföranden i ung- domsförbundets idrottskommitté, Hilding Kjällman, Järnböle 10. I anmälan bör ingå deltagarnas full- ständiga namn och ålder. I sko- lornas anmälan bör även antalet pojkelever i resp. skola uppges.

Varje förening bör dessutom sända två funktionärer till täv- lingen och deras namn bör ingå i anmälan. Likaså bör varje skollag åtföljas av en vuxen ledare.

Borgåbygdens ungdomsförbunds idrottskommitté.

## SKOLHISTORIER

... har haft berättelsen om ... minnes-

Nya problem för försäkringsvärld- den erbjuder atomkraften. Här rör det sig om enorma materiella vär- den och om utomordentligt inveck- lade ersättningsfrågor — man be- höver blott erinra sig strålningen. Sjunker t. ex. ett atomdrivet far- tyg blir vattnet vida omkring ra- dioaktivt och vållar skador av ko- lossal omfattning.

Vårt lands försäkringsbolag gör sig beredda på atomåldern, vilket antecknas med tillfredsställelse. En inhemsk pool sammanslutning för ömsesidig utjämning av riskerna) torde vara under bildande och dess- utom har kontakter upprättats med internationella försäkringskretsar, ty återförsäkringen är särskilt i det- ta fall en ofrånkomlig nödvändig- het.

## Maraton förlorade första b-t-matchen

TMP vann i går över Maraton i division I inom Helsingfors distrikt i bordtennis med 6—3. Matcherna:

Blomfeldt—Lehtonen 11—21, 12—21, Björklöf—Santavirta 21—17, 21—16, Grefberg—Niemi 18—21, 21—14, 22—24, Björklöf—Lehtonen 21—16, 19—21, 21—13, Blomfeldt—Niemi 13—21, 13—21, Grefberg—Santavirta 15—21, 19—21, Blomfeldt—Niemi 15—21, 12—21, Grefberg—Lehtonen 21—13, 16—21, 2113, Blomfeldt—San- tavirta 21—16, 19—21, 19—21.

## Akilles-pojkarnas serieskidningar

Akilles pojksektions serieskid- ning på torsdagen gav följande re- sultat:

Under 10 år, ca 3 km: 1) Lasse Kajander 17.31, 2) Nils Nordström 17.56, 3) Lars Rosenström 18.52, 4) Sven Ärlig 18.53, 5) Birger Stjern- berg 18.56, 6) Heikki Elonen 19.30, 7) Ulf Holmlund 26.10, 8) Stig Holmlund 31.22.

Under 12 år, ca 3 km: 1) Lasse Heinonen 17.18, 2) Mårten Lönn- qvist 17.20, 3) P.-J. Poppius 17.38, 4) Tage Högström 17.40, 5) Lasse Karlsson 17.54, 6) Markus Karls- son 18.00, 7) S.-O. Nordman 19.05, 8) Viking Rosenström 20.01, 9) Keijo Laine 21.11, 10) Leif Tapper

... såg man tem fingertoppa närjade av brand. När ovanp detta mindre olägenheter saso kalla tår och ful ny nämndes v man mest benägen att vifta bo dem.

Riksföreningen för kräftsju- domarnas bekämpande och kik- förbundet mot tobaken kan va nöjda med arrangemanget, åhörarna inklusive 30 riksdag män verkade skakade. Radiu- hemmets chef professor Sv Hultberg inledde. Han talade att professor Buu-Hoi i Paris tror sig veta att dibenzopyren det ödesdigra ämnet i tobakstj- ran. Men det återstår att bev om det är det enda.

Churchills cigarr som argum mot tobakens tarignet hou p iessor Hultberg inte mycket ingen forskare påstår att tot- alid framkallar cancer. Ingen fe- nekar heller att det finns an- taktorer. Men: lungkräfta är m- ket sällsynt hos icke-rokare.

Island var den nästan okänd im- amerikanerna lärde betolkning roka cigaretter. På 20 år ha andra länder — USA, Engla- riolland, Danmark, Norge och F- land — lungkancer ökat 24 gan- nos män, 10 ganger hos kvinnor. siffrorna motsvarar ökningen cigarettkonsumtionen under s- ma tid, och fördelningen me- konen stämmer också.

Vad så kräfta i munhålan på tungan angår är 90 procent radiumnemmets patienter iv pip- eller cigarrökare. 96 procen- dem som lider av kanser i n- strupen röker likaså.

Hos den som röker 30 cigar- ter om dagen passerar årligen 2 kg tjära över slemhinnorna drar man halsbloss stannar procent av tjäran kvar i lun- na, sade professorn vidare. det kan betyda i praktiken be- tes av en amerikansk färg- som följde och som kommenter av professor Elis Berven.

Här skildrades mycket åskå hur en strängt arbetande jour- efter flera års kedjerökande beskedet att han måste oper för lungkancer. Framställni- hade tydligen två syften: 1) skrämja storrökare, 2) inge som drabbats av sjukdomen — journalisten tillfrisknar nå- gen sedan hans sjuka lunga lägsnats. Bägge dessa uppså- ju behjärtansvärda.

På en punkt kunde han ställa sig frågande. En oper- nå färefilm är inte så behagli-



Ka...  
 Heino Järvenpää 11,03 4) Anni Sal-  
 lamo Järvenpää 11,07 5) Kirsti  
 mi-Koski Mäntsälä 11,10 6) Irma Kar-  
 jainen Kerava 11,14 7) Lea Junni-  
 la Järvenpää 11,20 8) Marja-Liisa  
 Lehtonen Tuusula 11,45 9) Kaarina  
 Erkkilä Järvenpää 11,49 10) Marita

## TMP voitti Mara- tonin eilen 5-3

Pöytätenniksen piirisarjaottelu suoritettiin eilisiltana Porvoon van-  
 halla ruotsalaisella kansakoululla.  
 Suoritettussa ottelussa olivat vastak-  
 kain Maraton ja Työväen Maila-Po-  
 jat I ja ottelu päättyi kireän kilpai-  
 lun jälkeen Maila-Poikien 5—3 voit-  
 toon. Tulokset: Blomfeld—Lehtonen  
 11—21, 12—21, Björklöf—Santavirta  
 21—17, 21—16, Grefberg—Niemi 18  
 —21, 21—14, 22—24, Björklöf—Leh-  
 tonen 21—16, 19—21, 21—13, Blom-  
 feld—Niemi 13—21, 13—21,, Gref-  
 berg—Santavuori 15—21, 19—21,  
 Björklöf—Niemi 15—21, 12—21,  
 Grefberg—Lehtonen 21—13, 16—21,  
 21—13, Blomfeld—Santavuori 21—16,  
 19—21, 19—21. Mainittakoon, että  
 Lehtonen on 1956 Suomen mestari ja  
 tämän vuoden kakkonen.

Maratonin seuraava ottelu on en-  
 si viikolla.

## Humlan hiihtomaja

AVOINNA JOKA PÄIVÄ  
 HIIHTOMAJA

torata ja kilpailun v  
 kinen saaden kiert  
 omakseen. Tulokset:

1) Unto Lankinen  
 kiö 4.37 3) Lasse Pr  
 po Jäppilä 4.51 5) J  
 5.14 6) Veikko Kan  
 Kaiju Prähl 5.26 8  
 ja Arto Lampinen  
 Hallamäki 6.15 11)  
 6.18 12) Pirjo Ahok  
 Teränen ja Jouko  
 Raimo Vilkmän 6.  
 lila 6.38 17) Ulla N  
 nu Heinonen 7.05  
 vilehto 7.49 20) Es

## PORVOON LE SARJAN O

A-sarjan joukku  
 II ja PTU:n I ja  
 ja WSOY, B-sari  
 Puristustuote, Yh  
 Veikot ja Jää-Vei  
 Maanantaina or  
 II ja kunnall. uk  
 ja WSOY.

Tiistaina B-sa  
 Jää-Veikot klo 1  
 klo 19 Puristustu  
 Ensinmainittu  
 velvollinen järjes  
 hankkimaan tuor  
 mitsijat.

## Viel' on



iselle tasolle. Myllään Joppe rman päälle dellään rman onnistui mai- neljäs euroop- itsensä neljän Aikaisemmat ät olivat Nor- an Petersen ja siis kaikki tyypin arvo ra- oli myös erin- ennätysmaljan ja kultakellon a nuo summat nykyhintoihin tavan mukaan ja yleisöstä jo i kentän ulko- päästessä 401. uudesta ennä- nsän kuitenkin cyntäsivät ken- ihmimiestä ja lkapäällään pu-

#### M-KISOISSA

pidettiin ensim- mestaruuskil- orinin kaupun- o oli köyhä ku- miehiä valites- stä seulaa. Kos- ut esittänyt eri- kuntoa, aiottiin uuta jättää ran- kuitenkin harjoi- ja oli varmassa unnessa vaikkei harioituksissa

netuksi: "Ja jos maaottelussa en pääse 390 saa liitto rahansa takaisin", kirjoitti hän vielä. Vastausta ei tullut, mutta Lindroth meni kuitenkin tri Ole Nordlingin luo ja otti tältä neljä ruisketta, jotka paransivat vaivan. Mestaruuskilpailuissa Kotkassa, jossa karsittiin maaottelupaikoista, jal- ka kuitenkin vielä oli siksi kan- kea, että Reinikka vei voiton Jopen tullessa toiseksi.

Maaottelun aattona Suomen Urheiluliiton silloinen puheen- johtaja Urho Kekkonen antoi sei- väshyppääjille vapaan vallan valita hyppyjärjestyksensä, ja Joppe, joka vuosien kuluessa oli oppinut tekniikan lisäksi myös taktiikkaa, valitsi ensimmäisen hyppyvuoron. Kilpailu oli ki- reä. Kaikki pääsivät 380, mutta 390 vain Joppe ja Müller. Nos- tettiin 4 metriin, Joppe aloitti ja pudotti pikkusormellaan, Mülle- rin istuessa penkillä meni Lind- roth lähelle ja hyppeli rennosti, iloisen ja huolettoman näköisenä sakemannia hermostuttaakseen. Müller ei onnistunutkaan hypys- sään ja niin päästiin toiselle kierrokselle. Joppe selvitti kor- keuden reilusti ja uusi taas tempunsa: hyppeli ensin penkil- lä olevan saksalaisen luona ja seurasi häntä vauhdinottoradan alkupäähän, missä aloitti jälleen velttohyppelynsä muutaman metrin päässä tuimana seisovas- ta Mülleristä. Tämä kiristi il- mettään, puri hampaansa yhteen ja lähti yrittämään, mutta her- mostuneena jännitti liikaa ja pu-

kille, jotka muistivat minua merkkipäivänäni lahjoin, sähköin ja kukkasin.

Kerkkoossa 22. 2. -57.

Paavo Vuori.

## Maraton-TMP 3-6

Helsingin piirin pöytätennissar- jan avausottelu suoritettiin eilen illalla Porvoon ruots. kansakoulus- sa. Ottelu kuului piirin I div:aan ja Maraton sai vastustajakseen Työvään Maila-Pojat Helsingistä, TMP I voitti ottelun pistein 6-3. Maratonin Björklöf voitti kaksi ot- telua ja Grefberg yhden. Björklöf voitti mm. viime vuoden Suomen mestarin.

Ottelutulokset: Blomfelt Maraton -Lehtonen TMP 11-21, 12-21, Björklöf Mar.-Santavirta TMP 21-17, 21-16, Grefberg M-Niemi TMP 18-21, 21-14, 22-24, Björklöf-Lehtonen 21-16, 19-21, 21-13, Blomfelt-Niemi 13-21, 13-21, Grefberg-Santamäki 15-21, 19-21, Björklöf-Niemi 15-21, 12-21, Grefberg-Lehtonen 21-13, 16-21 21-13 ja Blomfelt-Santavirta 21-16, 19-21, 19-21.

Tämä ei kuitenkaan jäänyt Jo- pen viimeiseksi kilpailuksi. Vielä sotiemme jälkeen v. 1945 hän oli mukana SFI:n mestaruuskilpai- luissa Helsingissä ja voitti tulok- sella 350. "Kun muut eivät olleet tehneet juuri minkäänlaisia tu- loksia, läksin mukaan Akillesta auttamaan" sanoi hän



senare från lokalförbunds-sammanlagt poängtal: från Tusby 10 med sammanlagt 22 poäng, från Östra Nylandsförbund 11 med från Borgåbygdens ungdom 8 med sammanlagt från Västnyländska Ungdomsförbund 3 med 202.2 p., från slätt 3 med 166.55 p., från med 162.57 p.

ämnas att de stora korna i toppen av listan imponerande siffror ge poängtal för juniorverkstater, körsång, orkester och folkdans. Några har fått poäng med sina siffdiarbetet.

segrarna förvisades på blygsamma platser. De segrare af Bomben var de, följande Pojo uf nu Liljendal uf nionde.

smöte beslöt fortsätta garna och för ändamålet smötet en kommitté som punkter förnyades. Dess tning är: ordf. Tor Holm, Edqvist ÖNUF, Göran Sehelge Björkman Sibbo, Bell Helsing, Leo Ruth därutöver en representant urje annat landskapsförstabelleförslag skall snaras för detta år och ut föreningarna som får gar och förslag om andnethetsformer än dem föreslår.

## a och Nilsas nyrshiregårdar

bästa ladugårdsbesätt-  
nom Nylands Mellersta  
bbs verksamhetsområde  
kontrollåret 1955—56  
bo, R. Weckström 16—  
5, Nilsas, Borgå lk.,  
8—4902—242—4.9 och  
Esbo, H. Grönblom  
9—4.5.

as Diana 84 635 AAA  
ade siffrorna 7642—333

foderskörden hösten  
var stor var kvaliteten  
förhållande till mjölk-  
kraftfoderpris stimu-  
lägarna att höja pro-  
n. Den torra betespe-

ställning som börjar redan 18.30  
är tävlingsföreställning inom ram-  
men av Nylands svenska ungdoms-  
förbunds teatertävling för helaf-  
tons pjäser och tre domare kommer  
att närvara.

## Kvarnåsloppet körs den 3 mars

Tor i Lovisa står i år som van-  
ligt som arrangör för ett nationellt  
skidlopp, det 10:de Kvarnåsloppet.

Loppet kallas »Kvarnåsloppet»  
sedan tävlingen för 10 år sen blev  
nationell. Före denna tävling ski-  
dade föreningsmedlemmarna om  
guldsmid Guido Alms ståtliga  
»Kvarnåshorn».

Leo Backman vann första året  
den individuella tävlingen o. hans  
klubb IK Örnen fick första inteck-  
ningen i lagpriset. I det individuella  
vandringspriset erhöi Sevi Holm-  
sten första inteckningen. Senaste år  
vann Sjundeå IF lagtävlingen me-  
dan Erkki Valkeapää nådde snab-  
baste tiden på 15 km.

### L. Gustafsson vann bt-final

I söndagens respittävlingar spe-  
lade Maraton finalerna i bordten-  
nis. Matcherna: K. Blomfelt — L.  
Palmu 21—14, 21—12, L. Gustafs-  
son — P.-O. Kortman 21—23, 21—11,  
21—18. I finalen vann sedan L.

## Leo Backman överlägsen, inteckning i Pernå-snäckan

Tolfta skidtävlingen om Pernå-snäckan hölls i söndags vid  
Höganås. Banan var utmärkt dragen i omväxlande terräng. I  
allmänna klassen tog Leo Backman IK Örnen en säker seger  
och en första inteckning i vandringspriset. I de övriga klasserna  
var segraren ännu mera överlägsen. Lagtävlingen om Lovisa  
sparbanks vandringspris vanns av Sibbo-Vargarna, de enda som  
hade fulltaligt lag. Trettioåtta skidare deltog.

Resultat:

Allmän klass: 15 km: 1) Leo  
Backman IK Örnen 58.53. 2) Erl-

1) E. Weissman  
son 12.56, 3) O. Sandsten 13.49.  
1941—1943 födda 5 km, 1) C.  
Söderström 21.20 2) K. Bergholm  
22.59, 3) B. Boman 23.27.

## Jordbrukarsamling om torsdag i G:by

Pernå-avdelningen av NSP ord-  
nar inkommande torsdag sitt års-  
möte med intressant och instruk-  
tivt program. Byahemmet i Gam-  
melby skall inhysa deltagarna.  
Främst blir det riksdagsman Ber-  
til Lindh som drar till sig intres-  
set. Han skall tala om lantbruks-  
producenternas prissättning, nå-  
nting som just nu är högaktuellt och  
bra för alla jordbrukare att bli in-  
formerade i. Ytterligare kommer  
kaptenerna Norback och Bremer  
samt agr. H. Sundman att med-  
verka. För det roliga inslaget svar-  
ar häradsdomare Bengts med dråp-  
liga bygdemål. Filmer utfyller. Kaf-  
fe och smörgås får deltagarna styr-  
ka sig med.

Mötet börjar kl. 17 och det av-  
slutas med dans varför arrangö-  
rerna hoppas att det kvinnliga in-  
slaget talrikt skall infinna sig, om  
inte från början så i varje fall in-  
nan dansen tar vid.

Gustafsson över K. Blomfelt med  
18—21, 21—15 och 21—19. Om tred-  
je priset kämpade Palmu och Kort-  
man 21—16 och 21—16.

Bil  
Bren  
4.12.4  
Un  
Saab  
da, 5  
Mayn  
Öve  
roen  
Mid  
E. Ke  
Spe  
Ford  
FS 4.0  
Spo  
D 3.4  
Merce  
F. Sjö  
4.15.8.  
Efte  
Skand  
klubbe  
tagare  
gen. P  
stor oc  
givmild

## Sa

CURT  
gjorde  
förhålla  
kanske  
för lång  
karna v  
lar dra  
var läng  
för fullt  
på bana  
körde d  
första g  
Den som  
ner vanl  
är egentl  
Jag hopp  
klubb sk  
sådana h  
gar finn

FOLKE  
klaffade  
råkade de  
bil fordr  
fick i Fi  
Banan va  
A. LIN  
trevligt. V  
ten i dep  
rangörern  
dock att t  
det visser

Wiik S-V 43.39, B-juniorer 10 km:  
1) B. Backman Tor 41.37



## li Akilleen kiekossa

37 MINUUTTIA  
YLLÄ

na pelattiin Por-  
oilun piirisarjaot-  
Hyvinkään Pallo-  
Ottelu päättyi Hy-  
an 5—2 voittoon.  
0—1. Ottelu oli  
" ja niinpä akil-  
kin olemaan jää-  
7 minuuttia. Hy-  
vat puolestaan

alin teki Hyvin-  
ahden minuutin  
ninuutilla Sihvo-  
vielä samalla mi-  
vei joukkueensa  
7 minuutilla häi-  
omasti pelaajaa  
sekä "tuomarin  
si 10 min. Heti  
roskin Forsblom  
sai tuokion pe-  
3 minuutilla Ki-  
ksen, joka pelasi  
tilla oli Golnik  
ti jo 4—1, mikä  
erän tulokseksi.  
telu kiihtvi en-  
ainosti ankaras-  
vain kerran la-  
Akilleelle oli  
les joutui suu-  
pelaamaan jäl-  
ä kaksiminuut-  
osovist "nellei-

## Porvoon lentopallo- sarja

Kunnalliset ukkomiehet olivat  
voittoisia eilisiltana pelatuissa Por-  
voon sarjan lentopallo-otteluissa,  
jotka samalla olivat sarjan avausot-  
telut.

Ensimmäisessä ottelussa KU II  
PTU II:sen 3—1 ja toisessa KU I  
voitti WSOY I:sen 3—0.

Ensimmäisen ottelun tuomitsi  
Torkkeli heikokosti ja toisen otte-  
lun tuomarina Hurmalainen oli var-  
maotteinen.

## Pöytätenniskerho Maratonin

loppuottelut viime sunnuntaina päät-  
tyivät seuraaviin tuloksiin:

K. Blomfelt—L. Palmu 21—14, 21—  
12, L. Gustafsson—P. U. Kortman 21  
—23, 21—11, 21—18. Finaali: L. Gus-  
tufsson—K. Blomfelt 18—21, 21—15,  
21—19. Kilpailu 3. tilasta: Palmu—  
Kortman 21—16 ja 21—16.

## PORVOON JÄÄKIEKKOILUN LIIGAOTTELUT

jatkuvat tänään, jolloin ottavat mit-  
taa toisistaan WSOYn paperivarasto  
ja korjaamo. Ottelu alkaa klo 16.

— Leningrad voitti Helsingin pi-  
kaluistelussa 1.207,2 pisteellä 1.221,7  
pistettä vastaan. Paras pistemies oli  
Shilkov, Leningrad, toisena Järvinen.

# A

AR  
LA

# Sa

Porvo  
sa

pidettiin viin-  
listui hiihto-  
kilpailijaa. T

Yleinen sa  
26.39 2) K. I  
vanen 29.17.

Yli 35 v.  
E. Salminen  
Alle 17 v

2) P. Heikk  
Alle 15 v.

2) H. Aalto  
Alle 13 v.

2) T. Ropon  
14.35 4) K. K  
qvist 18.32.

Alle 11 v  
14.15 2) R.  
minen 16.23

A. Nurme  
17.19 7) R.  
son 18.46 9



ettava huomioon tu-  
mahdollisesti esiin-  
jotta tällä tarkis-  
utettaisiin mainittu  
settama tavoite, että  
pysyy lain tarkoit-  
teessa palkansaajien  
otasoon verrattuna.

mielestä on lakia  
Mutta sitä ei myös-  
kita vastoin lain sel-  
On maatalousväestön  
aamista jos sille suu-  
llistä maataloustulo-  
lisesti tulkitsemalla  
en tuloja näin krii-  
kenä kaventaa. Tätä  
väksey.

**Kokouksessa ollut.**

### **TÄYDENNYSTÄ**

än 11.200 kilometriä  
a San Diegosta kol-  
skun kautta Euroop-  
i Aeron uusi Convair  
a viikon vaihteessa  
entoasemalle. Koneen  
uomeen Aeron pääoh-  
kapteeni Olli Puhakka  
kapteenit Jarl Arnkil  
aappinen.

numeroa. Tammella on loppune-  
den numeroiden luku yli 100. Kus-  
tantajilta loppuneiden alennus-  
myyntikirjojen runsaudesta huoli-  
matta ovat valikoimat kirjakaup-  
poissa edelleenkin varsin monipuol-  
liset.

Alennusmyynti on opiskelijoi-  
den, nuorten perheiden ja "luku-  
nälkäisten" parasta kirjojen han-  
kinta-aikaa. Siksi kannattaakin  
pistäytyä kirjakaupassa katsomas-  
sa alennusmyyntikirjoja, joita saa  
jopa 50 markalla.

## **L. Gustafsson voitti**

### **MARATONIN TASOITUS- KILPAILUN**

Maratonin tasoituskilpailujen  
loppuottelut suoritettiin viime  
sunnuntaina. Kilpailuun osallistui  
14 kilpailijaa. Semifinaalissa K.  
Blomfelt (tas. —15) voitti L. Pal-  
mun (—5) 21—14, 21—12 ja L.  
Gustafsson (—0) voitti P-O. Kort-  
manin (—5) 21—23, 21—11, 21—18.  
Loppuottelussa Gustafsson voitti  
Blomfeltin 18—21, 21—15, 21—19.  
L. Palmu sai III palkinnon voi-  
tettuaan Kortmanin 21—16, 21—  
16.

talkia toimitetaan  
p:nä maaliskuuta  
Frigårdin tilalla  
4 km Porvoosta va-  
tien varrella, myy-  
lehmää, joista 2 o  
kirjaan, maanvil-  
ten puimakone (S  
lietso, elonkorjuu-  
niittokone (Deerit  
vos. ja traktori  
lannanlevittäjä,  
heiniä, kauranpe-  
kalaista. Käteis-  
tunnetut ostajat  
maksuaikaa sopii  
Linja-auto lähte  
11.15 ja 11.30.

**Es**

## **Vanhamoi**

sarjahiihtoja jatka  
nuntaina seuratal  
Tulokset:

Yleinen 10 km  
berg 40.30 2) Pa  
— Alle 18 v 5 km  
berg 22.58. — A  
Matti Hannula 2  
Nurmi 21.42; 3  
36.42. — Alle 14  
ku Peltonen 11.3



i Vuori, Pentti  
nen, Kalevi Kor-  
Pauli Ahtiainen,  
Seppo Kulmala,  
Koskiranta, Ka-  
ivisto, tytöt a. 14  
Terttu Katila,  
Irene Ahovieri,  
a Hietanen, Anni  
ja Rinne, Sirkka  
ainen, Riitta Vir-  
tiaat pojat ja ty-  
älän Seuratalolta  
00. Sunnuntaina  
otiaat, ja kokoon-  
seuratalolle. Läh-  
vielä perjantain

noitettu seuraavat  
lisiin hiihto- ja  
hin, jotka ovat  
sunnuntaina 2—3.  
n: Väinö Salmi,  
eikko Laitinen, yl.  
lo, Aarne Toivo-  
n, Mauno Nykä-  
ius.

n kansallisiin kil-  
MU:sta ilmoitettu  
Salmi, Orimatti-  
lisiin kilpailuihin  
Hakkola, Pentti  
vuotiaiden 15 km  
naisten 10 km:n  
Kälvälä.

jat! Harjoitukset  
olla myöskin per-  
Nummisten seuro-  
taja Juho Kinnu-  
aamaan painijoita.  
nieslukuisasti mu-  
pi—Saari—Levanto  
a Saarelta valittu  
ie: Naiset: Aune  
Pel-

Naiset 2,5 km: 1) Tuula Tamminen  
12.53.

Tytöt alle 11 v. 2,5 km: 1) Terttu  
Vainio 15.17 2) Liisa Vahvelainen  
15.26 3) M-Liisa Alanne 16,03 4) He-  
lena Palkivaara 16.33.

## WSOY:n palloilua

Eilen suoritettussa jääkiekkoilun  
puulaakiottelussa WSOYn paperiva-  
rasto ja korjaamo, päättyi ottelu pa-  
perivaraston voittoon 5—3. Ottelun  
tuomitsi Lönqvist.

## VEIKOT JÄÄ-VEIKKOJA PAREMPI

Eilen illalla suoritettussa B-sarjan  
lentopallo-ottelussa Veikot voitti  
Jää-Veikot tuloksella 3—2. Ottelun  
tuomitsi Peltola.

## MARATON

Maraton II:lla piiriottelu perjan-  
taina klo 18.30 TMP II vastaan. Ma-  
ratonin joukkueessa pelaavat Deger-  
lund, Viksten, Penttinen ja Bäck-  
mark.

Jöhtökunnan kokous perjantaina  
klo 19.

## Järvenpään kauppalan- hallituksen

kokouksessa maanantaina keskustel-  
tiin mm. tilusvaihdosta valtion  
kanssa ja ko. alueelle sijoitettavasta  
puhdistuslaitoksesta. Se tulee sijoit-  
tettavaksi Tervanokan kohdalle  
maantien vastakkaiselle puolelle ja  
puhdistetut vedet johdetaan järveen.  
Rakennustoimistolle annettiin teh-  
tävälksi

säilynyt koht-  
matta siitä, ett  
korjatuksi vas-  
ten. Muutostö  
korjattu laho-  
eräitä lattioita  
seen asenneta-  
tys, jonka vu-  
on purettu. Ser-  
nallaan eräs v

## Kellokos voitti

Kellokosken  
viime vuonna  
saatiin päätöks  
loin suoritet  
nuolenheitto. I  
men Väri ja  
joittama Pe  
voitti sairaala  
tehtaan 240 va

Pisteitä kerty  
Tehdas 30, Sai  
lu: Tehdas 66,  
lo: Tehdas 40,  
lo: Tehdas 20,  
heitto: Tehdas  
Maanantaisen  
set: 1) R. Pelte  
Järvinen Saira  
S. 33 4) O. Lak  
qvist T. 80, 6)  
E. Rynö S. 77  
E. Ravijärvi S  
T. 73 pist.

## Järvenpää hiihtomes

pidetään maal  
1957 kello 10.00.  
tytöt 16 v. 5 km



# ykset

ko lykkäysha-  
tä, että asukas  
ninkojen, työt-  
niihin verrat-  
riipumattoman  
lisiin vaikeuk-  
ei ilmene ha-  
än siitä mer-  
ävään esityk-

tulee seura-  
alueella asu-  
vuotuismak-  
an, joutunut  
yiden vuoksi  
n vaikeuksiin,  
suorittami-  
e ylivoimai-  
isia tapauksia  
aan asukkaan  
ollinen lykkä-  
otuismaksujen  
ellinen.  
staan kirjel-

## Suomi – Japani Porvoossa

### pöytätenniksessä

Saamamme tiedon mukaan tullaan Porvoossa järjestämään naisten pöytätennismaaottelu Suomi — Japani tulevan maaliskuun puolivälin tienoissa, mahdollisesti 18. 3.

Japanittaret, kuten japanilaiset yleensä, ovat pöytätenniksen maailmanvalioita ja tälläkin hetkellä maailmanmestareita. Kysymyksessä on siten ainutlaatuinen tilaisuus.

Kilpailujen järjestelyt ovat vielä avoinna, siten ei esim. ole tiedossa, missä maaottelu tullaan suorittamaan, koska Porvoossa on sangen pienet tilat käytettävissä.

### Jää-Veikot–Pit. Tarmo

Tänään kohtaavat Porvoossa jää-

## JÄÄ-VEIKOT

### Suomella e lepopäivä MM-jääkiekko

Moskova, eilen (STT) men joukueella, kuten muillakin oli tiistaina MM-jääkiekkoilussa, se na suoritettiin vain Japani ja Itävalta pelin maalein 3—3. S hyvät mahdollisuudet sijalle ja sen vuoksi on säästeltä suomalais ta tärkeimpään ottel viikkona Lenin-stadio tavaan, jossa Suomi l Saksan. Ottelu pe Ruotsi — Tshekkoslov lun jälkeen. Ruotsin ja välinen ottelu tuo jo mitalien jakautumisell



apanilai-  
enniksen  
kin het-  
Kysy-  
atuinen

t ovat  
sim. ole  
tullaan  
ossa on  
ttävissä.

## armo

ossa jää-  
ssa Por-  
jänmäen  
eivät tä-  
t mittaa  
viytyivät  
lohkois-  
n edelle  
aniainen.  
i Veikot  
t asettaa  
on koot-  
ntuu sil-  
uu tasa-  
19.

MM-jääkiekkoilussa, sillä tiistai-  
na suoritettiin vain yksi ottelu.  
Japani ja Itävalta pelasivat tasa-  
pelin maalein 3—3. Suomella on  
hyvät mahdollisuudet päästä 4  
sijalle ja sen vuoksi joukkuetta  
on säästetty suomalaisten kannal-  
ta tärkeimpään otteluun, keski-  
viikkona Lenin-stadionilla pelat-  
tavaan, jossa Suomi kohtaa Itä-  
Saksan. Ottelu pelataan heti  
Ruotsi — Tshekkoslovakia otte-  
lun jälkeen. Ruotsin ja tshekkien  
välinen ottelu tuo jo selvennystä  
mitalien jakautumiselle. Näiden  
otteluiden lisäksi Japani kohtaa  
Puolan ja Neuvostoliitto Itäval-  
lan.

### SARJATILANNE 26. 2:

Neuvostoliitto	2 0 0	27—1 4
Tshekkoslovakia	2 0 0	24—1 4
Ruotsi	2 0 0	19—4 4
Suomi	1 0 1	6—14 2
Itävalta	0 1 1	3—12 1
Japani	0 1 1	3—19 1
Puola	0 0 2	6—13 0
Itä-Saksa	0 0 2	2—26 0

## heilijoilla vuosikokous lelleen valioluokassa

vuosiko-  
illalla  
oneessa.  
toimin-  
iin että

urheilijain toiminta on huomattavasti kasvanut, mutta miesten kohdalla ei ole saavutettu sellaisia huipputuloksia kuin edellisenä vuotena. SULn seura

Kokouksen tarkistettu pöytäkirja pidetään kuntalaisten nähtävänä kunnantöimistössä 13. 3. 1957 klo 10—12.

Mäntsälä 26. 2. 1957.

PEKKA SIREN

Aarne Tonttila.

## Urheiluseuratoiminta

### PORVOON TALVIONKIJAIN

mestaruuskilpailut pidetään Viirviikissä ensi sunnuntaina 3. 3. Läh-  
tö Kauppatorilta klo 8.

### Maraton

Ottelu perjantaina piirisarjassa TMP II:ta vastaan klo 18.30. Maratania edustavat Degerlund, Viksten, Penttinen, Bäckmark. Maratonin johtokunnan kokous samassa paikassa klo 19.

## Porvoon pitäjä

ML:n Porvoon pit. läntisen po:n TUPAILTA ja VUOSIKOKOUS pidetään huomenna torst. klo 19 Toivo Koskelaisella Karjalaiskylässä.

— JAKARIN PVY:n tupailta pidetään Jakarin kansakoululla tiist.



les, som i sina bandyled inför denna vinters säsong upp-  
n sällsynt stor spelarflykt, kommer nästa vinter att ha  
av sina gamla spelare tillbaka i sina led. Det betyder att  
tationslaget kommer att förstärkas betydligt inför nästa  
ng.

m som har för avsikt  
la till fadershuset märks  
ad Bbl erfarit — bl. a.  
lqvist, som i år har  
Kottby, vidare Olavi  
s, Thure Lönn och  
enius, som denna sä-  
presenterat Tolkis BK.  
är HPS-arna Helge  
t och Lasse Fors-  
ad dem som kommer att  
t spela för Helsingfors-  
öderling, Kottby, och  
la, HJK.

#### ttfåglarna vann

s spelades i Borgå en  
lan Akilles representa-  
h ett lag sammansatt av  
igare akilleiter som i år  
för andra föreningar.  
na tog hem spelet i  
ned 3—2, halvtid 2—1.

gjorde första målet för  
en Silander utjämnade  
g gav flyttfåglarna led-  
ägg utjämnade, men det  
målet inspelades av

kväll hade bollsektionen  
utning och då delades  
l de bästa i lördagens

#### o-mästerskapen dning om söndag

dag anordnas Sibbo-mäs-

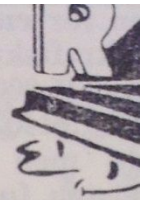
match. Bäst på planen ansågs Olli  
Laine vara, medan Lassenius och  
Hägg fick Akilles-prisen, Olavi  
Lönnroos och Helge Rosqvist flytt-  
fåglarnas pris.

## Bt-mästarinnor från Japan till Borgå för match

En landskamp i bordtennis mel-  
lan Finland och Japan hör inte till  
ordningen för dagen, allra minst  
i Borgå. Det är alltså ett rätt märk-  
ligt evenemang som stundar, då  
Japans damlag ställer upp mot  
Finland i Borgå den 18 mars. Ja-  
pans kvinnliga bt-spelare är världs-  
mästarinnor och skall säkert bjuda  
på fin idrottsunderhållning.

## PU har återvalt Tauno Lilja

Porvoon Urheilijat höll årsmöte  
i tisdags och återvalde härvid till  
ordförande handl. Tauno Lilja.  
Återval blev det också av de övriga  
styrelseledamöterna Pauli Niemi-  
nen, Olli Pirinen, Hannes Heikki-  
lä, Soini Holstein, Pentti Karvonen  
och Harald Mellin. Suppleanter är  
Pentti Nieminen och Soini Järvi-



Bussar fr. sal  
kl.

FINNBYN  
Idrott

Till salu

En Zeto

med kipp  
ellåda säl  
Närm. tel.

Offentliga

HINTHAARAN

trevlig

på Hindåsa lö  
D A

Akilles—Ar  
i poka

Akilles möter i  
Helsingfors om »  
kal. Arsenal har  
Akilles ingen. Vi  
är pokalen deras  
två omgångar. De  
andra om tisdag,  
Arsenal vann sin



anhålla om ett par hobbykur-  
en kurs i lampskärmssömnad  
flickor och en motorkurs för  
ar.

an försöker också få till stånd  
amkväm till vilket man önskar  
ada en grannförening, vilket det  
är däremot ännu inte avgjort.

tyrelsen förnyades delvis och har  
följande sammansättning: som  
örande kvarstår Torsten Lind-  
viceordförande är Osvald Ös-  
berg, sekreterare Bengt Gabrie-  
on, kassör Harry Koivula och  
möter: Dagny Lindblad, Mary  
tén, Ragnborg Andersson, Lars  
leus, Boris Ryyänen (de två  
ämnda nyinvalda) och P. O.  
ansson, supleanter Torolf Hen-  
sson och Göran Lindblad.

d årsmötet närvar ca 50 per-  
er, vilket kunde anses tillfreds-  
ande.

## Israel faller...

Forts. fr. sid. 1)

ågra officiella upplysningar om  
lösningen går ut på har ännu  
lämnats men det uppges att  
styrkan i Egypten skall besätta  
ningarna längs vapenstillestånds-  
en i Gazaområdet för att hindra  
egypterna återupptar sina rai-  
in på israeliskt område. FN  
l också överta Gazaområdets  
altning från de israeliska myn-  
eterna och en internationell  
mission skall senare ta vid för  
söka ordna områdets framtida  
ållanden. FN-militär skall också  
ioneras i Sharm el Sheikh för  
se till att sjöfartens frihet upp-  
hålls på kabaviken och i Tirana-  
det. De främsta sjömakterna  
tas proklamera fri sjöfart i des-  
arvatten.

delegationskretsar hoppas man  
FN-församlingen skall kunna  
ärnera sig efter den israeliska  
klaringen.

## OPTIMISM I WASHINGTON

der 15.45, 3) Nils Nordström 16.08,  
4) Heikki Elonen 17.37, 5) Birger  
Stjernberg 17.43, 6) Klaus Wihmo  
18.23.

Under 12 år ca. 3 km: 1) Kaj  
Forsberg 14.35, 2) Börje Wester-  
lund 15.13, 3) P.-J. Poppius 15.18,  
4) Viking Rosenström 15.30, 5) Mär-  
ten Lönnqvist 15.52, 6) C-O. Nord-  
lund 15.56.

Under 14 år ca. 5 km: 1) Henrik  
Meriluoto 22.24, 2) Kaj Wihmo 22.45,  
3) S-O. Sjöblom 22.58, 4) Markus  
Lindberg 23.44, 5) Nils Gröndahl  
24.44, 6) Björn Seger 24.50.

Under 16 år ca. 5 km: 1) Bengt  
Grönqvist 18.00, 2) Richard Stenius  
18.19, 3) K-G. Karlsson 19.00, 4)  
Olli Lampinen 19.03, 5) Kaj Kajan-  
der 19.31, 6) P-E. Westerlund 20.08.

Under 18 år ca. 10 km: 1) Robert  
Stenius 38.27, 2) Raine Sainio 43.49,  
3) S-O. Grönroos 44.30.

Under 20 år ca. 10 km: 1) Sten  
Öhberg 39.58.

Följande serieskidning hålls nästa  
vecka. Närmare i tisdagens Bbl.

## Maraton förlorade

Maraton II mötte i går TMP II  
i bordstennis och förlorade med  
1-6. Närmare om matcherna i tis-  
dagens Bbl.

## SFP:s kommunala skriftserie

I Svenska folkpartiets kommunala  
skriftserie har tre nya skrifter ut-  
kommit, vilka häftats samman.  
Aarne Taasti har skrivit kommen-  
tarer till lagen om socialhjälp, dr  
Gunnar Jansson Åldringsfrågan  
angår oss alla och Solveig Forss  
Kommunernas barnskydd.

Den första broschyren i den ny-  
startade skriftserien var stadssek-  
reterare Lars Johanssons De kom-  
munala budgeteringsprinciperna.  
Skrifterna kan rekvireras från

Sedvanlig stor utdelning  
tjänstkors och medaljer har  
på rekommendation av Sta-  
rottsnämnd. Det stora förtj-  
set tilldelades bankdirektö-  
Nestori Aro, som för en  
sedan fyllde 70 år.

Stora förtjänstkorsen i g-  
öll: Eino Hulkko, Kalle  
Kaihari, Urho Jaakko S-  
Jskari Gabriel Väänänen  
Kiiskinen, Unto Tauno J-  
Siivonen, Erik Wilhelm W-

Förtjänstkorsen i silver t-  
a.: Axel Antero Hallberg, f-  
dr Mikko Kunnas, Pekka  
nen, Runa Lindfors, Yngve  
Roschier, Emil Arnold Ro-  
Vittorine Barassi, Rom, C-  
Fabre, Cortina d'Ampezzo,  
Neri, Rom, Bruno Zauli, R-  
vald Johansen, Oslo, Axel F-  
Köpenhamn, Torsten  
Stockholm, Charles Vincen-  
mark.

Förtjänstmedalj med förg-  
bl. a.: Uno Blom, Arvo Selin  
stedt, Edvard Westerlund,  
Forss, Kurt Gösta Valden-  
tafsson, John Erik Lindro-  
Petrell, Raoul Waldemar M-  
na Lindfors, Börje Linden-  
J. Gille, Sverige, Karl-Em-  
soni, U.S.A., Marcello Garro-  
Richard Siren, U.S.A., Le-  
nen U.S.A., Olli Vanttinen

Förtjänstmedalj i silver b-  
Bertel Arnberg, Uno Dah-  
Forsberg, Felix Ludvig Hil-  
Birger Lindholm, Hjalmar  
Harry Johan Strand, Bor-  
Sundman, Torsten Sundm-  
Oskar Dahl, Wilhelm Dahlg-  
go Eriksson, Johan Arma-  
brand, Patrick Henriksso-  
Gunnar Lindholm, Ragna  
Lindqvist, Johan Fjalar B-  
Felix Sigurd Idström, Toro-  
ström, John Nyblom, Einar  
Henriksson, Anita Brunou,  
Salonius, Bertel Eklund, U-  
holm, Helmer Österblad.

Förtjänstmedalj i brons l-  
kar Aspegren, Alexandra L-  
Bo Viking Segerstråle,  
Alexander Ekblad, Dagma-  
blom, William Bernhard N-  
Ernst Pettersson, Risto V-



Jernberg Ruot-  
a Suomi 55.47, 4)  
Suomi 55.51, 5)  
orja 55.52, 6) Lars  
7) Per-Erik Lars-  
n Brusven Norja  
n Norja ja Einar  
, 11) Paavo Kor-  
34, 12) Arnold  
57.42, 13) Sune  
13, 14) Oddmund  
15) Heikki Leh-  
, 16) Lars H. Lia  
ngmund Holtaas  
ikki Junnola  
Per Olsen Norja  
tefansson Ruotsi

un hiihdon tu-  
en Suomi 57.34,  
Norja 59.42, 3)  
Norja 59.50, 4)  
1.00,56, 5) Tor-  
1.01,04, 6) Nils  
1.01,05, 7) Egil  
8) Jussila  
istola Suomi  
e Norja 1.02,41,  
orja 1.02,23, 12)  
i-Saksa 1.03,04,  
Norja 1.03,10.

lan Työvöen Urheilijat kansalliset  
(seurayhtymänä).  
30. 6. Järvenpään Palo kansalliset.  
5. 7. Hyvinkään Tahko kansalliset  
6—7. 7. Lohjan Urheilijat ja Loh-  
jan Louhi yhdessä SM-kilpailut  
viestissä ja 10-ottelussa.  
10. 7. Riihimäen Kisko kansalliset.  
11. 8. Janakkalan Jana kansalliset.  
11. 8. Keravan Toverit kansalliset  
10. 8. Karkkilan Pojat kansalliset.  
15. 8. Hyvinkään Ponteva ja Hyv.  
Urheilu-Toverit yhdessä kansalliset  
(seurayhtymänä).  
25. 8. Järvenpään Palo kansain-  
väliset.  
1. 9. Lohjan Louhi kansalliset.  
1. 9. Rajamäen Rykmentti kan-  
salliset (juhlakilpailuna).  
1. 9. Keravan Urheilijat kansalli-  
set (juhlakilpailuna).  
8. 9. Porvoon Urheilijat kansalli-  
set.

## Maraton II hävisi

Eilen Porvoossa suoritettussa piiri-  
sarjan pöytätennisottelussa sarjan II  
divisioonan osalta voitti Työvöen  
Maila Pojat II Maraton II:sen pis-  
tein 6—1.

# LAN PRESIDENTTI eilen Tuusulassa

tti Urho Kek-  
taina Maalais-  
nallisopistossa  
in ottivat vas-

tuksella opistoon ja lausui kiitok-  
sensa Maalaiskuntien Liitolle kun-  
nallisan koulutustoiminnasta ja  
erityisesti kunnallisopiston perusta-  
misesta toivottaen sille istuvaa me-

22.25 Radiotan  
23.10 Viikonva  
24.00 Maamme

### Ularyhm

15.00 Koululai  
Kaupung  
15.45—16.00 E  
laulelmi  
16.30—17.00 V

### SUNNU

### Yleisohj

7.45 Hyvää l  
7.50 Maamieh  
8.00 Varhaisk  
8.30 Aamu-u  
8.40 Teurasm  
Keskuste  
8.55 Isännät  
9.05 Hymyhy  
9.30 Johann  
kesterisa  
9.55 Tampere  
kon kell  
10.00 Jumalan  
Hirvoner  
past. Erk  
santerinl  
johtajans  
ti Vihto  
Marjako  
354: 1—  
52: 10—  
11.25 Päivän  
11.30 Kevyt p  
12.00 Bartokin  
Ervin La  
soittaa.  
12.15 Sanomale  
12.30 Sää ja p  
12.40 Traagisu  
12.50 Tiedoituk



perjantaina sopi...  
si edullisin eh-  
ei kuitenkaan ole  
,vaan filmausso-  
saanee esitettä-  
ilijän osan.

1) Aibin Johansson 309 pist.  
(29 kpl 1600 gr), 2) Gösta Meri-  
luoto 285 (24 kpl 1650 gr), 3) Sulo  
Lahtinen 190 (26 kpl 600 gr), 4)  
Veli Lempinen 160 (17 kpl 750 gr)  
5) Matti Korpela 155 (18 kpl 650  
gr), 6) Matti Hakkarainen 150, 7)  
Kurt Alm 110, 8) Urho Virtanen  
104; 9) Oiva Liitiäinen 94, 10)  
Erkki Lehto 87, 11) Raimo Liiti-  
äinen 85, 12) Veijo Lehtonen 85,  
13) Kaj Thesslund 85, 14) Tor  
Lindberg 80, 15) Pentti Pelin 75  
pistettä.

## Maratonin tasoitus- kilpailut

jatkuivat viime sunnuntaina.  
Mukana oli tällä kerralla 10  
osanottajaa. Kilpailun voitti E.  
Björklöf. Semifinaalissa hän  
voitti Jantusen 22—20, 22—20 ja  
toisessa semifinaaliottelussa  
Penttinen voitti B. Wikstenin 21  
—15, 21—11. Loppuottelussa  
Björklöf voitti Penttisen 21—19,  
21—13. Ottelun III palkinnosta  
voitti B. Wiksten lyömällä Jan-  
tusen 21—15, 21—19.

## Hinthaaran Virin

hiihtokilpailut pidettiin viime sun-  
nuntaina. Osanottajia oli 27 ja si-

jantaina tuennoi terv.sisa-  
tiranta ja op. L. Tenhol-  
jälkeen on päättäjäistilai-  
vitarjoiluineen. Joka ilta  
rainoja esillä olevista ky-  
tä.

— KANTELEEN ma-  
set järjestävät 3-päiväis-  
kurssit Kanteleen r-  
Kurssit alkavat ensi pe-  
klo 10 jatkuen lauantain-  
nuntaina, jolloin ne  
kurssilaisten järjestämi-  
lisiin. Päivälliset alkavat  
rillä sunnuntaina klo 13  
liskortteja on saatava  
torstai-iltaan asti Pertti  
pasta sekä kirkolla B-  
kaupasta. Tervetuloa ka-  
kin maistamaan, kuinka  
lisiä ruokia voidaan op-  
mistamaan noilla lyhyil-  
seilla.

## Pornaainen

— HALKIAN JA KUF-  
LÄN työväenyhdistyksen  
ton ompeluilta on Erkki  
luona keskiviikkona 6. 3.  
Kaikki joukolla liikkeell-  
tuloa!

— PORNAISTEN ma-  
naisten vuosikokous on  
pnä klo 13 maamiesseur-

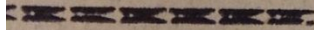


## et Järvenpäässä

alkoholistihuoltoloiden estinhiihtokilpailut puvuonna Järvenpäässä vastaanottolaitoksen Hiihdot suoritettiin taina kohtalaisen paktavan kelin vallitessa. utsuvieraana nähtiin ministeriön tarkastaja

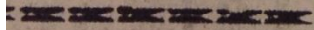
matka oli 6x5 kilotajaksi selviytyi Lamihuoltola. Tulokset:

alkoholistihuoltola npään alkoholistihuol-  
1) Perniön alkoholisti-  
2, 4) Lapinjärven al-  
2.20,13, 5) Tervalam-  
ihuotola 2.23,44.



# Huiksi

pesukoneella



## SKYLÄ

on kuulutettuja työm. mmilä ja talapul. Ir- sikkaviita, mol. Myrs- tauno Gotthard Vilka- ä ja Eila Anita Puur- er Myrskylästä.

än lukukinkerit pide- lo 11 Juhon Lindqvist-

## NAINEN

hiihton vietto on

nen Kuopion l. 34.14, 2) Erkki Val- keapää Kymen l. 34.38, 3) Sevi Holmsten Kymen l. 35.10.

Yli 45 v, 10 km: 1) Eero Markka- nen Kuopion l. 37.06.

Joukkuetulokset: Yleinen s. 1) Kuopion l. 4.28.23, 7) Helsinki 4.54.53.

Ikäm.: 1) Kuopion l. 1.45.37, 6) Hel- sinki 2.01.20, 8) Uusimaa 2.03.29,

Yli-ikä.: 1) Hämeen l. 1.54.57, 8) Helsinki 2.10.54.

Yhteistulos: Kuopion l. 8.13.14, 6) Helsinki 9.07.07.

## Porvoon lentopallo- sarjassa

voitti Työväenopisto eilen PTU II:n 3—1. Erät olivat 15—17, 15—13, 15—5 ja 15—7. Pelin tuomitsi Lindfors.

## MARATONIN TASOITUS- KILPAILUT

jatkuivat viime sunnuntaina. Muka- na oli tällä kerralla 10 osanottajaa. Kilpailun voitti E. Björklöf. Semifi- naalissa hän voitti Jantusen 22—20, 22—20 ja toisessa semifinaaliottelussa Penttinen voitti B. Wikstenin 21—15, 21—11. Loppuottelussa Björk- löf voitti Penttisen 21—19, 21—13. Ottelun III palkinnosta voitti B. Wiksten lyömällä Jantusen 21—15, 21—19.

## Kulta-Pentti lopettaa nyrkkeilyn

Suomen kaikkien aikojen menes- tyksellisin amatöörinyrkkeilijä Pentti Hämäläinen Kotkasta on päättä- nyt lopettaa nyrkkeilyn. Pentti Hä- mäläisen kilpailu-ura on kestänyt noin 10 vuoden ajan.

## Hiihdon ”moniottelu” Keravalle

Tavanmukaiseen hiihdon ”moni-

20.00 Viisasten kerho.  
20.30 Kansankonsertti.  
kesteri, joht. Ge  
zinsky, solisti R  
nen, huilu.

21.30 Polttopisteessä.  
22.00 Sää ja myöhäis  
22.10 Faunin iltapäivä  
Debussy.  
22.20 Ruotsalaisia sä  
sektetti sekä ä  
23.00 Maamme.

## Ularyhmä I:

16 00 Cha-cha-cha. Eti  
soittaa.  
16.20 Franz Grothen si  
16.35—17.00 Kansanm  
dion Kansanmus  
kä Teppo Repo,  
17.50 Stravinskin Kev  
sen ensiesitys. M  
musiikkipakina.  
18.30 Tanskan Radion  
laulaa.  
18.55—19 00 Tanssi hä  
Slowfox.

## Reino Söy paras Lovii

9. Myllyniemen hiihd  
sunnuntaina Loviisassa  
lin vallitessa. Tuloksia

Yl. 15 km: 1) Reino  
jalan Liitto 53.33, 2) Pe  
mi, Haminan Tarmo, 5  
mo Kauvo L:rannan F  
Leo Backman IK-Örne  
15 km: 1) Sevi Holms  
54.47, 2) Jarl Backm  
1.00.03.

Naisten 10 km: 1)  
Yläm. Pyrk. 44.01, 2) Il  
Virol. Sampo 46:40.

Joukkuekilpailu: 1)  
2.54.30, 2) Pyhtään Ki  
Sjundeä IF 2.56,2.

## Hiihdot Länsi-F Nuorisoseur



...upptogs i  
 rendet av fiskevattnen.  
 en hittillsvarande arren-  
 tar till Porkala och har  
 rendet, trots att två år  
 erstår, beslöt fiskelaget  
 dessa två år utarrendera  
 åt fiskaren Karl Hed-  
 näs för samma pris som

består av Olof Johans-  
 ande och viceordförän-  
 yholm, som samtidigt är  
 av fiskevattnen samt  
 ård.

## 2 kompanis on skidvann

av skidningarna mel-  
 rna inom FBK i Borgå  
 gav följande ordnings-

p. III pluton: Sjöblom,  
 5, Sanberg, P-E. 11.38,  
 5.55, Mellin, Nils 13.40,  
 12.17 — 1.58.7 = 10.18.3  
 2) 1 komp. II pluton:  
 rry 11.40, Heinonen,  
 1, Sainio, Raine 13.04,  
 Karl-Erik 14.26, Klaver,  
 6.42 : 5 = 13.20.4 — 2.06  
 0.4 %). 3) 2 komp. I  
 berg, K-G., 12.58, Ahl-  
 13.09, Ahlstedt, Harry  
 son, K-G., 14.56, 55.43 :  
 7 — 2.16.7 = 11.39  
 4) 1 komp. I pluton:  
 , 15.30, Vilen, J., 15.53,

seger mellan Albin Johansson och  
 Gösta Meriluoto. Den förra avgjor-  
 de kampen till sin fördel och fick  
 därmed sin första inteckning i vand-  
 ringspriset. Resultat:

1) Albin Johansson 305 p. (29 st.  
 1600 gr), 2) Gösta Meriluoto 285 p.  
 (24 st. 1650 gr), 3) Sulo Lahtinen  
 120 p. (26 st. 600 gr), 4) Veli Lem-  
 pinen 160 p. (17 st. 750 gr), 5) Matti  
 Korpela 155 p. (18 st. 650 gr), 6)  
 Matti Hakkarainen 150 p., 7) Kurt  
 Alm 110 p., 8) Urho Virtanen 104  
 p., 9) Oiva Liitiäinen 94 p., 10) Erkki  
 Lehto 87 p., 11) Raimo Liitiäinen  
 85 p., 12) Veio Lehtonen 85 p., 13)  
 Kaj Thesslund 85 p., 14) Tor Lind-  
 berg 80 p., 15) Pentti Pelin 75 p.

## Borgåmästerskap i bordtennis

Om söndag är det hårda bud för  
 bt-spelare i Borgå för då avgörs  
 borgåmästerskapen i bordtennis i  
 gamla svenska folkskolan. Tävling-  
 arna börjar redan kl. 10 på mor-  
 gonen och är öppna för alla intres-  
 serade stadsbor.

Rosenström, G., 16.00, Seger, Rolf  
 16.04, Söderholm, M., 16.04, 79.31  
 : 5 = 15.54.5 — 1.06.5 = 14.47.7  
 (66.6 %). 5) 2 komp. II pluton:  
 Sahlberg, Bertel 14.56, Blom, Erik  
 15.43, Pihl, Tryggve 15.43, Koski-  
 nen, Erkki 15.58, Blom, K-G., 16.19,  
 Forsten, Ture 16.31, 95.10 : 6 =  
 15.51.6 — 51.7 = 14.59.9 (60.7 %).

den LIK 24.18, 3)  
 24.37. 43-44 födda 4  
 dal LIK 18.18, 2) Å  
 18.21, 3) L. Berg  
 45 och senare föd  
 Karlsson LIK 10.0  
 LIF 10.55, 3) T. Ta

## Akilles - Ar

Arsenal fick sig c  
 sen i tisdagens  
 Borgå av Akilles  
 blev 9-3(3-0, 2-  
 höjde sig aldrig  
 Arsenal spelade m  
 och hans arbete i  
 dåligt. Akilles s  
 Gustafsson var bäs  
 Matchen dömdes a  
 qvist.

Hindhår

av Kyllikki M  
 dagen den  
 D a n s

S T

# Borg

I lagen spela:



Porvoon pitäjän Kerkkssapäivänä ja kunnioitus joutui tällöin kylämpimien onnittelujen

ta iästään huolimatta ilä hoitaa edelleenkin innyden. Sodissamme si poikaansa kaatui ja a pojan antamana uhvaliditeetti. Suuret kosensa mv. Grindilä on ystyssä päin, todellisen en isännän tavoin, ja atkanut työtään. Hän listanut tilansa ja saat-

n kaikinpuolisesti hytoon, ja jatkuvasti hän sa seuraava. Grindilän uu tarkastusyhdistykoko talon väki maanvilan. Mv. Grindilän edisvalistuksen harrastustamm, että hän lahjoitti hon kansakoulua varpinaan hän kuului maien Suomen Kaartiin ja arsin harvalukuisia vieolevia edustajia seudul-

ipäivän aamuna saapui läiset ensimmäisenä ontuoden lahjansa ja kukdyksen. Vähän myöhemlivat kansakoululaiset sa johdolla osoittamaan astaan ja ojentaen kau-

## Maist. Antti Nikulaisen luento tänään

Kuten jo aikaisemmin on ilmoitettu, luennoi maisteri Antti Nikulainen tänään torstaina Porvoon suomal. työväenopistossa aiheesta: "Elämän tarkoitus ja päämäärä". Tilaisuuteen, joka pidetään suomal. kansakoulun luonnontieteen oppisalissa alkaen klo 19,15, on kaikilla vapaa pääsy.

## Maajoukkueet nimetty pöytätennisotteluihin

Pöytätennisliitto on nimennyt seuraavat maajoukkueet 17 ja 18 p:nä maaliskuuta pelattaviin maaotteluihin: 17. 3. Jugoslavia. Miehet: Esa Ellonen, Kalevi Lehtonen ja Seppo Pentsinen. Naiset Helena Appelberg, Anneli Nyman ja Anita Spranger.

18. 3. Japani. Miehet: Esa Ellonen, C-E. Grönholm ja Kalevi Lehtonen. Naiset: Sylvi Munkberg, Ritva Saari ja Anita Spranger.

Valinnoissa herättää suurinta ihmetystä se, että vuodesta 1954 alkaen kaikki maaottelumme pelannut Pentti Tuominen on syrjäytetty edustustehtävistä.

alan saa vihdoin pa Vieläkö joku epäilee irti papinvaalin aika hat sanovat. Erittä näyttää olevan persle: väkevä hengenm rätysaarnoillaan kiusalliseksi.

Ei ole ihme, että mainosmylly pyörii kana Helsingissä, j mäkseen — omakoh mättömät papit saarvat puolityhjille ki kun tuo sama kamp nissä myös maaseud toriallisten herätyvalta-alueilla! Her elävä seurakunta v sa pirstoutua kolme seen leiriin. On sa niinkin, että tuomi dolla panemista kak kikin ovat olleet se 'ystävöpappeja' tai 'sa', ja kuitenkin osa sista on lähtenyt ris dakseen neljännen v — juuri saman hen jen kuin ovat t asettamat ehdokkaat.

Kaukana silloin ol tä leivänmurtamises syä, onko se Seurak mielen mukaista.

Kirkollisissa piirei tuneesti moneen ker papinvaalin epäkohd tettu uudistusohdot



V. Salo ja N. Mellin.  
li 1. kompp:n II jouk-  
viiden hiihtäjän keski-  
20,4 ja lopullinen aika  
osallistumishyvityksen  
4.4. Paras osallistumis-  
4,7 oli 2. kompp:n I  
, joka sijoittui kolman-  
nen keskiaika oli 13.55,7  
11.39. Seuraavina oli-  
pp:n I joukkue 5 mie-  
ika 15,54,5 ja lop. aika  
2. kompp:n II joukkue,  
keskiaika 15.51,6 ja lop.

## suuren hiihto si torstaina

suuren, nimittäin Wer-  
tröm Oy:n, Urheilutar-  
Aug. Eklöf Oy:n välinen  
nen hiihto pidetään ensi  
taina 14. 3. alkaen klo  
ien maastossa.

omat hiihdot pidetään  
ikassa tk. 17. pnä. Nel-  
ainon, Weilin & Göös,  
y, Otava ja WSOY, vä-  
ot pidetään myös Por-  
OY:n järjestämänä. Nä-  
ut pidetään Marianpäi-  
niinikään Myllymäen

vuonna ensimmäisen kiinnityksen.  
Ilmoittautumiset on lähetettävä 13.  
3. klo 18 mennessä Akilleelle.

## Jääkiekkoilijat kotona Moskovasta

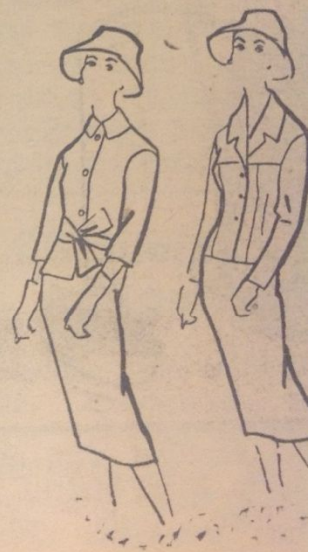
Moskovan maanmestaruus-  
kilpailuihin osallistunut jääkiekko-  
maajoukkueemme saapui eilen klo  
16.30 ylimääräisellä koneella Seu-  
tulaan. Joukkuetta oli lentoken-  
tällä vastassa jääkiekkoliiton va-  
rapuheenjohtaja dipl.ins. Harry  
Lindblad. Kentältä joukkue ajoi  
hotelli Helsinkiin, missä odotti  
päivällinen. Tilaisuudessa nähtiin  
myös joukkueen mukana matkus-  
tanut kansainvälisen jääkiekkoliit-  
ton presidentti englantilainen  
Ahearne.

## PORVOON PÖYTÄTENNIS- MESTARUUDET

ratkaistaan yleisen sarjan kak-  
sin- ja nelinpelissä ensi sunnun-  
taina. Kilpailut pidetään vanhal-  
la ruots. kansakoululla alkaen  
klo 10. Ilmoittautumisia otetaan  
vastaan kilpailupaikalla. Kaksin-  
pelissä puolustaa mestaruutta  
Björklöf ja nelinpelissä Grefberg  
& Blomfelt.

SORJAA, jonka keva  
juuri ilmestynyt.

Kävelyasu on vanha  
joka muotikausi uusi  
le. Mutta välttämätön  
ole enää sellainen ja  
kovitettu kireävyötärö  
ri, jollainen sen ehd-  
oltava muutama vuos-  
kyistä kävelypukua  
maakaan nimittää k  
sanon vanhassa merki-  
remminkin se on  
jakkupuku, pehmeäl-  
vailla kovikkeita. Tak-  
pehmeästi ja väljästi





kansakoulu voitti ei-  
äkiekkokentällä suo-  
ko-ottelussa suoma-  
ulun maalein 4—1.  
ja 1—1. Ottelun eh-  
äksi pelaajaksi nou-  
man, jolle myöskin  
oi suomalaisen kou-  
parhaan pelaajan  
ots. koulun parhaan  
non sai Leif Lind-

## arjahiihdot

maatalousammatti-  
arjahiihdot pidettiin  
ona. Tulokset:

P. Kurvinen 22.46  
23.31 3) A. Nuuti-  
: 1) K. Petjoi 21.13  
.16 3) O. Kähkönen  
la 23,40 5) P. Par-  
L. Kyyhkynen 23.51  
25,08 9) T. Ellonen  
känen 25,08 10) E.  
Peltonen 26.33 12)

1) O. Kemiö 24,19  
24,20 3) K. Pehko-  
ikainen ja T. Me-

tyttöjen o  
Suomiehen Sisu, Raija Suonpää  
Hausj. Urh., Terttu Katila MU, Liisa  
Ahola Lopen Laaka,

poikien mäenlaskuun Pertti Ylä-  
nen Kerkkoon Urh., Arvi Hallikai-  
nen Kisko, Antti Mannonen PU,  
Lauri Kytösyryjä Kisko,

poikien yhdistettyyn Antti Man-  
nonen PU, Raimo Savisaari Hausj.  
Urh., Niilo Kytösaari Kisko. Lisäksi  
piirin joukkue osallistuu poikien 3x  
5 km:n viestiin ja tyttöjen 3x3 km:n  
viestiin.

Hiihtokilpailut suoritetaan lauan-  
taina ja viestit sekä mäenlasku sun-  
nuntaina.

— T. Lassenius juoksi Otaniemen  
sisähallissa 75 yardia 9,4, heitti kiek-  
koa 40.58 ja hyppäsi korkeutta 175.  
HyT:n T. Laitinen ylitti seipäällä  
410.

— Pöytätenniksen MM-kilpailuis-  
sa Corbillon Cupin ottelussa Itäval-  
ta voitti Suomen numeroin 3—0.

— Sonja Edström voitti naisten 10  
km Ruotsin hiihtomestaruuskilpai-  
luissa torstaina. Tuloksia: 1) Sonja  
Edström 42.36, 2) Anna Liisa Eriks-  
son 43.12, 3) Irma Johansson 44.07.

## kansakoulu sai toisen yksen „Osuuskassamaljaan”

Nikinojan, Ol-  
ulkavan ja Sälin-  
en välinen joka-  
lpailu Sälinkään  
ittamasta kierto-  
itettiin tiistaina  
ululla. Tulokset  
aviksi:

56,05 2) Sälinkää

naa 12.44 3) Reijo Saarikivi, Sälin-  
kää 13.03.

Sarja alle 12 v: 1) Pertti Ovaskai-  
nen, Olkinen, 13.03 2) Eero Laalo,  
Sulkava 13.22 3) Jukka Helin, Sälin-  
kää ja Santtu Salminkoski, Soukkio  
13.38.

Tytöt:

Sarja alle 12 v:

## Levannon ka

Viime viikolla hii-  
pitäjän Levannon  
pilaat kilpaa seuraa  
seuraavin tuloksin:  
ne Laine 4.05, 2) R  
3) Markku Vikström  
1) Maila Mäkinen  
Hiltunen 5.36, 3) I  
5.37, II lk pojat:  
kinen 3.47, 2) Heik  
3) Asko Sirola 3.59.  
jatta Varpa 4.50, 2  
5.02, 3) Eeva Mäki  
1) Martti Vartiainen  
kela 7.44, 3) Jukka  
töt: 1) Kaisa Kataja  
Riihimäki 7.45, 3)  
IV—V lk pojat: 1) I  
2) Uolevi Simola 9.  
kinen 10.36. Tytöt  
nen 9.26, 2) Aila L  
nikka Viljanen 10.4  
jat: 1) Matti Viljan  
ki Laaksonen 18.50,  
19.33. Tytöt: 1) Vir  
2) Tuula Jokela 22.

Kultaseppä Kan-  
man yllätyspalkin  
poikien ”kuumassa  
oli myös eniten hi  
Viljanen.

## SAARI VOIT PALKKI

Samoin suoritetti  
lulla kilpailu kultaa  
lahjoittamasta  
Saaren ja Levanno  
ken, jonka palkinn  
sai nyt omakseen.  
pojat ja tytöt sekä  
tytöt. Tuloksia: all  
Asser Nieminen S



rd i hemknutarna.

## le bisabal Liljendalgården

ed roligt program och huvud ordnas i kväll gården. Greta Bäckmälsa välkommen, Vi-rg och Herbert Johan- gluntar, kantorn kom- e minst roligt blir det »kypare» och i köket affepanan Leif Kull-

## a fick i anslag

en godkände på tisdagen ns förslag till delning stadens körer. Sam- 00:— mk delades ut s på Runebergskören Mieslaulajat 50.000:— jat 25.000:— mk, Syl- 000:— och Porvoon 000:—. Mk 37.000:— för senare utdelning.

## Weissenberg talar vid högskolan

llare vid Borgå folk- förbundsmöte på ma- ektor Guy v. Weis- om kommer att tala angdomsfrågor. Weissenberg tjänstgör värv vid Finska so- i Helsingfors, men onell gestalt på ung-

skörden så att om sockerbetsskör- den är större än 425 miljoner kilo, sänks priset med 1 penni per kilo per varje 1 miljon kilo skördeök- ning samt på motsvarande sätt höj- es med 1 penni per kilo, om soc- kerbetsskörden understiger 375 miljoner kilo.

Om sockerbetsskörden uppgår till mellan 375 och 425 miljoner kilo, garanteras 7 mark per kilo som grundpris. Statsutskottet föreslår att den nämnda övre gränsen höjs från 425 miljoner kilo till 450 mil- joner kilo. Till utlåtandet ansluter sig en reservation från utskottets socialdemokratiska medlemmar, som förordar att regeringens förslag godkänns.

## E. Björklöf bt-segrare

E. Björklöf segrade i Maratons tävlingar i bt i söndags i Borgå bland 10 deltagare. I finalen vann han över Penttinen med 21—19, 21—13. Om tredje priset drabbade B. Wikstén och Janhunnen samman. Den förra vann med 21—15, 21—19.

## Skolveckan i matsalen

11—16 mars

Måndag: Havregrynsgröt.

Tisdag: Korvsoppa.

Onsdag: Italiensk kötträtt.

Torsdag: Fisksoppa.

Fredag: Lotties fredagsgryta.

Lördag: Risgrynsvälling.

Allm. klass 12  
Pöllänen, 55.08, 2)  
1,01.46. — 35 år 6 k  
holm 34.40, 2) Joha  
34.50. — 20 år 12 k  
1.01.43, 2) Martti Ka  
3) Pentti Lindqvist  
år 12 km: 1) Arvo  
— 16 år 6 km: 1)  
31.34, 2) Väinö Ståhl  
Heinänen 45.27. —  
Osmo Pöllänen, 3  
Järvinen 32.58, 3) K  
Damer, 6 km: 1) I  
36.09, 2) Harriet T  
Flickor u. 16 år 6  
Kirmanen 35.41, 2) I  
37.40. — Bylagstävla  
45 p. 2) Kyrkoby  
12 p.

## Jakttiden rävjakt

Den kommitté so att utarbeta förslag har nu kommit så lå att den har ett utklart. Det egentliga jaktlag väntas bli vårens lopp.

Slut på jakt  
säsongen

I största delen a undantag av Enare Enontekis där jakt tillåten under denna fridlysningstiden bö icke fridlysta vilbe och andra rovdjur ä även under denna t



## kylässä

a yönä liikkui Askolan kylässä erikoisen vahvarakenen auto, joka tieltä pois sisään katkaisi erään talon olleen puhelinpylvään, säilytti liikuntakykynsä niin, että poistui paikalta vähenään kuin oli tullut. Pyltökatkeamisen vuoksi mm. van puhelinyhteydet Porvoon olivat eilen aamulla pitkän aikaa poikki.

## Recknagel hyppäsi 120 metriä

suomalainen Recknagel suoritti Jugoslaviassa alkaneisainvälisissä mäki- ja hyppykilpailuissa 120 metrin hypyn. Recknagel hyppäsi sivusi mäkiennätys- ja teki sveitsiläinen Zanen

Recknagel voitti myös torstai- ja maanantai- ja keskiviikkona 80 m:n mäessä pikakilpailut. Kirjonen ja Kärnä olivat seuraavina. Kirjonen voitti ensimmäisen kierroksen, mutta toisessa hypys- ja kolmannessa osittain epäonnistui.

Suomen ennätys 500 m voitti Yrjö Uimonen ajalla 43,3 ja alle 18 v. poikien saman matkan Esa Trygg SE-tuloksella 44,8. 5,000 m voitti Ruotsin Ottensson ajalla 8.31.9.

3.000 m:llä lusteli Eevi Huttunen vielä toisenkin Suomen ennätysten, 5.18,8 alittaen omissa nimissään olleen entisen ennätysten peräti 8,2 sek. 500 m entinen ennätys 48,8 oli Iris Sihvosen nimissä.

## Karne voitti Maratonin tasoituskilpailun

Maratonin tasoituskilpailuihin osallistui eilen illalla 14 pelaajaa. Voittajaksi selviytyi tällä kerralla K. Karne. Toisen kierroksen otteut päättyivät seuraavasti: Pettersson — B. Wiksten 20—22, 21—16, 21—22, Hyrkki — Juntunen 21—19, 16—21, 21—18, Gustafsson — Friman 17—21, 21—10, 21—14 ja Karne — Backman 21—12 21—23, 21—10. Välierissä Pettersson voitti Hyrkin ja Karne Gustafssonin. Loppuottelussa Karne voitti Gustafssonin 19—21, 21—13, 22—20. Ottelussa III palkinnosta Gustafsson voitti Hyrkin 21—19, 22—20.

Tanner ja...

Kun oli todettu kokouksen lisuus ja päätösvaltaisuus, esitettiin toimintakertomus viime delta sekä tilinpäätös. Nämä hyväksyttiin ja hallitukselle sekä lintekijälle myönnettiin vastu paus. Samalla suunniteltiin vaa toimintaa ja päätettiin jättää yhdistyksen 30-vuotis Kuusistossa huhtikuun 7. p:nä

Esitetystä toimintakertomuksesta ilmeni mm., että vuoden aikana leimattiin järeätä puutavaraa runkoa ja myyntipinotavaraa kuutiometriä. Yhdistyksen määrää oli vuoden lopussa 17 heidän omistuksessaan oli maata 5.623 hehtaaria eli 76 koko siitä pinta-alasta, josta netaan metsänhoitomaksu. Vuosikuluessa oli yhdistyksen liian kolme uutta jäsentä.

## Sokerijuurikaspa Porvoossa

Porvoon seudun maamiesliiton ja Turengin sokerijuurikaspa järjestämänä pidettiin viime taina Porvoossa hotelli C yhdistyshuoneistossa neuvottelu suus sokerijuurikkaan viljelyä. Viljelijöitä olikin saapunut suuteen Porvoon pitäjältä, lasta, Pukkilasta ja Porvoon toistasataa henkeä.

Kahvitarjoilun jälkeen maatalousteknikko T. A. Sainen tilaisuuden avauksen ja totesi viljelijöillä olevan



märktes vy Sven Sjöström, ärr, blott medverkade i halvleken, sedan vb Kaj Roskadats. De finaste taktersvaret och i hela laget vi-Bo Peltonen. Han var den arbetsmyran hela matchen Bra var också mv Lönn- n faktiskt visade fina pa-ningar från forna stora da-

en till, att Helsingfors in- samma framgång i anfallen halvleken, var det envetna et. Borgåförsvaret, som f.ö. i god dag, fångade lätt in retagarna och kedjan lyc- lessutom bättre i raiderna. H:fors-laget var ch. Reko- v Ohto Uotinen hade en hel rpa projektiler att klara av, rde det bra. Bland forwards uri Martti synligast på hy a snabba rusher..

i ordnade 1—0 för H:fors min. genom att slå in nys-

## på skidor 16 i LOVISA

iktets skidmästerskap i pning hållas lördagen och en den 16—17:de mars i med Tor som arrangör. agens program: 15 km. all- lass, 15 km. A-oldboys och . A-juniorer. Samtidigt av- gtävlingen mellan förening- å 3 x 15 km. allmän klass. agens program: (Start kl. 30 km, allmän klass, 10 km. oys, 10 km. B-juniorer, 10 amer, 5 km flickor under 18 ojskar under 16 år. Samti- vgörs lagtävlingen mellan ngarna på 3 x 30 km. älningarna till längdlöp- mästerskapen bör göras före gen den 13:de mars 1957 un- dress: Bo-Lennart Hanson, rgränd 6, Lovisa, tjänstetele- 27. tavgift 100:— mk. seniorer 0:— juniorer bifogas.

tack vare Hägg, som åkte igenom och fälldes när han skulle slå in i tomma målet. Straffslaget lade han själv i mål utom räckhåll för Uo- tinen.

Som domare var O. Pättiniemi sträng och säker som vanligt, och har funnit sin melodi inför borgå- publiken, som underligt nog aldrig finner att han gör något fel, utan är med i hans säkra domslut.

---

## Jää-Veikot förlorade

Jää-Veikots A-juniorer förlorade mot HyPS med 3—2 i ishockey i söndags i Borgå i distriktsserien.

---

## Björklöf blev borgåmästare

I Borgå-mästerskapet i bt i sön- dags segrade Björklöf med Gref- berg som god tvåa, medan Blom- felt belade tredje platsen. I dub- beln vann Blomfelt—Grefberg. Vi återkommer med närmare resultat.

---

— Viris skidtävlingar försiggår nästa söndag kl. 10 på Hindåsa. Samma serier. Prisutdelning.

---

## Offentliga nöjen

## Viri i Hindhår Skivdans

på Hindåsa torsdag kl. 19.30

En halv timme Rock and Roll

Buss från Kullo kl. 19.15 och från Borgå kl. 18.30.



on VPK:n perhejuhlassa  
diantaina jaettiin kolme kul-  
kolme hopeista ja neljä  
ta VPK:n harrastusmitalia.  
juhlan muusta ohjelmasta  
koon Helge Greenin yleisöä  
rat esitykset sekä Runeberg-  
SB:n laulu. VPK:n hiihdois-  
in palkinnot ja tietysti pyö-  
in tanssin tahdissa.

stusmitaleja saivat seuraav-  
ltaisen Helmer Heinonen,  
Pihl ja Erik Söderström,  
Georg Sahlberg, Kaj Gus-  
ja Bertel Sahlberg sekä  
en: Rolf Lustig, Olof Ahl-  
in Lönnros ja Helmer Lönn-

vakuutuksenne

# ngon

ossa? Jolleivät,  
ää ensi tilassa  
vanhimman va-  
puoleen (tänä  
aotta). Se suo-  
tkin korvaukset  
tinkimättä.

utusyhtiö

# 10

1 - Puhelin 14 511  
berginkatu 34, puh. 10 986

## singin keskussairaalan staminen siirtyi huhtikuuhun

... ja hänen entinen rouvansa,  
molemmat pahoinpitelystä, joka  
oli tapahtunut viime marraskuus-  
sa. Kumpikin tuomittiin 30 pv-  
sakkoon vastaten miehen osalta  
7.500 mk ja naisen osalta 3.000 mk.  
Lisäksi heidät velvoitettiin yhteis-  
vastuullisesti korvaamaan val-  
tiolle todistajapalkkion 900 mk.

Porvoossa olevan sekatyömiehen  
irtisanottua vuokralaisia olivat nä-

## Suomi-Japani pöytäten- niksessä Porvoossa

**Pöytätenniskerho Maratonin**  
järjestämänä suoritetaan Porvoos-  
sa maanantaina 18. 3. klo 19 nais-  
ten pöytätennismaaottelu Suomi-  
Japani. Ottelu suoritetaan suoma-  
laisessa kansakoulussa.

Japanilaisten joukkueessa ovat  
Kioyko Watanabe, Tomi Okawa,  
Fuije Eguchi ja Taeko Nanba. Vas-  
taansa saavat japanittaret Suomen  
Anita Sprangerin, Sylvi Munck-  
bergin ja Ritva Saaren. Lisäksi suo-  
rittavat japanilaisneitokset näytösot-  
teluita, joissa yleisöllä on tilaisuus  
seurata silmiähivelevän kaunista ja  
nopeaa peliä, jollainen on vain mah-  
dollista japanilaisille, kuten heidän  
pelitavastaan on sanottu.

Koska katsomoon mahtuu vain  
200 henkeä, on lippujen ennakkoo-  
myynti jo aloitettu T. Bergmanin  
lelu- ja kirjakaupassa ja Helmer Karlssonin  
urheiluliikkeessä, josta näin asiaan  
kiinnostuneille ilmoitetaan, ettei  
sattuisi käymään kuten tällaisissa  
tapauksissa usein käy, että jää oven  
ulkopuolelle. Kilpailu alkaa siis en-  
si maanantaina klo 19. Kilpailun jär-  
jestää pöytätenniskerho Maraton.

työmiehenä juopuneen  
eilen Porvoon raastuvano-  
pitkitystä moottoripyörä-  
alkoholin vaikutuksen  
kuukaudeksi vankeuteen  
mio kuitenkin ehdollinen  
koetusajalla. Tuomittu ve-  
myös maksamaan 3.600 mk  
palkkioita valtiolle.

Eräs Porvoon pitäjän  
rasta kotoisin oleva pi-  
tuomittiin petoksesta 50 pv-  
vastaten 7.500 mk. Hän  
eräältä porvoolaiselta rou-  
mk luvuttuaan hankkia p-  
vaikkei miehellä ollut pu-  
sakaan. Pienviljelijä v-  
myös korvaamaan asian-  
5.000 mk.

## Bulganin Bon

**B o n n**, eilen (STT-I  
mahdollista, että mars-  
ganin vierailee Bonni  
länsisaksalainen lehti D  
Neuvostoliiton Bonnin  
tystön antamien tietoj-  
tämä vierailu kruunaisi  
liiton ja Länsi-Saks-  
kauppaneuvottelut. Jo  
kansleri Adenauerin  
hallitusneuvottelut  
käyntiin, on minister  
esittänyt toivomuksen  
kustaa Länsi-Saksaan.

## Kaatui kirveen päälle Pukkil

Kun pukkilalainen n  
Sulo Saaronen oli v  
torstaina hiihtelemässä  
lemassa halonhakkaaji  
saapui veljensä pih-  
jostakin syystä liukast  
suoraan kirveen terän  
loin hän sai kylkeensä  
net toimitettiin Orim  
raalaan, jossa hän on  
hoidettavana, mutta p



Mäkinen ToH 47,08, 16) E. Salonen PoV 47,16, 17) H. Lempiinen KE 47,28, 18) V. Lehtinen KE 47,30, 19) K. Roponen PoV 48,10, 20) V. Salo PoV 48,33, 21) H. Pinomäki PoV 48,45, 22)

## Porvoon pöytätennismestaruudet

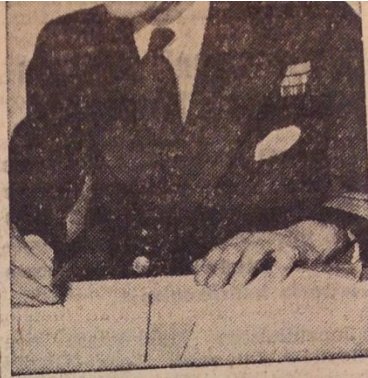
Sunnuntaina suoritettiin Porvoon vanhalla ruotsalaisella kansakoululla pöytätenniksen Porvoon mestaruuskilpailut. Kilpailuun osallistui runsaasti pelaajia ja mm. yleisessä sarjassa oli 12 pelaajaa ja nelinpelissä 7 paria. Porvoon mestariksi selviytyi E. Björklöf ja seuraaviksi T. Grefberg ja K. Blomfeldt. Nelinpelin mestariksi tuli Blomfeldt & Grefberg ja seuraavaksi Björklöf & Degerlund sekä kolmanneksi tuli Pettersson & Kortman.

Ottelut: Hyrkki—Palmu 21—8, 10—21, 21—8 ja 21—13, Pettersson—Penttinen 16—21, 21—15, 15—21, 10—21, Lustig—Degerlund 18—21, 22—20, 15—21 ja 7—21, Kortman—Bäckmark 13—21, 21—19, 21—17 ja 21—17. — II kierros: Björklöf—Hyrkki 21—14, 21—14 ja 21—15, Penttinen—Viksten 21—17, 21—18, 10—21 ja 22—20, Blomfeldt—Degerlund 21—6, 21—16 ja 21—19, Kortman—Grefberg 3—21, 8—21 ja 12—21. — III kierros: Blomfeldt—Grefberg 13—21, 18—21, 21—17, 21—19 ja 10—21, Björklöf—Penttinen 21—6, 21—12 ja 21—11. — Loppuottelut: Björklöf—Grefberg 20—22, 21—11, 15—21, 21—9, 21—17. Kolmannesta sijasta ottelivat Blomfeldt—Penttinen, joka päättyi Blomfeldtin voittoon 21—8, 21—9 ja 21—6.

Nelinpelit: Blomfeldt & Grefberg—Lustig & Hyrkki 20—22, 21—17, 21—13 ja 21—19, Pettersson & Kortman—Björklöf & Degerlund 18—21, 18—21, 22—24. — Loppuottelu: Blomfeldt & Grefberg—Björklöf & Degerlund 22—20, 21—17, 16—21, 21—9. — Ottelu III palkinnosta: Pettersson & Kortman—Lustig & Hyrkki 22—20, 21—18, 15—21, 16—21 ja 21—12.

## KARNE VOITTI MARATONIN TASOITUSKILPAILUN

Maratonin tasoituskilpailuihin osallistui perjantaina 14 pelaajaa. Voittajaksi selviytyi tällä kerralla K. Karne. Toisen kierroksen ottelut päättyivät seuraavasti: Pettersson—B. Wiksten 20—22, 21—16, 21—22, Hyrkki—Juntunen 21—19, 16—21, 21—18, Gustafsson—Friman 17—21, 21—10, 21—14 ja Karne—Backman 21—12, 21—23, 21—10. Välierissä Pettersson voitti Hyrkin ja Karne Gustafssonin. Loppuottelussa Karne voitti Gustafssonin 19—21, 21—13, 22—20. Ottelussa III palkinnosta Gustafsson voitti Hyrkin 21—19, 22—20.



**ATOMISOTALAIVOJEN suunnittelupäällikkö kuninkaallisessa laivastossa on kontra-amiraali G. Wilson, joka äsken nimitettiin tähän hiljattain perustettuun virkaan.**

## Kuusamon „koskisota” välimiesoikeuteen

Ns. koskisodan selvittämiseksi on suoritettu tunnusteluja Imatran Voima Oy:n ja Pohjolan Voima Oy:n välillä ja tiistaina mainitsi Suomen Sosialidemokraatti välitysmieheksi ajatellun Suomen Pankin pääjohtaja Rainer v. Fieandtia, joka aikaisemmin on joutunut käsittelemään tähän riitaan liittyviä kysymyksiä.

Tilanne Kuusamossa näyttää olevan sellainen, ettei kumpikaan voimayhtiö omista riittävästi koskisosuuksia kyetäkseen hallitsemaan tilanteen, mutta että molemmat kuitenkin omistavat niin paljon, että ne voivat estää toisensa ryhtymästä rakennustoimintaan. Maamme kannalta on välttämätöntä, että Kuusamon suhteellisen edullisesti rakennettavat kosket saadaan käyttöön. Kun siellä vallitsee suuri työttömyys, avautuisi täten mahdollisuuksia kansantaloudellisesti edullisiin työttömyystöihin. Tästä syystä olen voimakkaasti kehoittanut yhtiöitä sopimaan erimielisyytensä, mainitsee pääjohtaja Fieandt STT:lle. Tai ellei näin tapahdu olen tarjoutunut asettamaan välimiesoikeuden ratkaisemaan riitaisuuden. Sitävastoin uutisessa, että minua olisi henkilökohtaisesti ajateltu välitysmieheksi, ei ole perää.

— **Komitea**, jonka tehtävänä on laatia ehdotus uudeksi metsästyslakiksi on päässyt työssään niin pitkälle, että sillä on luonnosehdotus valmis. Varsinaisen metsästyslakiehdotuksen odotetaan valmistuvan kevään kuluessa ja jätettävän asianomaisilla elimillä tutkittavaksi ja edelleen valtioneuvostolle.

juhlan arvokkaasti jannut op. Eero J. myös illan kuulut

## Retkeilymennätys

— Maamme saavutettiin mukana majoittu uusi ennätys sijojen luvun 55.000. Tulos kuin vuoden kailukesän sadellemme toin Sorakuru ja järjestöstä.

— Retkeilyn jona kesä 1956 o Alkukesän kaun ka paikoin retk kautta, kun ta camping-alueilla kaan olla vars kuun jälkipuoliman kylmenivä pin majoilla ja rastaan hiljaise retkeilijäliikenn ja kesän loppu tydyttäväksi.

Retkeilymajojo avoinna yht. 9 enemmän kuin Niiden yhteis kertyi 41.976 re joittumisten m Tästä luvusta majavieraiden mista, joten kät retkeilymajojer joka kuudes Tulos osoittaa tä, sillä ulkon joitusmääristä teen nähden 3 retkeilijät edu kansallisuutta. salaiset ovat t vuonna ruotsa ensi sijan l Norjalaiset pu tossa kolmann leensä tulevat laiset ja engl Mitä ensi ke ennakotiedoistellen odotetta fumista niin leiripaikkojen kin retkeilyma tomasti lisää, hyvänä ratka matkailureittie talot, kartanot vuosia sitten



vieraina saunottiin ja aterioitiin sekä seurattiin isännän itsensä ottamia kaitafilmejä mm. viime sodasta. Paluun Porvooseen oli järjestänyt A. Niemisen kuljetusliike.

Kilpailun tulokset lasketaan huomiseksi keskiviikoksi, jolloin on palkintojen jako teatteritalon yhdistyshuoneistossa klo 19. Samassa tilaisuudessa pidetään myös mielenkiintoinen esitelmä Ruotsin puolustuslaitoksesta.

## Laukkosken Taimen hiihtomestaruudet

ratkaistiin viime sunnuntaina työväentalon maastossa. Kilpailuihin osallistui 14 hiihtäjää, jotka kaikki suorittivat urakkansa loppuun. Sää oli kilpailujen aikana kaunis, mutta aurinko teki kelin melko vaikeaksi, sillä etelänpuoleisilla rinneillä oli lumi aivan nuoskaa ja varjossa vastaavasti pakkasta.

Tuloksia: Yl. 10 km: 1) Keijo Nurmi 38.18, 2) Taisto Tuominen 41.42. — Pojat 18 v 7 km: 1) Matti Rinne 30.37. — Alle 16 v 7 km: 1) Kalevi Rinne 29.50, 2) Aimo Nurmi 29.57, 3) Taisto Hyvättinen 39.36. — Alle 14 v 4 km: 1) Taisto Nisumaa 16.10, 2) Juhani Salonen 21.23. — Alle 12 v 4 km: 1) Timo Rauha 18.12, 2) Raimo Koskinen

sa 1.49,3.

## Suomi-Japani pöytä- tennisottelu ensi maanant. Porvoossa

Kuten aikaisemmin on mainittu järjestetään Porvoossa ensi maanantaina 18. 3. pöytätenniksen naisten maaottelu Suomi-Japani. Maaottelu suoritetaan suomalaisen kansakoulun voimistelusalissa alk. klo 19. Japanittaret, jotka ovat maailmanmestareita ja parhaillaankin ovat erinomaisesti menestyneet Tukholman MM-kisoissa, jotka jatkuvat tämän viikon ajan, tulevat esittämään myös kaksin- ja nelinpelitaitoaan. Tähän harvinaislaatuiseen tilaisuuteen on yleisölläkin tilaisuus päästä, mutta tarjolla on vain 200 istumapaikkaa. Lippuja myydään ennakolta T. Bergmanin lelukaupassa, Helmer Karlssonin urheiluliikkeessä ja Håkan Bärlundilla.

Suomen maajoukkueen muodostavat Anita Spranger, Sylvi Munkberg ja Ritva Saari, japanittaret ovat Kiyoko Watanabe, Tomi Okawa, Fuije Eguchi ja Taeko Nanba.

**Kauko Päivinen voitti**



mal. kansakoulun voimistelusalissa alk. klo 19. Japanittaret, jotka ovat maailmanmestareita ja parhaillaankin ovat erinomaisesti menestyneet Tukholman MM-kisoissa, jotka jatkuvat tämän viikon ajan, tulevat esittämään myös kaksin- ja nelinpelitaitoaan. Tähän harvinaislaatuiseen tilaisuuteen on yleisölläkin tilaisuus päästä, mutta tarjolla on vain 200 istumapaikkaa. Lipuja myydään ennakolta T. Bergmanin lelukaupassa, Helmer Karlssonin urheiluliikkeessä ja Hakan Bärlundilla.

Suomen maajoukkueen muodostavat Anita Spranger, Sylvi Munkberg ja Ritva Saari, japanittaret ovat Kiyoko Watanabe, Tomi Okawa, Fuije Eguchi ja Taeko Nanba.

## Kauko Päivinen voitti Veljen mestaruuden

Mäntsälän Urheilijain os. Veljen hiihtomestaruuskilpailut pidettiin sunnuntaina meijeripellon maastossa kauniin sään vallitessa. — Yleinen 15 km: 1) Kauko Päivinen 55,00, 2) Erkki Vuori 57,56, 3) Jaakko Vuori 1.06,06.

Naiset 5 km: 1) Valma Vuori 25,07, 2) Raili Rahikka 25,41, 3) Raija Rahikka 25,42.

Tytöt alle 13 v. 2 km: 1) Raili Pennanen 10,16, 2) Tuula Niinivirta 10,36. — Tytöt alle 10 v. 1) Sirkka Pennanen 10,33, 2) Tuula Heija 11,06, 3) Ulla Simovaara 11,49.

Yli-ikämiehet 10 km: 1) Ragnar Sarenius 43,11, 2) Aarne Niinivirta 46,36.

Alle 18 v. pojat: 1) Keijo Koskinen 41,50, 2) Markku Junkkila 43,45, 3) Veikko Vainio 50,27. — Alle 16 v. 5 km: 1) Veikko Laine 19,24, 2) Seppo Jalava 19,26, 3) Lauri Laine 19,27, 4) Pertti Simovaara 21,52. — Alle 14 v. 1) Pentti

23) J. Konttinen PTU 49.04, 24) H.

## E. Björklöf Porvoon pt-mestariksi

Porvoon mestaruuskilpailut pöytätenniksessä suoritettiin viime sunnuntaina miesten kaksin- ja nelinpelin osalta. Kilpailut pidettiin vanhassa ruots. kansakoulussa. — Kaksinpelissä oli 12 osanottajaa ja nelinpelissä 7 paria. Kaksinpelissä E. Björklöf uusi viime vuotisen mestaruutensa lyömällä loppuottelussa T. Grefbergin. Nelinpelissä voittivat Blomfelt & Grefberg Björklund & Degerlundin.

Ottelutulokset: kaksinpeli 1. kierros: T. Hyrkki — K. Palmu 21—8, 10—21, 21—8, 21—13, T. Penttinen — B. Pettersson 21—16, 15—21, 21—15, 21—10, K. Degerlund — P. Lustig 21—18, 20—22, 21—15, 21—7, P-O. Kortman—H. Bäckmark 13—21, 21—19, 21—17, 21—17; 2. kierros: E. Björklöf—Hyrkki 21—14, 21—14, 21—14, Penttinen—B. Wiksten 21—17, 21—18, 10—21, 22—20, K. Blomfelt—K. Degerlund 21—6, 21—16, 21—19, T. Grefberg—Kortman 21—3, 21—8, 21—12. Semifinaalit: Björklöf—Penttinen 21—6, 21—12, 21—11 ja Grefberg—Blomfelt 21—13, 21—18, 17—21, 19—21, 21—10. Loppuottelu: Björklöf—Grefberg 20—22, 21—11, 15—21, 21—9, 21—17. Ottelu III palkinnosta: Blomfelt—Penttinen 21—8, 21—9, 21—6.

Nelinpelissä päättyivät semifinaaliottelut seuraavasti: Blomfelt & Grefberg, Lustig & Hyrkki 20—22, 21—17, 21—13, 21—19, Björklöf & Degerlund — Pettersson & Kortman 21—18, 21—18, 24—22. Loppuottelussa Blomfelt & Grefberg voitti Björklöf & Degerlundin 22—20, 21—17, 16—21, 21—9. Ottelussa III palkinnosta Pettersson & Kortman voitti Lustig & Hyrkin 22—20, 21—18, 15—21, 16—21, 21—12.

Vehkal. Pyrkiv. 1.29,50; 2) O. Bärlund Lov Riento 1.39,32; 3) H. Boman Pyht. Voima 1.41,08; 4) T. Tolsa Haminan Ponteva 1.47,23. — Ikäm. 35 v 12 km: 1) T. Neuvonen Kotk Kiri 1.03 15; 2) V. Salovaara Korian Isku 1.05,28; 3) N. Laine Pyht Voima 1.06,13. — 19 v 10 km: 1) J. Suntio HaPo 55,09; 2) O. Danska VehPyrk 56,21 3) L. Tukonen ArtjAhjo 57,26; 4) T. Uutinen LoRi 59,48; 5) T. Partanen villi 1.14,39. — Yli-ikäm. 45 v 10 km: 1) L. Perälä Liik Vauhti 56,21; 2) H. Dufvelin LoRi 58 40; 3) A. Saxbäck VaVi 1.02,37; 4) I. Törn VaVi 1.04,28; 5) H. Hontanen VaVi 1.04,37. — 16 v 6 km: 1) L. Sandvik VaVi 30,13; 2) M. Etholen HaPo 33,30; 3) T. Törn VaVi 34,47; 4) R. Broman VaVi 36,36; 5) R. Lepikkö HaPo 38,32; 6) J. Uutinen LoRi 39,17; 7) R. Toivonen Porv. Työv Urh. 47,47. — Naiset 6 km: 1) Elsa Ahlstrand VaVi 36,59; 2) Anneli Etholen HaPo 38,00; 3) Raili Kovanen Porv. Työv. Urh 49 49.

## Suur-Savo paras SPTL:n talvipäivillä

Suomen Poika- ja Tyttöurheiluliiton talvipäivät pidettiin viime lauantaina ja sunnuntaina Vierumäellä. Piirien välisen kilpailun voitti Suur-Savo ja seuraavina olivat Etelä-Karjala, Lahti ja Uusimaa.

Poikien 4x5 km:n viestin voitti Suur-Savo toinen Varsinais-Suomi. Uudenmaan joukkue, jossa hiihtivät P. Nieminen MU, P. Koskinen MU, A. Mannonen PU ja L. Luode MU, sijoittui kolmanneksi. Tyttöjen 3x5 km:llä Uusimaa oli viides. Poikien yhdistetyn kilpailussa Uudenmaan Niilo Kytösaari oli neljäs ja Antti Mannonen viides. Mäenlaskussa Uudenmaan A. Hallikainen oli 8:s.



## vartbäck inköper 90.000 gäddyngel

På söndagen var delägarna i Vartbäck fiskelag sammankallade till årsstämma i Byarsborg, under ordförandeskap av Otto Oljemark, och med Einar Majander som sekreterare i protokollet.

Sedan nödiga årsrapporter avgivits beviljades styrelsen ansvarsnät. Till fiskelagets förman återvaldes Otto Oljemark, viceordförande blev Bruno Lindberg och som sekreterare Olof Johansson och agerom Ehrnrooth.

Vid mötet beslöts det att fiskelaget skall inköpa ca 90.000 gäddyngel för utplantering. Avgiften för fiske med svirvel fastställdes till 100 mark för person som har fisket och till 5.000 mark för person som innehar arrendevatten. Avgiften för fiske med nät höjdes från 100 mark till 500 mark för icke fiskeskaffare. Samtliga fiskelagsmedlemmar skall övervaka vattnen för att förhindra tjuvfiske. Till valbördsmän valdes Alarik Stjernberg och Otto Oljemark.

klubblokalen på Grand. Ett mycket intressant föredrag hålls och prisutdelning förrättas för tävlingen senaste lördag. Dessutom blir det kaffeservering och filmföreställning.

Skyttetävlingen på skidor mellan Borgå res.officersklubb och Borgå res. underofficersklubb försiggår på lördagen den 16. 3. Start från ungdomsskolan kl. 16.

### Stensunds-projektet . . .

(Forts. fr. sid. 1)

färjan börjar. Under sommaren har vi planer på att flytta färjefästet på Sarfsalö-sidan till den s.k. Tegelludden. Dessutom måste den s.k. Mörtvik-bron förnyas, en del dikesarbeten utföras och andra förbättringar på vägarna göras så långt möjligt. Slutar lärare Holmström.

Å. 9.42.

Damer 4 km: 1) Ebba Rosenström, K, 19.31; 2) Vera Sundberg, K, 19.48; 3) Margareta Olin, Å, 20.54; 4) Vivan Vahlberg, Å, 21.40; 5) M. Valkeapää, V, 23.48.

Flickor under 4 km: 1) Maja Nyberg, Å, 18.51; 2) Raili Hinkula, Å, 20.12; 3) Anne-Maj Snygg, K, 20.25; 4) Christina Sundberg, K, 21.29; 5) Lisi Liman, Å, 22.15.

Slutpoäng mellan föreningarna: 1) Adalen 72; 2) Kamraterna 55; 3) Westerskoge 26.

Efter tävlingarna förrättades prisutdelning på platsen.

## Vessö-staven söndagsskidas

Vessölandets uf inbjuder igen till ådel tävlan om BUF:s Vessö-staven. Redan inkommande söndag tävlas det om det värdefulla priset på Vessö med start kl. 11 invid Svensborg. Pokalförsvarare är Sannäs uf. Anmälan om deltagande bör göras senast inkommande fredag till Per-Erik Hollmén, tel. Skarvaböle 12. Laget består av fyra, därav en junior och varje mans sträcka är 5 km.

## Japan möter i bt Finland i Borgå

Om måndag kl. 18 får borgåborna uppleva det japanska dammlaget i bordtennis i finska folkskolan kl. 19 i kamp mot vårt eget landslag, som dock inte torde ha nånting att hämta i den kampen. Japanskorna tävlar som bäst i Stockholm om världsmästerskapet både i lag och single som de har att försvara. Här ger de också uppvisningsmatcher i både single och dubbel och det blir säkert sevärda matcher. Endast 200 sittplatser kan reserveras varför det är skäl att i tid reservera biljetter.

— Frälsningsarméns i Borgå söndagsskolas lotteri är klart och lakan vanns på nr 6 av Lempi Tani, tavlan på nr 20 av Inga-Lis Blomqvist, dockan på nr 98 av Christina Gustafsson.

## SKIDBACKEN i Träsk invigs

Nylands regemente i Dragsvi Fiskars IF., Kilo I.F., Akilles i Borgå, I.K. Örnen och Sibbo Vargarna inbjudes till backåkningstävlingar vilka försiggå i samband med backens invigning söndagen den 17 mars kl. 13.30 i Träsk i Hangelby.

Tävlingen omfattar Allmän klass över 18 år, nybörjarklass över 14 år, under 18 år, under 16 år, under 14 år, under 12 år.

I klasserna under 16, 14, och 12 år räknas endast hoppets längd. Ingen deltagaravgift. Prisutdelning omedelbart efter tävlingen. Första start kl. 11, invigningstävlingen kl. 13.30.

Anmälan om deltagande med upp-



**TILL MÄSSAN**  
22.—31. 3.

25 %:s rabatt  
på järnvägen

Tyger  
Konfektion  
Triåvaror  
Mode  
Mannekänguppvisningar  
m. m.

vår  
**MÄSSAN**  
1957  
I TEXTILENS TECKEN



M i längdlopp den 16—17  
Lovisa med orfsöreningen  
arrangör — om nu inte  
na regnar bort!

ttets mästerskap i backhopp  
binerat hålls den 23—24  
olvalla med IK Örnen som

gens program: Kombinerade  
s längdmoment kl. 16,30.  
ör seniorer, 10 km för A-  
och 5 km för B-juniorer.

gens program: Backhopp  
klasser börjar kl. 11,00.  
ningarna till mästerskapen  
erät och backe bör göras

20:de mars 1957 under  
Helmer Vesterlund, Skid-  
en 21, B, 24, Hertonas, Hel-

gift 100 mk seniorer och 50  
er bifogas.

buss avgår till Solvalla från  
rs 2 timmar före tävling-  
rjan.

## M startar egen scoutkår?

UM i Borgå umgås med  
att starta en scoutkår, be-  
ungdomspastor Bo-Göran  
för Bbl. Man räknar med  
av KFUM:s pojkar till en  
kulle inom sjöscoutkåren  
na utbildas till patrulleda-  
tt sedermera ta hand om  
gen av pojkar i en kom-  
gen scoutkår.



skatta pengar till kassan och ut-  
föranden efterlyste råd och idéer  
från medlemmarnas sida.

En programfest på Ljungåsa i  
samband med Finlands Röda kors  
Pernå avdelning står nu närmast  
på programmet och så siktar man  
på en programafon i Isnäs på vår-  
kanten. Våren tas emot på sed-  
vanligt sätt på Valborgsmässokväl-  
len och då koras Ljungåsas vack-  
raste flicka.

isutdelning för skidtävlingen.  
Pris utdelades för skidtävlingen.  
Till sist delade man upp sig i två  
lag och tävlade i frågesport och  
hade hur roligt som helst.

## Segslitna matcher i borgåmästerskap

Björklöf blev mästare i bt i Bor-  
gå i söndagagens tävlingar. I tis-  
dagens Bbl ingick notis härom. I  
single-tävlingen deltog endast 12  
bt-spelare. I finalen segrade Björk-  
löf över Grefberg med 20—22, 21—  
11, 15—21, 21—9, 21—17. I kampen  
om tredje priset mötte Blomfeldt  
Penttinen och vann med siffrorna  
21—8, 21—9, 21—6. Före det hade  
Björklöf slagit Penttinen med 21—  
6, 21—12, 21—11, och Grefberg  
Blomfeldt med 21—13, 21—18, 17—  
21, 21—10.

I dubbeln var 6 par med. Blom-  
feldt—Grefberg vann i finalen över  
Björklöf—Degerlund med 22—20,  
21—17, 16—21, 21—9. Pettersson—  
Kortman besegrade Lustig—Hyrkki  
med 22—20, 21—18, 15—21, 16—21,  
21—12 och var därmed tredje.

## Akilles OK tnt framme i ban- läggartävling

SSL:s banläggartävling är nu  
undanstökad i distriktsinstans. För  
Nyland—Åbolands distrikt har kar-

u.s.v. 20 man är med vilket lo-  
gott för lappträskgymnastiken. Tr-  
seln är stor i den nya skolan  
man har tillgång till tvättrum  
omklädningsrum. Det är enk-  
LIF:are med. Övningskvällar  
tisdagar och fredagar.

## Isbanetävling ordnas i Borgå

Borgå motorklubb anordnar  
söndag kl. 13 isbanetävlingar  
Kokon för både motorcyklar  
bilar. Tävlingarna kallas varm  
isbanetävlingar. Tävlingsklasse  
är för motorcyklar under 125 cc,  
cc och 250 cc och över. Bilar: St-  
dardbilar med vanliga ringar, ur  
och över 1200 cc med nabbrin-  
dito för sport- och specialportb

MK:s medlemmar samlas om  
dag kl. 18 på TB för tävlings-  
kussion.

## SIBBOS Å MÅNSKEN

rullar lördagen den 16 m  
Nickby.

Medverkande: Birgit  
Jan Granlund klarinett

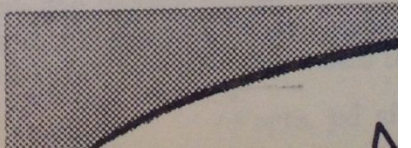
Bilj. à 250:— hos Osv

## Sibbo allmänna jaktvårds

## ÅRS

torsdagen den 28 mars k  
by. Behandlas i stadgarn  
jaktchef S. O. Lindgren

Filmförevisning.





Torstaina, maaliskuun 14 pnä

# Japani-Suomi Porvoossa pöytätenniksessä sunnuntaina

— Japanilaisten pöytätennispelaajien »kysyntä» on tavattoman suuri mitä todistaa se, että vaikka alunperin piti meidän saada Porvoossa suoritettavaan Japani-Suomi maaotteluun neljä naispelaajaa, niin saksalaiset ovat kiilanneet väliin, ja niin me saammekin vain kaksi, kertoi lehdellemme hra Björklöf pöytätenniskerho Maratonista, jonka huoleksi maaottelun järjestäminen on uskottu.

— Tämä pelaajien »mieskato» ei kuitenkaan missään tapauksessa tule vaikuttamaan pelin tasoon alustavasti, sillä meillä oli parempi onni kuin saksalaisilla, sillä me saimme tänne parin Kiyoka Watanabe & Fuji Egushi, joka voitti maailmanmestaruuden nelinpelissä otellesaan Romaniaa vastaan. Mainita sopii, että Saksa—Japani maaotteluun, joka suoritetaan Berliinissä samanaikaisesti kuin Suomi—Japani ottelu täällä on pääsylippuja myyty jo 8.000 ja kun saksalaiset Japanisa olivat sopineet ottelusta, me emme haluneet lähteä peruuttamaan heidän otteluaan, vaan tyydyimme puoleen joukkueeseen etenkin, kun saamme tänne maailmanmestarit.

Kuten aikaisemmin on mainittu suoritetaan maaottelu Porvoon suo-

## RUOTSISSA Keskustellaan SOININ KIRJASTA

»Kuin Pietari hiilivalkealla»-teos on ilmestynyt myös ruotsinkielellä nimellä »Dörda — för vad» ja herättänyt heti kiihkeän keskustelun. Mielpiteiden vaihto sai alkunsa Nya Argus-lehden julkaistua prof. Jan-Magnus Janssonin sangen laajan ja hyökkäävän arvostelun kirjasta ja maisteri Torsten G. Aminofin vastattua tähän hyökkäykseen Appell-lehdessä. Tukholmalainen lehti Dagens Nyheter on tällä

malaisessa kansakoulussa maanantaina alkaen klo 19.00 ja suoritetaan maaottelu, johon kuuluu kaksinpeli ja nelinpeli Täyteohjelmassa on lisäksi japanilaisten näyttöottelu sekä porvoolaisparin Björklöf & Grefbergin näyttöottelu japanilaisneitoja vastaan. Tämä muodostuukin yhdeksi illan mielenkiintoisimmaksi otteluksi ja jossa on mainio verrata oman kaupunkimme poikien taitoa maailman valioihin, vaikkakin naisein.

Yleisöpalvelusta voisin mainita vielä, että voimistelusalin, jossa otteletut suoritetaan tulee asennettavaksi erikoisvalaistus, jossa yleisö on pimeässä, vain pelipöydän ollessa valaistuna.

Pääsylippujen kysyntä on ollut vilkasta kun »tarjolla» on vain 200 lippua niin saattaa käydä että lipput loppuvat jo ennenkuin ne ehtivät ovimyyntiin.

## PORVOON PT-MESTARUUS- KILPAILUT JATKUVAT

Porvoon pöytätennismestaruuskilpailuja jatketaan ensi sunnuntaina klo 11 vanhassa ruots. kansakoulussa. Tällöin otellaan juniorimestaruudesta. Kilpailuun saavat osallistua kaikki porvoolaiset ja lähiympäristön pelaajat, jotka ovat syntyneet v. 1939 tai myöhemmin.

# Järvenpään maidontarkastus- mossa 9358 laatutarkastusta

Järvenpään maidontarkastamon vuosikertomus on valmistunut ja todetaan siinä viime vuonna suoritettuna kaikkiaan 9358 maidon laatutarkastusta. Tarkastetun maidon keskirasvaprosentti oli 4,24. Maidontuonnin kokonaismäärä oli 4.744.756 litraa, ollen pienimmillään helmikuussa 316.350 litraa ja suurimmillaan kesäkuussa 496.267

281 osanott

Kohisevan hiiht  
ensi sunnunta

Ilmoittautuneita Ok. hiihtoihin ensi sunnunta on jo tähän mennessä tullut he jakaantuivat sarjoittain 16 v. hiihtävät 5 km, 20 jaa, pojat a. 14 v. 5 km, 20 jaa, naisten sarja, 5 km, 20 jaa, yl 10 km: 33 v. a. 18 v. 10 km, 9 osanottajaa, 10 km: 6 osanottajaa a 10 v. 1 km, 41 osanottajaa a. 10 vuotta 1 km, 16 v. 1 km, 14, pojat a. 12 v. tytöt a. 15 v. 3 km, 20 v. yli 45 v. 3 km, 7 Osanottajaa on suurempi kuin koskaan semmin.

Osuuskauppa Kohisevan varsinaiset palkinnot kaikkoihin. Lisäksi lahjoittavat palkintoja SOK, Laboratorita, Huhtamäki—Yhtymä, man ja yleisen sarjaarvo kinnon Kelloseppä Bergin kohisevan puolesta järjestetyn tokuljetukset sekä kilpailuun tä yleisölle kilpailupaikaksi Vakkolaan autokorjaamon yleisölle, että hiihtäjillä kuumaa mehua.

Mainittakoon, että saadetaan kylien välinen viikkotapahtuma jossa hiihtävät nuoret osallistuvat.

si joulukuulle. Bakteerit on esiintynyt kautta kaikkiaan 88 tapauksessa maito on ollut ainoastaan tapauksessa viime joulukuussa. Maidontuottajille lähetettyä moitusta maidossa tartuntaa levittävien bakteerien vuoksi ja 422 tutkittua maidon ala-arvoisuudesta latusmaidon pastörointi suoritettavaksi 20.3.1957.



## Juurikkaiden hintapäätös perustuslakivaliokunnassa

Eduskunnan perustuslakivaliokunta on ehdottanut sokerijuurikkaiden hinnoista annetun valtioneuvoston päätöksen pysyttäväksi voimassa. Päätöksen mukaan juurikkaan perushinta on 7 mk kilolta kokonaissadon ollessa 375—425 miljoonaa kiloa.

Tämän viime vuoden juurikasadon hintaa koskevan valtioneuvoston päätöksen ohella on eduskunnassa parhaillaan valmisteilla pysyväluntoiseen hintajärjestelmään tähtäävä sokerilaki, jonka yhteydessä sokerijuurikkaan hintajärjestelmä tulee kokonaisuudessaan käsiteltäväksi. Valiokuntavaiheessa on sokerilakiin ehdotettu yllämainitusta päätöksestä poikkeavaa järjestelmää. Perustuslakivaliokunta lausuukin mietinnössään, että on aihetta harkita, onko valtioneuvoston päätöksessä omakuttu järjestelmä tarkoitusta vastaava ja terveen tuotantopolitiikan mukainen.

## LÄHINNÄ YK:n Washingtonissa

*tä korostetaan virallisella amerikkalaistaholla Washingtonissa. Virallisesti ei Yhdysvaltain hallitukselle ole vielä ilmoitettu Egyptin päätöksestä, jonka mukaan se ottaa haltuunsa Gazan hallinnon.*

Yhdysvallat haluaa ennenkaikkea saada tarkan selvän siitä mitä Egypti suunnittelee. Joka tapauksessa Egyptin lausunnot ovat aiheuttaneet sen, että ensimmäisen



Pöytätenniksen joukkuekilpailun maailmanmestaritaret, japanilaiset Fuije Eguchi (vas.) ja Kiiiko Watanabe (oik.) saapuvat ensi maanantaina Porvooseen ja pelaavat täällä maaottelun Suomea vastaan.

## Lauha kevätilma ja sumua



... alla våra nya kunder, och hoppas på ett fortsatt gott samarbete med våra gamla kunder och firmor.

## KARIS BEKLÄDNADSAFFÄR

Mannerheimg. 11

Borgå



### liken nöjd med RK-konsert

Korsets Borgå-avdelnings konsert till förmån för Ung-  
pen försiggick på söndagen  
ceets aula inför en fulltalig  
esserad publik. Salen var  
dekorerad med blommor —  
av blomsteraffärerna i Bor-  
ch med Röda korsets och  
flaggor. De långa kaffe-  
ståtade med åtskilliga läc-  
och utom kaffe stod läsk-  
att få, och de hade skänkts  
å Bryggeri och Sinebry-

dr Nils Gilse van der Pals  
föredrog Kammarorkestern  
imt och omväxlande pro-  
m publiken livligt sentera-  
applåderade. Pianisten Ast-  
nert-Hollmerus spelade en  
e och en vals av Chopin,  
nnikainen sjöng — ackom-  
av sin dotter fru Marja  
sånger av Madetoja och  
annikainen, ungerska visor  
ermelodier som slog starkt  
blikten.

na hade god åtgång men  
ännu återstår kommer  
na vecka att säljas och fö-  
gen utlottas. Den av Karin  
skänkta akvarellen vanns  
elena Eklöf.

### g bisabal i L-dal

gt var det på Liljendalgår-  
rdags då den traditionella  
n ordnades. Publik var det

## Fina japanskor spelar „pingis” i Borgå måndag

Verklig världsidrott får borgå-  
borna uppleva nästa måndag, i  
samband med damlandskampen i  
bordtennis mellan Japan och Fin-  
land. Evenemanget, som börjar  
om måndag kl. 19 i finska folk-  
skolan, lovar att bli någonting  
särdeles extra, att döma av rap-  
porterna från Stockholm, där de  
japanska damerna nyss tagit hem  
världsmästerskapet.

Det är två damer som kommer  
till Borgå och matchen mot Fin-  
land, nämligen Kiiko Watanabe och  
Fuije Eguchi. Finland represen-  
teras i matchen av Sylvi Munkberg  
och Ritva Saari. Landskampen om-  
fattar först två singelmatcher, se-  
dan en dubbel, sedan två singel-  
matcher igen. Därtill blir det några  
utfyllnadsmatcher, bl.a. spelar ja-  
panskorna mot varann och tillsam-  
mans skall de möta Borgå-stjärnor-  
na Eyolf Björklöf och Torkel Gref-  
berg.

## DM-skidningarna ordnas i Lovisa och på Solvalla

Såsom Bbl i tisdags omtalade  
hålls DM i längdskidning den 16-17

## Hommansby planerar sälja sin brandb

Att »hava eller icke ha-  
de man säga fritt efter B-  
blir den stora frågan då B-  
by FBK vårmöts freda-  
Bygdegården. Diskussion  
om man skall sälja brandb-  
inköptes för några år se-  
anser nämligen att bilen  
dyr att hålla för kåren.  
nerar istället anskaffa en  
som kan kopplas till e-  
bil.

En annan vital fråga som  
upp är om man skall ku-  
damsektion inom kåren.  
tionsverksamheten inom a-  
rer har ju visat sig vara  
ligen effektiv och Ho-  
FBK när stora förhoppni-  
hel del övriga frågor kom-  
utom att ventileras.

## Ungkarlar vä på Näse-m

Onsdagen dne 6 mars v-  
hembygdsförening samlad  
nadmöte på Ljungåsa. Fö-  
skapet stod två ungarlar-  
Sandvik och Birger Gr-  
Kaffekokning, servering o-  
klarade de utan någon so-  
kvinnlig medverkan. Den v-  
te frågan för kvällen v-  
skaffa pengar till kassan o-



tajien seppeleen laski-  
Arvo Erkala ja maan-  
ustav Nyström ja Vä-  
en. Eversti Erkala pu-  
sen muistolle.  
n Säästöpankin kukka-  
sinajan arkulle laski-  
taja Karin Rosenberg.  
n olivat vainajan muis-  
ollanneet useat kymme-  
iset ja yhteisöt, joista  
on mm. Uudensillan  
uskunta, Myrskylän  
en maamiesseura, Myrs-  
ruskauppa ja Myrskylän  
en Nuorisoseura.  
i Landenin soittaessa  
sia kannettiin vainajan  
tkokomaan multiin.

**L-huoltoasema**  
erheiminkatu 21.  
**PASVAUKSENNE**  
**PESUNNE** arkisin  
tte ajon jälkeen  
ten.

**HELLBERG**  
nelin 12 366/Lindman.  
nerheiminkatu 21.

**IVÄENOPISTO**

**L. KANSAROUUSSA)**  
iirit kokoontuvat sää-  
torstaina alkaa ensiapu-  
lo 19. Liittykää joukolla  
— Klo 19.15 luennon lehd-  
O. Falenius aiheesta  
emännän vaikeudet". Esi-  
ittetty elokuva. Yleisö ter-

**S ä ä**

stuvaa idän ja koillisen  
nulta, ajoittain lumi- tai  
etta sekä vähän kylmem-

Useimmat tunti-  
varovaisia pukeensaan lastaan tä-  
män lähtiessä ulos leikkimään. Tie-  
tysti pitää lapsilla olla lämmintä  
yllä, mutta tämä ei silti merkitse  
siti, että lapset pulttelisivat kuin  
ilmapallot. Vaatteitten lukumäärän  
ei välttämättä tarvitse lisätä läm-  
pimyyttä. Lapsilla on sitä paitsi ta-  
vallisesti nopeampi verenkierto  
kuin aikuisilla ja he ovat alin-  
omaisessa liikkeessä, joten he eivät  
tarvitse niin paljon vaatteita, kos-  
ka ne pikemminkin estävät va-  
paata liikkumista.

Useat ohuet kerrokset vaatteita  
ovat lämpimämmät kuin muutama  
paksut, koska kerrosten väliin  
keraantyy lämmintä ilmaa, joka  
tuas vuorostaan pitää ruumiin läm-  
pöisenä. Tämän periaatteen mukai-  
sesti pukeutuvat tunturimatkatiljat  
ja napaseuduilla liikkuvat, jotka  
tietysti joutuvat erikoisesti kyl-  
mälle ilmalle alttiiksi.

Ihon täytyy voida hengittää, ja  
siksi ovatkin umpinaiset muovi-  
vaatteet sopimattomia. Pikulap-  
sille käyvät muovihousut melkein-  
pä vain "paremman puutteessa".

Saman liiallisen tiivyyden takia  
kumi-jalkineita pitäisi käyttää vain  
todellisilla "vesikeleillä", jolloin  
maa on niin märkää, ettei muilla  
jaljineilla tule toimeen. Heti ulkoa  
tultua riuotava sitten kumi-jalki-  
neet pois, jolloin jalat pääsevät il-  
maantumaan. Kosteissa jalkineissa  
rupeavat jalat palelemaan ulkona  
jo melko pian.

Riittävä uni ja ravitseva ja mo-  
nipuolinen ravinto auttavat omalta  
osaltaan yleiskunnon pysyttämistä  
hyvässä, jolloin taas vilustumis-  
ym. taudit eivät niin helposti pää-  
se tarttumaan.

Jos kuitenkin lapsi on jo ehtinyt  
vilustua, niin sitä ei sovi pitää liian  
mitättömänä sairautena, koska seu-  
raukset saattavat olla hyvinkin  
vaaralliset. Lisäksi on ajateltava  
toisiaikin lapsia. Tartuntavaara on  
suuri kouluissa ja leikkikentillä,  
eikä nyt ole mitenkään hyväksi  
lähettää yksiväviä ja aivastelevaa  
lasta esim. elokuviin.

Raitista ilmaa ei kuitenkaan pidä  
pelätä lasten enempää kuin omalta  
kohdaltaankaan. Huoneet on tuule-  
tettava kyltiin usein. Varovainen  
ulkosalaolo heivissä vilustumista-  
pauksissa on myös pikemminkin  
vain hyväksi.

Lapset on myös opetettava pyyh-  
kimään itse nenänsä kunnolla. Hei-  
tä on myös kehoitettava pitämään  
nenäniina suun edessä, kun oikein  
kovasti yskittää. Näin ajatellaan  
ennen kaikkea toisten parasta.



**URHEILU**

**Nelinpelit alkoivat MM-pöytätenniksessä**

SUOMEN NAISILLE TAPPIOT

**TUKHOLMA, eilen (STT—TT)**  
Pöytätenniksen maailmanmes-  
taruuskilpailut jatkuivat keski-  
viikkona aamupäivällä, jolloin  
ohjelmassa oli ensimmäinen  
kierros miesten ja naisten nelin-  
pelissä ja sekanelipelissä. Kol-  
me ensimmäistä kierrosta mies-  
ten nelinpelissä ja sekanelipe-  
lissä olivat karsintaotteluja ja  
miesten nelinpelissä oli neljä  
ryhmiä ja sekanelipelissä kaksi.  
Naisten nelinpelissä ei ollut  
ainakaan karsintasarjoja.

Naisten nelinpelin ensimmäisellä  
kierroksella suomalainen pari  
Munkberg & Saari sekä Spranger  
& Herten hävisivät ottelussa. En-  
simmäisenä he kohtasivat unkaril-  
laisen parin Mosossy & Simon, joka  
voitti suomalaiset 21—3, 21—18,  
21—14, ja toinen suomalaispari  
kohtasi parin Golopenta Romania  
& Elliot Skotlanti jolle hävisi, pistet-  
teet 21—15, 21—8, 21—8.

**Maailmanmestaritaret saapuvat Porvooseen**

Naisten maailmanmestaruuden  
pöytätenniksessä saavuttanut Japa-  
nin joukkue saapuu ensi maan-  
nantaina Porvooseen ja suom. kansa-  
sakouluilla pelataan klo 19 naisten  
pt-maottelu Suomi—Japani. Japa-  
nin joukkueessa pelaavat Fuji  
Eguchi ja Kiiko Watanabe,  
jotka muutama päivä sitten Tuk-  
holmassa hankkivat maailman  
MM:n joukkuekilpailussa. Alku-  
jaan oli tarkoituksena, että Japa-  
nin koko naisjoukkue, siis myös  
Taeko Nanba ja viime vuoden  
maailmanmestari Toni Okawa, oli-  
si saapunut Porvooseen. Kävi kui-  
tenkin niin, että myös Saksa halusi  
nähdä näitä maailman valloita ja  
sen vuoksi kaksi viimeksi mainit-  
tua ottelevat Berliinissä. Siellä on  
japanilaisten tuleva ottelu herättä-  
nyt suurta mielenkiintoa ja kaikki  
8.000 lippua on jo loppunumyty.  
Porvoossa pelattavassa maatte-  
lussa suoritetaan ensin kaksi kak-  
sinpeliä, sitten nelinpeli ja tämän  
jälkeen vielä kaksi kaksinpeliä.  
Lisäksi suoritetaan muutamia näy-  
tösoitelmia. Japanittarien toivoi-  
aan ottelevan Pt-kerho Maratonin  
T. Grefbergiä ja E. Björklöfiä  
vastaan sekä kaksin että nelinpe-  
lissä. Illan loppupisteeksi on tar-  
koitus saada japanittaret pela-  
maan keskenään yhden ottelun.  
Pärraassa tapauksessa siis näh-  
dään yhteensä yhdeksän ottelua.

**SHL:n piirimestaruus**

Sunnuntaina 31. 3. järjestettävä  
Kerkkoon 50 km hiihto tulee ole-  
maan myös Hiihtoliiton Uuden-  
maan piirin 50 km:n mestaruuskil-  
pailu. Hiihdon yhteistoimintasuoi-  
muksen mukaan hiihtoon saavat  
osallistua kaikki Hiihtoliiton Uu-  
denmaan piirin alueelta olevat  
hiihtäjät. Tämä koskee siis myös  
TUL:n seurojen hiihtäjiä. Luon-  
nollisesti TUL:n hiihtäjät eivät kil-  
paile edellämainitusta piirimesta-  
ruudesta vaan pääkilpailun puit-  
teissa.  
Sarjajako kilpailuissa on entinen.  
A-sarjan muodostavat I ja II luok-  
kan hiihtäjät, B-sarjan III luok-  
kan hiihtäjät sekä luokattomat.  
Kolmannen sarjan muodostavat yli  
35-vuotiaat. Kilpailuihin on il-  
moituttavaksi kuluvaan kuun 21.  
päivään mennessä osoitella Mauri  
Andersson, Kerkkoo.

Seuraavat pojat hiihtävät lauantai-  
n 4-seuran poikahiihdoissa:  
K. Veikkola, K. ja E. Salonen,  
L. Koidkola, S. Virtanen, R. Blom-  
E. Hyvönen, J. Pirinen, H. Saare-  
lainen, R. Lindberg, T. Karvonen,  
T. Mellin, I. Salonen, U. Berg, A.  
Mannonen, P. Lindblad, P. Ojala,  
J. Laakso, M. Hellsten, K. Lind-  
berg, E. Mannonen, L. Mellin, A.  
Kurki ja M. Pekkala. Kilpailut  
alkavat klo 16.00 Vileniuksen ve-  
netelakan edustalla, kaikki po-  
jat lähtöpaikalle klo 15.30.  
Verryttelypuvut maksettava  
viimeistään lauantaina sihteerille.  
Jäsenmaksut maksettava tämän  
kuukauden aikana rahastonhoita-  
jalle, Porvoon Kello, Lundinkatu  
12.

**A-ryhmän piirihiihdoissa Pornaisissa sunnuntaina yli 150 miestä ja naista**

**SVUL:n Uudenmaan piirin**  
hiihtäjien A-ryhmän mesta-  
ruuskilpailut pidetään yllähuo-  
mennu lauantaina ja sunnun-  
taina Pornaisten Halkiassa, B-  
ryhmän osalta Hyvinkäällä.  
Pornaisten mestaruuskisoihin  
oli eilen päättyneeseen määrä-  
aikaan mennessä saapunut yli  
158 osanottajasta ilmoittautu-  
miset. Heistä 60 kilpalle lauan-  
taina viestihiihdossa, kun taas  
sunnuntaina suoritetaan henki-  
lökohtaiset kilpailut.

Lauantaina alkavat kilpailut  
klo 13.30. Ohjelmassa on miesten  
ja 19—20 vuotiaiden poikien 3x10  
km:n viesti sekä naisten 3x5 km  
viesti. Viesteihin on ilmoittautu-

**Kohisevan hiihtoihin 281 osanottajaa**

Osuskauppa Kohisevan hiihto-  
kilpailut pidetään ensi sunnuntaina  
klo 12 Vakkolassa autokorjaamon  
luona. Päitiä eri sarjoissa hiihde-  
tään myös kyltien välinen 7x1 km  
viesti. Kilpailuja on odolettu suu-  
rella mielenkiinnolla ja osanottajia  
on ilmoittautunut suuri määrä,  
kaikkiaan 281. Ensi sunnuntaina  
on Aakolassa siis peräti "hiihto-  
olympialaiset".  
Sarjat ja osanottajamäärät ovat  
seuraavat: pojat a 16 v. 5 km 21 il-  
moittautunutta, pojat a 14 v. 5 km  
37, naiset 5 km 19, ylsarja miehet  
10 km 35, pojat a 18 v. 10 km 9,  
ikämiehet 10 km 6, yli-ikämiehet  
yli 45 v. 3 km 7, pojat alle 10 v.  
1 km 41. tytöt a. 10 v. 1 km 16.

Edustettuina  
ovat mm. MU usealla viestijouk-  
kueella, Vilpas yhdellä, sekä  
edelleen Hyvinkään Tahko, Ja-  
nakkalan Jana, Hausjärven Ur-  
heilijat, Riihimäen Kisko.

Sunnuntaina alkavat kilpailut  
Kivistöllä klo 11. Ohjelmassa on  
30 km:n hiihto, jossa on 33 hiih-  
täjää, mm. Matti Santapukki,  
joka tuntuu olevan kovassa kun-  
nossa päätellen siitä, että löi vii-  
me sunnuntaina Virolahdella il-  
se Hannu Tolsan, MU:n Vainö  
Salmi, Aulis Laitinen jne.), III  
luokan ja luokattomien 15 km, 19  
—20 vuotiaiden poikien 15 km, 35  
vuotiaiden ikämiesten 16 km, 45  
vuotiaiden 10 km, naisten 10 km,  
sekä 19—20 vuotiaiden neitosten  
10 km. Osanottajain joukossa eri  
sarjoissa ovat yleensä mukana  
parhaat piirin hiihtäjät.

**Porvoon pitäjä**

— KERKKOON ESKOJEN sar-  
jahiihdot jatkuvat sunnuntaina klo  
11.30. Lähtö ja maali Ns-talon luon-  
na. Kaikki sarjat!  
— KERKKOON ESKOJEN seu-  
raavat hiihtäjät on ilmoitettu Var-  
tiokylässä pidettävään avoimiin piir-  
rikunnallisiin 30 km:n hiihtoihin  
ensi sunnuntaina klo 9. Veikko ja  
Veijo Leivoja, Ahti Nyman. Linja-  
auto lähtee Porvoon k-torilta klo  
7.00.  
— KANSANHIIHTOJEN suori-  
tustilaisuus ensi sunnuntaina Kerk-  
koon N:n talolla klo 10.



keskenään yhden ottelun.  
assa tapauksessa siis näh-  
yhteensä yhdeksän ottelua.

## Jääratakilpailut ensi sunnuntaina Porvoossa

Sunnuntaina järjestää Por-  
Moottorikerho jääratakil-  
moottoripyörille ja autoil-  
konniemen edustalla, mikä-  
suhteet sen sallivat. Kilpai-  
on neljä moottoripyörä- ja  
autoluokkaa. Ilmoittautu-  
sa jatkuu vielä tämän päi-  
oten osanottajamääristä ei  
ole tietoa. Kokonniemen  
alle on avattu rata, mutta  
hetkellä radalla on hieman  
Mikäli sää hieman kylme-  
voidaan ajot suorittaa. Ker-  
äseniä ja muitakin toimitsi-  
äviin halukkaita kehoite-  
saapumaan huomenna, per-  
na, klo 18 TB:n huoltoase-  
tehtävien jakoa varten.

W DELHI, eilen (STT—Reu-  
Viisi henkilöä sai surmansa  
Indian Airlinesille kuuluva  
a syöksyi alas työläisraken-  
n päälle New Delhin laidalla.  
unta majaa tuhoutui.

10 km 35, pojat a. 18 v. 10 km 9,  
ikämiehet 10 km 6, yli-ikämiehet  
yli 45 v. 3 km 7, pojat alle 10 v.  
1 km 41, tytöt a. 10 v. 1 km 16,  
tytöt a. 12 v. 1 km 14, pojat a. 12  
v. 3 km 57, tytöt a. 15 v. 3 km 20.  
— Kohiseva on varannut palkin-  
not kunkin sarjan kolmelle par-  
haalle, kunniapalkinnot on saatu  
SOK:lta, Laborilta, Felix Nyma-  
nilta ja Huhtamäki-yhtymältä, se-  
kä ylsarjaan kiertopalkinto kello-  
seppä Bergströmiltä.

Osuuskaupan autot kuljettavat  
hiihtäjät ja yleisön paikalle eri  
myymäläpiireittäin ja aikataulu on  
nähtävänä myymälöissä. Kuumaa  
mehua tarjotaan kilpailupaikalla  
hiihtäjille ja yleisölle.

### PORVOON PT-MESTARUUS- KILPAILUT JATKUVAT

Jatkuvat sunnuntaina klo 16,00  
vanh. ruots. kansakoulussa. Sil-  
loin pelataan juniorien mestaruus-  
desta. Siihen saavat osallistua  
kaikki halukkaat porvoolaiset se-  
kä lähiympäristöläiset, jotka ovat  
syntyneet v. 1939 tai myöhemmin.

### PURISTUSTUOTE — PTU III 3—0 LENTOPALLOILUSSA

Puristustuote saavutti eilen pe-  
latussa Porvoon lentopallisarjan  
B-sarjassa kolmannen perättäisen

7.00.

— KANSANHIIHTOJEI  
tustilaisuus ensi sunnunta  
koon Ns:n talolla klo 10

— KERKKOON NUOR  
RAN ompeluseura pidetä  
lassa huomenna perjantai  
Kaikki mukaan!

## Askola

— PIIRISIHTTEERI O  
lainen saarnaa ensi su  
klo 10 jumalanpalveluk  
kossa sekä puhuu ha  
suuksissa Juornaankylä  
huoneessa klo 13 ja S  
kansakoulussa klo 19.

— VAHIJÄRVEN KI  
SET, kelkat mukaan ja  
Tanhuvaaralle! Samalla  
joitukset.

— ISOLLA-PIRTILLÄ  
na tanhuharjoitukset l  
18. Palloilua isommille l


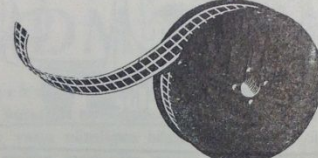
voittonsa. Se voitti PTU  
0, mutta PTU:n nuore  
kahdessa ensimmäise  
täyden vastuksen. Eräp  
vat 15—13, 15—13, ja l  
lun tuomitsi A. Lindfo



spelas  
a av  
pong-  
som  
el-

dess-  
att  
äng.  
som  
nal-

rf-  
årt  
nllj.  
nte  
ps-  
ser  
ca

Fr. o. m. 12 omgången mottas inte mera de gamla tredelede PP-kupongerna.

Mikrofotograferingen sker med amerikanska kameror, vilkas kapacitet är över 6.000 kuponger i timmen.

Alla Era tipstecken — måtte Fru Fortuna hålla sin hand över dem! — arkiveras på filmremsan.

**VEIKKAUS**

**rätt  
-kupongen!**

ESKILLI TOR EDDU

Mathafesten i lördags i Veckjärvi hade ett alldeles speciellt syfte. Detta framgick ur fröken L. Åkermans hälsningsord. Marthorna planerar nämligen en resa till kommunalhemmet i Ebbo och inkomsterna från festen användes för att kunna glädja åldringarna med litet förplägnad i samband med besöket. Festinkomsten blev god så syftet är vunnet och marthorna är tacksamma mot alla som bidrog hårtill. Publiken fick också vara med om en trevlig kväll med omväxlande program av sketcher, duett, deklamation, bygdemål, körsång och teater. En stunds svängom avslutade.

### Spelordningen klar för landskampen

Allt är upplagt för måndagskvällens intressanta landskamp i bordtennis mellan Japans och Finlands damer. Kl. 19 sker starten för det hela i finska folkskolan och matchordningen för landskampen är redan lottad: Sylvi Munkberg — Kii-ko Watanabe, Ritva Saari — Fuije Eguchi, Munkberg & Saari — Watanabe, — Eguchi, Munkberg — Eguchi, Saari — Watanabe. Dessutom blir det uppvisningsmatcher i både singel, mixed och dubbel.

I gårdagens respittävling hos Maraton vann Björklöf i finalen över Wiksten med 21—16, 21—16.

16.3.1957



roviisori G. An-  
tsauksen hiihdon  
sta. Loviisalais-  
oht. M.-R. Nord-  
Andersson luki  
tin lähettämän  
ää ilmoittaa pa-  
a lähtönumeron  
varustettuna ja  
amero annettai-  
hdoissa jollekin  
ottajalle osan-  
identin toivo-  
ttä tällä nume-  
ittaa numeroon  
n on tehnyt.  
apt. G. Pop-  
n ensimmäisen  
laketin ev. E.  
loitteesta hiih-  
mään. Seuraa-  
ketit jakoi ev.  
imikunnan jä-  
t Gunnar An-  
riksson, M.-R.  
ja Selim Vai-  
ssä toimitsija-  
olleille jaet-  
tuksena suori-  
plaketti. Jaon  
M.-R. Nord-  
Plaketti jaet-  
Aarttila, Ha-  
iksson, Birger  
O. Laakso-  
d Ström, Toi-  
inen, A. Aal-  
ortman, P.-O.  
Pauli Niemi-  
N. Björkman,  
ans Olander,  
Hakala, Ola-  
Nylund, Lars

suudesta ja samalla se velvoittaa  
jatkamaan.

## Japanittaret esiintyvät Porvoossa maanantaina

Ensi maanantaina klo 19 Porvoon suomalaisessa kansakoulussa alkavassa naisten pöytätennismaattelussa Suomi—Japani on ottelujärjestys nyt selvillä

Itse maaottelussa on pelijärjestys seuraava:

Sylvi Munckberg, Suomi—Kiiko Watanabe, Japani,

Ritva Saari, Suomi—Fuije Eguchi, Japani,

Munkberg & Saari, Suomi—Eguchi & Watanabe, Japani,

Sylvi Munckberg, Suomi—Fuije Eguchi, Japani,

Ritva Saari, Suomi—Kiiko Watanabe, Japani.

Maaottelun lisäksi pelataan näytösotteluita, joissa porvoolaiset Grefberg ja Björklöf ovat sekä kaksin- että nelinpelissä japanilaisia vastassa ja lopuksi antavat japanilaiset keskenään näytösottelun. Heistä Eguchi on juuri selviytynyt MM-kilpailujen loppuotteluun ja Watanabe hävisi MM-kilpailuissa vain maamiehelleen Eguchille semifinaalissa. Molemmat ovat myös MM-kilpailujen naisten nelinpelin loppuottelussa. Täten porvoolaisille on tilaisuus nähdä kaksi maailman kaikkein korkeimman luokan pöytätennispelaajaa. Lippuja on vielä jokin määrä jäljellä.

## oukki ja Hovi lokkaita pm-hiihdoissa

kilpailuista tulee äärimmäisen iän-

tiluksille: Siirtolaisten yllä-  
maa RN:o (jl<sup>47</sup>)<sup>55</sup>, Berg  
6<sup>1</sup>, Jaakkola RN:o 6<sup>31</sup>,  
RN:o 6<sup>29</sup>, Strandas RN:o  
Knuts RN:o 1<sup>8</sup>, Päs RN:o  
järdet RN:o 1<sup>30</sup>, Sexman  
Uusikoti RN:o 1<sup>37</sup>,  
RN:o 20<sup>1</sup>, Kurulais RN:o

Puhelinkaapelin saavut-  
voo—Mäntsälä maantie  
kaapeli osittain maantie  
dessä ja lasketaan seura-  
teistöjen tiluksille: Saks  
ja lennätinlaitoksen

RN:o tta, Kurulais RN:o

lan kylän yht. maa RN:o

la RN:o 6<sup>11</sup>, Nikus RN

stad RN:o 7<sup>7</sup>, Kumpula

Strömsberg RN:o 1<sup>16</sup>,

RN:o 1<sup>10</sup>)4, Uusipelto RN

nula RN:o 1, Tuorilan

RN:o 3<sup>1</sup>, Tuorilan

RN:o 3<sup>5</sup>, Muttis RN:o 2<sup>7</sup>

hala RN:o tta, Toivo

RN:o tta, Pakkala RN

RN:o 8<sup>17</sup>, Lukki RN:o 6,

2, Vilppula RN:o 12<sup>5</sup>

RN:o 7/9, Kumpula RN

jamäki RN:o (7<sup>8</sup>)17,

RN:o 12<sup>5</sup>, Vilppula RN:

Holsti RN:o 6<sup>11</sup>, (Hol

RN:o tta, Kaarenkylä

lennätinlaitoksen tontti

Kaarenkylän Posti- ja

toksen tontilta puhel

lasketaan Pornaisiin me

tien varteen seuraavie

jen tiluksille: Kylätien

la RN:o 9<sup>14</sup>, Martti Salo

ja Kylä-Knaapila RN:o

Kaarenkylän Posti-



uin autoluokkien osan-  
 midgetluokan Pohjois-  
 mestari Curt Lincoln.  
 Jaguarilla piikkiren-  
 heiluautojen luokassa.  
 on samassa luokassa  
 O. Bremerin ajokkina.  
 B. Bergholm on kolmas  
 sijä tässä luokassa. Nas-  
 sten vakioautojen luo-  
 ajavat mm. A. Norrgård  
 a sekä Pirkko ja C-O.  
 Porvoalaisluokassa aja-  
 Stig Eriksson VW:lla,  
 ström ja Pornaisista Ar-  
 ren Buickilla. Nastaren-  
 heiluautojen luokassa  
 B. Bergholmin lisäksi  
 kosten, Molin ja Rehn.  
 pyörien alle 175 ksm  
 on eniten osanottajia eli  
 tassa suoritetaankin 2—3  
 Moottoripyörän satulassa  
 mm. porvoalaiset Jukka  
 n sekä Ensio ja Erik  
 l.  
 lle huomautetaan, että  
 köisesti paras tie kilpai-  
 le on sikosaaren tietä  
 mutta myös Jokikadun  
 pääsee jäätä pitkin pai-  
 Kilpailupaikalle saapuu  
 ntokonetta suorittamaan  
 nätyksiä.

oli tarkoitus suorittaa 10 viikkokilpailua tiistaina, mutta huonon sään vuoksi ottelu jouduttiin peruuttamaan. Nyt kun sää on parempi yritetään saada vastaus kysymykseen, kumpi on parempi. Huomenna alkaa ottelu klo 17 ja ensi tiistaina klo 19.

## Björklöf voitti Maratonin tasoituskilpailun

Pt-kerho Maratonin tasoituskilpailuihin, jotka pidettiin eilen illalla osallistui 18 pelaajaa. Semifinaalissa E. Björklöf voitti K. Blomfeltin 21—17, 17—21, 21—15 ja Wiksten Rosenqvistin 21—12, 13—21, 21—19. Loppuottelussa Björklöf voitti Wikstenin 21—6, 21—16. Blomfelt voitti III palkinnon lyömällä Rosenqvistin 21—13, 21—8.

## WSOY — TO 3-2

Eilen kansakoulussa pelatussa Porvoon sarjan lentopallo-ottelussa WSOY voitti Työväenopiston 3—2. Erät olivat 15—3, 15—4, 5—15, 11—15, 15—13. Pelin tuomitsi Alivirta.

— ENSI VIIKOLLA sarjassa pelataan seuraavat ottelut: tiis-

Olavi Hynynen  
 Linden IId 15,29  
 sonen IIB 15,31  
 IIA 15,43. — 27 c  
 Alle 8 v. pojat,  
 Ib 14,17, 2) Se  
 14,46, 3) Markku  
 4) Juhani Nurmi  
 Hyvönen Ia 15,  
 dersson Ib 15,15  
 nen Ia 15,34, 8)  
 15,35, 9) Eero  
 10) Jussi Tier  
 Holger Bremer  
 Svensk Ic 16,55  
 korpi Ic 16,58, 1  
 Ia 17,11, 15)  
 17,27. — 27 osar  
 Alle 12-v. tyt  
 reta Karlsson  
 Laitinen Va 12,  
 nen Va 13,31, 4  
 Vb 15,53, 5)  
 16,27, 6) Marja-  
 16,56, 7) Marj  
 Vb 18,51.  
 Alle 11-v. ty  
 Jaatinen IVc  
 Suuronen IVD  
 ponen IVa 13,4  
 nen IVc 14,11,  
 IVD 14,17, 6)  
 14,18, 7) Lea N  
 Kirsti Marttine  
 jatta Aaltonen  
 tarina Ögård I  
 Koivuluoma IV  
 Laitinen IIIa



himmästalletus  
t, korko 4 ¼ %

to-oikeus 200.000 mk

varmaan turvaan  
NSANELAKKEEN-  
ksi.

**ASSAT**

lyvellen auliisti

**T**

## Mieslaulajain tti Lyseossa

Mieslaulajain konsertti  
lauantaina 23. 3. klo  
lippuja tilaisuuteen on  
kuoron jäseniltä ja

Alle 14-v. tytöt, 3 km. 1) 11,90,

## Suomi-Japani naisten pt-maaottelu

Porvoon suom. kansakoululla  
ensi maanantaina klo 19 suori-  
tettavassa naisten pt-maaottelus-  
sa Suomi - Japani on ottelujär-  
jestys seuraava: Sylvi Munkberg  
- Kiiko Watanabe, Ritva Saari-  
Fuije Eguchi, Saari&Munkberg-  
Watanabe&Eguchi, Munkberg -  
Eguchi ja Saari - Watanabe.  
Maaottelun jälkeen suoritetaan  
muutamia näytösotteluja. Mara-  
tonin T. Grefberg ja E. Björklöf  
kohtaavat ensin kaksinpelissä ja-  
panilaiset ja sen jälkeen suorite-  
taan nelinpeli Eguchi&Watanabe  
- Grefberg&Björklöf. Lopuksi  
japanittaret pelaavat keskenään  
yhden kaksinpelin.

Torstaina Tukholmassa MM-  
kilpailuja jatkettaessa Eguchi sel-  
vityi loppuotteluun englantilaista  
Ann Haydonia vastaan. Eguchi  
voitti semifinaalissa Watanaben  
21-6, 21-14, 15-21, 20-22, 21-  
19. Haydon puolestaan voitti Ro-  
manian Zellerin 21-9, 21-14, 21-  
11. III palkinnosta joutuivat  
sitien ottelemaan Zeller ja Wata-  
nabe.

Porvoon otteluun on ennakolta  
myyty runsaasti lippuja, mutta  
jonkin verran on vielä saatavana  
lippuja ennakkomyynnistä.

15,18, 10) Heimo Aaltonen  
15,25, 11) Nils Salomaa VII  
12) Tapio Karvonen VIa 15,  
21 osanottajaa.

Alle 12-v. pojat, 3 km: 1)  
Toivonen Vb 12,44, 2) Kai  
son Vb 13,04, 3) Timo Myr  
Va 13,40, 4) Seppo Kaunism  
14,39 5) Raimo Lundman Vb  
6) Pentti Perokorpi Va 15  
Aarre Tähkäpää IVb 17,25, 8)  
no Dahlberg Vb 17,50, 9)  
Flink yhd. 19,49.

Alle 11-v. pojat, 2 km 1)  
Kuosmanen IVb 12,17, 2) M  
Välimäki IVa 12,20, 3) Reijo  
IVb 12,20, 4) Reijo Kaasine  
12,27, 5) Bertel Kristén IVb  
6) Risto Flink IVb 12,48, 7)  
Nykänen IVd 12,52, 8)  
Veikkolainen IVa 13,11 9)  
,Träskelin IVa 13,12, 10)  
Andersson IIIa 13,28, 11) Ka  
man IVc 13,32, 12) Keijo W  
IIIb 13,36, 13) Timo Mäittä  
13,57, 14) Juhani Linden III  
15) Esa Kauppinen IIIb 14  
35 osanottajaa.

Alle 10-v. pojat 2 km:  
Perokorpi IIIb 12,49, 2)  
Hänninen IIIb 12,54, 3) Es  
rala IIIc 13,00, 4) Veli Fli  
13,15, 5) Jouko Helin IIIb 1  
Keijo Karlsson IIIa 13,52, 7)  
Kovanen Iib 13,53, 8) Anter  
berg IIIb 13,59, 9) Pekka  
nen IIIb 14,00, 10) Markku  
son IIIb 14,01, 11) Kalle F  
IVc 14,01, 12) Harri Sebe  
14,13, 13) Sulo Savanala II  
14) Timo Järvinen IIIc 14  
Harri Tapper IIIa 14,40. — 4



ISTO ERIK RO.  
innerheiminkatu 13  
-15. Puh. 10 542.

MÄNTSÄLÄSSÄ

vahvistaja KAAR.  
E. varatuomari, ni.  
Mäntsälä 202 ja 363

XX, lakittlis, vara-  
ajotoimisto. Mänt-  
sälä talo, puh. Mänt-  
sälä Julkinen kaupan-

TOIMISTOJA

HAUTAUSTOI-  
linen hautaushuol-  
16, Osuuskassan  
0. Toimiston liik-  
lkeen n:o 11 110.

IMAA

istaisiin, keski-  
torstaisiin, per-  
ja lauantaisin,  
kipyhänä eikä  
päivänä.

kaivokatu 29.  
avoinna arki-  
6,30, lauant. ja  
klo 8—13,30  
Postisiltotilii  
lo 16.30 jälkeen  
puh. 10 274 ja

divokatu 29, av.  
0—22, sekä py-  
klo 10—12.  
ja 11 274. Pää-  
eimo Huota-  
in 11 274. Tol-  
A. K. Rau-  
puhelliin 10 274.  
Salme Valve  
oskelainen.

Kaivokatu 29.  
oht. ja Oy Uu-  
denhoit. Taisto  
onttorissa Kai-  
10 247, kotiin

TOIMISTO  
Pöytäalhonkujia  
— Toimittaja  
vonkallio.

TOIMISTO,  
puh. 686.

TOIMISTO, Puk-  
10.

T vika 1937  
1250, puoli-  
neljännes-  
kuukausi  
15, Ko-  
Porvoossa

oikea... Paavilainen, varapääministeri Väinö Paavilainen, kuvassa  
Einar Lindqvist, tilanomistaja Reino Syrjänen, agronomi Matti Mattila ja toim. johtaja Arvo Handolin.

# Japani voitti Suomen 5-0 naisten pöytätenniksessä

## Wanatabe yllätti näytösottelussa maailmanmestarin

Japani voitti Suomen ylivoimaisesti eilisiltana Porvoossa suoritetussa naisten pöytätennismaaoittelussa tuloksella 5-0. Ottelussa japanilaiset osoittivat silmiä hivelevän kauniste, teknillistä ja voimakasta peliä. Ottellessaan maaottelussa eivät japsittaret päässeet näyttämään kunnolla taitoaan helposta vastuksestaan johtuen, mutta päästyään näytösotteluun saivat Fujie Eguchi & Kiiko Watanabe lähes salinätysteisen katsomon useaan otteeseen puhkemaan voimakkaisiin suosiosoituksiin.

Suosiosoitusten saattamina saapuivat tummansinisissä verryttelypuvuissa kissamaisen kevyin sipsuiksi auringon nousun maan tyttäret salin samanaikaisesti suomalaisten tuttuihin sinivalkeisiin maaottelupukuihin pukeutuneiden Ritva Saaren ja Sylvi Munkbergin kanssa. Suomen tyttöjen ojennettua kukkaset kaukaisille vierailleen ja Suomen Pöytätennisliiton puheenjohtajan Akermanin lausuttua tervehdyksensä asettuivat illan ensimmäiseen otteluun Sylvi Munkberg Suomi—Kiiko Watanabe Japani. W. voitti ylivoimaisesti 21-10 ja 21-11.

Tilanne 1-0 Japanin hyväksi. Toisessa ottelussa maailman paras pelaaja Fujie Eguchi jatkoi Watanaben esimerkkiä ja vei vaivatta molemmat erät nimiinsä pistein 21-10 ja 21-13. Toisessa erässä antoi Saari jo toiveita jopa erävoitostakin johtaan ottelua jo 10-8, mutta terhas maailmanmestari kiiristi vei loistavasti Japanin 2-0 johtoon.

Sekanelipelissä Eguchi & Watanabe pitelivät Saari & Munkbergiä kuten tahtoivat ja veivät erät nimiinsä 21-3 ja 21-8. Japanin johto maaottelussa 3-0.

Neljännessä ottelussa Sylvi Munkberg väsähti pahasti Eguchia vastaan ja ottelun voitti E. 21-7 ja 21-4. Japanin johto jo 4-0.

Maaottelun viimeisessä ottelussa Watanabe—Saari viimeainittu toisessa erässä sai S. yllättäen jo 8-2 johdon ollen vielä 11-10 johdossa, mutta menettäen kuitenkin pian sen jälkeen asemansa japanilaisen viessä erät nimiinsä 21-10 ja 21-17 sekä maansa maaotteluvoittoon 5-0.

Ensimmäisessä näytösottelussa asetui Porvoon Björklöf Japanin Miutain vastapelaajaksi. Ottelun voitti vaivattomasti Miuta peittoamalla Björklöfin 21-7 ja 21-14. Sekanelipelissä Watanabe & Jatkua sivulla 6.

# Vakauttamisohjelma valmistuu tänään?

Pääministeri Fagerholmin johdolla toimiva vakauttamisohjelmaa valmisteleva ministerivaliokunta on jälleen ollut koolla maanantaina iltapäivällä kaikkiaan 3 tuntia. Asianomaiselta taholta saatujen tietojen mukaan on mahdollista, että vakauttamisohjelma valmistuu jo tiistaina viimeistään kuitenkin keskiviikkona hallitukselle esiteltäväksi.

## YHTEENAJO BARCELONASSA

Barcelona, eilen (STT—AFP) Noiin 70 henkilöä loukkaantui maanantaina raitiovaunujen törmäytyä rajusti yhteen Barcelonan pohjoisosassa.

# Karl-Otto Bremer kaajärata-ajoissa Porvoossa

## Porvoolainen Erik Eriksson oli nopein

Porvoon Moottorikerhon järjestämiä jääratakilpailuja sunnuntaina Kokkonniemen luona suosi erittäin kaunis sää ja yleisömenestyskin oli melko hyvä. Kaikkiaan oli lähtöjä 10 sekä lisäksi Gurt Lincolnin näytösajo midgetillä, joten katselemista riitti pitkälti kolmatta tuntia. Tosin osanottajakato varsinkin ensimmäisissä lähdöissä sekä keskeyttämiset ja eräissä lähdöissä jo alussa tapahtuneet ratkaisut laimensivat jonkin verran jännitystä. Nopeimmaksi moottoripyöräilijäksi selvisi Porvoon oma poika Erik Eriksson ja nopeimpia kierrosaikoja ajeli puolestaan autoillaan Curt Lincoln.

Ensimmäiseksi lähtivät viiden kierroksen taipaleelle moottoripyörät alle 125 ksm, jossa kuudesta ilmoittautuneesta oli mukana vain kaksi. Martti Mangström otti heti alusta johdon ja piti sen loppuun saakka Jukka Penttisen seurattessa muutaman sekunnin päässä.

Alle 175 ksm luokassa oli kaikkiaan kolme lähtöä, joista ensimmäisessä ajettiin nopeimmat ajat. Kuusi konetta lähti matkaan mutta jo toisella kierroksella HMK:n Raimo Kilpinen keskeytti ja kuudennella kierroksella joutuivat keskeyttämään siihen saakka johtanut Erik Eriksson sekä Ensio Eriksson. Erik Eriksson johti kilpailua vakuuttavasti Sipoo Wikströmin ja Lindholm ollessa seuraavina. Eriksson keskeytettyä Wikström pää joutoon ja voitti kilpailun alus viidennellä sijalla olleen Kouvola Tyrväisen noustessa kilpailun alkuna peräti toiselle sijalle Lindholm tulla kolmanneksi. Tämä sarjakkonaisuudessaan ajoi siksi hyvä että kukaan kahdesta seuraavasta lähdöstä ei pystynyt heitä enää ukaamaan. Toisessa lähdössä oli neljä miestä ja siinä kävivät kamppailun voitosta Tuusulan Juhani Pekrin ja Pertti Nuutinen viimeks mainitun johtaessa suurimman osan ajasta Pekurisen ratkaistessa viidennellä kierroksella ajon kuittekin eduksen. Kolmannessa lähdössä oli niinkään neljä ajajaa, joista poon Silvastin oli kuitenkin keskeytetty jo ensimmäisellä kierroksella. Sipoo Liljeström johti kilpailua viisi kierrosta, mutta sen jälkeen alkoi lakkoi ja siihen saakka toisena ollut Sipoo Dihin meni johtoon. Liljeströmin oli kuudennella kierroksella keskeytetty.

Alle 250 ksm luokassa oli kaikkiaan seitsemän lähtöä, joista nopeastaan Tikkurilan M. Huu joutui keskeyttämään. Tuus

# Kuurilan junaonnettomuuden tutkimukset jatkuvat vielä Kuurilan aseman junanlähettäjä pidätettynä



Pukkilassa 18. 3. 1957.

Kunnalliskodin johtokunta.

## Yleisöltä

### Tervajärven uimapaikan osto kaupungille

näyttää olevan aika visainen juttu. Mutta vähän ihmeelliseksi sen tekee se, että työvään edustajat, joiden pitäisi ajaa niiden asiaa, jotka ovat työnsä puolesta sidotut kaupunkiin ja joilla ei ole mitään muuta virkistysmahdollisuutta kuin mitä on ollut tämä Tervajärven uimapaikka, asettuvat selvästi vastustavalle kannalle tässä asiassa. Sillä vallan sopimatonta oli esimerkiksi verrata neliöhintaa järven vastakkaisella mutaisella rannalla tähän uimapaikkaan, joka on täysin valmis ja ihana sellaisenaan. Paikalle on päästy tähän asti kapeaa polkua muoden, jos nyt saadaan kunnollinen tiealue, niin muuta ei tarvitaakaan. Eikä se ole liian kaukana kaupungista, sen todistaa siellä käyvien paljous. Siksi toiseksi ostaja ei ole tavallinen pulliainen vaan verrattavissa mustalaisiin, sillä ei kukaan huvilanomistaja toivo »kaupunkia» naapurikseen, vaikkei siellä ole mitään muita häiriöitä niivään paljous sentään häiritsee (siellä olisi yksi Hagert voinut ansaita vähän taskurahaa kun kaupunki olisi antanut luvan myydä onnenlehtiä portinpielessä). Nyt ei sitten muuta kuin alkakaa järjestää uimapaikka jostain muualta, mutta huolehtikaa siitä, ettei se nouse neliömetriltä kalliimmaksi kuin tämä oli.

## tekstiilialan liike,

uusi, ajanmukainen, edullisesti heti. Myös hyvä h-auto huomioidaan. Arv. vast. Järvenpään pt. nimim. "Edullinen tilaisuus".

### Halutaan vuokrata

## ASUNTO tai HUVILA

vähint. 2-3 huon. ja keittiö Järvenpään kauppalassa tai lähiympäristössä. Pikaiset vast.

HOHTO Oy. Helsinki, Fabianinkatu 4. Puhelin kontt. aikana 13 030, kontt. ajan jälkeen 62 79 16.

## Japani voitti . . .

### Jatkoa sivulta 1

Blomfeld voitti Eguchi & Grefbergin 21-17 ja 21-19.

Illan kieltämättä parhaaksi otte- luksi muodostui näytösottelu Watanabe-Eguchi, jonka voitti yllättäen Watanabe 23-20 ja 21-11.

H. K.

### MIESTEN MAAOTTELU SIIRTYI

Maanantai-illaksi sovittu Suomen ja Japanin välinen pöytätennisottelu Helsingin Tennispalatsissa on ollut pakko siirtää tiistaiksi.

### Porvoon palokuntapojat haagalaisia nopeammat

Vuotuinen Porvoon VPK:n ja Ha-

Näytelmää varten

## vuohi ja jeep

(myös kori kelpaa). Hyvä huolto taataan.

Puh. Mäntsälä 625, Backman.

### Halutaan ostaa

Käytetty hevosvetoinen

## kylvökone

Vast. Uusimaan Mäntsälän toimis- toon, puh. 686.

## Vehnää

kola

K

saa paika  
ja Juorri  
nuori ka  
katalous.

Haken  
Tilanhoi

kot

JÄRVEN  
pu

N

saa apul  
holassa

Kerh

50

seka

ja

koivu

Lä







Henry Eriksson, Nyholm, W, 19.12, 3.32, 9) Elmer Wi- L. Ek, R, 20.01, mar Hägg 18.17, 2) 20.41, 3) Eino Me- Runar Bergman einänen 29.50, Ulf Mickelsson, ohansson W, 24.58.

## Ungdomarnas pingvintävlan

Ungdomsföreningen andra skidtävlan avrets makter stod angörerna bi och sparplojare man vid förenings- ungdomsklasserna dominerade, en bygga vidare på, ck de äldre ski- nna gång av att staden arrange-

är: 1) Iirs Ny- anneli Forsberg nholm 13.02, 2) 1) Gea Roms hlvqvist 12.44, 3) Carita Holm- j-Len Forsberg 14 år: 1) Hans J. Vesterlund Häggblom 22.24, 23.04, 5) Kaj jkar 14-17 år: 1) Vesterlund 18.20 2) 3.27, — Pojkar rje Vesterlund Velin 24.55, 3) — Pojkar und, erlund 10.11, 2) 3, 3) Krister

0 år samt alla denna gång en 1 varv, medan gjorde länken 2 na Vesterlund s sina klasser, 2-14 år, lyc- Hasse Ahlroos av dem. Att Vesterlundarna n Lars i klas- snabbast av- ts sitt ålders- rnt för täv- rntas vid en onen i före- föranstaltat.

ren . . .

tade tal, över oriskt har att som icke har nske inte ens

gts berättade Lassenius urne i ansiut- i Mildhs fina vande festen turistfilmer, sk text, och färder i vä- nämnda med

ret

kom delaga

# Blixtrande japansk succé vid bt-landskampen i Borgå

Ett sprakande bollfyverkeri! Någoting i den stilen måste man säga för att ens komma nära en träffande karakteristik av gårdagens bordtennisuppvissning i Borgå. Det var ett strålande artisteri som de japanska gästerna utvecklade och det behövs väl inte tilläggas att damlandskampen slutade 5-0 till Japan. Högklassig underhållning var det från första slaget till sista och ingen bland den begeistrade publiken hade anledning att sätta i tvivelsmål att de små japanskorna stod i en klass för sig i VM i Stockholm nyss.

Skilnaderna i de japanska prestationerna och de inhemska framträdde tydligast i ettrigheten och temperamentet. Medan de våra mera återhållsamt och lamt bollade sig fram — stundom dock rentav med framgång — så trummade gästerna på för kejsare och fosterland och deras aggressiva spelsätt gav aldrig motståndaren en chans att komma i överläge. Men det var inte bara självsäkerheten som fällde utslaget. De hade naturligtvis också en intrimmad teknik som i precision närmade sig det perfekta, de slog inga bollar slumpartat hit eller dit utan precis där de skulle — nästan utan felprocent. Det gällde inte bara de två flickorna Fuji Eguchi och Kiiko Watanabe, utan i lika hög grad herrlagsreserven, Miyata. mannen med de lika korta som snabbt arbetande armarna.

5-0 i tio raka

Pingisförbundets ordförande Curt Åkerberg sade först goddag och välkommen till alla som var på plats, närmare ett par hundra sammanlagt i finska folkskolans festsal, och så övertogs ordet av red. Sven Krogerus, som under kvällens lopp med stor precision och säkerhet ledde matchprogrammet.

Så började landskampen och den kunde egentligen avfärdas alldeles kortfattat: 5-0 i tio raka! Det var aldrig ens fråga om en setförlust från japanernas sida.

Kiiko Watanabe ställde i första matchen upp mot Sylvi Munkberg, som dessvärre insjuknade strax före tävlingarnas början. Hon fullföljde sin uppgift i varje fall med stor tapperhet. Watanabe tog det hela mera som uppvärmning och det

## Esbo-ungdomar besöker ö. Nyland

Under månaden mars sista två dagar skall Esbo västra ungdomsförening från Kälkele, gästa Åster-



Pingis-pinglorna Fuji Eguchi (t.v.) och Kiiko Watanabe.

blev 21-10 ganska snabbt i första set. Så piggade Sylvi Munkberg till litet och höll jämna steg med japaniskan i början av andra set, men i slutet blev hon elegant utspelad igen och setsiffrorna blev nu 21-11.

Arets världsmästarinna Fuji Eguchi inledde lika suveränt mot var Ritva Saari. Saari fick första oollen, men sedan skötte Eguchi resten till 21-10. I andra set hade Saari ledningen ett tag, men vid 21-13 var matchen ändå avgjord till Eguchi. Denna uppgörelse var oetydligt bättre än den första.

Den verkliga cirkusen blev det emellertid i dubbeln, där de två japanskorna trissade runt fullkomligt hämmslöst med de våra. Tre oollar gick till blåvitt sammanlagt i första set! Växelspelet hos gästerna gick som smort och allt lyckades. Så klar skillnad som 21-8 blev det också i andra set och därmed var landskampssiffrorna 3-0 och det hela avgjort.

Men två singlar följde ännu. I den första var Sylvi Munkberg totalt i underläge mot Eguchi, som vann med 21-7, 21-4. Landskampens tappraste blåvita insats gjordes sedan av Ritva Saari, som i slutmatchen många gånger tog henne oollar i långa dueller med Watanabe. Det var en riktigt undermållande match, i synnerhet som Ritva Saari efter 10-21 i första set ledde med 8-2 ett tag i andra, för att dock förlora med 17-21, de ledersammaste siffrorna i hela kampen.

Fin utfyllnad

Utfyllnadsprogrammet i gårdagskvällens bt-underhållning blev av

## Nickby-borna ger blod om fredag

Sibboborna har tillfälle att ge blod igen om fredag då Röda korsets blodtjänst kommer ut till kommunalhuset i Nickby och har

Tallberg, S-V 35 mt, 3) 4) Tallberg, S-V 35 mt, 3) 4) R. Suutarinen, man, K 34,5 mt, 4) R. Suutarinen,

högsta kvalitet. I den första extramatchen ställde Eyolf Björklöf upp mot Miyata. Japanen slog blixtsnabbt och fränt, men Björklöf redde sig ändå någotsånär. Segersiffrorna för Miyata blev 21-7, 21-14.

Så följde en mixedmatch, där Eguchi & Blomfelt vann över Watanabe & Grefberg med 21-17, 21-19.

Watanabe vann

Den verkliga trumelden etablerades i den sista matchen mellan Eguchi och Watanabe. Här var det Watanabes bättre kondition som fällde utslaget. Hon vann över landsmaninnan — världsmästarinnan med 23-21, 21-11.

Slutintyck: trevlig underhållning, goda arrangemang, nöjda deltagare, tillreastallad publik. De nya bordet (— Jag har gjort det själv, sa Slappa Wiksten) var faktiskt bra och vann gästernas fulla uppskattning, liksom arrangemangen i övrigt. Maraton skötte sig väl.

Pe-Hå

## Mårtensby-skidning

Hembygdens Vänner i Mårtensby har närt skiamasterskap invia marsbacka. De basta:

Flickor u. 10 år, 1 km. 1) Tarja Plomerus 10.05, 2) Eila Jyrkkänen 10.39, 3) Pirjo Nordman 12.00. — Flickor u. 12 år, 2 km: 1) Marianne Sandström 18.28, 2) Gun Krogerus 19.31, 3) Britt Skogster 19.40. — Flickor u. 14 år, 2 km: 1) Anja Rytölä 17.30, 2) Kersun Lantinen 18.05. — Damer 5 km: 1) Ritva Pietiläinen 33.58. — Pojkar u. 10 år, 1 km: 1) Rainer Noraman 9.30, 2) Hans Böhling 9.35, 3) Harald Wallenius 10.05. — Pojkar u. 12 år, 2 km: 1) Pauli Jyrkkänen 14.50, 2) Ari Kaksonen 15.30, 3) Armas Lundberg 16.05. — Pojkar u. 14 år, 5 km: 1) Jorma Tarpinen 29.10, 2) Henry Hasselberg 29.33, 3) Seppo Vainio 30.08. — Pojkar u. 16 år, 5 km: 1) Olavi Sjöberg 24.54, 2) Helge Rytölä 25.00.

karusellen. W. brödrarordföranden Niss holm lika förgäves förs med musik. Dessutom han med framgång i m. programpunkter. Det för tvärbanta och fyrbenta scenen — de fyrbenta ställningen hävdade sej i konkurrensen med de u i den stora skönhetsut där „misserna“ väckte Från Terpsichore hade n terat Birgit Less och Ve men som gav en uppviss longsdans med rock an aktuellt inslag. Ett besö cien avslutade kvällen ken med glädje återsåg det väljungande paret vast och Stig Häggman.

Helt utan gnissel rullade len dock inte. I riksens de badande väl osäkra p na, men Bäck som baders poängen. Det klickade k och där i några andra nu så men i alla fall bjöd de bröderna på en rätt så triv vars behållning som va till sjukstugefonden.

Men utan sina dar bröderna säkert svårt att De lägger alltid ner stor att skapa lyckade dräk också nu då man särskil sej om att klä numme vackert.

## Massby-Kallb vägen förbättras

På fredagen höll de Massby-Kallbäck väglag na i Hansas ungdomsle ordförande fungerade Hel medan protokollet fördes Vuorinen. Vägenhetspriset les till 40 mark. Vid stäm slöts ytterligare att vissa ringar i form av dikning ning och utjämnning skall las på vägen. Hos kommun mer en framställning att g anhållan om tillstånd att f en häck, som tillhör kommun ligger invid vägen, där de mer biltrafiken. En av vä satta vägenhetspriset juste gjord framställning.

## Holmanäs väg skaffar snöstång

På torsdagsaftonen var i Holmanäs väglag samma till årsstämma, som hölls i tas i Pajpis. Ordförande v man var Knut Granqvist o tokollet fördes av Bror Byrdan årsrapporterna avgivits jades styrelsen ansvarsfril väglagets ordförande valde Granqvist och till merlemm relsen Bengt Ingman och Blomgren. Revisorer blev Y lander och John Lindquist. sen hade föreslagit att väg priset skulle sänkas från 50 mark, men med tanke på d vande vinterunderhållet stämman, att priset per v skulle bli detsamma eller 50





ille ainutlaa-  
llisuudet:  
s, tuhatmää-  
huonekaluja,  
ta, radioita,  
arvokasta 35

mk

RO vain 500:-

ti jatkuu vain  
Kiirettä pitä-  
mään!

te kätevästi ha-  
udutte asiamie-

omahuolto, En-  
otkat, Sos.-dem.  
liitto.

MAISET r.y.

18, Helsinki.  
ODIN ARPOJA  
OITA à 500:-.

## Nuorisoseurahihdot Gisslarbölessä

Länsi-Pernajan ns:n ja Gammelby'n Ungdomsföreningin väliset hiihtokilpailut pidettiin viime sunnuntaina Gisslarbölessä. Miehet hiihtivät 10 km ja naiset 5 km.

Tuloksia:

Kilpailun voitti Gammelbyn Ungdomsförening 173 min. 25 sek. ja toiseksi tulleen Länsi-Pernajan ns:n aika oli 174,42 min. Parhaita aikoja: 1) R. Olander, 38.52, 2) J. Pukki, L-P. 41.42, 3) U. Ravi, 41.57, 4) S. Holmström, G, 42.38, 5) A. Ravi 43.23. Naisten ajat: 1) Elvi Santapukki, 26.04, 2) Kaija Tuokko 26.10, 3) Annikki Ranta, 28.12.

## Porvoon partiopoikien pöytätennistä

Porvoon Päivänpojat ja Fribytar-na r.f. ovat otelleet kahtena päivänä, tk. 13 ja 18 päivinä pöytätenniksessä kaikkiaan 25 ottelua. Fribytar-na r.f. voitti 18 ottelua Porvoon Päivänpoikien saadessa tyytyä 7 voittoon. Otteluista lähemmin seuraavassa lehdessämme.

— **Oppikoulujen** jalkapallocup-kilpailuun on ilmoittautunut jo kaikkiaan 61 koulua, joukossa mm. Järvenpään yhteiskoulu, Lovisa svenska samlyceum ja Borgå lyceum.

## Kuurilan . . .

Jatkoa sivulta 1

kala, Ari, pienokainen, Pori; Hakola, Anna Ester, Riihimäki; Hakola, Bruno Kostti, Riihimäki; Huovilainen, Ester, Lauritsala; Huuhtanen, Eino, huoltopäällikkö, Helsinki; Jokinen, Antero Albert, koneins. Hel-

jaa, on jokaisen maksettuna. ro KO:n ennakkopäättöteellä.

## Mannekiinien Myrskyläs

SPR:n Myrskylän ornekiiniesitys viime Myrskylän Majakalla omaisesti. Yleisöä oli runsaasti. Sali oli elävin kuultettu, ja tilaisuus aloitettiin yhteisen soitolla. Kuulua Orimattilan nuorisoyhdistyksen Nummelin. Osaston puolesta ev. Erkala esitti tervetuloa, ja Ns:n kuoro lausui mistelija Paganus esitti laulumaansa, ja sitten alkoi lausua. Ma. Lahtelainen Tmi lausui den esitti kävelypukukappoja sekä Toive-Mäkelä. Värit olivat vaaleita, ja lypuvuissa sekä varjoja, eittä väljiä, olipa joukko kävelypukukin. Harkittiin kukkaruukkutyöitä, käsiteltiin silaukkuja oli myös esillä olivat enimmäkseen viikkopaja joukossa joku populaaripukukin. Myöskin arjoitettiin hedelmiä. Tilaisuus päättyi ja antoisa Vainion yhteislaulusta hostaessa mannekiinien taustamusiikillaan.

## Pernajan suomen Maamiess

piti vuosikokouksensa sunnuntaina. Puheenjohtajana toimi Ravi ja sihteerinä Tatu. Käsiteltiin sääntömääräisiä asioita. Seuraavan kokouksen suunnitelmassa on ensi kokouksen seuratalon tontin järjestäminen rakennustalouksen puun saattamiseksi. Seuratalon puun saattamiseksi. Seuratalon puun saattamiseksi. Seuratalon puun saattamiseksi. Seuratalon puun saattamiseksi.



Tahko (Hilkka Turma, Eila Koivusaari) 38.13  
ka 39.35.  
yhdist.: 1) Toivo Jorma-  
435,6 2) Matti Kajander

ikien yhdist.: 1) Paavo  
43,5.

1) Matti Flyktman RiK  
2) Vilho Kõlhi, RiK 51  
Esko Jokinen RiK 49 ja

iki: 1) Paavo Komi Hy  
199,9 2) Olli Vainio Hy  
1,0.

### avajaiskilpailut poossa

skissä pidettiin viime  
hihtomäen avajaiskil-  
n mäenlaskijat olivat  
tuloksia: Yl.sarja: 1)  
skars 131 2) S. West-  
130,4 3) P. E. Wick-  
129,7.

Ä. Lindstedt, Fiskars  
sten, Kilo IF 119,7.  
T. Starck Örnén 115,7  
n Örnén 110.

16 v: 1) K. Lindström

14 v: 1) K. Virtanen,

12 v: 1) J. Olsen,

### sken Taimi

unnuntaina Jokimäen  
lpailut Aimo Rinteen  
ossa. Kovasta pakka-  
oli kilpailussa mu-  
hihtäjää, jotka la-  
asaväkisen kilpailun  
n. — Tulokset:

na Römpötti 3.34 2)

3.49 3) Rauno Ran-

Sirkka-Liisa Flinck

vumäki 4.05 6) Tau-

— 9 v: 1) Kai Kos-

ttä Asikanius 2.24 3)

26 4) Marja Kupsu

ne 2.38 6) Auli Luo-

kinen 2.53. — 7 v: 1)

t.

### oppikoulujen SM- otteluun?

Tänään on Porvoon jääkiekko-  
historian yksi merkittävimmistä ta-  
pahtumista Porvoon yhteislyseon  
koulujoukkueen käydessä otteluun  
piirimestaruudesta Riihimäen yhe-  
teislyseon joukkuetta vastaan. Otte-  
lun tuloksesta riippuu myöskin  
kumpiko koulu pääsee jatko-ottelui-  
hin Suomen mestaruutta tavoitta-  
maan. Ottelu alkaa klo 15.00 ja pe-  
lataan se Porvoon jääkiekkokentäl-  
lä.

### P.P.P. — B.F:n pöytä- tennistulokset

Kuten eilisessä lehdessämme ol-  
lessa uutisessa mainittiin suoritettiin  
13. 3. ja 18. 3. Porvoon Päivänpoi-  
kien ja Borgå Fribytarna rf:n väli-  
nen pöytätennistottelu, joka päättyi  
B.F:n voittoon pistein 18—7. Mies-  
kohtaisten ottelujen tulokset muo-  
dostuivat seuraaviksi, Porvoon Päi-  
vänpoikien pelaaja ensinmainittuna:

Salama—Rosqvist	0—2	15—21	20—22
Reijonen—Pihl	0—2	19—21	17—21
Koski—Brunberg	2—0	21—13	21—13
Nyqvist—Karlsson	0—2	11—21	9—21
Huotari—Palmu	0—2	8—21	13—21
Salama—Karlsson	0—2	19—21	15—21
Reijonen—Brunberg	2—0	21—14	21—14
Koski—Palmu	0—2	4—21	14—21
Nyqvist—Rosqvist	1—2	17—21	21—19 11—21
Huotari—Pihl	0—2	11—21	15—21
Salama—Palmu	0—2	14—21	11—21
Reijonen—Karlsson	1—2	26—24	13—21 15—21
Koski—Rosqvist	2—1	21—13	13—21 21—17
Nyqvist—Palmu	0—2	8—21	7—21
Huotari—Brunberg	2—0	21—18	21—17
Reijonen—Palmu	0—2	6—21	7—21
Koski—Pihl	0—2	11—21	19—21
Salama—Brunberg	2—1	21—17	14—21 21—16
Huotari—Rosqvist	2—0	21—17	21—17
Salama—Pihl	0—2	17—21	21—23
Huotari—Karlsson	1—2	17—21	21—18 17—21
Nyqvist—Brunberg	2—6	21—19	21—18
Koski—Karlsson	0—2	14—21	19—21
Reijonen—Rosqvist	1—2	21—17	2—22 19—21

ni tulleesta lämmittävästä huoma-  
vaisuudesta esitän parhaimmat kii-  
tokset.

Ellen Metsä.

### SÄRKIJÄRVI VOITTI MEIJERIEN VIESTIN

Askolan ja Särkijärven Osuusmei-  
jereiden välinen hiihtoviesti 7x5  
km:n matkalla suoritettiin perjantai-  
na Särkijärven Osuusmeijerin jär-  
jestämänä Kilpailtavana oli Särki-  
järven Osuusmeijerin lahjoittama  
kiertopalkinto, jonka Särkijärvi täl-  
lä kerralla sai vuodeksi haltuunsa  
yhteisajalla 2.29,02. Askolan Osuus-  
meijerin joukkueen aika oli 2.36,18.  
— Yksityistulokset:

1) Ensio Nurmi Särkijärvi 16,38 2)  
Lauri Nurmi S 17,14 3) T. Nokelai-  
nen Askola 18,48 4) Martti Nurmi  
S 18,55 5) T. Lahtela A 20,16 6) J.  
Aaltonen S 20,55 7) Manner A 21,05  
8) V. Peltonen A 21,16 9) P. Laak-  
sonen A 21,47 10) E. Virkilä S 23,03  
11) L. Morander S 24,33 12) V. Kuo-  
pio A 26,25 13) V. Kaartinen A 26,41  
14) K. Selenius S 27,45.

Mäntsälä  
toksen se  
Oy:n hyvä

### Tuus S

Jär

Talviaikar  
avoinna k  
8—15. A  
avoinna  
8—14.

Kesäaika  
avoinna  
8—14. Ase  
na klo 7—

Puhel  
Järvenpäi  
Vikatoimi  
nususasto  
johtaja.

Kotipuh  
Asentaja  
Asennust  
Linjatyö  
Varaston  
Tarkastaj  
Johtaja

Vikailmoi  
yleensä  
tarvitta

### Järve

Puh. J.  
Uusital  
Mankin  
Suorittaa  
jauksia  
valaisimi  
Sähkölait  
sija alu  
Tuusula,

### JÄR

Om. L. F  
85-7004.  
ja lämpö  
alan tarv

Mäntsälä  
Puh. 2

KAMPA  
lokoski  
85-4322

PARTU  
postito  
Puroliu

OL. EL.  
Vilho





EIK 11.37 2) P. Vellin TH 12.57.

Alle 15 v. 3 km: 1) L.-H. Ek EIK 12.40 2) Nils Mansner EIK 13.03 3) Rolf Andersson EIK 13.26 4) P. Nironen TH 13.32 5) A. Lindholm TH 14.34 6) B. Andersson TH 15.10.

Alle 13 v. 3 km: 1) Håkan Grönholm EIK 2) S. Ekholm TH 15.57, 3) Leif Karlsson EIK 16.59 4) Bjarne Ekman EIK 17.05.

Naiset 3 km: 1) G. Backman TH 14.06 2) I. Korander TH 14.13 3) B. Povenius EIK 15.33 4) B. Magnusson TH 16.10 5) I.-L. Ekman EIK 17.08.

Tytöt 16 v. 3 km: 1) Asta Povenius EIK 15.23, 2) Anja Blomqvist EIK 15.45, 3) B. Andersson TH 17.45 4) A.-M. Markunen TH 18.28.

## *Porvoon juniorimestariksi Taisto Penttinen*

Porvoon mestaruuskilpailuja pöytätenniksessä jatkettiin viime sunnuntaina, jolloin suoritettiin juniorien kaksinpelit. Mestaruuden voitti Taisto Penttinen. Semifinaalissa hän voitti I. Gustafssonin 21—12, 10—21, 21—6. Toisessa semifinaalioittelussa A. Silander voitti K. Palmun 17—21, 23—21, 21—19. Loppuottelussa Penttinen voitti Silanderin 21—14, 22—20. L. Gustafsson sai III palkinnon voitettuaan K. Palmun 21—13, 21—17.

## **Urheiluseurat**

### **PORVOON URHEILIJAT**

Lentopallo-ottelu YL—PU torstaina klo 19 yht. lyseossa, kaikki seu-

lainen HyTa 435,6 2) M JaJa 360,1.

17—18 v. poikien yhteislaulu Komi, HyTa 443,5.

Yl. mäki: 1) Matti I 51 ja 51 214,6 2) Vilho ja 50 204,4 3) Esko Joki 51,5 198,3.

17—18 v. mäki: 1) Pa Ta 49 ja 49,5 199,9 2) C Ta 45 ja 44 176,0.

## *Mäen avajais Sipoos*

Sipoon Träskissä sunnuntaina hiihtomäkiä kilpailut Fiskarsin mäen ylivoimaisia. Tuloksia: R. Artman, Fiskars 130,4 3) holm, Fiskars 129,7.

Alle 18 v: 1) Å. Lin 132,1 2) S. Winsten, F

Alokkaat: 1) T. Star 2) R. Lindström Örne

Alokkaat alle 16 v: 1) Fiskars 41 m.

Alokkaat a. 14 v: 1) Fiskars, 35 m.

Alokkaat alle 12 v: 1) Fiskars, 36 m.

## *Laukkosken*

järjesti viime sunnuntai- nuorille hiihtokilpailut talon lähimaastossa. Keskustelusta huolimatta oli läsnä 14 nuorta hiihtäjiä, joiden avulla kävivät tasavälillä kisa paremmuudestaan.



andra textilföremål har mottagit ett 10-tal välbevarade och skickligt utförda prydnads- och broderade och som knutna jämte ett andarbetsredskap, en linnevävd i Borgåtrakten, ett vitt sängtäck och en

ts samling av knappar har rikhaltigt tillskott av både militära knappar, vilka anbragts på kartonger. Vriga mindre föremål må spännen och kammar av d, hattnålar, märken av »munlack» och dockmöb-

en vagga av mahogny kan förvärven räknas en urnograf.

porslins- och glasföremål: Av de förra en »crème-blommigt svenskt porsvita vaser från 1870-talet, prydnadsfat och -dosor allrik med förgyllt möns-1800-talets förra hälft. Till hör en vacker hållare av för blommor och konkålar av prässat glas, 2 lottflaskor och 3 flaskor dekor avsedda för en ut. En grön keramikur- tillverkning hör också

pensamlingen har genom nållits en sabel med balja för manskap vid Savolax teriregemente, sedermera Salolaxbrigaden.

iseer i Sverige ha skänkts anglar, som användes som d stormning och en kar-enska arméns förläggning-Borgå socken under 1788-krig. Ett jaktgevär med mmit från Sibbo.

rdefulla tillskott utgöra lakett slagen till minne ndsförkunnaren Lars Levi och en försilvråd ring.

## terar i Borgå



sen kronan, Göteborg, Linné-torn-qvist, Åbo Akademi, Åbo stads museum, Österbottens museum.

## Ungerska bt-damen i Malmö

Malmö, onsdag.

Den försvunna ungerska världsmästarinnan i bordstennis Agnes Simon befinner sig nu i Malmö, där hon enligt tidningen Arbetet vistats i fyra dagar hos en familj. Hon kulle på onsdagen uppsöka polisen för att ordna med ett främlingspass, men ännu vid 12.30-tiden hade hon inte hörts av där.

Från kl. ½ 2 på lördagsmorgonen, sedan jag smittit från banketten i Stockholm efter tävlingen, satt jag med en vän på Stockholms centralstation, berättar fru Simon för tidningen, och väntade bara på att tåget till Malmö skulle gå. Jag är visserligen liten, men jag försökte göra mig ännu mindre i en vrå, då jag var rädd att någon av den ungerska truppens ledning eller någon från legationen skulle dyka upp. Vad skulle hända, om de påträffade mig med en biljett till Malmö i handväskan?

Jag hade fått 100 kronor av ungerska ledningen till mat under tävlingarna, men jag använde pengarna till ett telefonsamtal till min man i Holland. Vi hann inte prata så länge, men min man sade gång på gång: Stanna i Sverige, stanna i Sverige.

Under vistelsen i Malmö hade fru Simon inte tagit ett steg utanför dörren till Malmö-våningen, då hon förts måste avvakta den ungerska bordstennistruppens avresa till hemlandet.

## Heusinger blev tysk försvarsinspektör

Bonn, onsdag.

ies slutade perioden och matchresultatet var sålunda 9-4.

Målgörare var i denna ordningsföljd: Lundahl 1-0 till Jää-Veikot, Riutta 1-1, Hunaeus 2-1, Silander 3-1, Björkell 4-1, Gustafsson 5-1, Riutta 6-1, Lundahl 6-2, Simolin 7-2, Björkell 8-2, Sihvonen 9-2, Lundahl 9-3, Koskelainen 9-4.

Publiken var nöjd med underhållningen och Sarnasto dömde utmärkt.

## Stenholm, Heikkilä vann i KB-bowling

Hannes Heikkilä och Börje har varit framgångsrikast inom KB-50 på sistone. Hannes Heikkilä vann den senaste spår-tävlingen framom Vilho Suominen och Torsten Lilja, 22 spelare deltog i den tävlingen.

Säsongsens andra serietävling gav följande resultat:

A-klass: 1) B. Stenholm 3365 p, 2) V. Raineckari 3341 p, 3) K. Mattheisen 3268 p. B-klass: 1) H. Lönn 3168 p, B. Ström 3166 p, E. Björklöf 3138 p. C-klass: 1) A. Harjukari 3231 p, 2) L. Olsson 3166 p, V. Suuronen 3111 p.

Parslagning, A-klass: 1) V. Raineckari och V. Suominen 6598 p, 2) B. Stenholm och K. Heiskanen 6542 p, 3) Tauno Lilja och H. Heikkilä 6311 p. B-klass: E. Björklöf och Tage Lindqvist 6275 p, 2) H. Lönn och H. Gröndahl 6232 p, 3) Torsten Lilja och M. Heiman 6183 p. C-klass: 1) L. Olsson och V. Suuronen 6277 p, 2) A. Harjukari och Åke Viksten 6171 p, 3) A. Karlsson och Joh. Viksten 5817 p.

## Stort "Borgå-bygge" i Hertonäs

Man kan snart tala om ett rent Borgå-bygge i Hertonäs. Det är fråga om Wihuris industrierhallar på 23.000 kbm, som skall bli Volkswagens stora reparations- och serviceinrättning. Huvudentreprenör för bygget är byggmästare Paul



myös tuleville

n alueesta pu-  
een, että kaup-  
hdottanut sen  
sijoituspaikaksi.  
valtuusto asi-  
mutta luetta-  
tehnyt. — Toi-  
uhdistuslaitok-  
n tutkittu jär-  
nykyinen avo-  
arkeassa kus-  
kahden sijoi-  
u noin yhteen  
(joka tosin on  
Juuri tämän  
nnyt kysymys  
an puhdistus-  
Vastoin kaup-  
usta on synty-  
tä, joiden mu-  
olisi sitten-  
koska sitä ei  
muuhunkaan  
ä lettona ma-  
sa maapohja  
va ja parem-  
rakennustar-  
asiahän aina  
puhutaan.

Jiipee tava.

na 56 vuotias rouva ryöstön koh-  
teeksi, jolloin häneltä vietiin kanto-  
kassi ja käsilaukku, joka lienee si-  
sältänyt rahaa yli 50.000 markkaa.  
Ryöstön suoritukseen osallistuneet  
miehet pakenivat tekonsa jälkeen  
pitkin metsiä Tuusulan tielle ja edel-  
leen ryöstöön osallistuneen vanhim-  
man miehen asunnolle, jossa saalis  
jaettiin.

Tutkimuksissa on selvinnyt, että  
varsinaiseen ryöstön suoritukseen on  
osallistunut 3 miestä neljännen toi-  
miessa teon suunnittelijana. Saa-  
mansa rahat olivat ryöstäneet en-  
nättäneet käyttää kokonaan. Juttu  
tulee poliisiraporttien valmistuttua  
uudelleen käsiteltäväksi huhtikuun  
2 .pnä Syytetyt passitettiin takaisin  
lääninvankilaan.

## Urheiluseurat

### MARATON

Pöytätennispelaajat, jotka halua-  
vat osallistua Suomen mestaruuskil-  
pailujen B- ja C-luokkaan 30—31. 3.  
Helsingissä, voivat ilmoittautua vii-  
meistään perjantain harjoituksessa.  
Osanottomaksu on samalla suoritet-

Maatalou  
nyt, on s

Maatalou  
venpään  
kauppalass  
länalunen  
suuruisen  
on asemak  
—Lahti m  
se kääntyy  
Rajatiestä  
muilla sivi  
sen tilan t  
m. maanti  
tuslaitokse  
Juholan  
m<sup>2</sup>:n suuru  
tien oikais  
Järvenpä  
5 500 m<sup>2</sup>:n  
muuta ma  
e.m. tien o  
Kyrölän  
2 350 m<sup>2</sup>:n  
1 550 m<sup>2</sup> m  
oikaisuun s  
Vesijättö  
kokonaisu  
kunnan v  
(Tervanokk  
alueineen.  
Sanotut  
määräalat  
ti maantien  
vasta lukie



LEHTI ilmestyy tiistaisin, keskiviikkoisin, torstaisin ja lauantaisin aamulla.

KONTTORI, puh. 10775, ilmoitus- ja tilausasioissa avoinna klo 8—16, lauantaisin kello 8—13.

TOIMITUS. Puh. 10802, 11454 ja 10775, av. maanantaisin, tiistaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin kello 9,30—24,00, torstaisin 9,30—15, lauantaina klo 9,30—13,00. Päätoimittaja Ahti Niemelä, puhelin 10802. Toimitt. Laila Siikaneen, puhelin 11454, kotiin 11587. Toimittajat Vilho Nurmi ja Asko Kuhlman, puhelin 10775.

KIRJAPAINO, puhelin 10775. Faktori Reino Peltonen kotipuhelin 11421.

#### TOIMISTO PUKKILASSA

Tauno Ovaskan luona puh. Pukkila 51. Toimisto ottaa vastaan Uudenmaan Sanomien tilauksia ja Porvoon Kirjapaino Oy:ssä teetettäviä painotöitä sekä ilmoituksia (korvauksetta) kaikkiin Suomen lehtiin.

#### ILMOITUSHINNAT:

Tekstin jälkeen .. 22:— mm.  
Tekstin edellä .. 24:— mm.  
Tekstisivulla .... 25:— mm.  
Kuolinilmoit. .... 22:— mm.  
Määrätyllä paik.  
korotus ..... 5:— mm.  
Kihla-, viikkimä- ja syntymä-  
ilmoitukset ..... 500:—  
Vaihtoilmoituksia palkkiotta  
kaikkiin maamme lehtiin.

TAKASIVULLE oramme ilmoituksia vastaan ainoastaan klo 16 asti. Myöhemmin tulevat ilmoitukset sijoitetaan automaattisesti sisäisivuille vastaavien korotuksin. Satunnaisia ilmoittajia pyydetään lähettämään maksu ilmoituksen ohella. Puhelimesta vastaanotettuun ilmoitukseen mahdoll. saatavista virheistä ei vastata.

#### TILAUSHINNAT:

12 kk. 1100:—, 6 kk. 650:—,  
3 kk. 350:—, 1 kk. 150:—

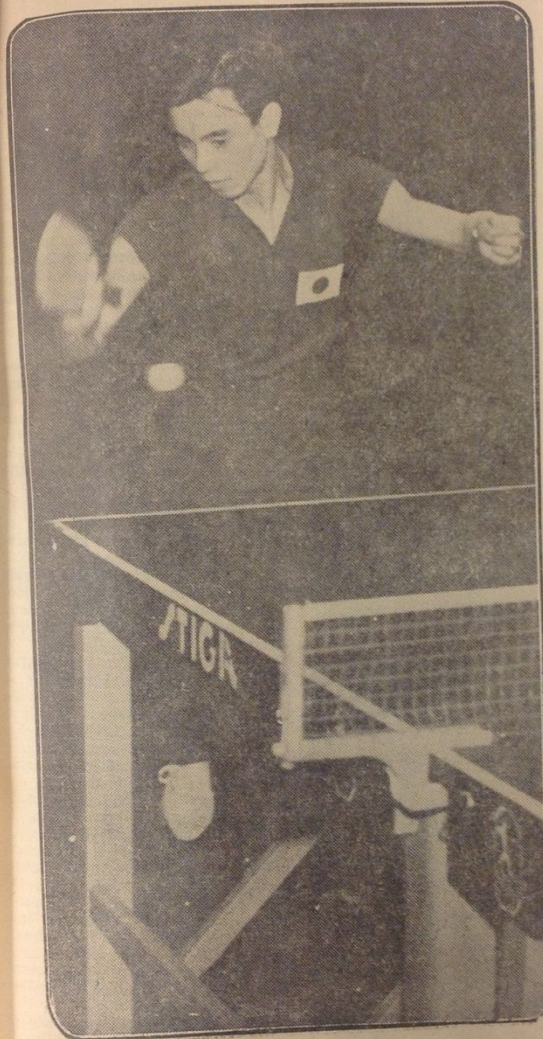
KOTIINKANTOPALKKIO  
kuukaudessa ..... 20:—

Porvoossa 1957

PORVOON KIRJAPAINO

samoin kuin Korpeisenkin kutsuun, josta jätettiin väliin, mutta viimeksimainittu oli io me.

Englanti ja Ranska suorittivat sotilaallisen väliintulon Egyptiin.



Japani voitti pöytätenniksessä myös miesten maastottelun. Sen joukkueessa pelasi seitsenkertainen maailmanmestari Ogi-mura (yllä), vaikka olikin kuumeessa. Sairaudestaan huolimatta hän voitti ottelunsa ja esitti loisteliasta pelitaitoa. Kuvassa hän tarkkaan keskittyy ottaa japanilaisille tyyppisellä mailaotteella vastaan pallon, antaakseen sille uuden suunnan.

## Raitiovaunu paloi romuksi Helsingissä

Eilen klo 10.10 syttyi Helsingissä Paavalin kirkon luona Somerontielle sijaitsevalla pääte-pysäkillään juuri lähdössä ollut 8-linjan raitiovaunun moottori-vaunu räjähdysmäisesti tuleen. Paikalle saapunut palokunta ei pystynyt pelastamaan vaunua, vaan se paloi romuksi. Sekä raitiovaunun kuljettaja että rahastaja ja eräs koululainen saivat laseista viiltovaivoja käsiinsä. Kovasta pakkasesta aiheutunut oikosulku lienee syytä paloon.

## Iittalaan ei saa Juna pohjoiseen

Kuurilan junaonnettomuuden johdosta suorittamissaan tutkimuksissa todennet, toimiva junanohjaaja oli sopinut onneton yhtäaikaaisesti Iittalan ja Kuurilan junan että pohjoisesta päin tuleva pikajuna nro 41 lähti Toijalan asemalta, ja etelästä päin nro 41 kohtaavat toisensa Kuurilan asemalla olivat aikataulustaan myöhässä.

Tämän perusteella Iittalan juna-lähetäjä soitti klo 9.16 Kuurilan juna-lähetäjälle ja sopi tämän kanssa edellämainittujen junien kohtauksesta Kuurilassa ja etelästä päin tulevan moottoripikajunan, joka silloin oli Parolassa, lähettämistä Kuurilaan. Etelästä päin tulevan junan kulku hidastui ja Riihimäellä junaohjaajan kertoman mukaan näytti siltä että pohjoisesta päin tuleva juna ehtisi Kuurilaan. Junaohjaajan kertoman mukaan oli tarkoituksena siirtää junien kohtaaminen Iittalassa tapahtuvaksi, joka muunkin juna-liikenteen nopeuttamiseksi oli hänen käsityksensä mukaan edullista. Hän ei kuitenkaan tällöin saanut Iittalan juna-lähetäjää puheltaneen. Hän soitti Kuurilan juna-lähetäjälle ja ilmoitti tälle, että junien kohtaamispaikkana pidetään Iittalaa. Sekä junaohjaaja että Kuurilan juna-lähetäjä olivat tietoisia siitä ettei Iittalan juna-lähetäjä ollut näissä keskusteluissa mukana. Väli-tömmästi tämän jälkeen Riihimäen junaohjaaja kertomansa mukaan yritti uudelleen puhua Iittalaan ei onnettomuutta laan Kuurilaan tiedon perusteella pinut kanssa, levän j kaansa matta Iittalan Kto 9.2 joka ei paikan toi Kuurilaisemua peruste junan j lan koh Tutki vaihees eräät r saatiin distajia aseman tila pää



I går vidpass kl. 17 fick man meddelande om att på ett sjukhus i huvudstaden låg en blödande magsårspatient som ännu senaste natt behövde blod av en sällsynt grupp. RK i Sibbo var handligskraftigt, ringe upp folk som hörde till denna blodgrupp och lyckades få ihop 12 flaskor blod, vilket för ett par dar framåt räddar patienten. Dessa blodgivare utom den ordinarie blodgivningen var t.o.m. från södra Sibbo. RK i Sibbo vill genom Bbl tacka alla som igen gett blod, men speciellt de som stod till tjänst utom blodgivningen för det ömmande Helsingfors-fallet.

## Sibbo-Folkhälsan vill utbilda egna simlärare i sommar

Föreningen Folkhälsan i Sibbo höll i går årsmöte i Kyrkoby folkskola. Till mötets ordförande utsågs Gottfrid Söderlund och protokollet fördes av Siri Lindholm.

Den av sekreteraren sammanställda berättelsen upplästes och därav framgick att verksamheten gått enligt utstakade linjer. Trots den svala sommaren var det sålunda möjligt att genomföra de fyra simkurserna med sammanlagt 221 deltagare och gemensam promotion den 29 juli.

Sedan även den ekonomiska redogörelsen delgivits beviljades styrelsen ansvarsfrihet. I fortsättningen diskuterades föreningens närmaste verksamhet, som även i sommar skall inrymma fyra simkurser på olika platser i kommunen. För att få ledare till dessa kommer föreningen att fram på våren intressera någon Sibbo-ungdom att delta i samfundet Folkhälsans simledarkurser i mitten av maj. Också planerna på det förestående Lycokolotteriet diskuterades och beslut fattades att föreningen skall delta i detsamma.

## Poliovaccinering pågår nu i Sibbo

Poliovaccineringen av småbarnen pågår nu i Sibbo och på torsdagen var första samling i Nickby. På grund av det dåliga vädret var avslutningen dock minimal och endast ca 30 procent av antalet vän-

stätt medlemmar deltog. I slutet av kvällen så sent slog fast. Alltså Kurt Grönqvist, Lasse Vesterlund, Börje Vesterlund, Kaj Forsberg, P. J. Poppius, Märten Lönnqvist, Lasse Heinoen, Viking Rosenström, Henrik Meriluoto, Kaj Vihmo, S. O. Sjöblom, Torvald Grönqvist, Markus Lindberg, K. J. Vesterlund, Rune Antman, Bengt Grönqvist, Knut Grönqvist, Rikhard Stenius, Olli Lampinen, Kaj Rosqvist, Kaj Kajander, K-G. Karlsson, B-E. Vesterlund, Tor Vackström, Robert Stenius, Leif Stenström, Raine Sainio, S. E. Lindström, S. O. Vesterlund, Torolf Eklund och S. O. Grönroos. De som eventuellt inte har tillfälle bör ringa tel. 11 802 eller tel. 11 668 före kl. 18 om måndag.

## Maraton-Hbl bt-oavgjort

Maraton II och Hbl spelade oavgjort i bt eller 5-5. Matcherna: Johnsson Hbl—Penttinen M 21-19, 21-14, Backström Hbl—Degerlund M 21-15, 19-21, 23-21, Hyrkki M—Lundberg Hbl 21-10, 21-17, Backström—Penttinen 21-15, 21-14, Hyrkki—Johansson 21-16, 21-14, Degerlund—Lundberg 21-18, 21-19, Backström—Hyrkki 18-21, 21-16, 21-11, Penttinen—Lundberg 21-13, 7-21, 21-18, Degerlund—Johnsson 21-13, 21-15. Dubbel: Backström & Lundberg—Degerlund & Penttinen 21-12, 21-13.

## Yhteislyseo DM-mästare

Yhteislyseo mötte i torsdags Riihimäen lyseo i ishockey DM. Matchen slöt denna gång oavgjord 1-1, men då lyceet i Borgå tidigare besegrat Riihimäki på deras hemmaplan med 4-3, blev Borgå-skolan mästare med 5-4.

## Finlandssvenska teaterdagar

En mönstring av allt den finlandssvenska teatern har att bjuda blir det den 18-20 april i Helsingfors, där de andra finlandssvenska teaterdagarna hålls. För arrangemangen står centralförbundet för Finlandssvenska teaterorganisatio-

Shuberts och Gounods sänger med samma namn. För oaliga människor på andra breddgrader hör de orden intmt ihop med den bön, som de namnda sångerna bygger på, bonen »Ave Maria». Och när de orden hos oss närmast sätter känsloträngarna i dallring, betyder samma ord för många andra att hela människans engageras, med bade tanke, kansia och vilja. Jag tror att vi på denna punkt har något att lära oss av »de andra», dvs at det itraga om kristendomen alltid galler totalengagemang. När det blir itragan om vad Maria har att lära oss, skall vi dock låta bibelordet vara normgivande, inte människors tunderingar. Vi vill införa Marie bebadelseagen och vår text ställa frågan: Varför prisades Maria?

Slutversen i texten, v. 38 ger oss ett svar på den frågan. Där säger Maria om sig själv: »Se, jag är Herrens tjänarinna, ske mig, såsom du har sagt.» Vittnar inte de orden om sådan ödmjukhet och tro, som förtjänade att prisas! Vi kunde ännu tänka på hur Maria mottog herdarnas hälsning i den heliga julfattan: »Maria gömde och begrunda allt detta i sitt hjärta.» Vi har dock orsak att fråga oss om Marias tro och ödmjukhet var något enastående, något som ingen annan uppnådde. Är det inte nästan fråga om en saligprisning när Jesus om Hövitsmannen, vars tjänare låg svårt sjuk, yttrade: »Sannerligen säger jag eder: I Israel har jag icke hos någon funnit så stor tro.» (Matt. 8:10.) Eller fanns där icke både stor tro och stor ödmjukhet hos den kananeiska kvinnan, som gav Jesus det ödmjuka svaret: »Också äta ju hundarna allenast av de smulor, som falla ifrån deras herrars bord.» Vi kommer ihåg Jesu ord till kvinnan: »O, kvinna, din tro är stor.» Vi märker således, att det som var det enastående hos Maria icke var hennes tro eller hennes ödmjukhet.

Låg det enastående och prisvärda hos Maria i hennes syndfrihet? Så har man på en del håll velat göra gällande. Vad säger Bibeln? Vilken bild av Maria ger oss vårt Nya Testamente? Är det bilden av en fullkomlig människa, utan fel och brister? Det är icke mycket vi får veta om Maria. En liten episod är dock bra belysande. Jesu närmasste kom en gång till Jesus »för att taga vara på honom; ty de menade att han var från sina sinne.» (Mark. 3:21.) Av sammanhanget framgår att Jesu moder var med bland dem. (Mark. 3:31) Var icke detta ett tecken på otro (och därmed på ofullkomlighet) hos Maria, som icke trodde på Jesus och



... Sibbo-Varg. 397.300, 5) ...  
... insten, Kilo IF 389.990.  
... ialbacke: 1) Claus Kivivirta,  
... IF (28-28) 223.0, 2) Per-  
... Vickholm, Fiskars IF (25.5-  
... 05.1, 3) Rainer Arfman, Fis-  
... F (23-24) 188.3, 4) Gabriel  
... ov, IK Örnen (21-22.5) 186.0,  
... artin Ylöstalo, Sibbo-Varg.  
... 19.5) 170.5, 6) Claes Daniels-  
... lo IF (19-20) 170.4.  
... niörer: 1) Kaj Lindström,  
... IF (26.5-27) 206.0 2) Åke  
... dt, Fiskars IF (24-24.5)

... r und. 16 år: Allan Tack-  
... sibbo-Varg. (19.5-20.5) 166.2,  
... nberg, Fiskars IF 158.8.

... r und. 14 år: Kaj Virtanen,  
... IF (18-19.5).

... r und. 12 år: 19.5-21), 177.6.

### Sibbo tog flere kretssegrar

... ktets mellersta krets höll  
... ästerskap samtidigt i Sol-  
... errängen och på lördagen  
... es många framgångar för  
... skidarna. — Resultat:

... a seniorer: 1) Stig Hellman,  
... 1.00.45, 2) Stig Österholm,  
... 1.01.05, 3) Sigge Backman,  
... Vargarna 1.04.18.

... a A-oldboys: 1) Nils Ståhl,  
... Vargarna 1.04.53, 2) Alvar  
... Esbo IF 1.05.22, 3) Erik Al-  
... Sibbo-Vargarna 1.05.39.

... a A-juniörer: 1) Karl Johan  
... rg, Sibbo-Vargarna 1.05.10.  
... km damer: 1) Kerttu Id-  
... Esbo IF 52.03.

... B-oldboys: 1) Kalle Eriks-  
... rkslätt IF 50.14.

... n B-juniörer: 1) K. G.  
... n, Sibbo-Vargarna 43.08.

... Flickor: 1) Märta Strand-  
... sbo IF 26.57.

... pojkar: 1) Hans Ingman,  
... Vargarna 21.18.

## Andersson vann i Gammelgård

... Andersson från Tolkis Her-  
... tog hem segern på tre-  
... i Gammelgård-spelen, som  
... edes i söndags. Det var fint  
... och härligt före, men på

... slutet av september hålla en treda-  
... gars kurs i sminkning i kommunal  
... regi. Denna kurs försiggår på tre  
... olika ställen, d.v.s. i Gammelby, på  
... Höganäs och på Furuborg. Fack-  
... man skall anlitas som ledare. Kur-  
... serna blir troligen två dagar per  
... ställe. Lånelager var nämnden ock-  
... så enig om att anordna. Varje med-  
... lem skall nu på sitt håll se vad som  
... kan fås i teaterrekvisitaväg och  
... dessutom skall Hemgården vittalas  
... för att få lager till stånd. I höst  
... skall man försöka få pengar för  
... ändamålet. Likaså beslöt man att i  
... sinom tid försöka få manliga byg-  
... dedräkter till ett sådant lager. Nä-  
... diskussionsdag ordnas inte i år så  
... den vägen kan vissa medel sparas  
... för ändamålet i första hand.

Slutligen beslöt nämnden godkän-  
... na det förslag till fördelning av  
... Alko-medel som uppgjorts innan  
... denna nämnd tillkommit. Förslaget  
... går nu till kommunstyrets godkän-  
... nande.

## Köpbacka vann i ÖNUF-sporten

I Köpbacka vann Bengt Anders-  
... son, Siv Stengård och Klas Nyling  
... med 18.75 i ÖNUF-frågesportens  
... andra omgång över fjolårssegrarna  
... AV från Lovisa. I AV:s lag deltog  
... Kathie Westerholm, Alf Alm och  
... Holger Främling och de fick ihop  
... 18 poäng. Det var alltså spänning.

## Gammelby-skidning

I söndags höll Gammelby uf sina  
... mästerskap i skidning. Föret var  
... det allra bästa och resultaten täm-  
... ligen goda. I allmänna klassen 10  
... km segrade Lars Olander 41.37, 2)  
... Stig-Björn Holmström 43.44, 3)  
... Lasse Gustafsson 44.20. Juniörer  
... under 15 år: 1) Osmo Mäkinen  
... 23.38, 2) Nils-Erik Hoffman 24.42,  
... 3) Rainer Karlsson 24.41. Flickor 2  
... km: 1) Carola Karlsson 13.17, 2)  
... Margareta Johansson 14.55, 3) Ca-  
... rita Grönqvist 14.56. Småpojkar 2  
... km: 1) Ahti Sutinen 13.28, 2) Ulf  
... Holmström 13.45, 3) Roger Pajunen  
... 13.56.

## Strömfors SK vann skidning

... Backman och Ole Munther. Bror  
... Wackström vann B-juniörernas  
... klass. Resultat:

**Allmän klass 16 km:** 1) Ole  
... Wackström, 56.24, 2) Sten Backman  
... 59.47, 3) Ole Munther, 1.00.01, 4)  
... Per-Erik Sandberg 1.01.03, 5) Sven  
... Hägglund, 1.01.47, 6) Nils Henriks-  
... son, 1.02.58.

**Oldboys 35 år, 12 km:** 1) Helmer  
... Heinonen 47.15, 2) Ragnar Hägg,  
... 49.57, 3) Albin Andersson 52.57.

**A-juniörer, 12 km:** 1) Sten Öh-  
... berg, 45.00, 2) Sven-Olof Aaltonen  
... 51.03.

**B-juniörer, 12 km:** 1) Bror Wack-  
... ström, 47.40, 2) Karl-Gustaf Karls-  
... son, 47.58, 3) Knut Salomaa, 49.07,  
... 4) Stig Grönroos, 49.27, 5) Leif  
... Stenstrom, 50.25, 6) Hans Wik-  
... stedt, 56.18.

## Maraton vann Start II i bt

Maraton besegrade i lördags i bt  
... Start II med 6-3 i en match inom  
... I serien i Helsingfors distrikt. Re-  
... sultat (Maratons spelare nämnes  
... i andra hand:

... Terno-Grefberg 16-21, 21-23,  
... -Degerlund 15-21, 21-13, 21-18,  
... Rissanen-Björklöf 21-13, 10-21,  
... 19-21, Läs-Greberg 17-21, 21-  
... 18, 21-18, Terno-Björklöf 21-8,  
... 20-22, 17-21, Rissanen-Deger-  
... lund 25-23, 21-17, Läs-Björklöf  
... 13-21, 21-10, 10-21, Rissanen-  
... Greberg 21-18, 19-21, 10-21,  
... Terno-Degerlund 17-21, 18-21.

## Borgå och Karhula möts i ishockey

Ännu är ishockeysäsongen inte  
... avslutad. Både i kväll och i morgon  
... blir det matcher i Borgå. På ons-  
... dagen är det meningen att Borgå  
... stadslag skall möta Karhula i Bor-  
... gå, medan returmatchen sker på  
... torsdagen i Karhula. Onsdagens  
... uppgörelse i Borgå börjar kl. 19.

För att få en rättvis uttagning för  
... Karhula-matchen ordnas i kväll  
... i Borgå en uttagningsmatch mel-  
... lan två lokala kombinationer. Kväl-  
... lens match börjar kl. 19 och lagen  
... har följande sammansättning:

A-laget: Tukiainen, Silander,  
... Myrntinen, Sihvonen, Hänninen,  
... Vallden, Tähkäpää, Lundahl, Björ-  
... kell, Rosqvist, Lassenius.

B-laget: Spring, Riutta, Simolin,  
... Hunaeus, Laitinen, Gustafsson,  
... Tani, Laine, Sjöblom, Stenbäck,  
... Länqvist



22 Exeter — Shrewsbury  
23 Newport — Gillingham  
24 Northampton — Bournem.

25 Plymouth — Millwall  
26 Reading — Brighton  
27 Southampton — Watford  
28 Barrow — Chester  
29 Bradford — Southport  
30 Crewe — Tranmere  
31 Derby — York  
32 Gateshead — Mansfield  
33 Halifax — Stockport  
34 Rochdale — Carlisle  
35 Workington — Bradford C  
36 Wrexham — Oldham

## Maraton — Star II 6-3

Pt-kerho Maraton voitti viime lauantaina Helsingissä pelatussa piirin I div:n ottelussa Star II:n pistein 6—3. Ottelut päättyivät seuraavasti: T. Grefberg M—Terho Star 21—16, 23—21, Lås Star—K. Degerlund 15—21, 21—13, 21—18, E. Björklöf M—Rissanen Star 13—21, 21—10, 21—19, Lås—Grefberg 17—21, 21—18, 21—18, Björklöf—Terho 8—21, 22—20, 21—17, Rissanen—Degerlund 25—23, 21—17, Björklöf—Lås 21—13, 19—21, 21—10, Grefberg—Rissanen 18—21, 21—19, 21—10 ja Degerlund—Terho 21—17, 21—18.

ille, jonka kuu  
vastasi moiteett  
Vuoristo ja käyt  
lyistä porvoola  
koottu toimikun  
Vainion maailm  
della hoitamaa  
vääkään ei sovi

Lion-järjestö  
palvelujärjestö,  
bia 77 maassa j  
700. Suomessa c  
määrä on vajaa  
pahtuu sosiaalis

Porvoon leijon  
tänyt mm. verip  
veljeä on jo lu  
himmäistensä h  
teja lähetettiin  
90.000 mk:n arv  
ostettu ja luovu  
le. Nauhoille or  
kirjoja. Lisäksi  
kirjoja lahjata  
hyväksi pidetty  
myöskin Porvoo  
ta lähtöisin.

## ILMOITUS UUS

MAN  
ORA  
KB



En näe  
pääton  
ta tuol  
ioku.



sille kursseille, jotka kujan keskuskorjauksessa oli saapunut yli 60 kappaletta eri puolilta

voimantottajat lausui tervehdys P. Tapio, joka esitti tärkeitä liiketoimintakysymyksiä huolehtien koneiden huollosta ja niiden kunnasta. Kurssien aikataulun lausui Lehto ja Mäenpää. Koneiden käyttöön ja huoltoon liittyviä kysymyksiä selvitettiin Sipiälä traktoreihin liittyvissä kysymyksissä.

Yhteistyön voimavaroja hyödynnettiin elokuvien avulla, niin kuin esimerkiksi tilaisuudessa tutustua traktoreihin. Koneet olivatkin vain kunnossapitokäyttöön saadut uudet traktoreita, joihin selkeästi näkyvät koneen osat, joista koneen huolto on riippuvainen.



Kerkkoon 50 km:n hiihtoon on ilmoittautunut tähän saakka 51 hiihtäjää, mm. Keijo Kuusela, Valde Kukkaro, Urpo Virtanen, Simukka, Sipoon Ståhlit, Tolkisten Ekholm ja Andersson, Kerkkoon Leivoja, sekä Aulis Johansson, A. ja V. Laitinen, Akilleen Munter, Vackström ja Backman. — Ilmoittautumisaika päättyy huomenna. Mahdollista on, että kilpailusta muodostuukin kansallinen.

## Maraton-Star II 6-3

Pt-kerho Maraton voitti viime lauantaina Helsingissä pelatussa piirin I div:n ottelussa Star II:n pistein 6-3. Ottelut päättyivät seuraavasti: T. Grefberg M-Terho Star 21-16, 23-21, Lås Star-K. Degerlund 15-21, 21-13, 21-18, E. Björklöf M-Rissanen Star 13-21, 21-10, 21-19, Lås-Grefberg 17-21, 21-18, 21-18, Björklöf-Terho 8-21, 22-20, 21-17, Rissanen-Degerlund 25-23, 21-17, Björklöf-Lås 21-13, 19-21, 21-10, Grefberg-Rissanen 18-21, 21-19, 21-10 ja Degerlund-Terho 21-17, 21-18.

20.44; 5) Perokorpi P. 11 v. 3 km: 1) Kuopio 14.21; 2) Kaasinen E. Perokorpi L. 16.28; 4) R. 17.07; 5) Kovanen J. Jäävaara J. 18.40; 7) 18.47.

13 v. 3 km: 1) S. 13.12; 2) Roponen Perokorpi P. 18.52.

15 v. 3 km: 1) M. 13.15; 2) Väättänen J. 17 v. 5 km: 1) Heikkilä Yleinen 5 km: 1) A. 21.05; 2) Kovanen O. 35 v. 5 km: 1) S. 19.21.

## Kuopio ja talvikisat

Kuopion kaupunki v:n 1968 talviolympia tämä anomus kansainvälisessä jo tässä vaiheessa nyt mielenkiintoa. Pohjois-Savon hiihtoyhdistyksestä toivoo, että asiantunteeseen suuntaan



svanust, av  
Verlaine och  
förverkligar  
estiga sköna  
en hänsyns-  
ammal vor-  
om ung, en  
ika mycket  
beundran.  
ser på sig  
an som en  
förtappel-  
men han  
kärlek till

## stret

m på ett  
program  
Idag-nytt  
ett barn-  
den 18.35  
i TV av

s av ra-  
n svarar  
grarforst.  
8.50 ett  
Högmäs-  
kapell i  
ic Hen-  
xt. 14.20  
Robert

ren med  
i radie-  
er 18.00  
ns egen  
m fel i  
n talar  
en 18.35  
agg sin  
på en

honon, så måste man ge högsta be-  
röm åt boken om honom; aldrig  
förr har svensk litteratur skildrat  
så hänsynslöst uppriktigt en ung  
man, ett ungt geni på gott och ont.  
Också miljöskildringen är mäs-  
terlig. Det är Sigfrid Siwertz och Gus-  
taf Hellströms Stockholm, där är  
Ernst Thiel och Josef Sachs, Bo  
Bergman och Hjalmar Söderberg  
och kvinnorna — de tre älskarin-  
norna, av vilka hustrun var den  
sista.

Man kan naturligtvis ropa: Ve-  
dem, som korsade den unge Sven  
Lidmans bana! Om han blottar sig  
själv, så blottar han också alla de  
andra, kvinnorna bokstavligen.

Som litteratur är Sven Lidmans  
självbiografiska serie en stor mä-  
stares verk — och den nya delen  
överträffar, tror jag, sina föregång-  
are — som en djuppejling av män-  
niskan i drifternas och de själsliga  
spänningarnas våld hör dagens bok  
mähända världslitteraturen till.

H. J. W.

Sven Lidman: Vällust och ve-  
dergällning. Söderström &  
Co.

## Skolveckan i matsalen

Borgå svenska folkskola  
1—6 april

Måndag: Havregrynsgröt  
Tisdag: Köttstuvning  
Onsdag: Biff a la Stroganoff, potatis  
Torsdag: Ärtsoppa  
Fredag: Korv, dillsås, potatis  
Lördag: Mannagrynsvälling

— Borgå orkesterförening har  
ingen extra repetition på söndag,  
utan nästa repetition är som van-  
ligt på måndagen.

— Akilles cyklister. Träningslänk  
om söndag med start kl. 9 från  
Östermalms telefonkiosk.

## i slalombacken

Resultat från Akilles-pojkarnas  
serieskidningar i slalom, som hölls  
på torsdagen blev följande:

Under 10 år: 1) Lars Kajander  
1.16.4 (42.2—34.2), 2) Nils Nord-  
ström 1.31.8, 3) Birger Stjernberg  
1.33.3, 4) Sven Ärlig 1.49.8.

Under 12 år: 1) Kaj Forsberg 51.9,  
(25.9—26.0), 2) P-J. Poppius 59.3,  
3) Kurt Forsberg 1.04.4, 4) Tage  
Högström 1.08.7.

Under 14 år: - Crister Backman  
50.7, (31.7—28.0), 2) Björn Seger  
52.0, 3) Bjarne Heinonen 58.4, 4)  
Henrik Andersin 59.7.

Under 16 år: 1) Teo Forsberg 49.1  
(24.9—24.2), 2) Kaj Kajander 56.6.

Under 18 år: 1) Kaj Klaver 1.00.2  
(32.4—27.8), 2) Alf Lindroos 1.03.6,  
3) Torolf Bergström 1.10.9.

Under 20 år: 1) Raine Sainio 52.2  
(26.0—26.2).

Damklass: 1) Anneli Forsberg  
1.25.8 (37.2—48.6).

Akilles-mästerskapen i terräng-  
skidning för klasserna under 10, 12,  
14 och 16 år hålles i dag lördag i  
samband med FBK:s pojkkompanis  
skidning. Samling vid Vileniuska  
båtvarvet. Starten går klockan 17.00.

## BK III vann över Maraton II i bt

En klubbkamp i bordtennis spe-  
lades i går i Borgå, där BK III vann  
över Maraton II med 6—4. Match-  
resultaten (borgåborna först):

Hyrkki—Löfberg 21—18, 19—21,  
20—22, Degerlund—Holmström 21  
—23, 17—21, Wiksten—Biefeldt 9—  
21, 14—21, Degerlund—Löfberg 21  
—15, 21—18, Hyrkki—Biefeldt 18—21,  
15—21, Wiksten—Holmström 21—11,  
21—19, Degerlund—Biefeldt 9—21,  
21—19, 21—9, Wiksten—Löfberg 15  
—21, 21—14, 21—11, Hyrkki—Holm-  
ström 19—21, 1221, Hyrkki & De-  
gerlund—Löfberg & Holmström 12  
—21, 12—21.

## Våre

Vacker  
arbete, som  
ovan från  
helknäppt,  
randningen  
ens kamnär  
digt högst



... eivät saa ajaa kil-  
 jouksessa päätettiin,  
 seurast järjestävät,  
 illista, piirikunnalli-  
 kilpailun: Riihimäen  
 alussa, Master elo-  
 ja Järvenpään Palo  
 Näillä kilpailuilla  
 ksema kohottaa piis-  
 tasoa ja saada har-  
 maksi. Näissä piiri-  
 kilpailuissa olisi ol-  
 19, 16, 14 ja 12-vuo-  
 ekä naisten sarja.

### TUSKILPAILUT

täjien valitsemiseksi  
 ämi— Varsova-ajoon  
 pereella 6—8. 4. 6. 4.  
 um väliaikalähdöllä,  
 ja 8. 4. 120 km yh-

### anmäestä

Nils Cleve Pro Bor-  
 kokouksen jälkeen  
 klo 18.30 Porvoon  
 telmän otsikkona on  
 i Borgå och andra  
 gar" ja sen ohella  
 rvia.  
 jälkeen näyttää tri

varsin tiivis käsittäen selostuksia  
 ja keskusteluja SUL:n työvalio-  
 kunta osallistui eilen päivien oh-  
 jelmaan ja samalla pidettiin työ-  
 valiokunnan ja valmentajien yh-  
 teinen neuvottelutilaisuus, näissä  
 keskusteltiin ajankohtaisista val-  
 mennuskysymyksistä. Päivät päät-  
 tyvät huomenna.

## BK III—Maraton II 6—4

Maraton II hävisi eilen Porvoos-  
 sa pelatussa piirin II div:n otte-  
 lussa BK III:lle pistein 4—6. Kum-  
 massakaan joukkueessa ei kukaan  
 pelaaja pystynyt voittamaan kaik-  
 kia otteluitaan. Ottelut päättyivät  
 seuraavasti:

Hyrkki Maraton—Löfberg BK 21  
 —18, 19—21, 20—22, Holmström BK  
 —Degerlund Maraton 23—21, 21—  
 17, Bifeldt BK—Wiksten Maraton  
 21—9, 21—14, Degerlund—Löfberg  
 21—15, 21—18, Bifeldt—Hyrkki 21—  
 18, 21—15, Wiksten—Holmström 21  
 —11, 21—19, Degerlund—Bifeldt 9  
 —21, 21—9, 21—9, Wiksten—Löf-  
 berg 15—21, 21—14, 21—11, Holm-  
 ström—Hyrkki 21—19, 21—12,  
 Holmström & Bifeldt — Hyrkki &  
 Degerlund 21—12, 21—12.

### N-LIITTO JA ENGLANTI JALKAPALLO-OTTELUUN

moisio, Kaarenkylä  
 ja kynä mukaan. T  
 sasta osanottoa. —  
 pidetään maanan  
 12.30 Kerkkoon Tu  
 — AUTO Hintk  
 tänään Mäntsälän  
 19,20. (Löfgren).

## Porrait

PORNAISTEN M  
 TUOTTAJAIN YH

## tupailta piirimiesko

Hevonselän Eino K  
 -57. Piirimieskokou  
 18.30. Tupailta kel  
 maan Maataloustu  
 toiminnanjohtaja  
 pitää tilannekatsauk  
 Maataloustuottajat



Ta  
 Lty  
 sunn  
 kell

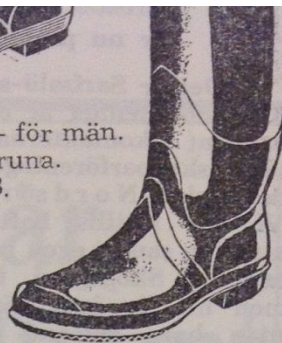




gatan 10  
 ARVENPÄÄ — LOJO



**METSÄ** — för män.  
 Svarta, bruna.  
 Nr. 39—48.  
 1.330:—.



**ARJA** — för barn.  
 Bruna, grå.  
 Nr. 21—27 630:—.  
 Nr. 28—33 760:—.

## UF isvandrade, vann frågesport

På vårvandring över isarna i rålande solsken var Liljendals frågesportlag i lördags. Välkomna till folkskolan i Bults trakterades de av gästvänliga ärgårdsbor med kaffe och smör innan de drabbade samman i NUF-frågesportens andra omgångs sista match mot Skärgårdens vänner i Strömfors. Liljendal vann och är därmed klara för semifinalen tillsammans med De gas vänner från Sandö, som d över, Gammelby, BN, Homnsby, Köpbacka, Framåt i erby och Tessjö-Marby-Kulla

närmaste dagarna lottas de varandra och samtidigt fast-tävlingsplatserna för tredje omgångens fyra matcher. Finalen på de fyra lag som kvalificerar sig denna pers har man för att klara av före påsken på dalgården. Alla fyra lag torde samma frågor och det ordnas mikrofoner och högtalare. I av april torde sen slutligen och BUF mötas. Preliminärt an avtalat om att de två bästa i resp. förbund skall mötas, öster har också höjts för att stället skulle bli förbundslag nedverkande från flere före- att återgå till matchen med

## Kaj Blomfelt blev B-mästare vid pingis-FM

Maratons Kaj Blomfelt nådde en anmärkningsvärd framgång vid årets mästerskap i bordtennis. Han blev B-mästare bland herrarna efter att ha slagit sig i genom sex olika duster. I finalen mötte han M. Jormakka och vann i två raka med 21-14, 21-16.

Före det hade han expedierat följande motståndare: Sillfors, M-47, 21-9, 21-3, Rinne, P-K, 21-9, 21-12, Hänninen, TMP, 21-13, 21-15, Lojander, BK, 21-15, 21-14, Sundqvist, Barna, 21-15, 12-21, 21-8. Sundqvist vann tredjepriset i klassen.

Maraton utkämpade i lördags två klubbkamper inom ramen för FM-tävlingen för lag. Först blev det vinst med 5-0 mot TPTK från Tammerfors, men sedan vände sig bladet och Maraton förlorade mot Wega med 0-5. Maraton har representerats av Blomfelt, Björklöf och Gerfberg.

## Borgåpojkar hopptävlade i Kokonbacken

Det var kommunala hopptävlingar

GÖR ER FÖRTROGEN M

## Sampo s



SUOME

## Sågsta

erhåller stadigvarande kaler finns reserverade familjeförhållanden, ställas till.

KLIN  
 Ma

## Kukkaro bästa åkare i Ke



anen	40.01	1.22.00	2.07.55	2.57.56	3.49.28
ilanen	39.17	1.21.11	2.06.42	2.56.49	3.49.47
vinen	38.15	1.21.16	2.08.08	3.00.32	3.54.05
hl	39.37	1.22.38	2.09.56	3.01.11	3.56.47

## Porvoon Veikkojen

staruuskilpailut pidettiin sunnuntaina Myllymäen a. Kilpailuihin osallistui jää. Yleisen sarjan mestariksi voitti Kalevi Roponen, parhaan ajan saavutti ikäluokan voittaja E. Salminen. Tulokset:

15-v. 3,5 km: 1) S. Laakso 19.26, 2) B. Kauppila 20.31, 3) P. Perokorpi 21.11, 4) P. Perokorpi 21.11, 5) A. Salminen 21.11, 6) A. Salminen 21.11, 7) A. Salminen 21.11. — Alle 11-v. 3,5 km: 1) S. Salminen 13.01, 2) A. Nurme 14.45, 3) R. Kaasinen 14.45, 4) R. Salminen 16.24, 5) M. Salminen 17.18, 6) L. Perokorpi 17.18, 7) R. Salminen 18.33.

18-v. 3,5 km: 1) R. Söderström 13.26, 2) T. Roponen 13.50, 3) E. Carlsson 14.01, 4) T. Jokinen 16.22, 5) H. Koskinen 16.22, 6) J. Väänänen 17.11, 7) P. Perokorpi 17.11.

19-v. 3,5 km: 1) R. Viitaniemi 14.31, 2) T. Pietilä 14.28, 3) K. Salminen 14.31, 4) J. Väänänen 14.31.

20-v. 7 km: 1) M. Sundqvist 28.35, 2) P. Heikkilä 28.35, 3) S. Salminen 35.45. — Alle 19-v. 7 km: Fransman 26,13. — Tyttöjen 15-v. 3,5 km: 1) T. Saari

## KAJ BLOMFELDT B-luokan pt-mestariksi

Pöytätenniksen Suomen mestaruudet joukkuekilpailussa sekä B- ja C-luokkien kaksinpelissä ratkaistiin Helsingissä viikon vaihteessa. Joukkuekilpailussa menivät sekä miesten että naisten mestaruus MIK:lle. Miesten toiseksi sijoittui TMP ja naisten hopealle BK. Miesten B-luokassa selviytyi Suomen mestariksi Porvoon Maratonin Kaj Blomfeldt. Hän joutui suorittamaan kuusi ottelua ja menetti niissä vain yhden erän vastustajilleen. Voitto oli siis varsin ylivoimainen. C-luokan voitti Hermeksen A. Saastamoinen ja naisten B-luokan Margit Roos Käpa. Joukkuekilpailussa Maraton voitti ensin Tampereen PTK:n 5-0, mutta hävisi sitten Wegalle 0-5. Blomfeldtin tie mestaruuteen kulki seuraavasti: Blomfeldt—Sillfors M-47 21-9, 21-3, Blomfeldt—Rinne P-K 21-9, 21-12, Blomfeldt—Hänninen TMP 21-13, 21-15, Blomfeldt—Lojander BK 21-15, 21-14, Blomfeldt—P. Sundqvist Vaasan Barna 21-15, 12-21, 21-8 ja loppuottelu Blomfeldt—Mauno Jormakka TMP 21-14, 21-16. Sundqvist sai pronssimitalin.

## Porvoon pi

— VANHAMOISION kokouksessa on valinnut viikoksi parhaiksi nuorisourheilijaksi Eira Karppinen ja tyttöistä Eira Karppinen ja pojista Matti Hannula.

— KARPINKALLIO tanssit pidetään Kerklä Musiikista huolehti E. Swing. Lähemmin myöskin.

— HINTHAARAN tanhuharjoitukset — pidetään alkaen klo 19.30 loppuun. "Tirrin" harjoitukset pidetään seuratalolla kello 19.30.

## Porvainen

— HAUDAN leppöläinen viime sunnuntaina paljolti vaimo Alina Vilhelmin o.s. Lindström Halkiasta ikänsä. Siunauksen toivoi A. Päivänsalo. Omaiste seppeleensä laskivat ja seppeleen mv. V. Pietilä kulj. E. Juvonen.

— AVIOLIITTOON viime sunnuntaina kirjuri Oiva Ensio Ihalainen Pöytätoimistoapul. Vuokko Ihalainen Pornaisista sekä autor Einari Laine ja nti Kaarina Räsänen, molemmat Po



mat olivat lopussa. iseksi häviten Ek- 6 min. Sikiö tuli eravan Heiskanen J:n Porala viiden- ai Frans Bergströ- non. — Järjestä- n esittää kiitokset oimitsijoille.

ja: 1) Valde Kuk- ti 3.27.37, 2) Pek- tias. Into 3.33.38, a Mänts. Urh. ti Kaiponen ViVi ti Kaiponen ViVi ko Päivinen MU is Kaiponen ViVi

Veikko Laitinen 28, 2) Nils Ståhl 47, 3) Raimond s IF 4.06.27, 4) Tolkk. Herc. Karjalainen ViVi

rt Ekholm Tolkk. 2) Ari Moilanen 47, 3) Lauri Sikiö 21, 4) M. Heiska- n. 4.13.15, 5) Y. 6) Raine Lassila .21.04; 7) Veikko ,44, 8) A. Hassi- o 4.27.34, 9) Kale- 10, 10) E. A.

# SMK

SUOMEN MAANVILJELIJÄIN KAUPPA OY

## Maratonilla kansalliset pt-kilpailut 7.4.

Pt-kerho Maraton järjestää ta- vanmukaiset kansalliset pöytä- tenniskilpailut ensi sunnuntaina vanhalla ruots. kansakoululla. Kilpailuissa on seitsemän luok- kaa, nimittäin pääluokka (A-, B- ja C-luokan pelaajille), B-luok- ka, C-luokka, naisten luokka, miesten nelinpeli, B—C-luokkien nelinpeli ja sekanelinpeli.

Tänään klo 17,00—21,00 pide- tään Maratonin ja kaik- kien Porvoon pt-pelaajien har- joitustilaisuus vanhalla ruots. kansakoululla. Porvoolaisille pe- laajille tämä on viimeinen tilai- suus ilmoittautua Maratonin kan- sallisiin.

Särkijärven Yrityksen

Myyt

Suurehko lähety

## PORS

myydään perjan Kerava as. klo 13 Box 13.30, Kullo- tori 14.00, Hinta- koski 14.30, Porr- Mäntsälä m-huolt

Koko

MONNIN KYLÄTI

osakkaat k

VUOSIKOK



sarjahiihdoissa olivat sunnuntaina tulokset: Tytöt 10 v 1 km: 1) Marja-Liisa Virkilä 9.30 2) Eila Mäntytörmä 9.38 3) Raili Virkilä 10.15. — 12 v 1 km: 1) Pirjo Mantere 9.30. — 16 v 2,5 km: 1) Anja Salminen 20.45. — Pojat 10 v 2,5 km: 1) Kalervo Koivisto 19.14 2) Tauno Berg 21.20 3) Timo Lindroos 22.44 4) Matti Berg 24.12 5) Pekka Lindroos 25.25. — 12 v 2,5 km: 1) Heikki Autio 20.25 2) Aimo Mustonen 21.25. — 14 v.: Seppo Samuli 17.18.

### *Maratonilla kansalliset pt-kilpailut 7. 4.*

Pt-kerho Maraton järjestää tavannukaiset kansalliset pöytätenniskilpailut ensi sunnuntaina vanhalla ruots. kansakoululla. Kilpailuissa on seitsemän luokkaa, nimittäin pääluokka (A-, B- ja C-luokan pelaajille), B-luokka, C-luokka, naisten luokka, miesten nelinpeli, B—C-luokkien nelinpeli ja sekanelinpeli.

— IV hiihtosuunnistusviestin voitti Turun Suunnistajat I ajalla 7.46,35. Mäntsälän Urheilijat oli 15. ajalla 9 39,16.

### *Adenauer paluumatkalla*

Teheran, eilen. (STT—DPA) Länsi-Saksan liittokansleri Adenauer päätti tiistaina virallisen Teheranin vierailun.

kuin sitä ei kos

Seppälän Onni joka selvitti, m on seurassa olta ettei se myrsky

Sihteerin kynä olihan hänellä kunto.

Myöhemmin hä antoi, joka sillä keko kantoi.

Kun Tompurin ei ukot tohtinu muijaa, vaik' istuikin liki, ett' kohosi siin hiki.

Mutta, kun tä ungdomsföre meille talon nousi siitä sel mening, että Merikoivi

Siitä olikin ok kun pidettiin Kontturin Ott ja meistä hu karsia.

Siitä ne alko ja toiminnass nyöriä. Ei siinä halu



andskommunens biblio-  
sammanträdet. Ämne:  
i Rom och i Kreml».

teater

## Pojkar i Borgå

ungdomsförening spe-  
Svenska gården i Bor-  
gången sin pjäs Tio  
gerpojkar. Pjäsen  
granskats i våra spal-  
vi denna gång inte  
nare in på spelet än att  
kan säga att spelet  
vldigt bättre än t.ex.  
ndet på Sarfsalö. Bland  
förmågorna märktes  
ande ämnen. Den-  
det tävlingsföreställ-  
nyländska tävling och  
satt i salen. Vad de  
t. v. hemligstäplat.  
ar att ca 200 personer  
man för att igen njuta  
borgå. Bland dessa två-  
en halv bänkrad från  
en i Hardom i Pernå.  
som just nu inövar  
och det var förstas med  
ämförde sina övningar  
liga pjäsen i Hammars  
E. O. Falenius över-  
ridåfallet blommor åt  
och tackade varmt för  
borna slutligen beslutat  
ela på borgascenen.

Eller

middagsbordet; den  
skan hetsar honom till  
lsättning eller till stor-  
a nöjesliv; ofta behö-  
ohol och tabletter för  
ova. Han grips av en  
oris — som utvecklar  
gina pectoris.

## Våralmanacka

Våren är exakt tre veckor tidi-  
gare i år än i fjol, rapporterar vårt  
speciella vårteckenakttagarcent-  
rum i Bagnäs—Tervik. Där har  
man gjort upp denna speciella öst-  
nyländska våralmanacka:

26. 3. Våren börjar med snö-  
smältning på allvar.
28. 3. Staren anmäler sig och har  
sällskap av en del insekter.
29. 3. Koltrasten spelar och kråk-  
kan bygger bo medan hack-  
spetten trummar på torra  
grenar.
1. 4. Fågelskarorna utökas med  
bofinken, lärkan och tofs-  
vipan.
4. 4. Fjärilarna fladdrar.

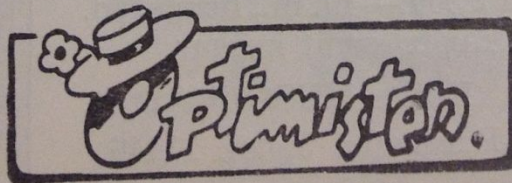
Samma händelsechema bokför-  
des i fjol den 19—22 april.  
Måsarna över Borgå i går är  
också ett tidigt vårtecken, liksom  
de blommande blåsippor som Ma-  
rienne Koivula har plockat i Ebbo.

\*

## Maraton I möter BK I i morgon

En seriematch i bordtennis spe-  
las i Borgå i gamla svenska folk-  
skolan på fredagskvällen kl. 18.  
Det är Maraton I som möter BK I,  
fjolårets finländska lagmästare. För  
BK spelar nu B-G. Berg, B. Ka-  
jetsky, C. Karlsson, för Maraton  
Blomfelt, Grefberg och Björklöf.

\*



Med de rätta verktygen går  
arbetet lätt.

Jarl Frey öppnat mötet. Som  
reterare fungerade viceh. Erik  
Rosendahl.

Årsberättelsen och bokslut-  
redrogs och sedan valdes tel-  
Hilding Andersson i ställe  
kyrkoekonomen Torsten Mik-  
som önskade avgå, till stiftels-  
lem. Styrelsen återvaldes i si-  
het och i den sitter domp-  
Olav Schalin, dir. Jarl Frey  
fru Kitty Lindblom med fru  
Greta Petrelius och kont-  
B-O. Nordlund som suppl-  
Revisorer är kontorscheferna  
Ahlén och Nils Lindqvist med  
ken Thea Merus och fru An-  
Hertzberg som suppleanter.

## Sammanslagning me Pauvres Honteux?

Efter stiftelsens förhan-  
fortsatte man med understö-  
ningens årsmöte. Efter årsbe-  
sen omvaldes styrelsen med  
Erik Rosendahl som ordf. o  
Astrid Schulman och dr  
Wallén som ledamöter. Supp-  
är dir. Märten Ekblom och  
mästare Georg Eklöf.

Vid mötet framställde fru  
lius ett förslag om att man  
försöka få en sammanslagning  
stånd mellan Pauvres Honte-  
understödsföreningen. Mång-  
punkter framfördes, både för  
emot förslaget, och så tillsat-  
en kommitté som skulle  
ärendet. I den sitter fru  
Gustafsson och Birgit Frey  
viceh. Rosendahl som rådgiva-

## Anni Gustafsson i frisörordförande

Vid frisörbundets Borgå-  
nings möte i förgår presi-  
Anni Gustafsson medan fru  
Liisa Lehto satt vid prot-  
Kassörskan Zenita Gustafss-  
te upp kassatablån och den  
kändes. Vid mötet återvald  
Anni Gustafsson till ordf-



taati nimettiin seuraavat: Oka,  
haiksi Kälvälä, Verso: Terttu  
Marjatta Kälvälä, Veli: Kauko Päivinen, Vil-  
Jokinen, Sääksjärvi: Leo Kyytsönen,  
kas: Aarne Soini, Kipinä: Kirsti Vai-  
nio, SaLe: Terttu Katila, Jyske: Väinö  
Salmi, Kisatoverit: Pentti Koski-  
nen ja Sisu: Pasi Nieminen.

## BK voitti Maratonin eilen 6-0

Maraton I ja BK I välinen pöytä-  
tennisottelu suoritettiin eilisiltana  
Porvoossa ja päättyi se BK:n voit-  
toon 6-0.

Ottelut: Blomfeld-Karlsson 0-2,  
Björklöf-Berg 0-2, Grefberg-Ka-  
jetski 0-2, Björklöf-Karlsson 1-2,  
Blomfeld-Kajetski 0-2, Grefberg-  
Berg 0-2.

Huolimatta BK:n ylivoimaiselta  
näyttävästä voitosta, tarjosivat Ma-  
ratonin pojat tiukan vastuksen ja  
päätyivät useimmat eristä niukkaan  
vieraiden voittoon tosin vain Björk-  
löfin onnistuessa tuomaan erävoiton  
kotiin.

## Argentiina maksuneu

Buenos Ai  
Reuter) Luotett  
rotaan, että Arg  
nos Airesissa j  
renssissa mää  
järjestää muu  
länsi-Euroopan  
Suomen ja

## Intialai näytt

Eilisiltana  
Louhelassa 15  
tialaisten las  
iohon työt o



höll stämma i dagarna tre. Då  
övdes det nästan pass för att  
ma över dit — i eget land.

ad fäste vi oss då främst vid  
ungdomsarbetet vidkommer?

varet är enkelt: framförandet  
Byskomakaren, skriven av en  
åländska och i Paul Lindmans  
. Han är f.ö. av denna bygd  
han under sina många år som  
ssör inom ungdomsrörelsen på  
ad blivit ett med dem.

yskomakaren kom ännu samma  
på turné till Nyland och be-  
e därvid bl. a. Hammars och  
lersby. En av de starkaste kon-  
resor som gjorts från öriket.  
var initiativtagare.

\*

gra år senare reste en NSU-  
o med ett glatt program över  
den truppen fanns bl. a. Nisse  
sson från Hammars, Sara An-  
on från Hardom och Kerstin  
vist från Sarfsalö. Hårt var  
ärernas program men kon-  
r knöts på löpande band i de  
ska bygderna under några  
nterdagar. Hambo-flugan gras-  
e!

nds ungdomsförbunds nuva-  
instruktör Hugo Eriksson tog  
sta finslipning innan han till-  
e jobbet på NSU:s sommar-  
på Lill-Pellinge. Han och  
har alltid varit de som främst  
emot nylänningar på öriket  
rest på kontaktfärder hitöver.  
knas inte heller i dag i trup-  
ndert. har en gång haft äran  
lledare av en ungdomskurs  
khögskolan i Finström.

\*

akta föreningskontakter har  
gjort sitt till att öka intresset  
amförallt förståelsen mellan  
ingar och ålänningar — ing-  
tydlig, ja, inte ens lätt upp-  
llby uf har sen många år

**konstnärer  
ar vernissage  
i dag i Borgå**

g är det en mycket intres-  
ernissage i Borgå. Sex kän-  
uppskattade konstnärer stäl-  
närmare ett fyrtiotal arbe-

Många har säkert inte haft en  
tanke på att utbytet varit såpass  
livligt. Därför denna återblick in-  
för ålänningarnas besök i dag och  
i morgon. Välkommen »skäribor».  
Vi vill att ni skall trivas, att kon-  
taktarna skall fortsätta.

Eller

### Östra distriktets avslutningssits

Lördagen den 13 april avslutas  
officiellt östra distriktets verksam-  
het vid en kaffesits på Socis i Lo-  
visa kl. 17. Vid sitsen utdelas di-  
striktets förtjänsttecken och andra  
utmärkelser åt förtjänta personer.  
Diskussion hör likaså till program-  
met. Intresserade som önskar när-  
vara kan anmäla sig senast den  
10 april till Runar Andersson i  
Borgå.

### 80 deltagare i söndagens bt

På söndagen står bt-klubben Ma-  
raton som värd för nationella bord-  
tennistävlingar i Borgå. Deltagan-  
det är stort och sammanlagt är ett  
80-tal spelare anmälda. Tidssche-  
ma har gjorts upp för matcherna  
och det är följande kl. 9.00 C-klas-  
sen, 10.30 B-C-dubbel, 12.00 B-  
klassen, 14.00 herrdubbel, damklas-  
sen, 15.30 huvudklassen och mixed.  
Finalerna spelas kl. 17—19.

## Programfest

i SVENSKBORG på  
Vessö om lördag kl. 20.

• Ålands •  
Ungdomsförbund

bjuder på

en garanti för verkligt natur-  
liga, lyckade färgbilder.

## ferraniacolor färgfilm

framkallas och kopieras  
i Finland

i laboratorium som öppnats i  
Helsingfors.

För valörrika bilder i svart/  
vitt skall Ni begära

## ferrania -film

— inte "en filmrulle" utan  
just

## ferrania! ferraniacolor

färgfilm, negativ och omvänd-  
ningsfilm, samt

## ferrania -film

får Ni i alla affärer i bran-  
schen.

## Lovisa MK ordnar med campingplats för turistande mo

Lovisa motorklubb sammanträdde  
på torsdagen och diskuterade rätt  
så livligt en campingplats för tu-  
ristande motorcyklister. Flere för-  
slag fanns och åsikterna var många.  
Man enades till slut att undersöka  
två platser, nämligen vid Harudd  
i Lovisa och Hopom träsk. Finns  
det inte möjlighet att få dessa pro-  
jekt genomförda skall man tillsam-  
mans med AK gå in för Fantsnäs  
Fredrik Lindfors skall undersöka  
möjligheterna vid Hopom träsk och  
lovisaborna undersöker Harudd-  
projektet. Diskussionen föranleddes  
av en förfrågan i saken från Motor-  
förbundet. En motocross-bana har  
länge stått på Motorklubbens öns-  
kelista och man beslöt nu ge i upp-  
drag åt Sven Berlin och Mikael  
Taipale att undersöka terrängen i  
Köpbacka, som torde vara lämplig  
för ändabålet. Per Lindholm skall



skaus, päälle ommel-  
leikkittely napeilla ja  
at on tehty poikke-  
nettäväksi. Useihin  
luu vielä huppu tai  
Hatun saa tietysti  
ttaa päähän halunsa  
sa mukaisesti.



lle. Hihat kää-  
neriaali on yksivä-  
ruokana" on käy-

heloittavat siivousta.  
ovat myös kootta-  
kirjahylly- ja kirjoit-  
elmät.

issa ei ole syytä pi-

## MU:n osastojen parhaat hiihtäjät nimetty

Mäntsälän Urheilijain hallituksen kokouksessa torstaina mm. nimettiin osastojen parhaat hiihtäjät kuluneelta talvelta.

Hyväksyttiin seuratalon näyttämön muutos ja samoin hyväksyttiin pesäpallojaoston esittämä baseball-mallinen kilpailupuku.

Piirin vuosikokouksen, joka pidetään Hyvinkään yhteiskoulussa sunnuntaina 7. 4. klo 13 päätettiin seuran edustajaksi lähettää Urho Koivisto, Jussi Vainio ja Ailo Brunou.

Hiihtojaoston esityksestä nimettiin osastojen parhaiksi hiihtäjiksi menneeltä talvelta seuraavat: Osasto Okasta Marjatta Kälvälä, Versosta Terttu Jokinen, Veljestä Kauko Päivinen, Vilkaasta Arne Soini, Kipinästä Kirsti Vainio, Sääksjärveltä Leo Kyytsönen, Saari-Levannolta Terttu Katila, Jyskeestä Väinö Salmi, Kisa-Tovereista Pentti Koskinen ja Sisusta Pasi Nieminen.

### MARATON — BK I 0—6 PÖYTÄTENNISOITTELUSSA

Maraton hävisi eilen suoritetussa piirisarjan I div:n pöytätennisottelussa BK:lle pistein 6—0. Porvooolaisista vain Björklöf pystyi viemään erän Karlssonilta. Ottelut päättyivät seuraavasti: C. Karlsson BK — K. Blomfeldt Maraton 2—0, B. Bergh BK — E. Björklöf Maraton 2—0, B. Kajetski BK — T. Grefberg Maraton 2—0, Karlsson — Björklöf 2—1, Kajetski — Blomfeldt 2—0, Bergh — Grefberg 2—0.

## Uudenmaan Maatalousnäyttelyn käsiyökarsinta

"Herra Nappikauppaneuvos". Lopuksi TANSSIA.

Järj.: Pornaisten Pohj. Nuorisoseura.

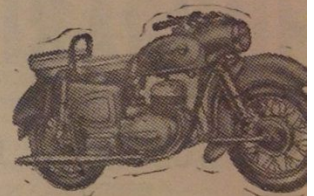
## Suomen mestareita Maratonin kansallisiin

Pt-kerho Maratonin huomenna pidettäviin kansallisiin pöytätenniskilpailuihin osallistuu noin 80 pelaajaa. Mukana on mm. kolme Suomen mestaria. Pääluokassa on kolmisenkymmentä osanottajaa ja kiertopalkintoa puolustaa viime vuotinen johtaja P. Tuominen. Kiertopalkinnosta otellaan nyt kolmannen kerran. Tuomisen vastustajina ovat mm. MIK:n Max Laine ja Grönholm, BK:n Bergh ja Kajetski sekä Maratonin omat pelaajat.

B-luokassa on 16 osanottajaa. Tämän vuoden SM-kilpailun kakkonen TMP:n Jormakka saapuu ottamaan revanshia Maratonin Blomfeldtista, joka voitti mestaruuden. TMP:stä ovat mukana lisäksi mm. Niemi ja Mättö. C-luokassa on peräti 38 osanottajaa mm. Suomen mestari Saastamoinen Hermeksestä, BK:n Holmström, Keravan Ketunen, Maratonin Degerlund. Myös naisten Suomen mestari Ritva Saari osallistuu miesten C-luokkaan kuten Ritva Mäkeläkin. Naisten luokassa on Saaren lisäksi mm. maaotteluedustaja Sylvi Munkberg sekä kaunoluistelun Suomen mestari Kirsti Linna ja Helena Appelberg. Monet yllämainituista osallistuvat myös nelinpeleihin.

Kilpailut alkavat klo 9 ja silloin suoritetaan C-lk:n ottelut. B-C-luokan nelinpeli alkaa klo 10.30, B-luokka klo 12, naisten luokka ja miesten nelinpelit klo 14 ja pääluokan kaksinpeli sekä sekanelinpelit klo 15.30. Kilpailujen on laskettu kestävän lähes 10 tuntia, joten porvooolaiset voivat pistäytyä vanhalla ruots. kansakoululla otteleja seuraamassa joka aamu-, päivä- ta iltakävelyllä ollessaan, varsinkin kun pääsymaksua ei peritä.

## Myyttävänä



### MZ-moottoripyöriä JÄLLEEN SAATAVISSA.

Käytää tutustumassa näytepyöriimme.

MZ 125 sm<sup>3</sup> ainoastaan  
80.000:—.

### Porvoon Moottori Oy.

Porvoo, Rauhankatu 16.  
Puh. 11 756.

## Palveluks. halutaan

## Baarimyyjättäriä

*Auto*  
**HELLBERG**

Mannerheimink. 21. Puh. 12 3

## Kokouksia

**Pelastakaa Lapset r**



na vecka lägga  
om man räknar  
skall ha nån-

#### UNDANTAG

var man beredd  
s-kravet på att  
tar sand från  
adtag på Sarf-  
geras i Rudus-  
kan de obe-  
nd från sand-  
h bereds däri-  
ning.

a inriktar sig  
och man räk-  
avtal med in-  
risförhöjning-  
det inte ännu,  
sialministeriets  
r sagt sitt ord

ist

#### kurpa

Borgå råkade  
pa i lördags  
k före järn-  
amla Borgå  
träffade vid  
sig en svär-  
h vårdas på

nmets

affade

00 mk

ramen för  
s under-  
d årsmötet  
st målet att  
för ett  
i Borgå. I  
en har stått  
itty Lind-  
s med fru  
kassör. Av  
medlem-  
tagit del i

en hel del  
ör en giss-  
nk, för ett  
h för ett  
nk. Dess-  
v mindre  
slag. På  
örallt den  
tingas av  
s åt de i  
bosatta

i Borgå  
upp aktu-  
gfri fre-  
örening-

stättning i Mässhallen  
i Helsingfors under  
veckoskiftet.

Ett flertal Borgå-hundar var med  
och blev rikligen prisbelönta.  
Bland Berner Sennenhundarna  
fick Lönneboda Bonifacius, ägare  
ing. Håkan Lönnqvist, I pris i öp-  
pen klass och I pris i segrarklass.

Bland Groenendaal-hundarna fick  
Bamse, ägare hr N.-E. Forsell, I  
pris i juniorklass och hederspris.  
Drevern Kim, ägare apotekare  
Gunnar Poppius, fick I pris i öp-  
pen klass, I pris i segrarklass, I  
pris i brukshundklass, två heders-  
pris och certifikat.

Tyska vailhundstiken Monica,  
ägare dir. Risto Särkilahti, nådde  
I pris i öppen klass, II pris i seg-  
rarklass.

## Konstnärerna hörde svep över kolleger i Borgå förr och nu

Borgå-konstnärerna kom samman  
till ett samkväm på Svenska klub-  
ben i går och huvudnumret vid  
samvaron var ett kåserande före-  
drag av arkitekt Frans Nyberg.  
Han gav en personligt hållen kul-  
turhistorisk exposé om Borgå-  
konstnärer och fogade in personliga  
minnen av konstnärer förr och nu.  
Ett 15-tal konstnärer deltog i sam-  
lingen.

## Två skolråd i folk- högskolan i dag

Föreskriven provlektion ges i dag  
i Borgå folkhögskola av folkhög-  
skolläraren Lars Nylund i Evan-  
geliska folkhögskolan i södra Fin-  
land. Provkollegiet består denna  
gång av skolrådet Gösta Cavonius  
och Klas Wallin samt från skolans  
sida av rektor och slöjdläraren  
Holger Holmström. Till odjungerad  
ledamot av provkollegiet har kal-  
lats kapellänen Sven Sorthan.

## Nylänningarna kan skjuta räv

Rävjakten har Nylands viltvård-  
dare lärt sig under senaste år  
framgår det ur rapporterna, som  
på lördagen inkom till Nylands  
Viltvårdsdistrikt. Det nyländska  
rekordet 1900 rävar, som upp-  
nåddes 1955-56, blir betydligt  
överskridet. Det exakta resulta-  
tet blir klart om några dagar då  
de jaktvårdsföreningar, som slar-  
vat med rapporterna får dem kla-  
ra.

Uppgifterna från 20 jaktvårds-  
föreningar visar nästan alla en av-  
sevärd ökning från föregående år.  
Mäntsälä har ökat avskjutningen  
med nästan 100 % från 66 till 124

## K. Carlsson vann Maratons tävling

Maratons nationella bt-tävlin-  
gar i söndags hade samlat många  
deltagare. Vandringsprisets försvar-  
rare i huvudklassen P. Tuominen  
fick bita i gräset i sin första match  
och inteckning togs denna gång  
av K. Carlsson BK. Flere heders-  
pris utdelades. Resultat:

Huvudklass: I semifinalerna seg-  
rade K. Carlsson BK över C-E  
Grönholm Mik med 21-18, 24-22  
och M. Laine Mik över Lojander  
21-10, 14-21, 21-15. I finalen be-  
segrade Carlsson Laine med 23-21,  
14-21, 21-15. I kampen om tredje  
priset vann Grönholm över Lojan-  
der 21-16, 17-21, 23-21. B-klas-  
sen: Semifinaler T. Mäntynen TMP-  
K. Blomfelt Mar. 19-21, 23-21, 21-  
16, R. Niemi TMP-V. Nurminen  
TMP 21-17, 21-13. Final: Niemi-  
Mäntynen 21-14, 22-20. Om  
tredje priset: Blomfelt-Nurminen  
22-20, 21-17. C-klass: Semifinaler:  
S. Thesslund Tor-A. Saastamoinen  
Herm. 24-26, 21-16, 21-16, K.  
Degerlund Mar. - Hamidulla Ver.  
17-21, 22-20, 21-13. Final: Thess-  
lund-Degerlund 13-21, 21-18, 21-  
15. Om tredje priset: Saastamoi-  
nen-Hamidulla 21-10, 21-23, 21-  
14. Damer: Semifinaler: A. Spran-  
ger BK - R. Saari Wega 21-13,  
21-16, K. Grundström BK - K.  
Linna Herme wo. Final: Spran-  
ger-Grundström 21-18, 21-18. Om  
tredje priset: Saari-Linna 21-14,  
21-16.

Herrdubbel: Semifinaler: Carls-  
son & Grönholm - Tuominen &  
Laine, 16-21, 21-12, 21-14, Berg  
& Kajetski - Blomfelt & Gref-  
berg 19-21, 21-5, 21-16. Final:  
Berg & Kajetski - Carlsson &  
Grönholm 21-15, 15-21, 21-19.  
Om tredje priset: Tuominen & Lai-  
ne - Blomfelt & Grefberg 18-21,  
21-16, 21-14. Mixed: Semifinaler  
Grundström & Berg - Leimu &  
Laine 21-15, 21-10, Spranger &  
Carlsson - Saari & Niemi 21-13,  
15-21, 21-12, final: Spranger &  
Carlsson - Grundström & Berg 21-  
15, 21-15, om tredje priset: Saa-  
ri & Niemi - Leimu & Laine  
21-15, 21-16. Dubbel B-C: Semi-  
finaler: Mäntynen & Nurminen -  
Rissanen & Myllö 21-8, 21-6, Lås  
& Lojander - Blomfelt & Holm-  
ström 21-8, 21-19, final: Mänty-  
nen & Nurminen - Lås & Lojan-  
der 21-17, 22-24, 21-11, om tred-  
je priset: Rissanen & Myllö -  
Blomfelt & Holmström 21-16, 10-  
21, 21-18.

Hedersprisen erhöles av K. Carls-  
son, Anitra Spranger, Leimu, bästa  
borgåbo B. Wikstén.  
Arrangörerna tackar för heders-  
prisen.

- Akilles fotbollsspelare. Möte  
i morgon kl. 19.30 i Lundagården.  
Alla fjolårets juniorer och repre-  
sentantationslagsspelare samt and-  
uppmaningar

lääke oy

Tvålavd

## Producentungdom vill i unga år ha husbondeväldet

- De äldre bör förstå ung-  
domen och i tid ge husbondeväl-  
det ifrån sig.

- Man borde mera lägga an på  
specialodlingar.

- Då de unga gifter sig borde  
de ha skilt hushåll med arbetet  
gemensamt med de gamla.

Detta var kontentan av den  
estraddebatt som Östra Nylands  
producentungdom höll på söndagen  
i Lovisa. Debattens första del hölls  
redan på hösten och meningen har  
varit att uttröna jordbrukarungdo-  
mens inställning till modernäring-  
en.

Denna gång hade tre damer, men  
inga herrar mött upp på estraden.  
Debatten leddes av ordföranden  
Helge Rosas.

#### NSP-möte

Östra Nylands ortsförbund av  
NSP höll också sitt årsmöte och  
konstituerade styrelsen blev nu  
ordinarie. Den har ännu inte kon-  
stituerat sig men ordföranden Ivar  
Rosas Lapträsk återvaldes liksom  
medlemmarna från Lapträsk Einar  
Grahn, Pernå Ragnar Nybom,  
Erik Andersson, Liljendal Sven  
Lindén, Mörskom Gustav Nyström  
Strömfors Emil Mattila och Pyttis  
Östen Lövgren.

Suppleanter: Lapträsk, Helge  
Rosas, Paul Strömberg, Pernå Jarl  
Grönqvist, Torsten Larsson Lil-  
jendal Albin Sandell, Mörskom  
Knut Holmberg, Strömfors Ragnar  
Fält, Pyttis Teodor Falck. Reviso-  
rer blev Gösta Roos och Osvald  
Liehti med Albin Knuts och Rolf  
Nordling som suppleanter.

SLC kommer att hålla sin som-  
marfest i Lovisa den 29-30 juni  
i ortsförbundets regi.

Man diskuterade också hur man  
kunde få mera inkomster till orts-  
förbundet och styrelsen fick i upp-  
drag att uppgöra förslag.

Socialrådet Albin Wickman tala-  
de om socialvården på landsbygden.  
Då diskussionerna på mötet drog  
långt ut på tiden hann inte riks-  
lagsman Bertil Lind tala utan  
framförde endast en hälsning från  
producentförbundet. 60 personer  
var närvarande

- Master samlas till allmänt mö-  
te onsdagen den 10 april i Auto-  
lingskommitté

Ar 1  
Alli Ca



*Eaides*



O sunnuntiaisessa konsertissaan.

## Uusi konsertti Mieskuorolla

Muusta ohjelmasta voidaan mainita vielä Meeri Sairolan laulut Turusen "Sunnuntai" Ole Bullin "Paimentytön sunnuntai" ja Hannikaisen "Tulin onneni yrttiatarhaan", jotka op. Sallisen säestämänä tulokkiin herkästi ja miellyttävästi. Mv. Ake Almiälä esitti pakinaan "Ihmispeto" hauskasti. Väliajoilla oli yleisöllä tilaisuus nauttia kahvia.

## "Kalatirri" Porvoossa

Porvooolaisella yleisöllä oli viime sunnuntaina mieluisa tilaisuus tehdä tuttavuutta Kyllikki Mäntylän kirjoittaman karjalaisaiheisen "Kalatirrin" kanssa, jonka palokunnantolossa esittivät Hintaaraan suomalaisen Nuorisoseuran näyttelijät.

Jo ennakoita oli kiinnostus tätä näytelmää kohtaan suuri. Tullhan se vasta hiljattain myöskin radiossa esitettyä. Näytelmän ohjaaja Torbjärne Sirén oli saanut hyvän otteen näyttelijöihin. Toivo Ouvinen esiintyi "Tirrinä" ja hyvin hän osansa veikin. Pari pientä muistivirhettä sattui, mutta suuremmitta kömmähdyksittä hän siitä selvisi, ja on antanut

# 109 OTTELUA MARATONIN pöytätenniskilpailuissa

Pöytätenniskerho Maratonin järjestämänä pidettiin sunnuntaina Porvoon vanhalla ruotsalaisella kansakoululla kansalliset pöytätenniskilpailut, joihin osanotto oli erittäin runsas ja jossa päivän mittaan käytiin toistasataa kovaa kamppailua. Päivän yllätysmieheksi nousi K. Lojander antamalla tiukan vastuksen nimakuululle pelaajille ja saavuttamalla kunniaakaan kolmannen sijan lyömällä C.-E. Grönholmia.

Päälukossa K. Carlsson BK voitti loppuottelussa M. Laineen Mik. 23-21, 14-21, 21-15. Kolmannen palkinnon sai K. Lojander voitettuaan C.-E. Grönholmia Mik. 21-16, 17-21, 23-21. Sitä ennen Laine oli voittanut Lojanderin 21-10, 14-21, 21-15 ja Carlsson Grönholmia 21-18, 24-22. TMP:n P. Myllö piti Carlssonia lujilla, sillä Carlsson voitti hänet vain 21-19, 19-21, 21-10. Lojander taas oli lujilla Maratonin E. Björklöfää vastaan otellessaan, voittaen tämän 22-20, 15-21 ja 21-15. Kaikkiaan suoritettiin päälukossa 23 ottelua.

B-lukossa saavutti voiton R. Nieminen TMP voittamalla loppuottelussa seuratoverinsa T. Mäntynen 21-14, 22-20. Pronssista oteltaessa K. Blomfeld Maraton voitti TMP:n V. Nurmisen 22-20, 21-17. Sarjassa suoritettiin 16 ottelua.

C-lukossa saavutti voiton Loviisan Torin S. Thesslund lyömällä Maratonin Degerlundin 13-21, 21-8, 21-15, joka saavutti siten toisen sijan. Oteltaessa kolmannesta sijasta A. Saastamoinen Hermes voitti Hamidullan Kev. 21-10, 21-23, 21-14. Sarjassa suoritettiin kaikkiaan 39 ottelua.

Naisten sarjan voittajaksi selviytyi BK:n A. Spranger voittamalla loppuottelussa seuratoverinsa K. Grundströmin 21-18, 21-18. Pronssista oteltaessa Ritva Saari Wega voitti Hermeksen K. Linnan 21-14, 21-16. Porvooolaisia ei ottanut osaa ja sarjassa suoritettiin 9 ottelua.

Miesten nelinpelin loppuottelussa Berg BK & Kajetki BK saavutti voiton Carlsson BK & Grönholm

## PÄIJÄNNEAJON

Mik 21-15, 15-21, 21-19. Pronssista oteltaessa P. Tuominen Wega & Blomfeld & Grefbergin 18-21, 21-16, 21-14. Sarjassa suoritettiin 7 otelua.

B-C luokkien nelinpelissä parivoiton TMP:n Mäntynen & Nurmisen lyömällä Star BK:n Läs & Lojanderin 21-17, 22-24, 21-11. Pronssi saavuttivat TMP:n Rissanen & Nylö lyömällä Maraton BK:n Blomfeld & Holmströmin 21-16, 16-21, 21-18. Sarjassa suoritettiin 13 ottelua.

Kaikkiaan suoritettiin päivän kuluessa 109 ottelua ja kiitoksen ansaitsevat järjestäjät kilpailujen toteuttamasta ja joustavasta kutsusta. Kilpailussa jaettiin kunnunpalkintoja ja päälukon palkinnon sai sarjan voittaja K. Carlsson. Naisten sarjan kunnunpalkinnon sai Anita Spranger. Parhaan porvooolaisen palkinnon sai B. "Slaiba" Viksten. Päivän yllätysmiehispalkinnon sai K. Lojander ja kiinnityksen kiertopalkinnon, jota puolusti P. Tuominen K. Carlsson. Naisten sarjassa jaettiin myöskin ylimääräinen kunnunpalkinto ja sen sai Stårin Leimu.

## Pernaisten . . .

### Jatkoa sivulta 3

noillisen ostajana ovat Porvoon teollisuuslaitokset sekä vähäisessä määrin myöskin paikalliset laitokset, mutta se, että täälläkin myydään puuta jollekin Pohjanmaan ruotsalaiselle liikkeelle, se on järjetömyys. Meidän talonpoikien heikkous on siinä, että vaikka me päättämme jotain hyvää tehdä, niin kun tekemisen aika tulee, silloin me pelkäämme pienten uhrauksia kuten on laulu, kun tammien kustannusten takia vastatamme metsänhoitoyhdistyksen toimintaa, vaikka se toiminta tulla kokonaan meidän omaksi hyödyksemme monin verroin. Meidän on muistettava, että metsä on meidän tärkein vientitavara-ainemme, joka jo kansalliseitakin kannalta on vaalittava. Tärkeä tekijä olisi saada oma teollisuutemme kannattavaksi ja kun näin päästäisiin ulkomaisesta yllärynnästä, silloin kantoehdot nousisi. Tällä kertaa on markkinat lammme 10 miljoonaa pinokuitumetriä ylitarjontaa, josta 5 milj. pinokuitumetriä sahatavaraa ja 5 milj. pinokuitumetriä pinotavaraa. Vanha vaneriteollisuutemme on ollut keskeisen suhteen ovaikin Me-

## Arvoisa yleisö

Kohdellaimmekin ilmoittan, että avaan torvenpäässä Vanhankyläntien varrella K. MAITO-, LIHA- ja SIIRTOMAATAVAAT. Tervetuloa tutustumaan! Avajaispäivänä A. I.

## 17-vuotiaitten voittaja ylivoimaisesti Uudenmaan piirin sisähyppä

Vauhdittomien hyppyjen Uudenmaan piirin mestaruuskilpailut pidettiin sunnuntaina Mäntsälässä MU:n toimissa järjestäjänä. Osanottajia oli kaikkiaan 35 kuu-desta eri seurasta. Tulokset nuorten sarjoissa oli kauttaaltaan hyviä, joissa 17-v. sarjan voittajan ja 19-vuotisten sarjan kolme parasta telivät parhaat pistemäärät koko kilpailussa.

Tuloksista mainittakoon, että pi- tuudessa 17-vuotisten Jouko Siltonen Savion Säämstä hyppäsi tu- loksen 308, koirimilokassa 928, jotka olivat kilpailujen parhaat laisuori- tukset. Kokeudessa saavutti parhaan tuloksen Jouko Kärpänen MU: sta tuloksella 143.

Tulokset: yleinen sarja 1) Jouko Kärpänen MU (277 — 817 — 143) 623 pist. (pisteet laskettu uuden kansainvälisen pistetaulun mukaan), 2) Antti Kunnala MU (276 — 859 — 134) 742,5 pist., 3) Seppo Salmi MU (278 — 812 — 130) 675 p., 4) Terho Lehtola PTU (280 — 816 — 125) 646, Hannu Nieminen MU (277 — 827 — 125) 646 pist., 6) Taisto Laitinen HyTa (272 — 828 — 125) 629,5 pist., 7) Soini Salovaara MU (274 — 788 — 125) 600 p., 8) Keijo Tiitonen Kauk. V (260 — 755 — 115) 455 p.

Alla 19 v.: 1) Martti Kurki MU (301 — 916 — 142) 914, 2) Mikko Rainio MU (238 — 895 — 146) 912, 3) Antti Kuperinen HyTa (288 — 878 — 142) 864,5, 4) Silvo Wahlman 274 — 860 — 134) 737, 5) Paavo Komi HyTa (284 — 858 — 130) 736,5, 6) Raimo Nissinen MU (270 — 776 — 130) 617, 7) Keimo Nurminen MU (267 — 814 — 125) 601, 8) Pertti Vuorio MU (269 — — — 134) 555, 9) P. Kärpänen MU (250 — 767 — 125) 506, 10) Oiva







bybasar

Höll Hommansby näste söndag i tom de talrika auktioneras och ett piggt promiss Bygdegårcka bland massen övre tonären, så frapperande Miss blev fru idealflicka fru or! En manlig en under en på h omröstningar ikt.

et också på och s. Auktionsför- dikander. Häls- av föreningens Lagerholm.

000:-

00:-



kola hos Er en lö- ation med

TIN

ft, ta verkligt elsemålet - och fält-

n bygger dödande, arin-giftet, det minka

# Borgå besegrade Lovisa i bordtennis

Borgå besegrade i söndags Lovisa i bordtennis i en spännande stadskamp med 17 mot 13. Matcherna (lovisspelarna först):

Andersson—Hyrkki 21-14 19-21 14-21, Hansson—Hyrkki 14-21 4-21, Thomasson—Hyrkki 9-21 21-18 12-

## Pernå-bor såg bakvända Svensson

HV i Pernå anordnade i lördags en programafon på Höganås. Efter inledningssången Vintern rasat, hälsade ordföranden Holger Forssell välkommen. Berglit Klockars läste dikter av Pär Lagerkvist och Viola Renvall. Under lärare Gunnar Backlunds ledning uppträdde manskvartetten och sjöng bl. a. Stjärnorna tindra, Allt under de tindrande stjärnor och Kentuckyvisan. En sketch framfördes av Kaj Andersson och Jarl Nordin. Malte Andersson kåserade.

Senare delen av programmet upptog humoristiska enaktare. Bakvända Svenssons hushållerskor. I pjäsen medverkade både rutinerade äldre spelare och blodunga debutanter och de klarade sig i stort sett bra. Malte Andersson var bakvända Svensson med den äran och det är också han som inövat pjäsen. Han var som klippt och skuren för denna roll. Gunnel Nylander var hushållerska, Tea Isberg spelade herrgårdsfrun, hennes dotter gestaltades av Ritva Grödenqvist, Holger Forssell var ungarl med förstöringsglaset som väckte stor munterhet. Kvällen avslutades med dans.

## Lantmannaskolans kamratförbund möttes i söndags

Kamratförbundet vid Lantmannaskolan i Lapträsk samlades till årsmöte på söndagen i skolan. Man framhöll under förhandlingarnas lopp att elevförbundets verksamhet skall fortsätta oberoende av om skolan stänger.

Hindersby-Bäckby hornorkester

21, Andersson—Palmu 21-18 21-19, Hansson—Palmu 13-21 21-17 14-21, Thomasson—Palmu 21-19 10-21 12-21, Andersson—Wiksten 12-21 12-21, Hansson—Wiksten 11-21 7-21, Thomasson—Wiksten 21-21 14-21, Granberg—Degerlund 19-21 18-21, Wasenius—Degerlund 21-16 10-21 10-21, Hansson—Degerlund 21-12 11-21 21-14, Granberg—Silander 21-13 21-12, Wasenius—Silander 19-21 15-21, Hansson—Silander 21-12 21-16, Granberg—Nylander 23-21 21-8, Wasenius—Nylander 21-14 21-16, Hansson—Nylander 21-6 21-12, Widell—Grefberg 20-22 21-16 21-23 Friberg—Grefberg 14-21 16-21, Thesslund—Grefberg 20-22 10-21, Widell—Blomfelt 21-16 8-21 21-23, Friberg—Blomfelt 6-21 8-21, Thesslund—Blomfelt 21-12 16-21 21-17, Widell—Jantunen 21-12 21-7, Friberg—Jantunen 21-8 21-12, Thesslund—Jantunen 21-5 21-10.

Widell—Friberg—Grefberg—Blomfelt 16-21 20-22, Hansson—Thesslund—Wiksten—Degerlund 21-12 19-21 21-16, Granberg—Wasenius—Hyrkki—Silander 21-10 13-21 21-15.

Utom stadskampen spelades en singelomgång som vanns av Blomfelt, andra var Grefberg och tredje Wiksten.

## Maraton vann över Hermes

Maraton vann i lördags sin mästarekapseriekamp i bordtennis mot Hermes med 6—4. Matcherna: (Hermes-spelaren först):

Jansson—Grefberg 15—21, 20—22, Nyberg—Blomfelt 21—15, 21—18, Kovanko—Björklöf 13—21, 21—18, 21—23, Nyberg—Grefberg 26—24, 21—10, Jansson—Björklöf, 21—15, 21—15, Kovanko—Blomfelt 9—21, 9—21, Nyberg—Björklöf, 21—19, 19—21, 16—21, Kovanko—Grefberg, 21—14, 20—22, 18—21, Jansson—Blomfelt 17—21, 21—17, 21—18. Dubbel: Jansson & Kovanko — Grefberg & Björklöf, 13—21, 21—19, 17—21.

## Ford delar ut 7,4 miljoner

Henry Ford-stiftelsens styrelse har beslutat att utdela stipendier och understöd under innevarande

Fenylbutatson har vid försök visat sig vara starkt smärtstillande och man har kommit till mycket positiva resultat vid behandling av kronisk ledgångsreumatism. Jämfört med t.ex. aminofenatson och fenatson är Fenylbutatson märkbart effektivare. Fenylbutatson verkar redan ett par timmar efter intagning och dess verkan håller i sig längre.

Salisyföreningarnas betydelse för den reumasjuka ligger i att de lindrar smärtorna och den allmänna känslan av att vara »krasslig», som sjukdomen för med sig. Vid svåra fall av ledgångsreumatism underlättar salisyföreningarna rörelseterapi, såväl när den först inleddes som längre fram.

Atsopyran innehåller båda ovan nämnda preparat, och innebär sålunda ett betydelsefullt steg framåt i kampen mot reumasjukdomarna.

Man bör dock hålla i minnet att det inte finns någon sådan mirakelmedicin, som allena för sig kunde bota t.ex. ledsjukdomar. Vila, avkoppling, hälsosam kost och undvikande av det moderna livets nervpåfrestande jäkt, befrämjar allmäntillståndet, varvid man med läkemedlens hjälp lättare kan bjuda sjukdomen motstånd.

Atsopyran-tabletten fås utan recept på alla apotek. De finns i förpackningar om 20 tabletter som kostar 200 mk. Bruksanvisning medföljer förpackningen. Personer som lider av magsår gör klokt i att rådfråga sin läkare innan de ta in av tabletterna.

Läkemedelsfabriken Leiras (Annons)

Ett hjärtligt tack för vänlig hälsning på min 50-årsdag.

Anna Karlstedt.

## ETT VARMT TACK

till alla dem, som med gåvor eller på annat sätt hjälpt oss med vårt missionsamkväm på palmsöndagen.

Illby Hedna- och Sjömansmissions-syförening.

## Veckans Bbl-rad

Birmingham — Leeds	1	1	2
Cardiff — Tottenham	2	2	
Portsmouth — Wolverh.	2	2	
Preston — Blackpool	1	1x	
Shiffeld W — Luton	1	1	
Bristol R — Blackburn	x	1x2	
Grimsby — Rotherham	2	2	
Huddersfield — Swansea	1	1x	
Leyton O — Fulham	1	1	
Liverpool — Nottingham	2	2	
Middlesbr. — Sheffield U	1	1	
Notts C — West Ham	x	1x	

PP-förslaget



mina  
sa

stelli Humina  
leisää kautta  
eissa, ja var-  
ikka Viipuris-  
loo, kaks myl-  
vanelon hyri-  
katsomoissa.  
sen hauska ja  
kävijän mie-  
in kirjoittaja  
ä nähnyt, jo-  
antai-iltaisen  
tämön nuor-  
in välillä jää  
eksi, jos nyt  
a tarvitaan

työväentalon  
a ja vanhaa  
een hauskaa  
kaen. Hotel-  
odottaa voi-  
näyttämöllä,  
tuntuinen,  
atar, rouva  
ssa vallatto-  
ensa kanssa!  
varsinaisesti  
elle valtion  
a enempää-  
tytä kertoa-

nsi Mart-  
ja touhukas  
seksi muut-  
ja Mirjami-  
kärin tytär  
utta on saa-  
i Marttisen  
i vaikuttaa  
än osaan.  
oli alussa  
in ääni pal-  
tta jo toi-  
yminen oli  
Juvonen  
teränä oli  
saan osuva  
tät repliik-  
— nauru

Alle 250 ksm: 1) Bengt Svensson  
Ruotsi 35 vp.  
Yli 250 ksm: 1) Ove Lundell, Ruot-  
si 40 vp.  
Sivuvaunuluokat: 1) Vilho Mattila  
—Oiva Pätynen, HMMK, Ariel 123  
vp.

SsMK:n 18-vuotias Pertti Kärhä  
leivottiin Päijänteen ympäri-  
ajossa maantieajon ympäri-  
mestariksi. Vain vaivainen piste  
erotti Kärhän Päijänteen yleis-  
kilpailun voitosta, jonka nyt vei  
Ruotsin Bengt Forsberg.

## PORVOO VOITTI LOVIISAN pöytätennisottelussa 18.12

Viime sunnuntaina suoritettiin  
Loviisassa kaupunkiottelu Loviisa  
—Porvoo pöytätenniksessä ja kil-  
pailun voitti Porvoo tuloksella 18  
—12. Eri ottelut päättyivät seura-  
vasti (loviisalainen mainittu en-  
siksi).

Granberg — Degerlund 19—21, 18  
—21. Widell — Grefberg 20—22, 21  
—16, 21—23. Friberg — Blomfelt 6  
—21, 8—21. Thesslund — Jantunen  
21—5 21—10. Friberg — Grefberg  
14—21, 16—21. Widell — Jantunen  
21—12, 21—17. Thesslund — Blom-  
feldt 21—12, 16—21, 21—71. Friberg  
— Jantunen 21—8, 21—21. Thesslund  
— Grefberg 20—22, 19—21. Widell  
— Blomfeldt 21—16, 8—21, 21—23.  
Andersson — Hyrkki 21—14, 19—21,

### MÄNTSÄLÄ

— Lääkärin neuvolavastaanotto  
lapsille ja äideille on Saaren koulul-  
la torstaina 18. 4 klo 13—15.

— Ensimmäisen pääsiäispäivän  
suurissa pääsiäistansseissa Seurata-  
lossa soittaa yleisön suuri suosikki  
Ronnie Kranck. Viittaamme torstain  
ilmoitukseen. Autokilpailu

14—21. Hansson — Palmu 13—21,  
21—17, 14—21. Thomasson — Vik-  
sten 12—21, 14—21. Hansson —  
Hyrkki 14—21, 14—21. Andersson —  
Wiksten 12—21, 12—21. Thomasson  
— Palmu 21—19, 10—21, 13—21.  
Hansson — Wiksten 11—21, 7—21.  
Thomasson — Hyrkki 9—21, 21—18,  
12—21. Andersson — Palmu 21—19,  
21—18. Wasenius — Silander 19—21,  
15—21. Hansson — Nylander 21—6,  
21—12. Wasenius — Degerlund 21—  
16, 10—21, 10—21. Granberg — Ny-  
lund 23—21, 21—8. Hansson — Si-  
lander 21—12, 21—16. Wasenius —  
Nylander 21—14, 21—16. Hansson —  
Degerlund 21—12, 11—21, 21—14.  
Granberg — Silander 21—13, 21—12.  
Nelinpelit: Widell & Granberg —  
Blomfelt & Grefberg 16—21, 20—22.  
Thesslund & Hansson — Wiksten &  
Degerlund 21—12, 19—21, 21—16.  
Granberg — Wasenius — Hyrkki &  
Silander 21—10, 13—21, 21—15.

### Tolkis BK:n vuosikokous

sama ajatus  
ka tehtiin silloin, k  
otti hoitoonsa muuta  
jelmää työskarkoja.

### Työväenopist

Jatkoo sivulta 1  
jatkonut entiseen ta  
la-juhlan lisäksi c  
voossa Kevät-Maria  
kuntatoiminta on oill  
sitä on auttanut se.  
huoneisto on ollut k  
män jälkeen puhu  
omana testamentt  
opistoväelle katsauk  
totoimintaa niiden  
jotka hän on ollu  
Puhuja aloitti Vän  
noilla: "Jotain ehk  
han siellä minäkin.  
sitten tuloaan sat  
opiston johtajan toh  
1923 edellisen joht  
likseen jo 3 vuode  
opiston aloitettua t  
Niin tuli työstä pt  
tehtävä, kutsumu  
pitävät opiston joh  
tymäasteena, mutt  
sille koko aikansa  
peen opiston työ  
messa eri paikas  
Kuusankoskella s  
Opiskelijamäärä  
niin, että se aikoir  
purin opiston kanss  
lasta koko maassa.  
tiin silloin opisto  
toverikuntatoiminta  
luennoitsijalla saat  
kuulijaa. Luentoja  
viikossa.

Opiston johtajan  
nuorena, lausui pu  
pystyttävä aina he  
ajan valtimon syl  
gistua kaavoihin, v  
na tienraivaajana.  
tava asiaansa, oltar  
Jotta tämä olisi m



tä mainittakoon valtuuston sihteerin virkaan hakeneet Aapo Peltola, Martti Kurki ja Laura Vesterberg. He esittivät osansa hyvin tottuneina Askolan näyttelijöinä. Näytelmän oli ohjannut Kauno Mäittä, joka itsekin esiintyi siinä valtuuston puheenjohtajan avio puolisona Vihtori Kovanen. Kaikki muutkin näyttelijät suoriutuivat tehtävästään menestyksellisesti. (Kukkia Lipposelle ja ohjaaja Kauno Mäittäälle, jonka kukat kuitenkin erehdyksestä unohtuivat kulissien taakse.)

Kun sitten vielä oli arvottu hedelmäkori, jonka onnelliseksi voittajaksi konst. Tonteri totesi Leo Hallan Pornaisista ja makeispakkauksen voittajaksi Seija Nirvin Askolasta, niin yleisö sai tanssia tunnin ajan. Kaikesta päätellen yleisö oli näkemäänsä ja kuulemaansa hyvin tyytyväinen. Lopuksi Mannerheim-liiton Askolan paikallisosasto tahtoo kiittää kaikkia niitä, jotka eri tavoin antoivat tukensa osaston toiminnalle ja kevätempauksen järjestämiseen. — R.A.

### **Punaisen Ristin myyjäiset Porvoossa**

Suomen Punaisen Ristin Porvoon osaston ja Porvoon maalaiskunnan osaston yhteiset pääsiäismyyjäiset ovat tänään tiistaina klo 18 alkaen Seurahuoneessa yläsalissa. Saatavana on monenlaisia pääsiäisherkuja ja -koristeita. Mm. on erityinen lääkärinrouvien myyntipöytä. Arvottavana on pääsiäispöytä ja lääkekaappi ym. Lohjoja vastaanotetaan klo 14 alkaen. PR:n myyjäisiin rientää tietenkin "Koko Porvoo".

### **Metsätyökälyt kuntoon Pornaisten kursseilla**

Pornaisten Metsänhoitoyhdistyk-

czakista. Viimemainittu otsa aukesi toisessa erässä. Ottelua oli seuraamassa 4500 maksanutta katselijaa.

## **Porvoo-Loviisa 18-12 pöytätennistottelussa**

Viime sunnuntaina suoritettiin Loviisassa kaupunkiottelu Loviisa — Porvoo pöytätenniksessä ja kilpailun voitti Porvoo tuloksella 18-12. Eri ottelut päättyivät seuraavasti (loviisalainen mainittu ensiksi).

Granberg — Degerlund 19-21  
18-21. Widell — Grefberg 20-22 21-16 21-23. Friberg — Blomfelt 6-21 8-21. Thesslund — Jantunen 21-5 21-10. Friberg — Grefberg 14-21 16-21. Widell — Jantunen 21-12 21-17. Thesslund — Blomfeldt 21-12 16-21 21-17. Friberg — Jantunen 21-8 21-21. Thesslund — Grefberg 20-22 19-21. Widell — Blomfeldt 21-16 8-21 21-23. Andersson — Hyrkki 21-14 19-21 14-21. Hansson — Palmu 13-21 21-17 14-21. Thomasson — Viksten 12-21 14-21. Hansson — Hyrkki 14-21 14-21. Andersson — Wiksten 12-21 12-21. Thomasson — Palmu 21-19 10-21 13-21. Hansson — Wiksten 11-21 7-21. Thomasson — Hyrkki 9-21 21-18 12-21. Andersson — Palmu 21-19 21-18. Wasenius — Silander 19-21 15-21. Hansson — Nylander 21-6 21-12. Wasenius — Degerlund 21-16 10-21 10-21. Granberg — Nylund 23-21 21-8. Hansson — Silander 21-12 21-16. Wasenius — Nylander 21-14 21-16. Hansson — Degerlund 21-12 11-21 21-14. Granberg — Silander 21-13 21-12. Nelinpelit: Didell — Granberg — Blomfelt — Grefberg 16-21 20-22. Thesslund — Hansson — Wiksten — Degerlund 21-12 19-21 21-16. Granberg — Wasenius — Hyrkki — Silander 21-10 13-21 21-15.

maailmanympärimatkastaan Melbourne olympialaisiin. Suurjuoksija Rolf Haikkola ja valmentaja Olli Virho esiintyvät myös juhlassa. Lisäksi ohjelmassa ansiomitalien jako, soittoa, laulua, nuorten esittämiä kansantansseja, tanssia ym. Kaikki urheilun ystävät läheltä ja kaukaa tervetulleita.

— LINJA-auto kevätkuuhlaan Isolle Pirtille lähtee keskiviikkona klo 19.15. Kankkilasta ja klo 19.30 Juornaalta. Ottaa matkan varrelta.

— JÄNTEVAN pojilla ja tytöillä ei ole voimistelua ensi torstaina.

### **Urheiluseuratoiminta**

#### **Porvoon Urheilijat**

Piirivalmentaja I. Nieminen pitää huomenna valmennustilaisuuden seuran yleisurheilijoille. Kaikki yleisurheilijat joukolla mukaan myös nuoret, pojat, naiset ja tytöt. Paikasta ja ajasta lähemmin huomisessa lehdessä.

#### **PORVOON VEIKOT.**

Jalkapalloilijat harjoitus tänään klo 18.00 harj.kentällä. Jumppaa ja koripalloilua klo 19.15 suomal. kansakoululla.

### **Rauno Söderberg voitti Veikkojen pistekilpailun**

Porvoon Veikkojen poikien pistekilpailun voitti Rauno Söderberg joka talven hiihtokilpailuissa keräsi 115 pistettä. Pojille laskettiin talven aikana pidetyistä hiihdoista pisteitä siten, että voittaja sai 7, toinen 5, kolmas 4 jne. Pistekilpailun tulokset: Alle 9 v: 1) E. Mitikka 72; 2) B. Kauppila 34. 3) P. Perokorpi 26, 4) P. Junkkila 21, 5) S. Laaksonen 14. 6) L. Vesterberg 7, 7) H. Laaksonen 3. Alle 11 v: 1) S. Kuosmanen 101, 2) R. Kaasinen 37, 3) R. Andersson 32, 4) A. Nurme 29, 5) R. Ko-

kodin asuk-  
ne leipinee  
kunnallisko  
lanpalvelus,  
puhui ja vi  
T. Lampi  
kohdisti kii  
Kupsenkylä  
järjestämise

— HAU  
viime sunn  
na Veija  
oli kuolles  
nen. Vain  
sia ja hän  
sas kirvul  
taina haud  
Ahoranta  
lan Mallus  
saan 65 vu

— SEUI  
suuksia  
seuraavast  
19 iltakirk  
19 on my  
teydessä r  
vietto, pit  
lanpalvelu  
ken piden  
ta, I pääs  
palvelus k  
päiväsaar  
nuorten k  
palvelus k  
nuorten t  
osallistuva

— KUC  
ha Vaini  
v 10 kk  
— AVI  
työm. Ve  
konkyläst  
vihaarast  
Ossi Olav  
rina Orv  
käältä, as  
mie Kirkk



**SUURI MAATALOUSIRTAIMEN, AUTON, TRAKTORIN JA  
LEIKKUUPUIMURIN**

**HUUTOKAUPPA**

tilan myynnin johdosta. — Vapaaehtoisella huutokaupalla myydään perjantaina 26. 4. klo 10.00 Pornaisten Metsäkylän Eerikkalan tilalla tilan koko arvokas irtaimisto. Tarkempi se-  
lostus oli viime viikon lehdissä.

**VÄINÖ LINDBERG,**  
toimitusmies.

**Pöytätennistä**

Kevätkauden viimeiset kaikille porvoolaisille avoimet tasoituskilpailut pidetään huomenna perjantaina klo 18 vanhalla ruots. kansakoululla.

Sunnuntaina 28. 4. kilpaillaan samassa paikassa Maraton-pokaalis-  
ta. Nämä kilpailut alkavat klo 10. Pokaalia puolustaa Torkel Grefberg. Hänellä on kolme kiinnitystä. E. Björklöfillä on kuitenkin jo neljä kiinnitystä ja jos hän voittaa nytkin, niin hän saa pokaalin omakseen.

Yllä mainittujen kahden ottelun perusteella valitaan kaupunkijoukkue, joka ottelee Keravaa vastaan toukokuun 5. päivänä.

**Pesäpalloilijain aluekokous  
Mäntsälässä 26.4.**

Uudenmaan piirin pesäpallajaosto järjestää Porvoon alueen

**Painonnostajamme  
PM-kilpailuihin**

Tiistaina kokoontui painonnoston teknillinen valiokunta ja valitsi Suomen joukkueen PM-kilpailuihin. Joukkueeseen tulivat sarja alle 56 kg: Väinö Kaipainen, alle 60 kg: Aarne Vehkonen sarja alle 67,5 kg: Mikko Hokka sarja alle 75 kg: Tauno Kare sarja alle 82,5 kg: Risto Tuononen, sarja alle 90 kg: Reino Suominen, raskassarja: Eino Mäkinen.

**Kilpalypsyä Kanteleella  
konein ja käsin**

Pukkilan Kanteleen tarkastus yhdistyksen lypsykilpailut pidettiin tiistaina ja eilen. Konelypsy suoritettiin Höykälässä ja Siltalassa, käsinlypsy Sairolassa. Tulokset:

Käsinlypsy: 1) Elina Hakala 49,5 pist.; 2) Meeri Sairola 48,3; 3) Aino Ollila 47,1; 4) Helmi Hakala 46,4.



ustuksessa tait. Pentti  
äätoim. V. Hakama ja  
M. Nummelin ja kir-  
lussa V. Hakama ja E.

## ven Kalastus- a kevätkokous

Kalastusseuran kevät-  
ettiin viime torstaina  
imaan kansakoulussa.  
avasi seuran puheen-  
lo Ruisvaara ja hän  
kokouksen puheen-  
Pöytäkirjan laati Ai-  
a ja sen tarkastajiksi  
Vainio ja P. Leino.  
lle esitetyt toiminta- ja  
kset hyväksyttiin ja  
vastuuvapaus. Liitty-  
si määrättiin edelleen  
jäsenmaksu korotettiin  
Seuran puheenjohta-  
in edelleen Niilo Ruis-  
ohtokunnan jäseniksi  
tela, Viljo Päivänkari,  
kkeli, Toivo Jortikka,  
si Väinö Toivonen ja  
nen. Tilintarkastajiksi  
osti Vaahtera ja Väinö  
alle Eino Palmgren ja  
o. Jäsenmaksun kerää-  
in A. Koskela, V. Päi-  
T. Jortikka.  
essa keskusteltiin kala-  
trasopimuksesta, mutta  
ttiin seuraavaan koko-  
istuttamisesta

Sunnuntaina pelattiin Porvoos-  
sa kolme muuta ottelua. Veikko-  
jen II-joukkue ja Tolkis BK:n  
A-juniorit pelasivat tasan 3—3  
päättäneen ottelun. Veikot johti  
tauolla 2—0.

PTU:n c-juniorit voittivat  
TBK:n vastaavan joukkueen pe-  
räti 9—0. Vastaavien seurojen  
b-juniorien välinen ottelu päättyi  
PTU:n voitoksi 3—0 (0—0).

## E. Björklöf voitti tasoituskilpailun

Viime perjantaina pidettiin ke-  
vätkauden viimeiset kaikille por-  
voolaisille avoimet pt-tasoituskil-  
pailut. Otteluihin osallistui 12 pe-  
laajaa. Kilpailun voitti E. Björk-  
löf, joka antoi tasoitusta —20. Se-  
mifinaalissa Björklöf (—20) voitti  
Jantusen (+5) 22—20, 21—16 ja  
Wiksten (—14) Petterssonin (—3)  
21—15, 21—16. Loppuottelussa  
Björklöf voitti Wikstenin 21—11, 21  
—7. Jantunen sai 3. palkinnon  
voitettuaan Petterssonin 21—18, 15  
—21, 21—15.

## REINO KARVONEN ROSENLEWIN URHEILIJOIHIIN

Urheilijoiden muuttoliike on  
jatkunut vilkaana jälleen kulu-  
vana keväänä ja viimeiset tiedot

— VAPPUJUHLA  
Kansantalolla 1. 5. alkaa  
Puhuu tuomari Mauno T  
— VANHAMOISION  
tokunnan kokous on ensi  
na 2. 5. klo 19.30 Moisio  
talossa.

## Askola

— HAUDAN lepoon  
viime sunnuntaina maan-  
ki Anna Maria Kurki V  
kylästä 85 v 4 kk 29 p. i

— KIRKONSEUDUN  
seura kokoontuu Nalkkila  
Honkapään huvilassa ensi  
na klo 19.

— HARTAUSKOKOUS  
kuntakodissa ensi perjan-  
19 ja Juornaankylän ru-  
neessa hartaustilaisuus  
nuntaina klo 13.

— ASKOLAN maatalo  
retkelle Helsinkiin läh-  
auto Askolan kirkolta  
8.15 kulki Vakkolan ja  
mäen kautta Monninkylä  
to ottaa matkalle lähtijä  
kan varrella.

— TYTTÖJEN voim-  
joitukset Jukolassa 1. 5.  
klo 19. Tanhuharjoitu-  
19.30. Saapukaa runsas  
maakuntajuhlat lähesty-

— ONKIMAALAISET  
jatkuvat vappuna. Läh-  
niityn ristiltä klo 10. Vi



Martti Huhtala Suomi,  
 kg: 1) Mauri Backman  
 Leif Hansen Tanska.  
 g: 1) Stig Sjölin Ruotsi, 4)  
 hman, Tanska.  
 g: 1) Sören Danielsson  
 Keijo Laakso Suomi.  
 aja: 1) Harry Mäkelä  
 Alf Andersson Ruotsi.

## Kojen maasto- oksukilpailut

me sunnuntaina ja muo-  
 dokset seuraaviksi:  
 1) P. Tähkää 2.28 2) S.  
 2.51 3) E. Mitikka 3.10.  
 1) A. Tähkää 2.28 2)  
 3.31 3) M. Johansson 2.31  
 erg 2.36 5) R. Kovanen  
 lynninen 2.47 7) R. An-  
 8) H. Laaksonen 3.02.  
 1) T. Jokinen 4.16 2) R.  
 18 3) R. Söderberg 4.25.  
 1) T. Pietilä 4.15, 2) K.  
 34 3) R. Viitanen 4.36 4)  
 4.50.  
 1) M. Sund 3.42 2) P.  
 7.  
 15 v: 1) K. Pekkarinen  
 ari 2.58.

## aa veikkaa

Aston Villa	1	1
	1	1
- KIF	1	1x2
	1	1
S	2	1 2

le 18-v: 1) K. Heikkilä 4,06 2) J. Väy-  
 rynen 4.13. — Alle 16-v: 1) R. Toi-  
 vonen 4.27. — Alle 14-v: 1) L. Haa-  
 pavuo 2.43 2) E. Kovanen 2.44 3) K.  
 Halttunen 2.52. — Alle 12-v: 1) L.  
 Haapatalo 2.46 2) V. Halttunen 2.50.  
 — Alle 10-v: 1) V. Pekkala 2.53 2) H.  
 Virkki 3.08. — Alle 14-v. tyttöjen  
 sarjassa Harriet Svensk juoksi ajan  
 3.11, alle 12-v. sarjassa Margareta  
 Karlsson 3.05 ja alle 10-v. sarjassa  
 Leena Svensk 3.36.

## MUN pöytätennis- mestaruuskilpailut

alkoivat eilen Mäntsälän seuratalos-  
 sa. Ilmoittautuneita yleisessä sar-  
 jassa oli 14 pelaajaa. Pelit  
 päättyivät seuraavasti: Pertti Niemi,  
 Hirvihaara—Tapani Sipilä Sääksjär-  
 vi, 3—0. (66—51), Kalevi Mäki —  
 Pauli Saarnio, kk 2—1, 59—50) Asko  
 Harkoma—Tapio Modenius, Souk-  
 kio, 2—1 (56—47), Jouko Kärpänen—  
 Reino Vuorinea 2—1 (58—48), Timo  
 Tonttila—Pertti Vuorio 2—1 (64—  
 61), Esko Tikka—Veikko Päivinen 2  
 —1 (62—59).

Seuraavat kierrokset pelataan  
 ensi tiistaina 7. 5. klo 18.00 samassa  
 paikassa, jolloin jokaisella on ottelu.

## PTU:n juniorit voittoisia

johtajaksi valitti  
 Niilo Mäkinen ja varapul-  
 jaksi kauppias Heikki Ha-  
 teriksi Seppo Kukkonen  
 kuntaan jäseniksi: Antero  
 Ensio Järvi, Eino Laama  
 Hagelin, Toivo Vakkuri.  
 ohjaajiksi valittiin pesä  
 Antero Hyytinen ja yleis-  
 Seppo Kukkonen. Edustaj  
 johtokuntaan valittiin pu-  
 ja ja varapuheenjohtaja.  
 Alustuksen alaosaston  
 tä seuraan piti sihteeri Er

## Yleisö

### Kiitos

Parhaimmat kiitokset  
 Teille, jotka muistitte me  
 häpäivänämme.

Anja ja Tuomo

## Tärkeintä maail

Alakoulun ensimmäi  
 opettaja kertoi lapsille:  
 sitten ei ollut radiota, l  
 ei autoja, ei filmiä eikä  
 Voitteko te, lapset, mai  
 muuta tärkeätä, jota  
 ollut sata vuotta sitten  
 luokan kömpelöin opp  
 kätensä, nousee ja vas  
 virstäen: "Sata vuotta  
 lut olemassa — minuaka



avvisa riksdagsman Nordfors och för sig ädla och osjälviska ivan att bestämma hur andra använda gåvor de fått mottaga. led ovanstående anser jag mig, talman, ha besvarat det fram- lida spørsmålet så uttömmande ens ovanligt stora betydelse krä-

## Masters cykling samlar 250 deltagare

Om vädret tillåter skall Masters cykeltävlingar i morgon filmas. Tävlingarna deltar sammanlagt 250 deltagare, bl. a. 30 pojkar från olika orter, bl. a. 30 från huvudstaden. Vinnarna i de olika klasserna i fjol återfinns alla på de anmälda också i år. Först ut på listan är den som betalt 70 pris till ett värde av ca 1000 mark utdelas och vinnarna i övrigt även detta år nya fina cyklar. Utvalda av tävlingsnämnden korade av kören får för ett år vandringsspriset. Nytt är att fr. o. m. i utdelas åt den bästa åkaren en segerskräddad. Prisen är utdelade i Hellbergs sportaffär. Tävlingarna börjar kl. 13 men utdelingen av numren sker redan kl. 10.

## Skolveckan i matsalen

Borgå svenska folkskola  
6-11 maj

Måndag: Havregrynsgröt  
Tisdag: Fisksoppa  
Onsdag: Leverkalops, morötter, potatis  
Torsdag: Ärtsoppa  
Fredag: Korvstuvning  
Lördag: Mannagrynsvälling

vetvis i högsätet. En hel del smått och gott framfördes också i programväg och stämningen var den bästa som alltid i sångarkretsar.

## Telebrott i Hommansby

Första maj vädret vållade många och svåra avbrott, bl. a. i telenätet mellan Labby och Hommansby var ledningstrådarna hårt ihoptvinnade av blåsten och en del ledningar brast. Man fick dock relativt snabbt felen reparerade men elströmmen var tidvis avbruten.

## Björklöf vann Maraton-pokal

Eyolf Björklöf tog hem segern i den senaste tävlingen om Maratonpokalen i bordtennis och fick därmed sin femte inteckning, varför han nu fick pokalen för alltid. I finalen mot Grefberg vann Björklöf med siffrorna 21-9, 21-14, 21-16. I semifinalen hade Björklöf slagit Degerlund och Grefberg Wiksten.

Maraton vann med 6-2 i seriematchen över BK II i Helsingfors. Maratons lag bestod av Björklöf, Grefberg och Blomfelt. Matcherna: Björklöf-Rundberg 21-10, 14-21, 19-21, Grefberg-Lojander 24-22, 21-18, Blomfelt-Nyman w.o., Björklöf-Lojander 15-21, 21-18, 14-21, Blomfelt-Rundberg 21-11, 21-11, Grefberg-Nyman w.o., Blomfeldt-Lojander 21-18, 19-21, 21-6, Björklöf-Nyman w.o.

Om söndag spelar Maraton i Kerbo och följande spelare startar med taget kl. 8 på söndagsmorgonen:

bitterhet och avundsjuka förmörkar livet i hem och samhälle. Den härskara av negativa impulser som utgår från dem liknar en frätande radioaktiv strålning. Den framkallar själslig ohälsa, irritation och ständiga konflikter.

Ju mer egoismen får behärska oss desto mer kommer medmänniskligheten d.v.s. det positiva förhållandet mellan människor att framstå såsom ett ouppnåeligt och överkligt ideal. Fråga är om inte de flesta av oss ser det så. Men då har ju modlösheten och resignationen fått prägla oss. Vi accepterar då tillvaron såsom jämmerdal och tummelplats för onda andar. Me-

## Sportfiskarförening startas i Borgå?

Sportfiskarna i Borgå vill starta en egen förening i stället för den »organisationskommitté» som nu finns. Genom en sådan förening hoppas man lättare få hyra fiskevatten än genom Finlands sportfiskarförbund. Alla av saken intresserade kallas till möte i Grands foajé om måndag kl. 19 för att diskutera frågan och event. förval av styrelse.

Björklöf, Grefberg, Blomfelt, Degerlund, Wiksten, Penttinen, Hyrki, Palmu, Pettersson, Kortman. Reserver Silander, Lustig, Karne, Nylander, Friman. Spelare som ej kan resa uppmanas ringa Wiksten, 12 355 före lördag kl. 12.

PRENUMERERA  
PÅ BORGABLADET

## och ljuvlig Jo-Jo glass-

... hör ihop i år som alla år.  
... jölkcentralens härliga JO-JO-

4 goda smaknyanser



## on Urheilijain maastojuoksun

lut alkoivat viime torstai-  
mäen maastossa. Sää oli  
inen ja kolea. Huonojen  
en takia suoritettiin kil-  
ääräaikatavoitteena, missä  
risivät yleensä vähimmillä  
lla. Vanhemmissa sarjois-  
3x900 m sekä alle 15 v. ja  
mmissa 3x500 m. Ensini-  
kolmas kierros oli juosta-  
aan aikaan sekä toinen  
äärätyllä verryttelyvauh-  
töt juoksivat 2 kierrosta.  
tapahtui väliaikalähellä.

E. Hänninen 1.22 virhe-  
Lindblad 1.24, 3) M. Pert-

1) M. Pekkala 58.  
v: 1) I. Salonen 32, 2) E.  
58, 3) P. Ojala 1.09, 4) A.  
n 1.10, 5) T. Tenhonen

1) T. Mellin 1.16.  
v: 1) E. Salonen 1.02, 2) T.  
1.07, 3) T. Karvonen 1.17,  
ola 1.20.

v: 1) K. Salonen 39, 2) E.  
3) A. Hyvönen 1.13.  
e 13 v: 1) S. Lindfors 12,  
en 45.

## en puolustamaan gin kevätajojen voittoaan

otinen kansallinen pyö-  
nme on jo saanut avauk-  
Tampereella, jossa käy-  
telu parhaillaan käynnis-  
P-B-V-ajon edustuspai-  
urussa, jossa keskellä Au-  
punkia kierrettiin kortte-  
keissä. Vuoro on nyt pää-  
a saada "kerän pää auki".  
ntaina aina onkin kauden  
tavanmukaista kertaa

Alle 12 v: 1) V. Halttunen 1.43, 2)  
Alle 10 v: 1) V. Halttunen 1.43, 2)  
V. Pekkala 1.45, 3) H. Virkki 1.53.

## Kerava—Porvoo pöytä- tenniksessä sunnuntaina

Pöytätennistottelu Kerava—Porvoo  
pelataan huomenna ravintola Seu-  
rassa Keravalla. Porvoosta matkus-  
tavat otteluun junalla klo 8 huomis-  
aamuna E. Björklöf, T. Grefberg, K.  
Blomfelt, K. Degerlund, B. Wiksten,  
T. Penttinen, P. Hyrkki, K. Palmu,  
B. Pettersson ja P.-O. Kortman. Va-  
ramiehinä ovat Silander, Lustig,  
Karne, Nylander ja Friman. Mahdol-  
lisesta esteestä ilmoitettava Slaipa  
Wikstenille puh. 12355 ennen klo 12  
lauantaina.

## Maratonille voitto Helsingissä

Porvoon pöytätenniskerho Marat-  
ton voitti tk:n 27 pnä pelatussa otte-  
lussa Helsingissä BK II:n Helsingin  
piirisarjatoittelussa tuloksella 6—2.  
Ottelut olivat: T. Rundberg, BK-E.  
Björklöf, M. 19—21, 21—14, 21—19, T.  
Grefberg, M.-K. Lojander, BK 24—  
22, 21—18, K. Lojander—E. Björklöf  
21—15, 18—21, 21—14, K. Blomfelt M.  
—T. Rundberg 21—11, 21—11. K.  
Blomfelt—K. Lojander 21—18, 19—  
21, 21—6. Maratonin K. Blomfelt ja  
E. Björklöf saivat kumpikin luovu-  
tusvoiton BK:n V. Nymanista.

## BJÖRKLÖF VOITTI KILPAILUN MARATON-POKAALISTA

Djörklöf voitti pöytätennistottelun  
Maraton-pokaalista, joka pelattiin  
eillisiltana vanhalla ruotsal. kan-  
sakoululla. Loppuottelussa Björklöf  
löi Grefbergin 3—0, erät 21—9, 21—  
14 ja 21—16.

Oteltaessa loppuotteluun pääsystä  
Björklöf voitti Degerlundin 3—2,  
erät 16—21, 21—14, 16—21 22—24 ja  
21—17 sekä Grefberg Wikstenin 3—1  
erät 21—23, 21—15, 21—18 ja 21—18.

## Palon kuulumisia

— Suunnistamisliitto on myöntä-

masterilisaattorin hankkimiseen  
kunnallisiin neuvoloihin, päätti lau-  
takunta, että tällaisen hankintaa  
varten varataan ensi vuoden talous-  
arvioidotuksessa määräraha.

Tmi Nils Pehrssonille myönnettiin  
lupa saada avata myöskin lihaosasto  
siirtomaa- ja maitomyymälän lisäk-  
si Asematien varrella entisessä T. V.  
Lehtosen liikkeessä.

Osuuskauppa Ahomalle myön-  
nettiin oikeus myydä maitoa Num-  
menkylän myymälässään toistaisek-  
si.

Helsingissä 2—8. 6. SPR:n terveys-  
sisarille ja sairaanhoitajille järjestä-  
mille lääkintäensivun opettajien  
valmennuskurssille päätettiin lähet-  
tää toinen kauppalan terveys-saris-  
ta ja jättää Järvenpään Kipusiskot  
ry:n harkittavaksi lähettää oma  
edustajansa kurssille.

Kauppalassa myytävä maito mää-  
rättiin pastöroitavaksi ensi maanan-  
taista alkaen toistaiseksi.

27. 5. Kiljavalla pidettävään tu-  
berkuloosihuoltotyötä käsittelevään  
neuvottelukokoukseen lautakunta  
päätti edustajikseen määrätä ham-  
maslääkäri Irja Kankaanpään ja ter-  
veyskats. Martti Niemen.

Lisäksi käsiteltiin kokouksessa oi-  
keutta saada pitää sikaa Anttilan  
alueella. Lautakunta totesi, että oi-  
keus tähän on eväty jo aikaisemmin  
kauppalan järjestys-oikeudessa.

## Palon maastojuoksujen

torstaina suoritetun II-osan tulok-  
set:

Ikämiessarja 1) Y. Myllyperkiö  
laskettu aika 3.14,0.

Yleinen sarja: 1) E. Hakala 3.35,5.

Nuorten sarja: 1) R. Elomaa 3.39,5.

Pojat 16-17 v: 1) V. Luode 2.29,5 2)

E. Salmela 2.59,0 3) A. Peltola 3.02,0

4) P. Rautio 3.17,0 5) S. Kukkonen

3.46,5.

Pojat 14-15 v. 1) J. Molkkanen

3.29,5 2) R. Grönroos 3.39,5 3) M.

Matsinen 3.43,5.

Pojat 11-12 v: 1) Teuvo Laakkonen

2.51,0 2) Kalle Ruuskanen 3.14,0 3)

Martti Savolainen 4.33,5 4) Heikki

Kokkonen 5.48,0.

Pojat alle 11 v: 1) Kari Savinie-

mi 2.54,5 2) Sampsu Junnila 2.55,5 3)

Martti Kangasmaa 5.12,0 4) Ilkka

Patanen 5.56,5.

1) Lea Junnila

vään mennessä Sälink  
kassaan.

Tervetulo

## Tupailtaa

Juurnaalle n.s. talolle

6. 5. klo 19, Kaarenk

läämme keskiviikkona

SOK:n ja Hankkij

ajankohtaiset puheen

via ja kahvitarjoilu.

## OSUUSKAUPPA

Rotupuhdas m

**KAR**

luovutetaan as

Läh. Aimo Koskel

kilmaa puh. 8675.

## Palvelukseen

Harjoit

saa paikan Sääksjä

sämme.

Pyydetään ilmoitt

kelille konttorissan



son Akilles 3.12, 2) R. Repo Akilles 3.21, 3) B. Antas LIF 3.26, 4) R. Sainio Akilles 3.32.

**Under 15 år 1 km:** 1) S-O. Smeds LIF 3.20, 2) U. Heinonen Akilles 3.22, 3) O. Lampinen Akilles 3.34, 4) K. Kajander, Akilles 3.35, 5) B. Lagerholm B-H. 3.38, 6) H. Henriksson P-K. 3.42.

**Under 13 år 1 km:** 1) C. Nordgren Akilles 3.48, 2) S. Främpling Akilles 3.56, 3) K. Sainio Akilles 4.05, 4) B. Rikberg Akilles 4.07, 5) T. Högrström, Akilles 4.08, 6) L. Nordin P-K, 4.22

**Under 11 år 1 km:** 1) G. Backman Akilles 4.35, 2) U. Sainio Akilles 4.36, 3) K. Forsberg Akilles 4.38, 4) R. Nygård LIF 4.40, 5) L. Kajander Akilles 4.44, 6) Y. Blomfält P-K, 4.50.

**Lag:** 1) Akilles pl. 7, 2) B-H pl. 9.

## Tävlingsiver för orienterare i östra kretsen

Östra kretsens orienteringsledare möttes senaste vecka i Lovisa och därvid beslöts om den närmaste tävlingsverksamheten. I juni planeras budkavlemästerskap och de skall arrangeras av SSK i Strömfors, medan de vanliga mästerskapen ordnas av Pyttis IK och med Märten Kullman som primus motor. De ordnas i höst liksom också nattorienteringsmästerskapen för vilka Bygdegårdens Hopp ansvarar. För återväxten har man planer på att i närheten av Lovisa ordna en ungdomskurs. Ännu är planerna inte i detalj klara.

Den 13 juni ordnar Tor i Lovisa stora nationella orienteringstävlingar i närheten av Lovisa och i en terräng som för orienterarna ännu är jungfrulig mark. Till denna tävling blir det dessutom nya kartor. Deltagarna väntas från Akilles, från Helsingfors och stora skaror österifrån. Vi återkommer.

— Akilles pojksektion — serielöping om torsdag på Borgbacken klockan 17.30 för alla klasser.

— Liljendal-marthornas barnfest i söndags torkade in på grund av att både barn och arrangörer var svårt ansatta av influensa. Festen

verkställande direktör Torgny Stenholm.

Ur verksamhetsberättelsen framgår att det gångna året var gyllerligt samt. Årsvinsten steg till 3,808.036 mark. Vidare konstaterades på grund av flere års gynnsamma resultat lägre tariffer för brandförsäkring fastställda. Bolagets utveckling framgår i övrigt ur nedanstående tabell:

År	Premier	Betalda skador	Årsvinst	Fonder egna m
1951	22.570.241:—	5.348.563:—	1.650.748:—	10.594.72
1952	29.247.720:—	8.589.673:—	1.465.666:—	18.503.47
1953	33.562.410:—	11.870.214:—	3.850.683:—	27.446.18
1954	37.824.300:—	11.687.494:—	4.243.129:—	36.285.96
1955	38.721.868:—	13.627.026:—	4.831.179:—	44.255.57
1956	42.554.638:—	12.574.559:—	3.808.036:—	55.008.68

## Kervo hade starkaste bredd i bt

Borgå vann huvudmatchen med klara siffrorna 9—1 i bt-kampen mot Kervo, men av de fyra lagmatcherna vann Kervo i stället två andra och en slutade oavgjort. Borgå har alltså starkaste toppen, men Kervo den starkaste bredden.

I det segrande Borgå-laget, som vann I gruppens match spelade Björklöf, Grefberg och Blomfelt. Laget vann med 9—1. I grupp II, som förlorade med samma siffror, spelade Degerlund, Kortman och Petterson. I grupp III blev det oavgjort 5—5 och här fördes Borgåfärgerna av Wiksten, Penttinen och Hyrkkki, medan Borgå i grupp IV hade laget Palmu, Hyrkkki, Wiksten, Penttinen, som förlorade med 1—6.

## Akilles och TBK:s A-jun. möts i DM-serien

DM-serien för A-juniorer startar i morgon med en match mellan Akilles och TBK i morgon kl. 18 på träningsplanen. Akilles ställer upp med följande lag, vilket samlas kl. 17.30 på planen: Lönnqvist, Lindström, Fager, Simolin I o. II, Backman, Viherkoski, Björkell, Nyström, Karlsson, Moberg.

Akilles samtliga spelare samlas till träning alla tisdagar och fre-

## Till salu

**VÅRVETE Diamant**  
95 % c:a 1500 kg, 30 st. samt havreboss hos B Weckman, Nickby, tel. N 1217.

## Grisar

säljes om onsdag 8. 5.: Myras Sibbo kby 13.15, Box 13.30, M 13.45, Spjutsund 14.15, Kullo Andersböle 14.45, Hindhår 15. gå torg 15.15, Pajpis 17.30.

## Offentliga nöjen

# Onsdags D A N S



på KAF  
8. 5. kl. 20

100:—

## Skivdans

på HINDÅSA 8.  
20. Bil från Kullo kl.  
och från Borgå 19.45.

## Förlorat



an lottuneet RO  
ja virheprosentit  
tuin aikaisemmin.  
ai Eero Hänninen  
tuntia kolmella

E. Hänninen 11  
tala 42 3) J. Lind-  
v: 1) M. Pekkala  
0 3) H. Suomies  
T. Tenhonen 22  
0 3) E. Österberg  
44 5) I. Salonen.  
Österberg 51. —  
arvonen 45 2) E.  
Kokkola 1.02. —  
Salonen 23 2) H.  
Hyvönen 1.29. —  
Alanen 60.

## Veikkojen

suissa viime lau-  
set: Alle 9 v.: 1)  
E. Mitikka 3.29.  
Kuosmanen 4.11,  
3) A. Tähkää  
4.28, 5) R. Saari  
4.33, 7) R. An-  
lynninen 4.48, 9)  
— Alle 13 v.: 1)

Alle 17 v 1.500 m: 1) Aimo Nurmi  
4.48.

Alle 14 v. 1000 m: 1) Taisto Nisu-  
maa 3.36, 2) Timo Rauha 3.50, 3)  
Raimo Koskinen 3.55, 4) Seppo Hä-  
mäläinen 4.14.

Alle 11 v. 500 m: 1) Seppo Ojala  
2.21, 2) Matti Glans 2.33, 3) Matti  
Haikkonen 3.06.

## Kerava-Porvoo 21-16 pöytätenniksessä

Sunnuntaina suoritettiin Keraval-  
la pöytätennisottelu Kerava—Por-  
voo, jonka ensinmainittu voitti tu-  
loksella 21—16. Ensimmäisen ryh-  
män voitti Porvoo 9—1, toisen puo-  
lestaan Kerava samoin 9—1, kolmas  
päättyi tasan 5—5 ja kolmannen  
ryhmän neljänsien miesten pelissä  
tapahtui ratkaisu Keravan voittaaes-  
sa 6—1.

## Veikot-Kullervo 4-4

Piirisarjan jalkapallo-ottelussa  
Porvoossa sunnuntaina Veikot ja  
Kullervo pelasivat tasan 4—4. Ve-

deta  
vist  
min  
nat  
pail  
tiuk  
kap  
nellä  
lua  
tune  
raam

Ennen  
yleisölle  
no Sun  
ajoi alu  
män jäl  
anssi ru  
suoritett  
tällä ke  
Porvoose  
Mäntsälä  
yksi.

Tiukko  
selvittel  
sa ensik  
Särkijärvi  
loppumat  
mäisellä  
to Hellbe  
All



toittajia  
toivoen  
yhdistyk-  
ttuja toi-  
asioitten

nyös esi-  
uokkaus-  
nättömien  
en lienee  
ättämistä  
istä vasta  
kun api-  
ssa. Van-  
aan huo-  
noituksel-  
den nur-  
menetellä

ja juu-  
n epäon-  
n suhteen  
at rikka-  
asvukun-  
ellinenkin  
tyydyttä-

nättömien

puetaan  
Linnanmäen maastossa. Ottelu on,  
kuten aikaisempinakin vuosina Por-  
voon Työvään Urheilijain, Porvoon  
Urheilijain, Porvoon Veikkojen ja  
Akilleen keskeinen.

Järjestämisyöroissa on Akilles ja  
on ilmoittautumiset tehtävä viimeis-  
tään 21. 5. mennessä Hans Andersso-  
nille, kotipuh. 11589.

## Urheiluseurat

### MARATON

Ne Maraton-pelaajat, jotka halua-  
vat jatkaa edelleen syksyllä pelaa-  
mista, kokoontuvat perjantaina 17.  
5. klo 18.30 vanhalla ruotsal. kan-  
sakoululla.

### PORVOON URHEILUKALASTAJAT

Harjoituskilpailut tänään klo 18  
Maarin uimalan luona.

### P U

Huomenna perjantaina klo 18 hal-  
kijuoksun lähtö urheilukentältä.  
Seuraava... sarjassa 3

Ottelussa Akille  
a-jun. peri voito  
2-1, puoliaika  
1-0. TBK tott  
Akilleen joukk  
Veikkojen poika  
Eihisiltana TBK:  
Helsingissä, miss  
tällä voittivat  
joukkueen 3-2.

Samanaikaisest  
kanssa suoritti  
kue ottelun Haki  
taavaa joukkuet  
3-1, puoliaika  
jätti TBK myös  
tuaan erään hel  
leen yli-ikäisen.

### Ukkomiet Mänt

Eilen pelatti  
komiesten ja  
pesäpallo-ottelu  
haastamana. O  
komiheet juoksu  
ras pelaaja oli u  
ja poikamiehistä

16.5.1957 Uusimaa



I går på eftermiddagen öppnades tennisbanorna i Borgå och man provspelade så smått. Den andra planen har tagit skada av att ett sällskap pojkar har kört omkring på den mjuka ytan med cykel och nu måste man lägga om hela ytan innan planen blir användbar. Flitigt kommer de två planerna också att användas i sommar eftersom Borgå tennisklubb har ett särdeles digert program för den stundande säsongen.

Redan strax i början av juni det fart på matchbytet, berättelse förenings ordförande, jurkand.

Rosendahl. Då kommer tennis-spelarna på svarsvisit, borerna var där i fjol. Stadskampspelas den 2 juni och Borgå har grundlig revansch att ta ut fjolårats nederlag. Kampen om sammanlagt 13 matcher.

Också i ett annat fall har vi ut revansch. I fjol mötte vi Helsingfors Viipurin tennisseura då vann viborgarna så knappt med 4-3, Liksom förr kom borgåspelarna sedan också att i matcherna i de olika pokalringarna som återkommer säsong.

På höstkanten blir det också

## Borgå-loppets mål sportplanen i år

grund av omläggningen av planen kunde Borgå-loppets och målskede i fjol inte som avgöras inne på sportplanen gå. Också i år har man varit sam i saken, men efter Gösta Öns redogörelse i går kväll idrottsnämnden att ges tillstånd att använda planen som målplats, föruttt inte väderleksförhållanden eller andra omständigheter hinder.

en klubbkamp, då mot Helsingfors telefonförenings tennisklubb den 7-8 september. Sina egna mästerskapstävlingar håller Borgå tennisklubb i mitten av augusti.

— Det är möjligt att någon juniorspelare från Borgå kan bli med i en Westend-kurs för unga tennis-spelare. Kymmene-distriktet får sända tre deltagare och Borgå hoppas få en junior med bland dem.

## Wega II vann klart över Maraton

Wega II vann klart med 6-2 över Maraton när de två lagen möttes i bt-serien i torsdags. Maratons två segrar vanns av Grefberg. Matcherna: Lappi-Björklöf 21-19, 24-22, Bergh-Wiksten w.o., Salmi-Grefberg 15-21, 16-21, Bergh-Björklöf 21-18, 21-19, Lappi-Grefberg 19-21, 15-21, Salmi-Wiksten w.o., Bergh-Grefberg 19-21, 21-19, 21-14, Salmi-Bpörklöf 21-15, 7-21, 21-13, Lappi-Wiksten w.o.

## KUV II—Veikot II 2-1

I onsdags vann på Travbanan i Helsingfors i distriktsserien KUV II över Veikot II i fotboll med 2-1.

visnet o gust är klo an är myck tisk som r vän, han ä g, men har ig vrede. D tt kunna d i motstån nd. ringen en v ndlingar on net. Nu s samma pu för tre ve r har gått liskussion k alle man h till förha ngen hade r ft ett arbe får man H vecka i ned satt na säger — simist — at nop en lösr - och inder dje och ing man fast onerar. menar, att andra röd, p i nigarep hemmet.

— Akilles l... planen.

— Akilles O... 15.50 för ar... 16.00 till DM...

— Vessö-l... söndag kl. 10...

— Veckjärvi... när vårbasar i...

tid här cken möda t besvär...

ker leva lä \*

uläraste o är — ja gi et var rätt, h och inte

ge Stark c ry Martinsc elfte plats. garna är ta och lån

portofritt. EN NYHET. platsen a leks somma Stark? Jo författarinna etersén, en

Best. per effe... d mycken ä til men uta

Namn: ... Adress: ... Tryck i ...



ret



erättade när den för en tid sen och hans fru Brita jämte barnsnälla vårdare. Här ser vi den up med en av husets söner. I sig en simtur när den vill. Den h uttrycker sitt missnöje så snart. Snart flyttar den med »sin vänja sig vid sitt eget element.

## öm körde ann i Tusby

gångar fortsätter. Vid söndapå 120 km var Akilles Erik i tävlingen med 41 sek. före Ole Vackström, Juhani Marttinen resp. trea fyra och femma

B-klassen vanns av Usko Lehtonen, TY, och C-klassen av E. Sihvonperä. I klassen under 20 år förlorade Masters E. Karhu i spurtens ledning med 0.2 sek åt T. Wickström HTPV, medan igen Akilles Henry Backlund denna gång fick revansch på

# USA-budgeten blott optimistisk förhoppning

»Här står vi, inför den största fredstida utgiftsplanen i hela vår historia och regeringen säger att det är naivt av oss att hoppas på skattelättnader i år. Och där är England, som planerar att ge ut mindre 1958 än 1957 och ger sina medborgare kända skattelättnader», skriver Henry Hazlitt full av bitterhet i Newsweek. Den grundläggande orsaken till denna skillnad är inte, menar han, att männen i det engelska finansministeriet skulle vara bättre spåmän än amerikanerna.

Orsaken är helt enkelt att budgeten i England inte betraktas som en rad uppskattningar eller en

## Maraton vann och förlorade

Maraton spelade vid veckoskiftet tre matcher. Först mötte borgäspelarna Grefberg, Blomfelt och Björklöf MIK I och MIK vann med hela 6—1. Så spelade samma Maratonlag mot MIK II och nu blev det seger med 6—3. Slutligen spelade Maraton också mot Vega I och Vega vann matchen med 6—3.

## Akilles segrade i Hfors o. Sibbo

Akilles noterade ett par fotbollsframgångar vid veckoskiftet. I DM-serien mötte Akilles A-lag Makka-bi i Helsingfors och vann med 3—0 (1—0). Målgörare för Akilles var Rosqvist (2) och Lindfors.

I Sibbo möttes Akilles A-juniorer och Vargarnas A-juniorer. Det blev seger för Akilles med 1—0. Målgörare var Björkell.

## Esbo IF segrade i DM-budkavlen

hoppfull gissning, utan den är en förbindelse, ett program och en allmän lag, vilken parlamentet kan anta eller förkasta, men inte skjutsa med eller negligera.» I USA konstrueras och betraktas budgeten ungefär som hos oss: just som en gissning eller i bästa fall en optimistisk förhoppning. Och följden blir att beräkningarna aldrig håller — mot en genomsnittlig felmarginal om endast 2,3 % under de senaste elva åren i England där budgeten framläggs en vecka efter budgetårets början, svarar i USA hela 7,62 % felmarginal när budgeten läggs fram ett halvt år före budgetårets början och 5,52 % ännu ett år senare, alltså när halva budgetåret har gått. (Jämfört med de felmarginaler vi har fått vänja oss med i form av tilläggsbudgeter är ju också den amerikanska siffran låg!)

En annan följd av det system som tillämpas nästan överallt utom i England är, att regeringen inte ens är tvungen att hålla fast vid sina kalkyler. Budgeten är inte en bindande lag och det är varken skam eller ett tjänstefel att överskrida anslagen. Därför växer budgetbeloppen år för år, både i förhandskalkylen och i det definitiva bokslutet. Utan att pressa siffrorna alltför hårt säger det en hel del, att den engelska budget som nyligen trädde i kraft är endast 23,4 % större än budgeten 1947, medan den amerikanska budget som ungefär vid samma tid presenterades är 83,3 % större än för tio år sedan.

En helt annan sak är det däremot, att statsbudgeten trots denna starka stegring ännu inte motsvarar mer än ca 25 % av nationalprodukt



voitti vakuuttavasti eilisiltana  
Mäntsälän pesäpalloilun  
rjaottelussa osasto Kisa-  
juoksuin 19—4.

parhaat ulkopelaajat oli-  
jen polttaja Salminen ja K-  
Koivumäki sekä sisäpelaajat  
Jouko Kärpänen ja K-T:n  
yaska. Veljen juoksuista löi  
n 2+1 ja Simovaara 3 sekä  
verien Ovaska 2. Ottelun  
pelituomarina toimi Aimo  
ääksjärveltä.

## PIIRIN JALKA- PALLOILU

n Palloliiton Helsingin pii-  
kapallo-otteluja jatketaan  
sti:

### Vainämöisen kentällä

klo 18 HPS 3—JäPS 2 (H.  
19.10. Arsenal b—JäPS b  
e).

### Vallilan kentällä

klo 18.30 HPS c/1—JäPS c  
rila).

### Järvenpäässä

klo 19 JäPS b—PP b (E. Ra-

### Hyvinkäällä

klo 19 Apollo d/1—Kela d  
tö). — 24. 5. klo 19 Apollo 1  
(K. Kortelainen).

### Porvoossa

klo 18 PoTU b—TBK b (B.  
— 23. 5. klo 18.30 PoV2—  
Pettersson)

Jäseniksi kesäurheilujaostoon  
littiin Sarkama (Veikot), Hurmalai-  
nen (PTU), Hänninen (Herkules),  
Vainio (Veikot), Andersson (EIK) ja  
kokoontusjaksi  
(PTU). Hurmalainen

Jäseniksi nuorten jaostoon valit-  
tiin Peltola (PTU), Rosqvist (EIK),  
Magnusson (Herkules), Vainio (Es-  
kot), Hartikainen (PTU) joka vii-  
memainittu valittiin myös kokoon-  
kutsujaksi.

## Maratonin otteluja

Viime torstaina Helsingissä pela-  
tussa piirin I div:n pöytätennistel-  
lussa Wega voitti Maratonin pistein  
6—2. Maratonin Wiksten ei voinut  
osallistua otteluun ja sen vuoksi Ma-  
raton joutui antamaan kolme luo-  
vutusvoittoa. Muut ottelut päättyi-  
vät seuraavasti:

Lappi Wega—Björklöf Maraton  
21—19, 14—22, Salmi Wega — Gref-  
berg Maraton 15—21, 16—21, 16—21,  
Berg Wega — Björklöf 21—18, 21—  
19, Grefberg — Lappi 21—19, 21—15,  
Berg — Grefberg 21—19, 21—14, Sal-  
mi — Björklöf 21—15, 7—21, 21—13.

Lauantaina Maratonilla oli kol-  
me ottelua. MIK I voitti Maraton  
I:n 6—1 Björklöfin vastatessa aino-  
asta Maratonin voitosta. Seuraavas-  
sa ottelussa Maraton I pystyi puo-  
lestaan voittamaan MIK II:n 6—3.  
Lisäksi Maraton suoritti vielä otte-  
lun Vega I vastaan häviten ottelun  
3—6.

**Runsaasti . . .**

masterin  
tienhaaraan, jonka jälke-  
jat itse saivat määrätä v  
Vauhti nousi heti tasais  
Hyrylään saavuttiin noin  
tuntivauhtia.

Ensimmäinen irtiotto  
ennen Ruskeasantaa,  
Vackström rohkeasti aja-  
päästä muista eroon. San-  
ti alkoivat heikommaksi  
la. Ensimmäinen oli HVY  
minen. Ennen Hyrylään  
Vackström Marttisen  
avustamana pienempiä ir-  
tenkaan siinä onnistum-  
lään saavuttaessa oli E.  
saanut syntymään jo r  
raon pääryhmään.

Hyrylästä lähtien oli  
vauhti hyvin tasainen a  
kään kylään asti. E. Va

## Uusimaa ve

HPS — Haka  
KIF — KTP  
Reipas — KuPS  
TPS — HJK  
VPS — Ilves-Kissat  
Drott — GBK  
KPV — Pyrkivä  
RU-38 — VIFK  
HIFK — KaPa  
HIK — Pallo-Pojat  
Kypa — BK-46  
TKT — Jäntevä

## LEHTIVEIKKA

Uud. San. 271 (14). U  
(15), Bbl. 230 (14).



voiton. Keravan Yhteiskoulu  
stui 5-3 ja Porvoon Yhteis-  
myös 5-3. Porvoo johti tätä  
ua vielä pari minuuttia ennen  
aa. Kerava voitti Porvoon 6-1  
hkojen voittajat Riihimäen  
o ja Järvenpään Yhteiskoulu  
avat kaksoisottelun piirinmes-  
adesta vielä ennen lukuvuo-  
päättymistä. Voittajajoukkue  
taa Uudenmaan piiriä SM-ot-  
ssa syksyllä.

## Haasteajat Kuopiossa

Hevosjalostusliittojen tämän  
vuoden Haasteajat, järjestykses-  
sä pidetään Kuopiossa  
syyskuun 15. ja 16. p:nä. Haaste-  
ajien merkitys on vuosi vuodel-  
tä kasvanut, niin että ne ovat  
tällä kohonneet jo tasavertai-  
siksi vuotuisten kuninkuusajojen  
tasalle.

Haasteajoissa kilpailevat eri  
hevosjalostusliitot neljän hevo-  
sajoukkueilla mailin ja 2.000  
metrin matkoilla. Lopputulosta  
nähtäessä otetaan huomioon  
kuten parhaan hevosen yhteis-  
kustakin hevosjalostuslii-  
to, joten kilpailu kuvastaa eri  
seurakuntien raviurheilutasoa.  
Tasoa onkin ymmärrettävissä eri  
seurakuntien kasvanut mielen-  
kiinto haasteajoihin.

Kuopion haasteajoista näyttää  
johtuvan tähänastisia suun-  
nauksia, sillä ennakkotietojen  
perusteella osallistuvat niihin 15-16  
hevosjalostusliiton joukkueet Kun-  
inkuusliiton maakunta lähettää mu-  
nien parhaat ravurinsa, tulee  
seurakuntien yhteiseksi vahvuus-  
ajaksi 64 hevosta. Tästä johtuen  
Haasteajoissa nähdään maamme  
parhaimmiksi 17 tähtijuoksijaa ja yli 30  
puujuoksijaa.

6 VIUOTIAS ori Eri-Lohko

panilta tuonne 30.30-30.20 tienoil-  
ne, niin luistavalta meno näytti.  
MU:n Heimo Hannula oli varmaa  
varmempi kakkonen.

Saman sarjan viitosella Pentti  
Karvonen kokeili hukkaan men-

## Maratonille voitto ja tappio MIK:ilta

Maraton suoritti viime sunnun-  
taina Helsingissä kauden viimei-  
set sarjaottelunsa. Vastassa oli-  
vat MIK:n I- ja II-joukkueet.  
Maraton hävisi I-joukkueelle 6-  
1, mutta voitti II-joukkueen 6-3.  
Kolmannessa ottelussa Wega I  
voitti Maratonin 6-3.

Ottelussa MIK I - Maraton  
päätyivät pelit seuraavasti:  
Nyren MIK - Grefberg Mar. 21  
-18, 19-21, 21-16; Laine MIK  
- Blomfeldt Mar. 21-15, 21-7,  
Grönholm MIK - Björklöf Mar.  
21-19, 21-18, Laine-Grefberg  
21-10, 22-24, 21-12, Nyren-  
Björklöf 21-13, 16-21, 19-21,  
Grönholm-Blomfeldt 20-22, 21  
-19, 21-13, Laine-Björklöf 21-  
8, 21-15.

Ottelussa MIK II-Maraton  
päätyivät pelit seuraavasti:  
Jakobsson-Björklöf 24-22, 9-  
21, 16-21, Ekström-Grefberg 22  
-20, 21-17, Appelberg-Blom-  
feldt 17-21, 17-21, Ekström-  
Björklöf 15-21, 21-12, 18-21,  
Jakobsson-Blomfeldt 17-21, 15  
-21, Appelberg-Grefberg 21-  
15, 21-13, Ekström-Blomfeldt  
21-12, 14-21, 21-17, Appel-  
berg-Björklöf 9-21, 21-16, 17-  
21, Jakobsson-Grefberg 20-22,  
16-21.

JANISZ SIDLO saavutti lau-

sen ja tyttöjen yhdistettyjen jouk-  
kueiden kilpailussa.

## TULOKSET:

Yleinen 10 km: 1) Tapani Kurki  
PU 32.00; 2) Heimo Hannula MU  
33.40; 3) Seppo Paananen HyT  
35.41; 4) Eero Hänninen PU 35.48;  
5) Osmo Ruotsalainen HyT 36.36;  
6) Eino Äyräs MU 37.05.

Ikäm. 10 km: 1) Veijo Hovi HyT  
34.51; 2) Erkki Puusaari HyT 35.21  
3) Harald Mellin PU 37.14; 4)  
Mauno Holstila JaJa 38.29; 7) Vil-  
ho Nissinen MU 42.01.

Yleinen 5 km: 1) Pentti Kar-  
vonen PU 15.12; 2) Tapio Metsän-  
vuori JaJa 16.07; 3) Pekka Suik-  
kari JaJa 16.11; 4) Tapio Kypärä  
Jälsku 16.15; 5) Eero Rupanen Ri  
JATK. 4 SIV.

## PTU:lle 3 mestaruutta

### TUL:n ALUEEN NUORTEN MAASTOJUOKSUSSA

TUL:n Porvoon aluepiirin nuor-  
ten maastajuoksu kilpailut pidettiin  
viime sunnuntaina Linnanmäen  
maastossa Porvoon TU:n järjestä-  
mänä. Osanottajia oli neljästä seu-  
rasta yhteensä 57. PTU vei kolme  
mestaruutta ja loput kolme tasasi-  
ivat Tolkosten Hercules, Porvoon  
Veikot ja Ernestas IK. - Tulok-  
set:

Tytöt alle 15-v: 1) Marja Frid-  
berg PTU 1.42. - Tytöt alle 13-v:  
1) Margareta Karlsson PTU 1.34,  
2) Harriet Svensk PTU 1.35, 3)  
Kirsti Pekkarinen Veikot 1.43; 4)  
A.-E. Markusson TH 1.44, 5) Tuu-  
la Saari Veikot 1.45.

Tytöt alle 11-v: 1) Kristiina  
Svensk EIK 1.38, 2) L. Närhi Vei-  
kot 1.39, 3) Helena Karlsson PTU  
1.44, 4) T. Halttunen TH 1.47, 5)

21.5.1957 Uud. San.



Trädarna  
nman att  
t krympa  
nstrerade  
urhet ge-  
kjol i ett  
va kjolen  
en av te-  
en stund  
praktiskt  
e fortfa-  
t.

a mycket  
er — de  
över inte  
r, dynor,

et nuför-  
vinna en  
utan te-  
Melbour-  
pel. Ett  
drar som  
ng — dr  
ans hem  
på 3—4  
nestrum-

förbund lediganslar 100.000 mk att  
såsom ett eller flere stipendier sö-  
kas av svenskspråkiga studerande  
vid Helsingfors universitets gym-  
nastikinrättning. Ansökningarna,  
som bör åtföljas av meritförteck-  
ning, studieplan, redogörelse över  
sökandens ekonomiska ställning och  
studiernas finansiering insändes  
inom september månad 1957 under  
adress Högbergsgatan 30 A 12.

---

— **Akilles landhockeylag:** Avfärd  
till matchen mot NM i Helsingfors i  
d a g t o r s d a g (Obs! ändrad dag!)  
kl. 16.50 från Salutorget. Matchen  
går på Travbanan kl. 18.

— **Bt-klubben Maraton** har inlett  
höstsäsongen och tränar fredagar  
och söndagar i gamla svenska folk-  
skolan. Nya medlemmar kan an-  
mäla sig.

---

Chr  
Rich  
Und  
Gus  
Har  
Rai  
terl  
son  
Ber  
re  
Des  
ma  
för  
inf

tre  
lok  
två  
säs  
En  
av  
stå



relsen föreslår följande i taxeringsnämndens utvalda, Knut Holmajahto, Kauko Saalovaara och Olli byarepresentanter by: Toivo Perttilä, och Eino Felin, Mäkipää, Paavola: Skomarböle: Aarne Bruse, Grevböle: Julius Ekroos, Yrjas och Väinö: Vidar Antman, Tallsten, Soidin-örkönen, Affärernas tti Karhu.

eslår att separat med tio medlem- och föreslår Aarne Holmberg, Eino Sa-Helske, Iivari Kiras, Mikko Kivisalo, Elmer Antman och förande, som föreningsnämndens ord- avgå från förmynd- Aarne Virtanen. återväljas.

10 mark.

ret föreslås att 1958 c. Nu har skattöret nen för 1956 fast- alstyrelsen skattö- ken till stegringen et planerade bygget rum drar pengar. örjas i vår. Dessu- unalstyrelsen före- ge att kommunen bosättningslån på lantbruksministe- ör bosättningsären- elsen beslöt av full- för kommunbygget na lån för 20 mil- -täckningsåriga vr-

nu använde sin rösträtt. Pastor Lehtinen erhöll 790 röster, medan samtliga tre i förslagsrum ställda fick sammanlagt 169 röster. 9 sedlar kasserades.

Nytt val skall nu föranstaltas på tid som slås fast av domkapitlet i Tammerfors stift.

Också i Mäntsälä förrättade i går kyrkoherdeval. Vald blev i II förslagsrummet uppställda chefen för Lahden diakonissalaitos, prosten Kalle Tanska. Hans val säkrades med stor marginal.

## Maratonförlust i bordtennis

I lördags besegrade TMP I med 6—0 Maraton I i bordtenniskamp inom Helsingfors distrikt. Matcherna (TMP-mannen först): Valasti—Björklöf 21—16, 21—16, Mäntynen—Blomfelt 21—19, 21—16, Lehtonen—Grefberg 21—10, 21—13, Lehtonen—Björklöf 21—13, 21—14, Valasti—Blomfelt 21—17, 21—12, Mäntynen—Grefberg 21—12, 23—21. Om fredag kl. 18 möter Maraton i distriktsmatch Star från Helsingfors.

Finlands bordtennisförbund har utnämnt nya A-klassare, bland dem K. Blomfelt, Maraton.

## FSU-lotteri på 13 milj.

Finlands svenska ungdomsförbund har fått tillstånd att delta i ett storlotteri om 100 miljoner under tiden 16 mars—15 juni. FSU:s andel i lotteriet blir denna gång 13 miljoner mot 10 i senaste Lyckosparken. Namnet på det nya lotteriet är inte bestämt ännu.

genenskap som torkat an bästa är en viktig faktorer hållandet mellan lärarna. ciell välkomsthälsning rik till pensionerade 83-åriga nan Elin Bergman, som kry infunnit sig till möte

Sedan till mötets ordförsetts Gottfrid Söderlund till sekreterare Siri Lir överlämnades ordet åt föredogjorde för de viktigast melserna i undantagslage nya folkskollagarna. Han vid de förbättringar lans verksamhetsområdegarna rättvisligen kan ma, men pekade även åtgärder som kan betydförsämring. Han uppmanade att bekantgöra sig med de nya medborgarskolan

### Återval över lag

I snabb takt undanstö handlingarna. Till föreniförande för år 1958 återhälligt Gottfrid Söderlund övriga val gick likaså i och återvalets tecken. Dgående styrelsemedlemmer Herler och Karl A. S återvaldes, likaså suppletrin Lindström. Revis

— Sibbo sångarbröder onsdag kl. 19.30 i centra att börja höstterminen ningen hoppas alla många nya möter upp.

## Dr Nils West

mottager åte



on nya rekord talar  
a.  
lles — kanske det ytt-  
rrar till nya hårdare

SERIERN har rullat  
har varit ovissa in i  
man undantar HIFK,  
på det torra för länge  
la mästarlaget förne-  
goda takter ens i  
inom östra zonen:  
Kymin Pallo med 8—  
skiljer till tvåan i  
der det på strid om  
mästerskapsserien där  
inkommande år i-  
nuvarande svenska  
Kiffen, som helt  
tillskuffat av ryss-  
n PS.

ivdes inte längre än  
zonen. Med så klara  
över Pyrkivä blev  
och andra IFK-laget  
rien. Tre pinnar  
finalen. Ovisst om  
n var det också in-  
da matchen i sön-  
visade att »myte-  
en tid sen bara  
de som ryckte in  
som gick i för-  
ningen blev snabbt  
eliga. Fina 5—3 ö-  
nästartakter för  
Det fanns tider då  
tratal var de klart  
stjärnorna på  
Mycket har hänt  
de båda segrare  
fästa år möter de  
en.

LVRET, en poäng  
vann med två po-  
onset medan fjol-  
S knappt klara-  
före anstormande  
HJK nå delad

Lördagsresultat.

**Grovpistol** (= 20 skott, 10 skol-  
skj. + 10 duell): 1) Fänrik Boris  
Rosenlöf, 174 p. 2) Prem.ljt. Jo-  
han Munck, 173, 3) Ljtn. Kurt Jo-  
hmannson, 159, 4) Prem.ljtn. Alex.  
Strandman, 159, 5) Fänrik Osmo  
Räihä, 155, 6) Major Osmo Mattila,  
150 p.

**Kombinerad tävling** (= 20 skott  
min.gev. + 20 skott pistol): 1)  
Pr.ljn. Johan Munck, 360 p. 2)  
Fänrik Boris Rosenlöf, 348, 3) Fän-  
rik Osmo Räihä 333, 4) Kpt. Selim  
Vainio, 328, 5) Major Osmo Mat-  
tila, 324, 6) Pr.ljtn. Alex. Strand-  
man, 322 p.

Prisutdelningen för skjutningarna  
i samband med klubbafton om ons-  
dag kl. 18 i föreningslokalen.

---

## Palmu segrade i Helsingfors

I TMP:s juniortävlingar i Helsing-  
fors i söndags deltog också spe-  
lare från Maraton. K. Palmu lyc-  
kades i den hårda konkurrensen  
hemföra segern efter följande se-  
germatcher: 2—0 över A. Suomi-  
nen TMP, dito över P. Nyberg At-  
las, dito över Hyyryläinen Wega  
och Sormunen från samma klubb. I  
finalen besegrade Palmu med 21—  
15, 21—9 Stenbäck från TMP.

---

## Akilles vann

Akilles vann i söndags över  
KP-50 med 2—1 (1—0). Målgörare  
var Björkell och Rosqvist.

---

— Bogå reservunderof-  
figersförening har en



jaakojaan ja kas...  
issa.

nan ja Reepenbahnin  
rautakansleri Bismar-  
nka mittasuhteet my-  
nut. N'istä saa aavis-  
ainitsen, että Bismar-  
keus on kaksi metriä.  
ja olevaan kauniiseen  
en päässyt sisälle  
Ninpä suunnistinkin  
urin kuuluisaan raati-  
en torni on 112 metriä  
kennuksen päädyissä  
deksantoista keisarin  
e astuttaessa jo por-  
ä kaunenta katselta-  
arsinkin keisaritali ja  
saivat ihailuni osak-

stery'rtä patoineen ja  
taineen antaa oman  
mpurille. Pikkualsteri,  
Ulkoalsteri ovat kaik-  
llaan venettäviä.

132 m korkeasta kir-  
in hyvän yleiskuvan  
lampurissa on suurin  
ntarha. Eläimet ovat  
vapaina luonnollisis-  
din että vain kaivan-  
kerit ja laijonatkin

3) Markku Koskinen 0.07.  
Lopulliset tulokset pyöräilyssä  
muodostuivat seuraaviksi:

Yleinen sarja: 1) Keijo Nurmi  
1.03.13, 2) Taisto Tuominen 1.04.08.  
— Alle 20 v: 1) Olavi Tuominen. —  
Alle 16 v: 1) Almo Nurmi 1.09.10.  
Alle 14 v: 1) Juhani Salonen 37.57.  
— Alle 12 v: 1) Ra'mo Koskinen  
25.55, 2) Timo Rauha 29.35. — Alle  
10 v: 1) Seppo Ojala 11.42. — Alle  
8 v: 1) Matti Haikonen 18.46 2) Mat-  
ti Glans 21.13, 3) Markku Koskinen.

## Urheiluseurat

P T U

Kesän viimeiset yu-kilpailut kai-  
kissa sarjoissa pidetään sunnunta-  
na klo 14.00. Sillo'n voi suorittaa  
kaikki »rästiin» jääneet lajit.

### PÖYTÄTENNISKERHO MARATON

järjestää sunnuntaina klo 10.00 res-  
pidetty kilpailut yksin- ja kaksinpelis-  
sä. Kilpailut ovat vain Maratonin  
pöytäpelille.

heidän ystävällisyydellään suoma-  
la'ista kohtaan ei ollut rajoja. Osta-  
essani tuomisia kävi myyjä vaihta-  
massa valitsemani tavaran varas-  
tossa vielä parempaan, koska kuuli  
sen tulevan Suomeen.

Asuessani jonkin aikaa perheessä  
häpesin, kun kenkänik'n oli yön ai-

Ensi keskiviikkona tk.  
detään Askolan Mönningk  
kamäessä entisen Porv  
hiihtoseurojen yhteinen  
kokous, jossa tärkeimpänä  
ensi talven Tauluhiihdo  
minen, Tilaisuuteen saa  
»Tahko» Pihkala selosta  
talven laturetkiä.

Kokous, joka alkaa klo  
kaikkia Porvoossa, Porvo  
Askolassa, Pukkilassa,  
Mäntsälässä ja Myrskyläs  
SHL:n ja ruotsinkielisen  
alaisia seuroja.

Viime talvena pidety  
hiihdossa sai Mäntsälän  
omakseen kolmannen k  
olleen taulun ja nyt As  
dettävässä kokouksessa  
mm., mistä saadaan r  
kilpailtavaksi, sillä t  
aiotaan edelleen järjestä  
hiihtojahan on järjestett  
1922 lähtien yhteensä 32  
kouksessa mahdollisesti  
taan uuden taulun sään  
litaan toimikunta sään  
mään.

Alueen seurat ovat  
järjestäneet hiihdon ja n  
kylän Myrsky vuorossa.  
taulun sääntöjen muk  
järjestetään helmikuun  
sunnuntaina. Helkamäe  
vässä kokouksessa määr  
milloin kilpailu pidetä  
vuonna pidetyssä vasta  
kokouksessa Vanhamoi  
edustaja esitti ajatuksen  
järjestettäisiin kahdess



enmaella Mannisen tilai-  
ntaina Itissä Sampolan

## jalkapalloilu

BK:n a-juniorit jäivät  
kapallosarjassa lohkos-  
si. Lohkon voitti HIFK  
viime sunnuntaina hä-  
n 3—1. 2. lohkon voit-  
hkonvoittajat pelaavat  
aruudesta kaksi loppu-  
lohkon sarjataulukko  
seuraavaksi:

.....	5	4	0	1	16—	4	8
.....	5	4	0	1	12—	7	8
.....	5	2	1	2	11—	6	5
.....	5	2	1	2	6—	5	5
..	5	1	0	4	7—	9	2
.....	5	1	0	4	3—	24	2

arhu-Kissat ja Vesa  
t.

## Urheiluseuratoiminta

### Porvoon Veikot

Johtokunta kokoontuu sunnun-  
taina klo 10 pukusuojassa. Tärkeä  
asia.

### Jää-Veikot

Kokous tänään klo 18.45 Terve-  
ystalolla. Kaikkien niiden, joilla  
on arpoja myytävänä läsnäolo  
välttämätön.

Harjoitus ensi perjantaina klo 17

### Maraton

järjestää sunnuntaina klo 10.00  
respiittikilpailut yksin- ja kaksin-  
pelissä. Kilpailut ovat vain Mara-  
tonin pelaajille.

### Porvoon Työväen Urheilijat

Kesän viimeiset yleisurheilukil-  
pailut kaikissa sarjoissa pidetään  
sunnuntaina klo 11. Silloin voi  
suorittaa rästiin jääneet lajit.

tilaisuuden syys-  
merkeissä. Harj-  
en Kuusistossa  
edellämainitut s-  
lun ajankohtaisia  
joukolla mukaan

— MAATALO  
kekrijuhla korjuu-  
siksi Halkian Ki-

## HPS puto

Pietarsaassa  
kapallon Suom  
Drott—HPS pä-  
toon 3—1, (1—0  
erittäin huonok  
1,400 katsojan se  
selviytyi neljä  
semifinaaliin j  
kosta viimeises  
joukkueena.

vaan paljon myöhem-  
ohella on amerikka-  
isti Harold C. Urey  
uutterasti tutkinut  
syntyä etenkin uu-

deista ei tullutkaan normaalia  
planeettaa. Jättilplaneettojen alu-  
eella myös metaani alkoi toimia  
iskoksena, ja vesi- ja ammoniak-  
kijäiden läsnäolo aiheutti näiden  
planeettojen suuren massan. Me-

tävä, koska sii-  
kaan vapaata  
asiassa vesihö-  
ammoniakkia.

Maan synt-



menivät kiihtyneiden  
essa. Kesti kauan en-  
oli palannut kaupun-

## LAISET KUVAT MINISTUIVAT

STT-TT) Valokuvat  
telliitista jäivät niin  
emme voi sanoa mi-  
senti Lindblad Lun-  
priosta perjantaina.  
estelmä, jonka avulla  
voivamme identifioi-  
sineen, mutta nyt se  
emme ainoastaan vii-  
olla jokseenkin mitä  
blad lisää, että vain  
ministuvat valokuva-  
pallon. Tarkkailijan  
hdotonta erottaa toi-  
tia ja rakettia, jotka  
aa rataa tietyn väli-  
toisistaan.

## JUHUN VUORO- UDESSA

eilen (STT-DPA)  
suunnitellaan par-  
a kuuhun, jotka voi-  
vuorokaudessa, ker-  
uvostoliittolainen tie-  
ravov ammattiyhdis-  
a perjantaina julkais-  
elussa. Hän ilmoittaa

## Porvoon Maraton voitti piirisarjaottelun

Helsingin piirisarjassa pelattiin ei-  
lisiltana pöytätennisottelu Maraton I  
—Star II Porvoossa. Maraton voitti  
ottelun 6—0. Sensijaan ystävyysotte-  
lun Maraton II—Star III voitti Star  
III 6—4.

Ottelut piirisarjassa porvooolainen  
ensin mainittuna: Grefberg—Mikko-  
la 21-14, 21-14, Björklöf—Vuolakka  
21-17, 21-4, Blomfelt—Saarinen 21-  
15, 21-12, Björklöf—Mikkola 21-12, 21-  
8, Grefberg—Saarinen 21-19, 20-22,  
24-22, Blomfelt—Vuolakka 21-11, 18-  
21, 21-10. Maraton voitti täten 6—0.

Maraton II—Star III ottelun pelit:  
Penttinen M—Mikkola S 21-18, 21-12,  
Wiksten M—Vuolakka S 21-13, 21-  
16, Saarinen S—Hyrkki M 21-14, 23-  
21, Mikkola S—Wiksten M 21-18, 21-  
12, Saarinen S—Penttinen M 21-14,  
21-16, Vuolakka S—Hyrkki M 21-16,  
21-18, Wiksten M—Saarinen S 21-16,  
21-19, Hyrkki M—Mikkola S 21-12,  
21-19, Vuolakka S—Penttinen M 21-  
16, 21-18. — Nelinpeli: Saarinen &  
Vuolakka S—Wiksten & Hyrkki M  
21-18, 17-21, 21-16. Lopputulos 6-4.

## PIIRIKUNNALLISET

KUUKAUKU

## Uudenma väenyh

Johtokunta koko-  
sa yhteydessä Uu-  
sella 6. 10. Kok-  
tiin sopimuksen  
yhtymästä sopimuksin  
puheenjohtaja  
Rinne Hyvi-  
varamieheksi la-  
Vasama Porvost-  
tonhoitajaksi so-  
kastaja Veikko  
tä.

Ruotsinpyhtää  
olivat ilmoittan-  
jestää ensi vuo-  
laan yhdistykse-  
sia. Johtokunta  
ti kiitollisuude-  
päätti järjest-  
kunnassa vuos-  
kimmäisessä m-  
semman op'skel-  
Vielä keskust-  
vuoden toimint-  
pullisemmat pä-  
vasta Helsingiss-  
tävässä uudessa  
keen kuin on  
Huoltotyöntekijä





## raktori n välissä!

maito-, sato- ja  
dollisuus piankin  
välttämättömän  
in onkin säästö-  
tätte puolet työ-  
oton osuuskassan  
mahdollisuuskas!  
at valmiina Teitä

# AT

intokerho Askolan  
konseudun Ns:lle

...ien maistus seudun yleis-  
urheilijoille yrittää luokkatulok-  
sia oman seuransa pistetiliä var-  
ten. Lajit: 100 m, 200 m. ja 400  
m. aitajuoksu, 1000 m viesti, pi-  
tuus ja kuula. Mahdollisesti lisä-  
lajeja tarpeen vaatiessa.

### Maratonille voitto ja tappio pt-otteluissa

Pöytätennisseura Maraton suori-  
ritti eilen Porvoossa kaksi otte-  
lua, molemmat helsinkiläistä  
Staria vastaan. Piirin I div:n otte-  
telussa Maraton voitti Starin II-  
joukkueen pistein 6-0. Toisessa  
ottelussa Maraton II hävisi Star  
III:lle 4-6.

Ottelutulokset (Maratonin edus-  
taja ensin mainittuna): Maraton I  
— Star II: Grefberg—Mikkola  
21-14, 21-14; Björklöf—Vuo-  
lukka 21-17, 21-4, Blomfelt—  
Saarinen 21-15, 21-12; Björklöf  
—Mikkola 21-12, 21-8; Grefberg  
—Saarinen 21-19, 20-22, 24-22,  
Blomfelt—Vuolukka 21-11, 18-  
21, 21-10; Maraton II—Star III:  
Penttinen—Mikkola 21-18, 21-  
12, Wiksten—Vuolukka 21-13, 21-  
16, Hyrkki—Saarinen 14-21, 21-  
23; Wiksten—Mikkola 18-21,  
21-9, 12-21, Penttinen—Saarinen  
14-21, 16-21, Hyrkki—Vuolukka  
16-21, 18-21, Wiksten—Saarinen  
21-16, 21-19, Hyrkki—Mikkola  
21-12, 21-19, Penttinen—Vuo-  
lukka 16-21, 18-21; Wiksten &  
Hyrkki — Saarinen & Vuolukka  
21-18, 17-21, 21-16.

### Olavi Metsä voitti Hirvihaarassa



## ASKOLA

Taksoituslautakunnan päättä-  
mä ehdotus valitusosoituksineen  
vuoden 1957 tulojen taksoituk-  
sessa noudatettavista maatalous-  
kiinteistöjen verotusperusteista  
on nähtävänä kunnan ilmoitus-  
taululla 14 päivän ajan tästä päi-  
västä lukien.

Askolassa 11. 10. 1957.

Taksoituslautakunta.

## Sähkölaitos katkaisee

### VIRRAN

Rintamamiesalueella, Joonaan  
mäellä ja Laiivurin- ja Meritulli-  
kadun välisellä alueella sunnun-  
taina 13 p:nä lokak. klo 1.00.

Virranjakelu keskeytyy 5 tun-  
niksi.

Porvoon kaup. Sähkölaitos.



## Pukkila

Apuhoitaja saa paikan Pukkila  
vanhainkodissa. Hakemukset oso-  
tettava johtokunnalle tk:n 20 päi-  
vään mennessä.

Pukkilassa 11. 10. 1957.

Johtokunta.

## MÄNTSÄLÄ

Kunnanvaltuuston kokous pidet-  
tään kunnantalossa keskiv. tk:n 2  
pnä klo 12, mistä esityslista nähtä-  
vänä kunnan ilmoitustaululla.

12.10.1957 Uud.San.



## Maraton vann stort över Star med 6-0

I Borgå spelades i går kväll en dubbel klubbkamp i bordtennis mellan Maraton och Star. I div I vann Maraton över Star med 6-0, medan Star III vann över Maraton II med 6-4.

Div I-matchen: Grefberg—Mikkola 21-14, 21-14, Björklöf—Vuolukka 21-17, 21-4, Blomfelt—Saarinen 21-15, 21-12, Björklöf—Mikkola 21-12, 21-8, Grefberg—Saarinen 21-19, 20-22, 24-22, Blomfelt—Vuolukka 21-11, 18-21, 21-10.

Div II-matchen: Penttinen—Mikkola 21-18, 21-12, Viksten—Vuolukka 21-13, 21-16, Hyrkki—Saarinen 14-21, 21-23, Viksten—Mikkola 18-21, 21-9, 12-21, Penttinen—Saarinen 14-21, 16-21, Hyrkki—Vuolukka 16-21, 18-21, Viksten—Saarinen 21-16, 21-19, Hyrkki—Mikkola 21-12, 21-19,, Penttinen—Vuolukka 16-21, 18-21, Viksten & Hyrkki—Saarinen & Vuolukka 18-21, 21-17, 16-21.

tio barn utom  
tillkom två und

I skatter insat  
skattören 25.22  
förhöjningar  
204.000,m anta  
skogsvårdsavgif  
sammanlagt 27.

En jämförelse  
för 1956 och de  
derna ger vissa  
gelser. För den  
förvaltningen k  
skridits med ca

## Från al

Vårt hj

till alla dem, s  
med gåvor, tele  
på vår bröllops

Birgit

LINDH



ningen har fått underrättelse om att kontrarevolutionärerna och utomlands vidtar åtgärder för att fira den 23 oktober med demonstrationer, sarske undervisningsminister Kallai i ett tal i Szesöndagen — trettonårsda-Sovjetarméns befrielse av

## Arbetala till far

Göteborg dömdes på att utge 6.349 kronor till Sundsvall. Den utbetalning som fadern skall dessutom betala januari 1948 till dess fadern dennes rätt

ade rätt i sina yrkanden, däremot ordföranden angav sin mening. Han ville i stället ha full rätt och ansåg sig inte återbetalningsskyldig. Ordförandens mening skulle dock ersätta sonen rättigheterna.

### Stockans Bbl-rad

alla — Newcastle	1	1
Tottenham	1	1x
West Bromwich	x	1x
Nottingham	2	1 2

Vi köpa: utsädes- bröd- och fodersäd

# SMK

SUOMEN MAANVILJELIJÄIN KAUPPA OY.

## Vinst och förlust för Maraton i bt

Maraton förlorade med 1-6 mot BK I i DM-matchen i bordtennis i div. I i lördags. Matcherna: (Maratons spelare nämns senare) Kajetski-Blomfelt 21-17, 19-21, 21-18, Carlsson-Grefberg 12-21, 21-12, 21-12, Bergh-Björklöf 21-11, 21-17, Carlsson-Blomfelt 14-21, 23-21, 17-21, Kajetski-Björklöf 21-16, 21-15, Bergh-Grefberg 21-16, 21-15, Carlsson-Björklöf 21-17, 26-24.

Däremot vann Maraton med 6-2 över Hermes. Matcherna (Maratonspelarna först): Grefberg-Nyberg 21-18, 21-15, Björklöf-Kovanko 17-21, 17-21, Blomfelt-Saastamoinen 17-21, 21-15, 21-11, Björklöf-Nyberg 7-21, 13-21, Grefberg-Saastamoinen 21-11, 21-18, Blomfelt-Kovanko 14-21, 21-19, 30-28, Björklöf-Saastamoinen 21-18, 21-11, Blomfelt-Nyberg 21-11, 21-14.

Vid Maratons bt-tävlingar i söndags segrade K. Blomfelt i singel genom att i finalen slå E. Björklöf med 21-19, 7-21, 21-17, I matchen om tredje pris slog T. Grefberg L. Palmu med 22-20, 18-21 och 21-17.

Meddelanden från Borgå svenska domkyrkoförsamling



### Ett litet p

50 ccm JAWA r kelmopeder ännu gamla priset 58.000:—

BORGÅ CYKEL MASKINAF

Borgå — tel. 12466

## MÖRSKOM

### I Mörskom k

är på kommunalkansli 15 oktober 1957 under granskning av de skatt på basen av beskattning komster år 1956 upps kommunalskatte-, folkpens värds-, mantals- och längderna.

Mörskom 14. 10. 1957

Kommun

I tjänst önska



ennen kerran Eino Ayräs voitti nyt  
 1) Eino Ayräs 1.12.30 2) Mat-  
 tala 1.15.50 3) Pertti Lahtela  
 4) Leo Salonen 1.28.30.  
 18 v. 9 km: 1) Mikko Lahtela  
 Leo Luode 42.30 3) Paavo In-  
 kinen 47.00 4) Eero Lahtela 43.20 5)  
 Tarmo Kotvu 46.15 8) Jaska-  
 fälttunen 50.30.

## n kaksi miestä koon maratonilla

koon maratonille ei sun-  
 a ilmestynyt kuin kaksi  
 jaa, mistä syystä 17 km:n  
 a juostiin vain puolet, n. 8,5  
 okset olivat:

n sarja: 1) Ahti Nyman 27.08  
 Lassila 28.23.

5 v., n. 2 km: 1) Reijo Tuo-  
 2) Pertti Ylänen 7.50 3)  
 rikka 7.58.

2 v., n. 2 km: 1) Seppo Ten-  
 6.47 2) Alpo Kinnunen 6.34  
 i Parikka 6.55 4) Jorma  
 7.05 5) Perry Tenhoranta  
 akka Tenhoranta 7.24.

## uluhihtokokous etään huomenna

naan piirin III alueen ja  
 orvoon piirin seurojen vä-  
 luhiihdon kokous pidetään  
 a keskiviikkona Askolassa  
 län. Helkämäessä klo 19.

Hihtoliiton ja SFI:hin  
 Porvoon, Porvoon maalais-  
 Askolan, Pukkilan, Pornais-  
 äidän ja Myrskylän urheiluy-  
 rydetään kieloen katsomat-  
 mään 2-3 edustajaa neu-  
 visuuteen. Tilaisuuteen saa-  
 Pihkala

## Maratonille voitto ja tappio Helsingissä

Helsingissä 12. 10. pelatussa piiri-  
 seuran pöytätennistelussa sai Ma-  
 raton tunnustusta hirsinkilliset pa-  
 rannukseensa. Ensimmäisessä ottelus-  
 ronnissa voitti Maratonin 6-1. Toi-  
 sa Bk I voitti Maratonin 6-1. Toi-  
 sesa ottelussa oli vastustajana Her-  
 mes ja Maraton voitti tuloksella 6-2.

Otteluiden tuloksia porvoalainen  
 ensin mainittuna. Maraton-Bk:  
 Blomfeld-Kajelski 17-21, 21-19, 18  
 -21, Grefberg-Carlsson 21-12, 12  
 -21, 12-21, Björklöf-Berg 11-21,  
 17-21, Blomfeld-Carlsson 21-14, 21  
 -23, 17-21, Björklöf-Kajelski 12-  
 21, 18-21, Grefberg-Berg 16-21, 15  
 -21, Björklöf-Carlsson 17-21, 24-  
 3. Lopputulos 1-6.

Maraton-Hermes: Grefberg-  
 Nyberg 21-18, 21-15, Björklöf-Ko-  
 vanko 17-21, 17-21, Blomfeld-  
 Saastamoinen 17-21, 21-15, 21-11,  
 Björklöf-Nyberg 7-21, 13-21,  
 Grefberg-Saastamoinen 21-11, 21  
 -18, Blomfeld-Kovanko 14-21, 21  
 -19, 30-23, Björklöf-Saastamoinen  
 21-18, 21-11, Blomfeld-Nyberg 21  
 -11, 21-14. Lopputulos 6-2.

Porvoossa 13. 10. pelatussa tasoi-  
 tuskilpailussa selviytyi voittajaksi  
 K. Blomfeld. Tulokset: K. Blomfeld  
 -B. Wiksten 21-16, 21-14, K. Lom-  
 feld-T. Grefberg 21-15, 21-15, K.  
 Blomfeld-E. Björklöf 21-19, 7-21,  
 21-17, T. Grefberg-L. Palmu 22  
 -20, 18-21, 21-17. Nelinpeli: Björk-  
 löf, Grefberg-Wiksten, Blomfeld 21  
 -18, 22-20, Lustig, Backmn-Karne,  
 Penttinen 19-21, 21-14, 21-18.

**Kopyto 83.37**

## Järvenpään poliisi- asema-asia ratkeaa?

Järvenpään poliisiaseman asel-  
 leen sijottaminen on parhaillaan  
 valinkauhassa. Jo muutaman päi-  
 vän ajan on kysymyksessä käyty  
 neuvotteluita Järvenpäässä tehty-  
 jen tarjousten perusteella. Asia  
 ratkenne lääninhallituksessa tä-  
 nään.

## Moottoripyöräilijälle vaikeita vammoja

Moottoripyöräilijä sai sunnuntaina  
 vaikeita vammoja Tuusulassa klo  
 13.30 tapahtuneessa onnettomuus-  
 sa. Seitsentoista vuotta ikäinen  
 nuorukainen Ari Tuominen oli  
 matkalla Tuusulan pitäjässä Maan-  
 tien kylässä Hyrylästä Heleläisiin  
 päin moottoripyörällä. Perässä ajoi  
 liikenneturvastaaja Erkki Tarvo-  
 nen henkilöautolla. Autonkuljet-  
 tajan kertomus mukaan Ari Tuomi-  
 nen oli yhtäkkiä kääntynyt pyöräl-  
 lään poikotain maantiele, jolloin au-  
 to oli törmännyt päin pyörää. Pyö-  
 räilijä paiskautui maantielle ja louk-  
 kaantui niin pahoin, että hänet oli  
 vietävä sairaalaan. Hän oli tiedotto-  
 maana, eikä vielä koki yön aistoi-  
 kkaan ollut täysin palannut tajuih-  
 sa.

**ILMOITAKAA  
 UUSIMAASSA**



# nsiiniä rydään eimmilla SO- oltoasemilla

Esso-huoltoasemaa kautta Suomen  
Teitä — Essolla on maamme taajin  
semaverkko

emalta autonne saa kaiken saman katon alla



huolto  
i ja  
Rik-  
enkaat  
sum-  
itel-  
huolto  
at  
ä puh  
aren-

Esson akkuhuolto on asiantuntevaa. Akkunne ladataan ammattitaidolla joko pikalatauksella tai tavallista la- taustapaa käyttäen. Sytytystulppien puhdistus suoritetaan erikoiskoneilla.

Esso-osemilta saatte ensiluokkaisia auto- tarvikkeita kuten Atlas HD-akkuja, Atlas-renkaita, Atlas-Champion sytytystulppia, lamppuja, kiilloitus- aineita jne.



ka Tenhoranta 7.24.

## Maratonille jälleen voitto ja tappio

Pt-seura Maraton suoritti viime lauantaina Helsingin Domuksessa kaksi piirisarjan I div:n ottelua. Toisessa ottelussa Maraton I hävisi BK:n I-joukkueelle selvästi pistein 6-1. Maratonin ainoan pisteen hankki Blomfelt voittamalla BK:n Carlssonin. Toisessa ottelussa Maraton puolestaan voitti Hermes I:n pistein 6-2. — Ottelutulokset:

BK I—Maraton I: Kajetski — Blomfelt 21-17, 19-21, 21-18, Carlsson — Grefberg 21-12, 21-12, Bergh — Björklöf 21-11, 21-12, Berh — Björklöf 21-11, 21-17, Carlsson — Blomfelt 14-21, 23-21, 17-21, Kajetski — Björklöf 21-12, 21-18, Bergh — Grefberg 21-16, 21-15, Carlsson — Björklöf 21-17, 26-24.

Maraton I—Hermes I: Grefberg —Nyberg 21-18, 21-15, Björklöf — Kovanko 17-21, 17-21, Blomfelt — Saastamoinen 17-21, 21-15, 21-11, Björklöf — Nyberg 7-21, 13-21, Grefberg — Saastamoinen 21-11, 21-18, Blomfelt — Kovanko 14-21, 21-19, 30-28, Björklöf — Saastamoinen 21-18, 21-11, Blomfelt — Nyberg 21-11, 21-14.

### K. BLOMFELT VOITTI TASOITUSKILPAILUN

Maraton järjesti viime sunnuntaina Porvoossa tasoituskilpailut. Kaksinpelin voitti K. Blomfelt ja nelinpelin pari Björklöf—Grefberg. Kaksinpelin semifinaalit päättyivät seuraavasti: E. Björklöf — L. Palmu 21-12, 21-14 ja K. Blomfelt — T. Grefberg 21-15, 21-15. Loppuottelussa Blomfelt voitti Björklöfin 21-19, 7-21, 21-17. Grefberg tuli kolmanneksi voitettuaan Palmun 22-20, 18-21, 21-17. Palmu otteli tasoituksetta. Muiden tasointu oli -8.

Nelinpelin semifinaalit päättyivät seuraavasti (suluissa parien tasoitukset) Björklöf — Grefberg (-8) — Karne — Penttinen (1-2) 21-18, 21-13, Blomfelt — Wiksten (-6) — Lustig — Backman (0) 21-12, 21-11. Loppuottelussa Björklöf — Grefberg voitti Blomfelt — Wikstenin 21-18, 22-20. Ottelun III palkinnosta voitti Lustig — Backman lyödessään Karne — Penttisen 19-21, 21-14, 21-18.

maanantaisin klo 19 seurakunta- kodissa.

— POIKIEN ja TYTTÖJEN yhteinen kerho Rännimäen koulussa tänään tiistaina klo 17.30 ja vartuneempien nuorien ilta samassa paikassa klo 19.30.

— KIRKONKYLÄN tyttöjä kutsutaan tyttökerhoon keskiviikkona 16. 10. klo 18 seurakuntakotiin.

— SAAREN tyttökerho torstaina klo 17.

— KAIKKIA seurakunnan nuorisotyöhön innostuneita kutsutaan kokoukseen kirkkoherran pappilaan torstaina 17. 10. klo 19 neuvottelemaan tyttö- ja poikakerhojen perustamisesta ja suunnittelemaan työohjelmaa.

— RAAMATTUPIIRI kaikille Koskenrannan pappilassa huomenna keskiviikkona klo 19.30. Kaikki tervetulleita.

— POIKIEN RIPPIKOULU alkaa maanantaina 21. 10. klo 9 seurakuntatalossa.

## Myrskylä

— HARTAUSETKI ensi sunnuntaina 20. 10. Kylmäsuon Toivosella.

## Porvoon Urheilijain

tämän kauden viimeiset piirikunnalliset yleisurheilukilpailut järjestettiin sunnuntaina urheilukentällä. Kova kolea tuuli häytti melkoisesti tulosten tekoa ja osanottajia oli vähänlaisesti. Tuloksia: 200 m aitaj. yl. sarja: 1) E. Vesala PU 28.2. — 17 v.: 1) I. Paavola PU 31.1. — 400 m aitaj. yl. sarja: 1) K. Salmelin PTU 66.8. — 17 v.: 1) O. Allen PTU 68.8. — 1000 m viesti nuoret: 1) PU 2.20,3. — Pituus 20 v.: 1) O.-P. Hartikainen PU 659.

## Tauluhihtokokous Monnikylässä

Huomenna keskiviikkona 16. 10. klo 19 pidetään Monnikylän Helkämäessä ns. Tauluhihtokokous. Kokoukseen on kutsuttu kaikki ent. Porvoon piirin alueella toimivat Hiihtoliiton ja FSS:n jäsen seurat Porvoosta, Porvoon pitäjältä, Pornaisista, Mäntsälästä, Pukkilasta, Myrskylästä ja Askolasta. Kaikkien seurojen edustajien läsnäoloa toivotaan.



...sellaan 324...  
...qvist 3226 pist. Parh...  
...at olivat Torsten Lilja ja  
...minen tuloksellaan 6447  
...na Tauno Lilja ja Kauko

...parhaaksi osoittautui  
...Heikkilä, tulos 3324 pistet-  
...a Matti Heiman, 3266 ja  
...k Borgström 3228 pistettä.  
...ssä olivat ensiksimmäinitut  
...voittaan sen yli neljänsä-  
...n etumatkalla seuraaviin,  
...Borgström ja Harald Lönn.  
...590 ja 6154 pist.

...glöf voitti C-luokan tu-  
...63 pistettä, toisena ennen  
...neljästä peli-illasta siihen  
...ut Helge Gröndahl pistein  
...as oli Eero Jantunen 3033  
...yönnin voittivat ensiksi-  
...teistuloksellaan 6291 pist.  
...Jantunen ja Lars Olsson

...kä edellä käy jo selväk-  
...ten Lilja niukasti kausi-  
...hoidossa, toisena Hannes  
...a kolmantena Matti Hei-

...pailun päätyttyä pelattu  
...u tarkastaja Helge Grön-  
...kiertopalkinnosta tuotti  
...yllätyksiä. Viisi ottele-  
...vaatineen kilpailun voitti  
...of erittäin tasaisella ja  
...pelillään, lyöden jo var-  
...ajina pidetyt vastustajan-  
...kilpailussa". Toiseksi sel-  
...urt Mattheiszen ja seura-  
...o Lindqvist. — Tulok-

B-luokka: 1) H. Heikkilä ja M. Heiman 6590, 2) E. Borgsröm ja H. Lönn 6154, 3) A. Harjukari ja V. Suuronen 6153, 4) B. Ström ja Tage Lindqvist 6046.

C-luokka: 1) T. Berglöf ja H. Gröndahl 6291, 2) E. Jantunen ja L. Olsson 6043, 3) J. Wiksten ja Å. Wiksten 5775.

Cup-kilpailu: 1) Tor Berglöf, 2) Kurt Mattheiszen, 3) Tenho Lindqvist, 4) Matti Heiman, 5) Börje Stenholm, 6) Kauko Heiskanen.

## Maraton II voitti

eilisiltana Porvoossa suoritettussa pöytätennisottelussa Hufvudstadsbladetin joukkueen tuloksella 6—3.

Ottelun tulokset: Backman Maraton II — Johansson Hbl 21—14, 21—16, Wiksten M — Castrén H 21—14, 21—17, Hyrkki M — Westerlund H 21—14, 20—22, 19—21, Wiksten M — Johansson H 21—9, 24—22, Backman M — Westerlund H 21—17, 19—21, 16—21, Hyrkki M — Castrén H 21—13, 21,7, Hyrkki M — Johansson H 21—17, 21—18, Backman M — Castrén H 21—15, 21—15.

## VALKAMA KOKEILU- KENGILLÄ VAIN 703

200 rajan ollen nyt 210, on vailla työhön sijoit kauppalan omilla varatt 46 Porkkalassa, valtion va 18 Järvenpään—Hyrylän maalla, lopetetaan kuitenkin tainantaina. Tarvon tien t voidaan sijoittaa 30 miestä Gumbostrandissa. Mair että viime vuonna lokak ollut vielä työttömyys edes avattukaan. Vuoden kin oli siihen ilmoitt vasta 103.

## Viimeinen viito kuollut

Toulon, eilen (STT—I Viimeinen Toulonissa lok päivänä syntyneistä viitos hele Christofle kuoli pe Pienokaisista kuoli kome tymää seuranneen vuorok kana ja neljäs viisi päivää min.

## USA:n LAIVASTOVIE

Istanbul, eilen (STT Yhdysvaltojen 6. laivas alusta saapui perjantaina seen Izmirin satamaan suusvierailulle. Kysymyk kauko-ohjauksin varustet jä Canberra, kaksiksi hävittä



n juhla Porvoossa  
 lossa keskiviikkona  
 seurat esittävät  
 ohjelmaa ja juhla-  
 ajaksi saapuu itse  
 johtaja, kansan-  
 no Kleemola. Hän-  
 nasti paljon mielen-  
 arjottavaa juhlapu-  
 kka paljon hyvää  
 sölle ei pääsymak-  
 joten kaikki urhei-  
 iehet keskiviikkona  
 kunnantalolle.

LAV JUNGWIRTH,  
 1500 m:n maail-  
 dies, on vastannut  
 australialaisten kut-  
 sinne kilpailemaan.  
 ää kilpailussa, joka  
 bournessa 3. 12. hän  
 Herb. Elliotin ja  
 olnin.

ARHASSA torstaina  
 Jorma Valkaman  
 uissa, jotka Valkama  
 ottomalla tuloksella  
 toiseksi Porvoon Ur-  
 Hartikainen 636.

Wikstén 2936, 7) Åke Wiksten  
 2839. — Parilyönti: 1) T. Berglöf  
 ja H. Gröndahl 6291, 2) E. Jantu-  
 nen ja L. Olsson 6043, 4) J. Wik-  
 stén ja Å. Wikstén 5775.

Cup-kilpailu: 1) Tor Berglöf, 2)  
 Kurt Mattheiszen, 3) Tenho  
 Lindqvist, 4) Matti Heiman, 5)  
 Börje Stenholm, 6) Kauko Heis-  
 kanen.

## Maraton II-HBL 6-3

Maraton II voitti eilen Por-  
 voossa pelatussa ottelussa helsin-  
 kiläisen HBL:n joukkueen pistein  
 6-3. Paras pelaaja oli HBL:n  
 Westerlund. Hän voitti kaikki  
 vastustajansa. Ottelut päättyivät  
 seuraavasti:

Backman Maraton — Johans-  
 son HBL 21-14, 21-16, Wiksten  
 Maraton — Castren HBL 21-14,  
 21-17, Hyrkki Maraton — Wes-  
 terlund HBL 14-21, 20-22, Wik-  
 sten—Johansson 21-9, 24-22.  
 Backman—Westerlund 21-17, 19  
 —21, 16-21, Hyrkki—Castren 21  
 —13, 21-7, Wiksten—Westerlund  
 17-21, 21-11, 20-22, Hyrkki —  
 Johnsson 21-17, 21-18, Backman  
 — Castren 21-15, 21-15.

nuoret mukaan. —  
 naan juhla sunn-  
 Onkimaan juhla m

— HENGELLIN  
 TILAISUUS Monn  
 Suojalalla sunnunt  
 klo 13. Puhuu Ma  
 Soittoa ja laulua.

— PYHÄKOULU  
 ja seurakunnallise  
 mikunnan kokous  
 sunnuntaina seura  
 11.30. Samalla py  
 tilittää keräystulok

— RAITTIUSSE  
 johtokunnan ja  
 kokous on Särkijä  
 tiistaina 22. 10. kl

— KIRKONKY  
 lan maatalousnais  
 ra pidetään tiista  
 klo 19 Nalkkilan  
 tuloa!

— VAHIJÄRVI  
 naiset järjestäv  
 kurssit keskiviik  
 10 Tanhuvaarass  
 aiset samassa p  
 tautumiset kurss  
 maanantai-iltaan  
 votaun runsasta



Porn





## Östnyländsk plöjnings-tävling

I Pyttis anordnas om torsdag en plöjningstävling som är öppen för medlemmarna i alla östnyländska lantmannagillen. Det är plöjning av vall det är fråga om och tävlingsplatsen är intill uflokalen Heimdala i Vesterby. Överdomare är agr. W. Breitenstein och i samband med utställningen ordnas också en utställning bl. a. av traktorer och plogar, bland dem en engelsk nyhet.

## Borgå—Lovisa i bt.

Maraton ordnar sina mästerskap i bordtennis om söndag kl. 11 på gamla svenska folkskolan. Dessa tävlingar är samtidigt uttagningar för stadskampen Borgå—Lovisa som utkämpas den 17 november.

Om ver  
te så vär  
blir den  
dan den  
mycket  
möte ska  
ten. Dess  
gemange  
söndag p  
by hade  
lajulfest.  
instrukti  
bundspla  
forskning

Ny

Nykter  
ordnar  
bara en  
mande  
medarr  
Hardon  
lande.

smak

kning

a det gör  
mycket,

## Några ”asiatis

Medicinalstyrelsen har utgett detalj  
skall förfara inför och under asiatiska



... smittobärande insekter visar stigande motståndskraft gentemot bl. a. DDT?

Detta innebär ett obetydligt minus vid bekämpandet av de sjukdomar, som har insekter som smittospridare, t. ex. vid malaria, pest och tyfus. Det har därför medfört att vetenskapsmän och den kemiska industrin runt om i världen nu forcerar arbetet med att finna nya insektdräpande medel.

## Grefberg, Björklöt tvåa, trea i Lahtis

I söndagens nationella bt-tävlingar i Lahtis deltog sju spelare från bt-klubben Maraton. Allmänna klassen vanns av J. Lappalainen, Kottby, som i finalen slog Grefberg, Borgå, med 2—0. Tredje blev Björklöt, Borgå, som i semifinalen förlorade mot Lappalainen med 2—1.

**Borgå Arbetarinstitut**

Vigd

Bybbmäst. Leif  
Kyrkoby, lär. i  
Marianne Tecke  
Jordbr. son Hans  
Byman, Borgå lkm  
Linnea Engberg  
Byggn. arb. John  
Nickby, S.sjuksk. F  
Nickby. Gruvborr  
Lindqvist, Spjutsu  
ha Vilhelmina Su  
förest. Raimo A  
Borgnäs, S.sjuksk.  
salainen, Nickby.  
Uolevi Närvänen,  
S.sjuksk. Elsa J  
Nickby. Arbet. R  
Paipis, småb.dr  
berg, Paipis.

Dö

Hem. äg. Sigri  
berg, Box, 70 år  
Vilhelmina Lindq  
år. Fröken Elsa M  
by, 56 år. Jordbr  
helmina Fagerlu  
81 år. Handl. J  
Nickby, 65 år. Ar  
Korhonen, Kyrk  
äg. änka Ida Emi  
by, 79 år. Småb  
Åkerblom, Kallb  
Johan Albert Bä  
år. Hem. äg. än  
Juselius, Nickby



Josef Luns.  
ti Lunsin ja ta-  
ofessori Zijlstran

(AFP) Englanti-  
ojen on onnistu-  
elmä jonka avul-  
rtaa maailmassa  
tää lämpönukle-  
llisuudessa, ker-  
ly Express.

(AFP) Englannin  
egattia vierailee  
nä Puolan sata-  
yniassa. Kysy-  
ellaisuusvierailu.  
nen englantilai-  
heinäkuun 1955

## n liiga

957

	h	m	p
4	2	43-18	26
8	1	41-24	24
2	5	39-26	30
2	5	33-22	20
2	5	24-17	20
1	6	34-23	19

Heinolassa ja Isossakyrössä. Suo-  
men mestareiksi tulivat alimmasta  
sarjasta lukien Kauno Laitila, Veik-  
ko Peippola, Tauno Jaskari, Erkki  
Penttilä, Heikki Mänttari, Viljo  
Punkari, Veikko Lahti ja Kalervo  
Rauhala, joista viisi, nimittäin Peip-  
pola, Jaskari, Penttilä, Lahti ja Rau-  
hala uusivat viimevuotisen mesta-  
ruutensa.

## Maratonin pelaajia Lahdessa

Porvoon pöytätenniskerho Mara-  
ton oli viime sunnuntaina Lahdessa  
pelaamassa Lahden Pöytätennisseu-  
ran järjestämässä kansallisissa kil-  
pailuissa. Porvoon Grefberg voitti  
Hännisen TMP:stä 2-0, Björklöf hä-  
visi J. Lappalaiselle Käpylän Pallos-  
ta 2-1. Loppuottelussa J. Lappalai-  
nen voitti Grefbergin 2-0.

Ensi sunnuntaina pelataan Porvoo  
—Loviisa-kaupunkiottelu.

## Uusimaa veikkaa

Mallirivimme (15 mk) ja 48 sar. 720  
mk) järjestelmäehdotuksemme:

## PORVOON UR

Seuran säsäharjo  
viikkoisin klo 18.15  
19.15 puntinnostoa s  
lun voim. salissa,  
18 koripalloa, 19 l  
puntinnostoa yhteis-  
lissa.

P T

— Nuorille sisäh  
ja palloilua tänään  
— Lentopallo-otte  
tänään klo 20.15.

# Järvi

# Järvenp partiotyt Linnajoen

Sunnuntaina jä  
Uudenmaan parti  
nukuntien väliset



aiset yivoimaisia ja  
rimman osan kulta-  
kilpailut päättyvät  
loin suoritetaan kah-  
än sarjan kilpailut.  
sarjassa on muka-  
uomen Eino Mäki-  
n ainoa pohjoismaa-  
nottaja.

ensimmäisenä päi-  
kääpiösarjan NL:n  
gov, Melbournen ki-  
ten USA:n Vincin  
ksella 345 kg, mikä  
kuten myös hänen  
oksensa 107,5 kg.  
tuloksia:

Stogov NL 345 ki-  
5 132,5); 2) Alsiafa  
ia 327,5 (100—100—  
moud Namdju Per-  
igeo Kiguro, Japani  
ni Aoyagi, Japani  
Ho Korea 287,5.  
voitti höyhensarjan  
Minajev. Hänkin  
ournessa hopeami-  
in yhteistulos 362  
E ja hänen punner-  
117 kg on sama  
oksia:

Minajev NL (117—  
,5; 2) Sebastiano  
lia (102-107,5-142,5)  
Berger USA 350;  
jama Japani 342,5;  
linski Puola 337,5;  
la Japani 322,5.  
on voittojen sarja  
taina, kun Victor

...lennäviltä 55,50. Viides suo-  
malainen, Heikki Toikka jakoi  
kuudennen tilan norjalaisen Alf  
Olsenin kanssa, molemmilla oli  
55,45. Viidenneksi tuli Ruotsin  
Curt Wigariz pistemäärällä 55,80.

Suomen joukkuevoitto oli yli-  
voimainen. Joukkue sai 226,90  
pistettä, toiseksi tulleen Ruotsin  
joukkueen saadessa 219,4, Tans-  
ka, joka oli kolmas keräsi 219 ja  
neljänneksi tullut Norjan joukkue  
217,6 pistettä.

### GREFBERG JA BJÖRKLÖF PALKINNOILLE LAHDESSA

Lahden Pöytätenniseura jär-  
jesti viime sunnuntaina kansalli-  
set pt-kilpailut. Osanottajia oli  
runsaasti ja kaikkiaan jouduttiin  
suorittamaan 126 ottelua. Pää-  
luokan voitti Käpylän Pallon  
Jussi Lappalainen. Loppuottelus-  
sa hän voitti Maratonin T. Gref-  
bergin 2—0. Semifinaalissa Lap-  
palainen voitti Maratonin E.  
Björklöfin vain 2—1. Björklöf  
sijoittui Grefbergin jälkeen kol-  
manneksi voitettuaan TMP:n  
Hännisen. Semifinaalissa Gref-  
berg voitti Hännisen 2—0.

### Porvoon pitäjä

— ALHON lähetysompeluseura  
kokoontuu huomenna 19.30 Wahl-  
roosilla.

Sydämellinen kiitos kaikki-  
teisesti, jotka muistivat  
kukin, lahjoin, sanoin ja  
täyttäessäni 50 vuotta.

Kerttu Nukar

### Pukkila

— KIRKONSEUDUN lä-  
mpeluseura alkaa toimin-  
tensa ensi torstaina klo 19  
lassa. Toivotaan kaikkien r-  
ten sekä myös uusien jä-  
saapuvan tilaisuuteen.

— LAULUHARJOITUKS  
Hoosianna-harjoitukset täl-  
kolla tänään tiist. Kirko-  
koululla klo 19, huomenna  
kiv. Kanteleen koululla  
torstaina Savijoen koulu-  
perjant. Torpin koululla  
Kuoron harjoittaa vielä  
ri Pirola, mutta kuoron jo-  
adventtina kanttori Pauli  
nen.

— TANSSIVAN yleisön  
nöstä soittaa Rytmipojat S-  
seuratalossa sunn. 17. 11. Läl-  
tain lehdessä.

### Mäntsälä

— KUOLLEITA. Ent. r-  
Aino Eerola Sääksjärveltä



maan ollen tilanne  
pistettä, 2) Lohjan  
3) Järvenpään Palo  
älän Urheilijat 118,  
Kisko 110, 6) Janak-  
6. Vertailun vuoksi  
1956 parhaat: 1) MU

## iaa kolassa

lautakunta on suo-  
elmuksen kunnassa  
paikallistiellä, joista  
yläteitä, näiden tei-  
yhteensä 91.2 km.  
tarkoituksena oli  
käsitys siitä, mitä  
oli tämän vuoden  
ettu. Sen perusteella  
ekee jakoesityksen  
tioista eri teille sii-  
rkan määrärahasta,  
to on tarkoitukseen  
atselmus suoritettiin  
teillä, joiden hoito-  
tehneet ilmoituk-  
ä töistä sekä niiden  
kustannuksista.  
tiedustelu on anta-  
en lähinnä kahteen  
nimittäin, että mi-  
vat tiekustannukset  
puolesta ja mitä  
aa yleensä tienho-

luokkaan 7 seuraa nim. Porvoon  
ten Vilpas; luokiteltuja seuroja  
on 9.

Porvoon Urheilijain kehitys  
yleisurheilussa on viime vuosina  
ollut hyvin ilahduttava. Seuralla  
on nyt 74 luokkaurheilijaa ja 49  
luokkapoikaa alle 15 v. ryhmis-  
sä. Tällaisia lukuja ei saada ai-  
kaan ilman uutteraa innostavaa  
urheilutyötä. PU:n yleisurheiluja-  
ostoa urheilijoihin, palkintotu-  
mareineen ja toimitsijoihin on  
onniteltava erittäin hyvästä saa-  
vutuksesta.

### PORVOO — LOVIISA PÖYTÄTENNISOTTELU

Pöytätenniksen kaupunkiottelu  
Porvoo—Loviisa suoritetaan huo-  
menna sunnuntaina klo 10 van-  
halla ruotsal. kansakoululla. Seu-  
raavien Maratonin edustajien ol-  
tava ajoissa saapuvilla: Blomfelt,  
Grefberg, Björklöf, Viksten,  
Hyrkki, Penttinen, Lustig, Back-  
man, Bäckmark, K. ja P. Palmu,  
Silander, Pettersson.

### Linnankosken hiihtoa suunnitellaan

huomenna sunnuntaina Askolan  
Kirkonkylän kansakoululla klo 13,

Kikatu 44, myydaan  
kirjakauppias Y. F.  
nin kuolinpesälle ku-  
suutta, kuten erilais-  
luja, vaatetavaraa  
maksu.

Pesän selv

**Myytävä**

**Hyviä por**

KANTELEEN SIL

**Kutomak**

A. VIRTANEN, V

Purola.

**Porvoon**

— PORVOON pitäjä  
tuottajayhdistyksen  
Jakarissa suom.  
torstaina tk. 21. pnä  
massa liiton edustaja  
saus, keskustelua ja e  
siä



# PORVOON LIHA

Jokikatu 36. Puh. 11 432, liikeajan jälkeen 11 306.

## Ihmeellinen parantuminen

Sunilassa on herittänyt ihmetystä ja keskustelua kolmisen vuotta kynnärpääsautojen varassa ja invalidipöydällä liikkuneesta rautatieveivä käyttävän 65-vuotiaan tehtaantömiehen Otto Isonen äkillinen ja odottamaton kävelytaidon palaaminen. Viime perjantaina tapahtuneesta äkillisestä muutoksesta lähtien on Isonen kävellyt reippaasti ilman sauvoja ja ajellut polkupyörälläkin, mihin hänelle kertomansa mukaan ei lääkierin lausunnosta perusteita ole ollut mahdollisuuksia.

Isonen loukkaantui kolmisen vuotta sitten Sunilan tehtaalla meesapolttimossa työskennellessään pyöröuunin alla. Pyöröuunin lähteenen uunin alla olevista osista joku löi hänen selkäänsä niin, että kaksi selkänikamaa ja lonkka murtuivat. Leikkauksen jälkeen Isonen on liikkunut maillitulla ajoneuvolla.

Viime perjantaina aamupäivällä Isonen kertoi käyneensä bussilla kaupungissa hakemassa apumorttia invalidipöytänsä tavalliseen tapaan huonosti liikkuen.

Kotiin tultuaan hän nukahti ja kertoi kuulleensa naisäänen sanovan selkeästi että hänen aikansa on tullut täyteen ja käskevän lähtemään liikkeelle ilman keppiä. Näin Isonen telkkin ja kävi nauttimaan kävelyaittoaan naapurille ja kaupassakin.

Lähipäivinä hän on kertonut lähtevänsä Invalidisäätiön Helsinkiin tutkittavaksi ja saadakseen lääketieteellisen parantumisensa.

## Taina Elg tulee ehkä jouluksi Suomeen

Hollywoodilaisen Metro-Goldwyn-Mayerin julkaisema tiedotuslehtinen kertoo uskettavan ilmestyneessä numerossaan seuraavaa: "Taina Elg on saanut M-G-M:ltä luvan matkustaa kotimaahansa Suomeen viettämään joulua. Tämä on oleva nuoren näyttelijättären ensimmäinen vierailu kotona sen jälkeen, kun hän muutamaa vuotta sitten saapui Hollywoodiin. Kahden viikon pituiselle matkalle Suomeen Tainaa seuraa hänen avioliittonsa ja pariskunnan pikku poika. Ennen matkansa alkua Miss Elg kuitenkin suorittaa useita amerikkalaisia kaupunkia käsitävään kiertueen usimman elokuvansa 'Les Girlsin' mainostamisen merkeissä."

## Harvinainen kala

Lokakuun 15 päivänä sai Hjalmar Schultz Porvoon vesiltä harvinaisen kalan, joka nyttemmin on todettu peilikarpikoksi. Kala on pituutta 34 senttiä ja painoa 700 grammaa.

Joukuu aikaisemminkin on pelikarppeja saatu Suomenlahden peräisin ja on todettu olevan peräisin itäisessä naapurimaassamme suoritetuista istutuksista. Ne tulevat Laatokasta pitkin Nevojokea Suomenlahden kautta.

## Porvoo voitti Loviisan 18-12 pt-ottelussa

Viime sunnuntaina suoritettiin Porvoon vanhalla ruots. kansakoululla Porvoon ja Loviisan välinen pöytätennisen kaupunkiotelu. Porvoo voitti ottelun pistein 18-12. Porvoo sai voittonsa lähinnä I ryhmän pelaajien ansiosta, sillä I ryhmän, johon kuuluivat molempien joukkueiden parhaat pelaajat, voitti Porvoo pistein 10-9. Loviisa voitti II ryhmän 7-3 ja III ryhmä päättyi tasun 5-5. Jokaisessa ryhmässä pelittiin paras pelaaja, I ryhmässä E. Björklöf, II ryhmässä Loviisa Granberg ja III ryhmässä Loviisa E. Wifell.

Kaupunkiotelun lisäksi suoritettiin samalla kaksinpelturnaus. Sen voitti E. Björklöf lyömällä loppuottelussa T. Grefbergin 19-21, 21-17 ja 21-12. Kolmanneksi selvisi T. Penttinen.

Kaupunkiotelun pelit päättyivät seuraavasti: I ryhmä: Björklöf P—Friberg L 21-16, 21-16, Grefberg P—Hansson L 21-14, 22-20, Blomfelt P—Widell L 18-21, 21-10, 23-21; Grefberg P—Friberg L 21-14, 21-16; Björklöf P—Widell L 23-21, 21-12; Blomfelt P—Hansson L 19-9, 21-12; Grefberg P—Widell L 21-17, 21-9; Blomfelt P—Friberg L 21-15, 21-18; Björklöf P—Hansson L 22-20, 21-5; Grefberg & Björklöf—Widell & Friberg 23-21, 21-16.

II ryhmä: Wiksten P—Granberg L 21-19, 13-21, 12-21; Hyrki P—Wassenus L 23-21, 13-21, 12-21; K. Bäckmark P—Andersson L 18-21, 21-17, 21-12; Hyrki P—Granberg L 15-12, 17-21; Wiksten P—Andersson L 12-21, 9-21; Bäckmark P—Wassenus L 26-29, 21-12, 21-15; Hyrki P—Andersson L 18-21, 15-21; Bäckmark P—Granberg L 18-21, 15-21; Wiksten P—Wassenus L 21-14, 18-21, 21-10; Bäckmark & Wiksten P—Hansson & Widell L 13-21, 21-15, 15-21.

III ryhmä: Backman P—Thomasson L 15-21, 14-21; Lustig P—Hansson L 21-14, 21-18; Penttinen P—B. Widell L 21-18, 17-21, 18-21; Lustig P—Thomasson 21-8, 21-14; Backman P—Widell B. L. 14-21, 2-21; Penttinen P—Hansson H. L. 21-9, 21-19; Lustig P—Widell B. L. 18-21, 14-21; Penttinen P—Thomasson L 21-8, 21-10; Backman P—Hansson H. L. 21-16, 21-15; Penttinen & Lustig—Granberg & B. Andersson 21-13 18-21, 20-22.

kuuta 1957-kello 10 puolesta... Helsingissä, 16 päivänä marraskuuta 1957.

Urpo Peltola.  
Maanmittausinsinööri

## VIOSIMAKSUJA

Porvoon maalaiskunnan asutuslautakunnan myöntämästä

## lainoista peritään

Porvoon maalaiskunnan. Lankeemispäivä 1 p:nä joulukuuta. Kantoon on jo alkanut.

## Kokouksia

## Askolan Säästöpankin IS'ANTIEN

varsinaisen SYYSKOKOUS pidetään Säästöpankin huoneistossa kirkonkylässä torstaina kuluvaan marraskuun 21 p:nä klo 14.

Käsitellään sääntöjen määräämät ja muut esilletulevat asiat. Askolassa 14. 11. 1957.

## Säästöpankin hallitus.

## PORNAISTEN OSUUSKASSAN

jäsenet kutsutaan 27 p:nä marraskuuta 1957 klo 14.30 alkavaan Pornaisten kunnan Halkian Kivistössä pidettävään osuuskassan varsinaiseen SYYSKOKOUKSEEN.

Kokouksessa käsitellään sääntöjen määräämät asiat. Pornainen, marraskuun 18. p:nä 1957.

## Halutetaan vuokrata

miel. kaup. mukav. tal. ilman. Vast. t. kontt. nimim. "2 henkilöle".

## Huone ja keittiö

Kalustettu HELLAHUONE kaupungista. Vast. t. kontt. nimim. "Kiireellinen".

## Palveluks. halutaan

Nuorempi NAISHENKILÖ saa palkan LINJA-AUTO-ASEMALLA.

## Myytävänä

Munintansa aloittaneita KANANUORIKOITA

myydään torst. t:n 21 p:nä Box 9, Kulloo 9.30, Porvoon tori 10, Monnikylä 11, Pukkila kk. 12, Sääksjärvi 12.30, Mäntsälä kk. 12, Hirvihaara 13.30, Ohkola 13.45, Kellokoski 14, Halka-14.30, Pornainen kk. 15, Laukkoski 15.15, Nikkila as. 15.45, Martinkylä 16. Myös matkalla.

Keijo Rautanen Laitila, puh. 187.

Meidän kauttamme VW-Britzenwagen avopaketti, ajettu noin 38.500 km.

Moskvitsh-403 ajettu noin 4.700 km.

Commer kevyt k-auto kantav. 1.350 kg. ajettu noin 40.000 km. Kaikki hyväkuntoisia

Auto HELLBERG Mannerheiminkatu 21 puh. 12 366.

## Huutokauppoja

Suuri huonekaluhuutokauppa lauantaina 23. p:nä

Lähemmin torstain lehdessä

## Porvoo, Kirkkokatu 3.

## Sekalaisia

## HUONO-KUULOISET

Edustajamme saapuu esittelemään Teille, jotka kärsitte erilaisista kuulovaurioista, uusimpia kuulolaitteitamme. Edustamamme merkit ovat — kuten tunnettu — erittäin korkeatasoisia, ulkoasuun tyylilyhkeitä ja käytössä tehokkaita. Löydätte suuresta valikoimastamme varmasti itsellenne sopivan laitteen.

Kaikki kuulolaitteem me ovat Kuulonhuolto-tilaan hyväksymät ja niillä on 1 v. taku.

## Kuljetus

ARVO NIEMINEN neherheimink. 3 ma-autoja ka

KUORMA-AUT. Mannerheimin Kuorma-auto

## Radio-

6,50 Tiistain a 8,45 Aamuhart 11,30 Nora Mill 13,10 Huuletom 13,50 Uuden ka vilvoja.

17,00 Solistikon 17,20 Kosinta. C 17,40 Perheen E 18,00 Nuorten E 18,40 Lapset lau 18,55 Urheilunsa tuu.

19,00 Sää, uutise 19,30 Lapsen un sävelä.

19,45 Viihdeä 20,05 Marburgia 20,20 Tiistalokas 21,35 Tunnetko 22,00 Sää, ja uu 22,10 Kotimaine 22,20 Ilta-uutisk 23,00 Maamme.

Ularyhmä

16,00 Maraskokom 16,10 Glenn Mill 16,35 Johannes B 17,40 H. Nortam

## Veik

Birmingham—Blac Burnley—Leeds Manch.C—Wolver Newcastie—Man. 1 Portsmouth—Evert Sheffield W—Ars Tottenham—Luton Bristol C—West H Cardiff—Sheffield Doncaster—Bristol Grimsby—Palmas Liverpool—Blackb

Ristiveikkauk: 3

## Oikea ve

Vakioveikkauk rivi on seuraava: 1 2 1. Jakosumma voittoaikassa 10,4 tiveikkauksen o olivat 2, 9, 10, 18, 1 summa on kuusakk

että jatkokoulutuksessa tulee olemaan koulutusastapuseman sekä koulutuskeskuksen aikaansaaminen Helsinkiin. Mikäli varoja saadaan saanee piiri tämän järjestelmällisen koulutustoiminnan kannalta ensiarvoisen tärkein hankkeen toteutetuksi jo vuoden vaihteessa.

## VERIPALVELUA JA ENSI-APUMATERIAALIA

Piirin toimintasuunnitelmaan sisältyy myös ensiapuvalmiuteen läheisesti liittyvä veripalvelu sekä ammatti- että apuhenkilöstön kouluttaminen veripalveluyhmiin yhteistoiminnassa Veripalvelun kanssa. Jo aikaisemmin on koulutettu apuhenkilöstöä toimimaan avustajina sekä liikkuvaan että kiinteässä veripalvelussa, mutta tämä ei kuitenkaan riitä, vaan toimintavalmiutta on suunitelmaan kuuluu ensiapuapumateriaalin valmistaminen ja hankinta käytettäväksi ensiapuryhmien koulutuksessa ja onnettomuustapauksissa.

Edelleen piirin ja osastojen suunnitelmiin kuuluu perusensiapumateriaalin valmistaminen ja hankinta käytettäväksi ensiapuryhmien koulutuksessa ja onnettomuustapauksissa.

SPR:n Helsingin ja Uudenmaan piiri on varannut yksinomaan tähän ensiapukoulutustoimintaan talousarviossaan ensi vuodeksi yli 6 miljoonaa markkaa, minkä lisäksi monet kymmenet piirin osastot rahoittavat koulutustoimintaa melkoisin rahamäärin.

Tästä huolimatta joudutaan peruskursien osanottajilla perimään pieni kurssimaksu, jotta koulutustoiminta voitaisiin harjoittaa sellaisena laajuudessa, jotta se vastaisi tarkoitustaan.

Suuret taloudelliset uhraukset piiri ja sen osastot ovat katsooneet välttämättömiksi, jotta ne omalla osallaan voisivat korjata maassamme vallitsevaa surkeata ensiapuidotomuuksista johtuvaa asiantilaa, mikä ilmenee sanomalehtien jokapäiväisissä liikenne- ja onnettomuuksien selostuksissa. Niistä saamme lukea, että onnettomuuksien uhreja kuljetaan usein pitkiäkin matkoja tilapäisillä kuljetusvälineillä, jopa sairaankuljetusautoilla antamatta heille ensin välttämättömiä ensiapua. Ensiväun tulisi tapahtua onnettomuuspaikalla t. saattapottias ensin kuljetusta kestävässä kuntoon ja vasta sen jälkeen kuljettaa asiantuntevalla tavalla sairaalaan, missä valikoidut loukkaantuneille voidaan antaa lopullinen hoito.

## SOSIAALISELLA ALALLA TOIMINTA JATKUU

Toimintasuunnitelmansa mukaan piiri jatkaa toimintaansa entisessä puitteissa myös sosiaalisella alalla ensi vuodeksi.

19.11.1957 Uud.San.



## Utselshärva Borgå-RR, plenium

Utselshärva av beskyllningar och  
delens av rådsturättens i  
rätten att utsträcka sitt  
de borgmästare och råd-

konkursansökan förelåg för  
Arthur Björkendahl och  
sförhöret utsattes till den  
ber.

## Kyrkostämman Sibbo valde förtroendefolk

Idagen hölls kyrkostämman  
församling, varvid en  
val förrättades. Till med-  
i kyrkofullmäktige åter-  
perioden 1958—61 Viktor  
n, Torvald Lagerqvist,  
ström, Antti Kaleva Ellen  
Aili Nyberg samt i stäl-  
Albin Lindström, som be-  
efattningen som skattein-  
man i församlingen och  
inte längre kan tillhöra  
ge, för perioden 1958—60  
Westerlund.

Rådet för år 1958 invaldes  
Hildén och för 1958—60  
rinkari.

på församlingens vägnar  
ande till kyrkomötet över  
dbokskommitténs förslag  
handbokens och evangeli-  
evision, utsågs Sulo Salo-  
Gottfrid Söderlund, och  
e utlåtande om kyrkolags-  
ns betänkande valdes Ber-  
n och Hjalmar Granberg.  
e utlåtande beträffande ut-  
a om de kvinnliga teolo-  
gällning tillsattes en kom-  
tående av fru Gunvor Ja-  
hr Hjalmar Westerlund.

## Konferens enskt-finskt

# Borgå vann över Lovisa med 18-12 i bt-kampen

Stadskampen i bordtennis mellan Borgå och Lovisa i söndags  
blev en seger för hemmalaget. 18—12 blev slutsiffrorna, sedan  
Borgå vunnit grupp I med 10—0, Lovisa grupp II med 7—3 och  
det blivit oavgjort 5—5 i grupp III.

Efter kampen utdelades en rad  
hederspris. Priset till bästa spela-  
ren i varje grupp gick till Björklöf,  
Borgå, i grupp I, till Granberg, Lo-  
visa, i grupp II, och till B. Widell,  
Lovisa, i grupp III.

Efter stadskampen spelades en  
cuptävling i singel och den vanns  
av Björklöf, som i finalen slog  
Grefberg med 19-21, 21-17, 21-12.  
Matchen om tredje priset vanns  
av Penttinen över Wiksten med  
21-17, 18-21, 21-18.

Matchresultaten i stadskampen  
(borgåborna nämns först):

Grupp I: Björklöf—Friberg 21-16,  
21-16, Grefberg—Hansson 21-14,  
22-20, Blomfelt—Widell 18-21, 21-10,  
23-21, Grefberg—Friberg 21-14,  
21-16, Björklöf—Widell 23-21, 21-16,  
Blomfelt—Hansson 21-9, 21-12,  
Grefberg—Widell 21-17, 21-9,  
Blomfelt—Friberg 21-15, 21-18,  
Björklöf—Hansson 22-20, 21-5,  
Grefberg & Björklöf — Widell &  
Friberg 23-21, 21-16.

Grupp II: Wiksten—Granberg  
21-19, 13-21, 12-21, Hyrkki—Wa-  
senius 23-21, 13-21, 12-21, Bäck-  
mark—Andersson 18-21, 21-17, 21-  
12, Hyrkki—Granberg 15-21, 17-21,  
Wiksten—Andersson 19-21, 9-21,  
Bäckmark—Wasenius 26-28, 21-12,  
21-15, Hyrkki—Andersson 18-21,  
15-21, Bäckmark—Granberg 18-21,  
15-21, Wiksten—Wasenius 21-14,  
18-21, 21-19, Bäckmark & Wiksten  
— Hansson & Widell 13-21, 21-15,  
15-21.

Grupp III: Backman—Thomasson  
15-21, 14-21, Lustig—Hansson 21-14,

21-18, Penttinen—Widell 21-18,  
17-21, 18-21, Lustig—Thomasson  
21-8, 21-14, Backman—Widell 14-21,  
2-21, Penttinen—Hansson 21-9, 21-  
19, Lustig—Widell 18-21, 14-21,  
Penttinen—Thomasson 21-8, 21-10,  
Backman—Hansson 21-16, 21-15,  
Penttinen & Lustig — Granberg &  
Andersson 21-13, 18-21, 20-22.

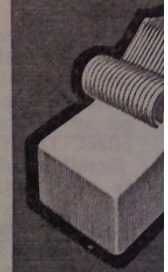
## Födelsedagskaffe tredubbelt vid Naisopisto-fest

I söndags firade Porvoon nais-  
opisto ja tyttöluukio 90-års minnet  
av sin grundarinna Edith Bergholms  
födelse och det egendomliga in-  
träffade att man samma dag kunde  
fira nuvarande rektorerna Hanna  
Palmroths och föreningen Naisopis-  
ton ystäväts ordförandes, generals-  
kan Aino Poppius födelsedag.

Festligheterna inleddes vid Edith  
Bergholms grav i Borgå i närvaro  
av forna och nuvarande elver samt  
lärrarkåren och kransar nedlades  
och avslutningsvis sjöngs en psalm.  
På skolan fortsattes firandet med  
animerad samling kring kaffebordet  
innan programmet vidtog. Skolans  
nuvarande rektor hälsade välkom-  
men och riktade sig även på svens-  
ka till några av de gamla elever  
som varit med på den tiden skolan  
ännu var tvåspråkig.

— För de flesta av oss är Edith  
Bergholm en legend, sade rektor  
Palmroth i hälsningstalet och bad  
forna elever som haft henne till  
föreståndarinnan litet berätta om  
henne. Uppmaningen följdes av  
några och det framgick som en röd  
tråd i deras framföranden att Edith  
Bergholm varit en glad och livs-  
bejakande människa. Under pro-  
grammet framträdde en första klas-  
sist med pianosolo och gjorde det  
påtågligt skickligt. Sång avslutade  
den trevliga dagen.

MEJERIS  
NATURENS DERSÄT



Smör är en ou-  
håller det för  
tillväxten vikt-  
A-, D-, E- och  
betydelse för v-  
Dessutom är sm-  
100 gram.

## 30 milj. kilo spannmål nytt

Landets största sp-  
skall byggas i Näde-  
klart 1959. Förrådet  
30 miljoner kilo. En  
byggs i anslutning  
platsen.

Lossningsplatsen  
med pneumatiska pu-  
ger upp säden ur fa-  
in den i silos. Likt  
har anskaffats för  
Munkholmen i Helsi-  
Nyligen fullbordad  
målsförråd för 12 mi-

## Bladan krä- tre dö

Ilmare Peltokoski,  
ret för förväxlingen  
Bladan med beckolj  
Jalasjärvi, avled na-  
dagen på kommunal-  
lasjärvi. Fru Vendla  
också drack Bladan



HEILUA

tuli toiseksi  
singissä

... Helsingissä raitiotie-  
on SBH:n järjestämässä  
... edellämäinnittu-  
... Keila-Bowling-50  
... saavuttaen koko  
... parhaan  
... Ottelu käytiin  
... KB-50 valtasi toi-  
... 6955 ja SBK jätet-  
... 6732 pistet-  
... kiinnityksen kilpailu-  
... palkintoon, mihin KB-  
... viime keväisestä

... kilpailun 3 parasta  
... Backlundin voittaessa  
... S. Holm 948, 3) A.  
... Heikkilä KB-50 940,  
... 6 919 6) Börje Ström  
... Suominen KB-50  
... skanen KB-50 881.  
... teydessä järjestettyyn  
... cup-kilpailuun osallis-  
... Voittajaksi selviytyi  
... KB-50, toisen Börje  
... S. Holm C-6.  
... järjestely oli heikko,  
... seuraattelusta jär-  
... väät siitä jättäessään  
... kaksi luultavasti pa-  
... llussa pelaamatta.

# Porvoo voitti Loviisan pöytätenniksessä 18-12

Sunnuntaina pelatun kaupunkiot-  
telun pöytätenniksessä voitti Por-  
voo Loviisan. Ykkösjoukkueitten ot-  
telut päättyivät 10-0 Porvoon hy-  
väksi, II-joukkueitten ottelut puo-  
lesta Loviisan voittoon 7-3 ja  
III-joukkueet pelasivat tasan 5-5,  
joten lopputulokseksi tuli 18-12  
Porvoon hyväksi. Samassa yhtey-  
dessä pelattiin myöskin turnaus,  
jonka voitti E. Björklöf, joka fi-  
naalissa löi T. Grefbergin 19-21, 21  
-17, 21-12. Kolmanneksi sijoittui  
T. Penttinen. — Oheisessa ottelujen  
tulokset, porvoolaiset ensinmaini-  
tuina:

- I: Björklöf—Friberg 21-16 21-16,  
Grefberg—Hansson 21-14 22-20,  
Blomfelt—Widell 18-21 21-10 23-  
21, Grefberg—Friberg 21-14 21-16,  
Björklöf—Widell 23-21 21-16,  
Blomfelt—Hansson 21-9 21-12,  
Grefberg—Widell 21-17 21-9,  
Blomfelt—Friberg 21-15 21-18,  
Björklöf—Hansson 22-20 21-5. —  
Nelinpeli: Björklöf & Grefberg—  
Widell & Friberg 23-21 21-16.
- II: Wiksten—Granberg 21-19 13  
-21 10-21, Hyrkki—Wasenius 23-  
21 13-21 12-21, Bäckmark—An-  
dersson 18-21 21-17 21-12, Wik-  
sten—Andersson 12-21 9-21, Bäck-  
mark—Wasenius 26-28 21-12 21-  
15, Hyrkki Andersson 18-21 15-21,  
Bäckmark—Granberg 18-21 15-21,  
Wiksten—Wasenius 21-14 18-21

- 21-19. — Nelinpeli: Bäckmark &  
Wiksten—B. Hansson B. Widen 13  
-21 21-15 15-21.
- III: Backman—Thomasson 15-21  
14-21, Lustig—Hansson H. 21-14  
21-18, Penttinen—Widell B. 21-18  
17-21 18-21, Lustig—Thomasson  
21-8 21-14, Backman—Widell 14-  
21 2-21, Penttinen—Hansson 21-9  
21-19, Lustig—Widell 18-21 14-  
21, Penttinen—Thomasson 21-8 21  
-10, Backman—Hansson 21-16 21-  
15. — Nelinpeli: Penttinen & Lustig  
—Granberg & Andersson 21-13 18  
21 20-22.

## MU:n hiihtäjät koolla ja tarkkuusjuoksussa

MU:n hiihtojaosto järjesti viime  
sunnuntaina hiihtäjilleen sekä osas-  
tojen puheenjohtajille ja sihteereil-  
le neuvottelu- ja filmitilaisuuden  
Mäntsälän seuratalossa. Osanottajia  
oli 70. Filminä nähtiin Cortinan tal-  
violympialaiset 1956. Tämän jälkeen  
hiihtojaoston puheenjohtaja Jussi  
Vainio esitti hiihtojaoston toiminta-  
suunnitelman tulevaa hiihtokautta  
varten ja antoi myöskin perusval-  
mennusohjeita hiihtäjille.

Jussi Vainio ja toiminnanjohtaja  
Jouko Kärpänen jakoivat tämän  
jälkeen seuran nuorille luokitteluil-  
le hiihtäjille hiihtoliiton kankaisen  
hiihamerkin sekä metallisen rintat-

### Radi

Edullisesti  
koneisiin ja  
myös iltaisin

Jär

### Jä

## Järve hauska

Louhelan  
risokerhot  
Järvenpään  
lastenjuhla  
sästä hu  
yli 450 nou  
seuraamaa  
kiintoista

Ohjelman,  
liikunnallista  
lan orkesteri  
schakin Sad  
rista ohjelma  
vät liikunta  
laret esittäet

## Yhteislyseo voitti



ra fager-  
ad, fröken  
Siri Lind-  
ose-Marie  
Melén och  
orer blev  
öken Be-  
th Lund-  
röm som  
  
kuterades  
nder den  
rdes bl.a.  
av den  
utgivna  
Nyland.  
ksamgö-  
nöjlighet  
ls genom  
stnadsfri  
oltandlä-

Bankdirektör Gunnar Balt-  
scheffsky valdes på tisdagen till  
kommodor inom Esbo segelförening.  
Han efterträder på sin post viceh.  
Hans Dittmar, som har hand-  
haft detta uppdrag under 24 år. —  
Föreningens guldjetong för segel-  
sportsliga prestationer under det  
gångna året gavs åt Arne Balt-  
scheffsky.

---

## Bt-uppvisning i Strömborgska

En propagandabetonad bordten-  
nisuppvisning ordnas i kväll av  
bordtennisförbundets damsektion i  
Strömborgska läroverket. Uppvis-  
ningen sker i festsalen med början  
kl. 19. Alla bt-intresserade damer  
och flickor äger fritt tillträde.

---

## Sibbo-damer ordnar marknad

En julmarknad i det fria skall  
om lördag locka sobboborna att gö-  
ra de första juluppköpen. Sibbo sän-  
garbröders damer håller sin jul

riens zon 1,  
av Helsingf  
Hakaniemen  
jat, HPS oc  
Akilles sj  
av zon 2 o  
av Kouvola  
verät, de tv  
tis. Segrare  
två extrafin  
underzonerr  
spelar för  
från Imatra  
från Villma

Sammanla  
uppdelad i  
segrarna i  
enkel serie,  
ta sedan gå  
rien för föl  
Program  
Borgå-lagen  
de form:

### Toll

- HIFK —
- Torpan-Poja
- Ponnistus
- nistus —
- Tolkis Bl
- Ponnistus
- Vesta, T
- Pojat, Ponn
- pan-Pojat —
- kis BK, V
- Ponnistus, F

sa  
nma

bbo an-  
öststäm-  
c på tis-  
man var  
sekrete-  
ndqvist.  
remgick



voin osoitta-  
eliasuutta tai  
eroksi tulikin

ikkokokeista  
netut pisteet  
n 34). Niitä  
va huomioon,  
teet suoritti  
Richard Pliler,  
saattoi poi-  
gramin suh-

skokeet 10.4  
et 7.6 = 18.0,  
16.1, Heino-  
Joensuu  
rvoo 6.8 +

tiin Kaisa Kallio ja Elsa Höykälä. Jäsenmaksu päätettiin pitää ennallaan eli 50 mk.

Edustajiksi piirikokoukseen valittiin Alma Heikkilä ja Helmi Vappula, edustajiksi kunnallisjärjestöön valittiin Helmi Vappula ja Elsa Höykälä.

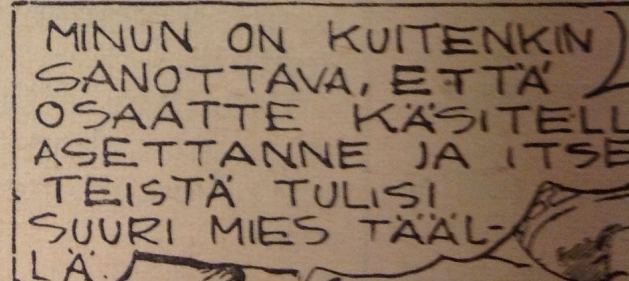
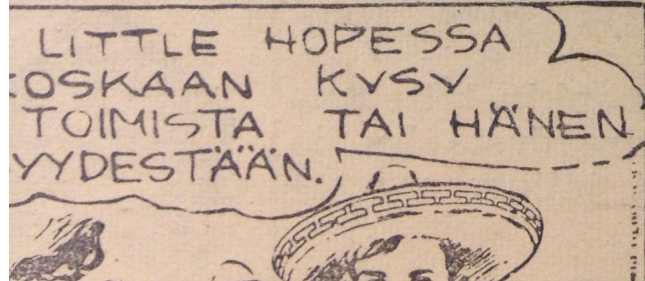
Kulttuuripäiville Helsinkiin valittiin Helena Hakala ja Aili Roinen.

Lopuksi luettiin keskusseuralta tulleet kiertokirjeet.

## Pöytätennisottelu

Porvoon ja Keravan välillä suoritetaan ensi sunnuntaina klo 11 vanhassa ruots. kansakoulussa. — Vapaa pääsy.

kuin suur  
juttu luis  
eräät ker  
laittamise  
luksista,  
kerrottuir  
run osaks  
varmaan  
salle tusk  
ka kerrot  
työn loma  
kovin, saa  
lähtemään  
joulu lähe  
on oman  
nen pikku  
senäisyys  
reipasta o  
leivonnais  
teleineen  
neen. Siel  
koko perh





in. Täällä keskuudessamme olia vaikkuta edelleen ainakin yksi mies, joka kertoi olleensa siinä kokouksessa. Hän matkusti oikupyörällä Kanteleelta Porvooon ja sieltä laivalla Helsinkiin. Tämä mies on Ilmari Siltala, joka toimitellaan häiriä edelleen in yhdessä jos toisensa in luotamustoimissa ammattiansa ohjasta hän mainitsi, että se oli hyin tiukka — ja vaativasvainen otakin on tehtävä ja pian.

Jo samana vuonna Keskusliiton erustamisen jälkeen perustettiin seita maakunnallisia liittoja ja ymmäsenä paikallisia yhdistyksiä. Niinpä kappelin kirjoista vaautunut pieni Pukkikilakin mainitaan näiden ensimmäisten jouossa. — Annetaanpa tilanteesta öytäkirjan puhua, josta tosin ain ote on tallella Uudenmaan iössä.

Ote:

"Pöytäkirja laadittu Maatalous- tuottajain paikallisyhdistyksen perustamisen kokouksessa Puk- kilan pitäjän Nuorison talossa elokuun 26 p:nä 1917. Kokouk- sen avasi Maameesten seuran puheenj. V. R. Virtanen, joka myös tuli valituksi kokouksen puheenjohtajaksi. Kirjuriiksi valittiin maanvilj. G. J. Ahlberg.

§ 1. Päättiin perustaa kunnassa Maataloustuottajain Paikallisyhdistys.

§ 2. Luettiin maataloustuottajain paikallisyhdistyksiä varten laadittu säännöt, jotka hyväksyttiin muutoksella, että § 3:ssä mainitut maksut, jotka yhdistykselle kannetaan vähennetään puolelta."

Pöytäkirjan lopussa ilmenee kirjalliset allekirjoitukset ja pöytäkirjan tarkastajain lausunto.

Vahvistettavat säännöt ja ote pöytäkirjasta on lähetetty Maatalouskeskusliiton Helsinkiin hyväksyttäväksi ja mukana seuraava seuraavainen lähete.

Maataloustuottajain valtuusunnalle — Helsinkiin. Täten minulla on kunnia lähettää Pukkilan pitäjän Maataloustuottajain paikallisyhdistyksen säännöt vahvistettavaksi yhdellä, kun myötäliitetyn pöytäkirjan otteen 2:n pykälä näyttää.

Kunnioitetaan: G. J. Ahlberg, yhdistyksen sihteeri.

Muuta tietoa ei sitten perustusta yhdistyksestä olekaan ollut saatavissa.

Lähetetyt säännöt on myös lääneet vahvistamatta ilmeisesti 2 pykälän muutoksen johdosta, kun kannatusmaksua tingitään puolella.

Asiakirjojen puuttumisen johdosta ei tiedetä silloisen yhdistyksen kokoonpanoa, eikä myösyksen kes peritty. Tuntuu kuitenkin edes peritty, ja kappinoneet ovat talleksi sammuttaneet tämän- tekkeksi pyrkimykset.

Maamme itsenäisyyden saavuttamisen ja olojen rauhoittumisen jälkeen alkakin puhallilla

suota vaihtoi keskuudestaan Väinö Konkosen puheenjohtajaksi ja Ilmari Siltalan sihteeriksi.

Kunnallisneuvos Simolinan kertoman mukaan Uudenmaan Liiton raha-asiat olivat huonoissa kantiinissa. Oli aikoa sellaisia, ettei edes sihteerin palkkaa varten ollut varoja käytettävissä. Yhdistyksen toiminta oli la- massa ja kannatusmaksut jäivät perimättä. — Mutta annas olla, kun Pukkilan 3 miehen toimikunta alkoi toimia ja kannatusmak- suutoimukset kerättiin pitäjän maanviljelijöiltä, niin niitä sa- maksuina voitiin liittoon antaa 7311 mk, mikä niissä oloissa ei- nestä pitäjistä oli huomattava summa. Vain harvat suuremmis- takaan pitäjistä ylittivät maini- tun summan. — Näin se alkoi ja niin se kävi, että Pukkilan yhdis- tyksen talouspuoli parani ja sa- moin Uudenmaan liitonkin, vaika- ei nyt kokonaan Pukkilan an- siosta.

Pukkilan yhdistyksen toiminta varsinaisesti katsotaankin näin alkaneeksi vuodesta 1923. Kun kannatusmaksujen jatkuva sa- aminen postin välityksellä ei tuot- naut toivottua tulosta ja perimi- nen talosta taloon oli hankalaa, niin tähän asiaan saatiin liiton avustamana korjaus aikaa sit- ten, että vuodelta 1926 alkaen kannatusmaksut on saatu man- taalikunnalta. Vaikka taloudelli- sen puolen hoito näin järjestyi helpommaksi, niin ajan oloon siinäkin oli maksaessa, kuten erästä pöytäkirjan pykälästä selviää: "§ 3 talousurvio hyväk- sytty ja manttaalikunta maksa-". Edustusvelvollisuutta liitto- kouksissa niin 20- kuin 30-luvul- lakin käyttivät pääasiassa vuoro- tellen edellämainittu toimikun- nan jäsenet. Samat miehet ja sa- massa järjestyksessä, Konkosen puheenj. Siltala siht. ja Simolin- na vars. jäsenenä ovat yli 20 vuotta pääasiassa vastannut Puk- kilan kohdalla talouspoliittisen järjestötoiminnan velvoituksista.

§ 1. Päättiin perustaa kunnassa Maataloustuottajain Paikallisyhdistys.

§ 2. Luettiin maataloustuottajain paikallisyhdistyksiä varten laadittu säännöt, jotka hyväksyttiin muutoksella, että § 3:ssä mainitut maksut, jotka yhdistykselle kannetaan vähennetään puolelta."

Pöytäkirjan lopussa ilmenee kirjalliset allekirjoitukset ja pöytäkirjan tarkastajain lausunto.

Vahvistettavat säännöt ja ote pöytäkirjasta on lähetetty Maatalouskeskusliiton Helsinkiin hyväksyttäväksi ja mukana seuraava seuraavainen lähete.

Maataloustuottajain valtuusunnalle — Helsinkiin. Täten minulla on kunnia lähettää Pukkilan pitäjän Maataloustuottajain paikallisyhdistyksen säännöt vahvistettavaksi yhdellä, kun myötäliitetyn pöytäkirjan otteen 2:n pykälä näyttää.

Kunnioitetaan: G. J. Ahlberg, yhdistyksen sihteeri.

Muuta tietoa ei sitten perustusta yhdistyksestä olekaan ollut saatavissa.

Lähetetyt säännöt on myös lääneet vahvistamatta ilmeisesti 2 pykälän muutoksen johdosta, kun kannatusmaksua tingitään puolella.

Asiakirjojen puuttumisen johdosta ei tiedetä silloisen yhdistyksen kokoonpanoa, eikä myösyksen kes peritty. Tuntuu kuitenkin edes peritty, ja kappinoneet ovat talleksi sammuttaneet tämän- tekkeksi pyrkimykset.

Maamme itsenäisyyden saavuttamisen ja olojen rauhoittumisen jälkeen alkakin puhallilla

suota vaihtoi keskuudestaan Väinö Konkosen puheenjohtajaksi ja Ilmari Siltalan sihteeriksi.

## Porvoo—Kerava 29-8 pöytätennisottelussa

Viime sunnuntai suoritettiin Porvoossa vanhalla ruots. kansa- koululla Porvoon ja Keravan vä- linen pöytätennisottelu. Porvooval- seit voittivat I ryhmän 16-1 ja II ryhmän 8-2. II ryhmän ottelu päättyi tasan 5-5, joten Por- voo voitti ottelun pistein 29-8.

I ryhmässä päätyivät ottelu seu- raavasti (porvoovalien pelaaja en- sin mainittuna): Björklöf—Oksa- nen 21-16, 21-13; Greberg—Hir- vonen 21-9, 21-12; Penttinen—Nieminen 17-21, 21-14, 21-15; Hyrki—Moiso 21-8, 21-15; Gref- berg—Oksanen 21-11, 21-13; Penttinen—Hirvonen 18-21, 13-21; Hyrki—Nieminen 21-18, 21-11; Björklöf—Moiso 21-6, 21-11; Penttinen—Oksanen 21-13, 21-13; Hyrki—Hirvonen 21-19, 21-11; Björklöf—Nieminen 21-9, 21-9; Greberg—Moiso 21-15, 21-9; Hyrki—Oksanen 21-11, 21-13; Björklöf—Hirvonen 21-12, 21-4; Greberg—Nieminen 21-7, 21-8; Penttinen—Moiso 21-14, 21-14; II ryhmä: P. Lustig—Hamidulla 10-21, 13-21; L. Palmu—Lahti 21-9, 22-20; K. Palmu—Peltola 21-17, 19-21, 11-21; L. Palmu—Hamidulla 19-21, 21-12, 15-21; P. Lustig—Lahti 21-16, 21-17; K. Palmu—Hamidulla 9-21, 11-21; L. Palmu—Peltola 16-21, 21-15, 21-18; P. Lustig—Peltola 21-17, 12-21, 21-19; K. Palmu—Lahti 21-14, 16-21, 21-18.

III ryhmä: K. Blomfelt—Kari 21-10, 21-12; K. Degerlund—Lillqvist 21-12, 21-10, 21-8; B. Wiksten—Reiman 22-20, 21-13; K. Degerlund—Kari 19-21, 17-21; K. Blomfelt—Reiman 21-11, 21-16; B. Wiksten—Lillqvist 21-12, 21-17, 21-17; K. Degerlund—Rei- man 14-21, 21-16, 18-21; K. Blomfelt—Lillqvist 21-16, 21-11; B. Wiksten—Kari 21-16, 21-13.

I ryhmän nelinpelissä Björklöf & Greberg voitti Oksanen & Niemi- sen 21-12, 21-18. II ryhmässä P. Lustig & Hamidulla voitti Penttinen & Niemi- sen 21-16, 21-10 ja III ryhmässä Blomfelt & Wiksten Lill- qvist & Karin 21-12, 22-20. I ryhmän paras pelaaja oli Björklöf, II ryhmän Keravan Hamidulla ja III ryhmän Porvoon K. Blomfelt.

MARATON—WEGA 4-6 BJÖRKLÖF—TUOMINEN 2-1

Sunnuntai suoritettiin Por- voossa myös Maratonin ja helsin- kiläisen Wegan välinen piirisarjan ottelu. Wega pelasi vain kahdella miehellä ja joutui siten luovutta- maan kolme ottelua. Tuominen ja Penttinen hankkivat kuitenkin voiton seuralleen. Kaikkia otte- luita he eivät kuitenkaan voitaneet, vaan Björklöf löi tunnetun vas- tustajansa Tuominen 15-21, 23-21, 21-15. Muut pelatut ottelut päät- tyivät seuraavasti: Tuominen W — Greberg Mar. 21-13, 21-13; Penttinen W—Blomfelt Mar. 21-15, 21-14; Penttinen—Grefberg 21-10, 21-11; Penttinen—Björklöf 21-18, 21-9; Tuominen—Blomfelt 25-23, 21-16; Tuominen & Pen- tinen—Grefberg & Blomfelt 21-13, 21-10.

§ 1. Päättiin perustaa kunnassa Maataloustuottajain Paikallisyhdistys.

§ 2. Luettiin maataloustuottajain paikallisyhdistyksiä varten laadittu säännöt, jotka hyväksyttiin muutoksella, että § 3:ssä mainitut maksut, jotka yhdistykselle kannetaan vähennetään puolelta."

Pöytäkirjan lopussa ilmenee kirjalliset allekirjoitukset ja pöytäkirjan tarkastajain lausunto.

Vahvistettavat säännöt ja ote pöytäkirjasta on lähetetty Maatalouskeskusliiton Helsinkiin hyväksyttäväksi ja mukana seuraava seuraavainen lähete.

Maataloustuottajain valtuusunnalle — Helsinkiin. Täten minulla on kunnia lähettää Pukkilan pitäjän Maataloustuottajain paikallisyhdistyksen säännöt vahvistettavaksi yhdellä, kun myötäliitetyn pöytäkirjan otteen 2:n pykälä näyttää.

Kunnioitetaan: G. J. Ahlberg, yhdistyksen sihteeri.

Muuta tietoa ei sitten perustusta yhdistyksestä olekaan ollut saatavissa.

Lähetetyt säännöt on myös lääneet vahvistamatta ilmeisesti 2 pykälän muutoksen johdosta, kun kannatusmaksua tingitään puolella.

Asiakirjojen puuttumisen johdosta ei tiedetä silloisen yhdistyksen kokoonpanoa, eikä myösyksen kes peritty. Tuntuu kuitenkin edes peritty, ja kappinoneet ovat talleksi sammuttaneet tämän- tekkeksi pyrkimykset.

Maamme itsenäisyyden saavuttamisen ja olojen rauhoittumisen jälkeen alkakin puhallilla

## Askola

### Askolan Kisa-Toverit

vuosikokous on Askolan Isossa Pirtissä sunn. 15. 12. klo 12. Esillä sääntöjen määrämät asiat.

Hallitus.

### AKT:n os. Jäntevän

vuosikokous on sunn. 8. 12. klo 12 Juornan Ns-talossa. — Esillä sääntöjen määrämät asiat.

— HAUDAN lepoon siunattiin viime sunnuntaina piirini poika Markku Aulis Elomaa Juorna- kylästä 12. 12. 23 p:nä ikänsä.

— AVIOLIITTOON kuulutettiin viime sunnuntaina autonkulj. Lasse Kalervo Laakso Pukkila- sta ja mv:n tytär Ulla Marja Kyy- kynen Monninkylästä Askolan srk:sta, autioilja Henrik Arvo Tyyskä ja rva Sylvia Irene Hei- no, molemmat Monninkylästä Askolan srk:sta.

— KIRKONSEUDUN diakonia- työseura kokoontuu keskiviikko- na 4. 12. klo 14 kanttorilassa.

— KODIN Iita Korttlan koulu- la huomenna klo 19. Tilaisuus- sa puhuu kirjailija Heikki Kaik- konen.

— KORTTIAN kansakoulu- sa on huomenna keskiviikkona 4. 12. illanviettoilaisuus kodinpäivän ohjelmalla. Puhujana kirjailija Helli Kaikkonen. Tilaisuus alkaa klo 19. Tervetuloa!

— TILÄÄN Marttyyhydistyksen opetusseura on ensi keskiviikko- na klo 13 Reitillä.

— VAHJÄRVEN NUORIS- KERHO kokoontuu keskiviikkona 4. 12. -57 klo 19.

— MANNERHEIMLIITON Askolan osn. on peluilla tänään apteekilla, Tervetuloa.

— MONNINKYLÄN lähety- sseura on ensi keskiviikko- na klo 13 Reitillä.

— TILÄÄN Marttyyhydistyksen opetusseura kokoontuu vielä ker- ran ennen joulua, joulukuun 12 p:nä Ovakalla. Tervetuloa kaikki joukolla kokoon.

## Pornainen

— HENGELINEN KOKOUS Kup- senkylän Hovisillalla tänään tiis- taina klo 19.30. Puhuvat Korhonen ja Saikkonen.

— ADVENTTIJUHLAA vietetiin Pornaisten vanhainkodissa viime sunnuntaina. Kirkkokuoro vieraili vanhainkodissa laulaen Hoosianna-laulun. Rov. A. Päi- väsalo piti adventtipuheen. Li- säksi veisattiin adventtivirsiä.

— KIRKONKOKOUS on Askolan Isossa Pirtissä sunn. 15. 12. klo 12. Esillä sääntöjen määrämät asiat.

— AVIOLIITTOON kuulutettiin viime sunnuntaina piirini poika Markku Aulis Elomaa Juorna- kylästä 12. 12. 23 p:nä ikänsä.

— AVIOLIITTOON kuulutettiin viime sunnuntaina autonkulj. Lasse Kalervo Laakso Pukkila- sta ja mv:n tytär Ulla Marja Kyy- kynen Monninkylästä Askolan srk:sta, autioilja Henrik Arvo Tyyskä ja rva Sylvia Irene Hei- no, molemmat Monninkylästä Askolan srk:sta.

— KIRKONSEUDUN diakonia- työseura kokoontuu keskiviikko- na 4. 12. klo 14 kanttorilassa.

— KODIN Iita Korttlan koulu- la huomenna klo 19. Tilaisuus- sa puhuu kirjailija Heikki Kaik- konen.

— KORTTIAN kansakoulu- sa on huomenna keskiviikkona 4. 12. illanviettoilaisuus kodinpäivän ohjelmalla. Puhujana kirjailija Helli Kaikkonen. Tilaisuus alkaa klo 19. Tervetuloa!

— TILÄÄN Marttyyhydistyksen opetusseura on ensi keskiviikko- na klo 13 Reitillä.

— VAHJÄRVEN NUORIS- KERHO kokoontuu keskiviikkona 4. 12. -57 klo 19.

— MANNERHEIMLIITON Askolan osn. on peluilla tänään apteekilla, Tervetuloa.

— MONNINKYLÄN lähety- sseura on ensi keskiviikko- na klo 13 Reitillä.

— TILÄÄN Marttyyhydistyksen opetusseura kokoontuu vielä ker- ran ennen joulua, joulukuun 12 p:nä Ovakalla. Tervetuloa kaikki joukolla kokoon.

leva Honkala, molemmat Kanteleelta.

— KIRKOKOssa saarnaa ensi sunnuntaina rov. I. Kuusi, Jumalanpalveluksen jälkeen pidetään raamattupäivät Kirkonkylän kansakoulussa, missä puhuu rov. Kuusi. — Tilaisuus Kanteleen Pullisella maanantaina 9. 12. klo 10. Puhuu rov. Kuusi.

— KIRKONKOKOUS ja kirk- kovaltuuston kokous ensi sun- nuntaina 8. 12. jumalanpalveluk- sen jälkeen sakarisossa.

— KIRKONEUVOSTON kokous pidetään torstaina 5. 12. klo 14 papillassa.

— RUOTSINPYHTÄÄLLE lään- nin läisen palokuntapiirini jär- jestämille opinto- ja neuvottelupäi-ville lähtee Lehtisen linja- auto Pukkilan kirkolta lauantai- na klo 9 Askolan ja Porvoon kautta. Sitovat ilmoittautumiset palopäälliköille torstai-iltaan mennessä, puh. Pukkila 94.

## Mäntsälä

— KUOLLEITA: maanvilj. Joh- nan Lauri Andelin Kirkonkylästä 49 v 11 kk 24 pv. ikänsä, maan- viljin leski Aino Sofia Koskela Soukkioista 70 v 2 kk 11 pv ikä- nensä, mv:n leski Maria Pohjolai- nen Sälkinkäältä 86 v 11 kk 24 pv. ikänsä, maanvilj. Viljo Joonas Torkkeli Nummiselta 52 v 3 kk 19 pv ikänsä, mv:n leski Maria In- kinen Sulkaalta 83 v 5 kk 27 pv ikänsä, maanvilj. Kalle August Peltola Ohkolasta 76 v 10 kk 22 pv ikänsä.

— AVIOLIITTOON kuuluteti- tin viime sunnuntaina maanvilj. Aarno Kalevi Viinanen Tuusu- lasta ja nti Eila Mirjam Lehtinen Ohkolasta.

— DIAKONIAPIIRIN järjestä- mä pikkujoulu huomenna keski- viikkona klo 19.30 Hautjärven koululla. Puhuvat seurakunnan papit.

— URKURI Veikko Ruskeepää pitää urkukonsertin tänään klo 19 Mäntsälän kirkossa. Vaalijalan kirkon urukujen hyväksi. Tilai- suudessa puhuu past. Pertti Kor- tekangas. Vapaa pääsy, ohjelmat 100 mk.

— HIRVIHAARAN lähety- ja diakoniatyöseuran järjestämä adventtijuuhla ja myyjäiset pidetään Hirtvihaaran koululla ensi sunnuntaina klo 13. Puhuvat seura- kunnan papit.

— SAAREN diakoniampiirin jär- jestämä adventtijuuhla ja myyjäi- set pidetään Saaren koululla ensi sunnuntaina klo 14. Puhuvat srkn papit.

— ITSENÄISYSPÄIVÄNä on juhlahuonepalvelus kirkossa klo 10 ja sen jälkeen käynti sankarihaudoilla.

— SEURAT Levannon Joke- lassa ensi torstaina klo 12. Puhuvat srkn papit.

— PYHÄKOULUN opettajien ja pyhäkoulun työntekijäin yhteinen neuvottelutilaisuus ensi sunnuntaina seurakuntatalolla jumalanpalveluksen jälkeen klo 11.30.

— NUORTEN raamattupiiri maanantaisin klo 19.30 seurakun- tatalolla. Kaikki nuoret ovat ter- vetulleita.



3.12.1957





on riemukas iloittelu, jossa seurataan merikäläisen lentokapteenin tykkäilyä puolilla. Päässä nähdään Bob Elokuva tulee Bio Luxiin lähimpinä.

Piis-  
4.8  
litus  
ain 1  
isin-  
huo-  
liittä  
iseen  
ren-  
mk,  
a pi-  
Vet-  
tylly-  
euk-  
mk,  
lä-  
mk,  
äyt-  
oto-  
soh-  
mk  
ojen  
jo-  
työs  
tus-  
avin  
sta-  
loh-  
ojen  
ksi.  
tor-  
000  
oma  
ete-  
an"  
ra-  
va-  
hän

## Pukkilan . . .

### Jatkoa sivulta 1

Juhlapuheen piti kansanedustaja Matti Mattila. Hän mainitsi puheessaan mm.: Jos tarkastelemme maataloustuotteiden laatua ja hintasuhteita numeroiden valossa, niin me suamme aivan toisenlaisen kuvan kuin julkisuudessa on esitetty. Mitä tulee ensinnäkin laatuun, niin lieköhän missään muualla maailmassa esim. maidon laatu niin korkea kuin on meillä Suomessa. Ei liene toista maata maailmassa, missä tuotteiden tarkastus on niin pitkälle viety kuin meillä. Ja on myöskin panettelua puhua suurista maatalouden tukiaisista, kun todellisuudessa tukiaiset ovatkin aivan muulla suunnalla kuin maataloudessa.

Tämän jälkeen puhuja selvitteli eri maiden välisiä maataloustuotteiden hintoja todeten esim. voin hinnan olevan vain Ruotsissa, Tanskassa ja Norjassa halvempaa kuin meillä. Sianlihan kohdalla ovat em. maat samassa hintatasossa kun taas raava on Suomessa halvempaa kuin muissa pohjoismaissa. Keskiarvoitetaan Suomi on 16 tutkimuksen alaisessa maassa ollut keskiarvoheilla ja sessa maassa ollut parhaiten todistaa meisse, jos mikä, parhaiten todistaa meidän olevan vain normaalissa hintatasossa, mutta ei missään tapauksessa muita korkeammalla, totesi puhuja jatkaen:

— Siitä, mitä maatalous saa tukiaisina, joista paljon äläkkää pideoitaan, selviää helposti koska nämä varat menevät valtion budjetin kautta, mutta mitä saa esim. teollisuus vietaan täysin. YK:n as-  
tekin ollut

## Maratonin pöytä- tennisotteluita

Maraton ja Wega suorittivat viikon vaihteessa piirisarjan kuuluvan pöytätennistulokset, jonka viik-  
meksimainittu voitti tuloksin 6-4.  
Ottelut päättyivät seuraavasti:  
Grefberg — Tuominen 13-21, 13-19-21, Björklöf — Tuominen 15-21, 21-19-21, 21-15. Grefberg — Penttinen 10-21, 11-21, Blomfelt — Tuominen 18-21, 9-21, Blomfelt & Grefberg — Tuominen & Penttinen 13-21 10-21. Björklöf, Blomfelt ja Grefberg saivat kukin yhden voiton ottelusta.

Porvoon ja Keravan välisessä ottelussa muodostuivat tulokset seuraaviksi (porvoolainen ensinmainittuina):

I. Björklöf — Oksanen 21-16, 21-13. Grefberg — Hirvonen 21-9, 21-12. Penttinen — Nieminen 17-21, 21-14, 21-15. Hyrki — Moisio 21-8, 21-15. Grefberg — Oksanen 21-11, 21-13. Penttinen — Hirvonen 18-21, 13-21. Hyrki — Nieminen 21-18, 21-16. Björklöf — Moisio 21-6, 21-11. Penttinen — Oksanen 21-13, 21-13. Hyrki — Hirvonen 21-19, 21-11. Björklöf — Nieminen 21-9, 21-9. Grefberg — Moisio 21-15, 21-9. Hyrki — Oksanen 21-12, 21-12. Björklöf — Hirvonen 21-12, 21-4. Grefberg — Nieminen 21-7, 21-3. Penttinen — Moisio 21-14, 21-14. Grefberg — Oksanen 21-12, 21-18. Björklöf — Nieminen 21-12, 21-18. Paras Björklöf.

II. Lustig — Hamidulla 10-21, 13-21. Palmu — Lahti 21-9, 22-20. Palmu — Peltola 21-17, 13-21, 11-21. L. Palmu — Hamidulla 18-21, 21-12, 15-21. Lustig — Lahti 21-18, 21-17. K. Palmu — Hamidulla 9-21, 11-21. L. Palmu — Peltola 16-21, 21-15, 21-18. Lustig — Peltola 21-17, 12-21, 21-19. K. Palmu — Lahti 21-14, 16-21, 21-18. Palmu — Lahti & Lustig — Peltola 16-21, 10-21. Paras Hamidulla.

III. Blomfelt — Kari 21-10, 21-12. Degerlund — Lillqvist 18-21, 21-10, 21-8. Wiksten — Reiman 22-20, 21-13. Degerlund — Kari 19-21, 17-21. Blomfelt — Reiman 21-11, 21-16. Wiksten — Lillqvist 21-12, 21-17. Degerlund — Reiman 14-21, 21-16, 20-22. Blomfelt — Lillqvist 21-16, 21-11. Wiksten — Kari 21-16, 21-13. Blomfelt — Lillqvist & Wiksten — Kari 21-12, 22-20. Paras Blomfelt.

## Leningradilaisia

## Urheilua

### Akilles-HPS 3-3 jäähallokauden avajais- ottelussa

Jäähallokausi avattiin Porvoossa viime sunnuntaina Akilleen ja HPS:n välisellä ystävyysottelulla, joka päättyi tasan 3-3 puolijajan oitua 2-1 Akilleen hyväksi.

Akilleen joukkue on selvästi viime vuodista parempi, sillä kaikki entiset pelaajat Peltosta lukuunottamatta ovat palanneet takaisin. Akkuharjoitus on ilmeisesti myös hoidettu hyvin, sillä vaikka helsinkiläiset runsaamman luistelotutumuksensa takia olivat puolijalalle asti painostavampia, niin toinen aikapuolisko oli jo Akilleen kannalta lupaava, ja Porvoolaiset painostivat silloin puolestaan. Ottelu oli kokonaisuudessaan siisti.

Erotuomareina toimivat E. Holmström ja H. Karlsson.

### TBK-HP 2-2

Jäähallokauden avajaisottelu Tolkkisissa suoritettiin viime sunnuntaina runsaan veisomäärän seurauksena kotijoukkueen TBK:n ja Hakaniemen Pallon tasaväkistä ottelua joka päättyi ratkaisemattomaan tasatulokseen 2-2.

Ottelu alkoi vieraiden painostuksella ja onnistuikin helsinkiläisten päästä ensimmäisellä puolijalalla 1-0 johtoon. Toisella puolijalalla tolkkisilaiset pääsivät pelivireeseen ja sekä Karl Fägelbergin että Bo Riutan onnistui laukaista pallo maaliiin Hakaniemen päästä vain keran yllättämään TBK:n puolustuksen. Ottelu päättyi siten 2-2.

Ottelun, joka oli ystävyysottelu, tuomitsi Gerhard Fägelberg T.B. Kästä.

### Suomi voitti Ruotsin paini- maatottelussa 20,5-11,5

Suomen ylivoimaiseen voittoon päättyi eilen Helsingin messuhallissa jatkunut painimaatottelu Ruotsia vastaan. Loppupisteet jatkautuivat: Suomi 20,5—Ruotsi 11,5.

Toisen päivän kamppailuissa pisteet muodostuivat Suomen hyväksi 7-4. Ainoa selkävõittaja oli kultamitalimies Kyösti Lehtonen, joka otteluissa seljätti vas-

UUSIMAA

## Kirjailija Matti

kertoo juuri ilmestyneen toisensa "K" aihepiiristä Järvenpään Työväenopiston klo 18-19 Keskuskansakoulun luokissa raalassa klo 20-21.

## Järvenpää

### Järvenpään po pääsi muutt

Viime lauantaina viimein syntyi sopimus, jonka avulla Järvenpään poliisiasema siirtyy joulukuun alusta Mannilantien varrelle ent. Etelä-Suomen Putki Oyn taloon. Joka nytemmin on vuokratuna E. Rissaselle, jolla piharakennuksessa edelleen on metalliverstas.

Muutto vanhalta ränsistyneeltä poliisiasemalta uusiin suojin tapahtui eilen aamupäivällä. Jolloin myöskin saatiin päiväystyöpubelin uuteen paikkaan. Mitään pidätykselle ei uudella poliisiasemalla vielä ole, mutta tullaan sellaiseten rakennuksen saamaan valti-on toimesta.

### Asiakaspalvelu . . .

#### Jatkoa sivulta 3

"TULES KUUNTELEE MITÄ  
TÄÄ KAVERI POLOTTAA!"

Mr. Ingram vieraili myös eräissä virastoissa, kauppaohjeissa ja ravintoloissa. Rautatieasemalla hän halusi tietää Helsingin lähtevien junien aikatauluja sekä yhteyksiä Joensuuhun. Kun lippuluukku oli suljettu hän kääntyi erään tavaratolmiston virkaillijan puoleen. Tämä e vmmärtänyt hänen puhettaan muti huusi toimiston ovesta: "Hei tule kuunteleem vmmäräks sä mitä tä kaveri polottaa!" Paikalle tulikin eräs kielitaitoinen mies ja niin asi selvisivät kutakuinkin. Numerok tuii seitsemän.

#### TAVAROITA EI ESITELTY

Mr. Ingram pistävti myös par sa siirtomaatavaraliikkeessä os massa savukkeita ja suklaata. S malla hän esitti laatu- ja hinta dusteluita. Toisessa liikkeessä hän palveli muuan mieshenkilö joka kylläkin ystävälinen ja kohteli mutta ei vaivautunut esittelem kysytyjä tavaroita juuri lauka



...myötäminen. Osaston  
 jaksi valittiin edelleen  
 ler ja varapuheenjohta-  
 Leino, sihteeriksi edel-  
 Ollila ja rahastonhoita-  
 Lampinen sekä johtokun-  
 jäseniksi Eino Anttila,  
 la, Iria Koskinen, Pekka  
 ti Paulamäki, Mariatta  
 Veikko Helin. Tilintar-  
 littiin Martti Myrntinen  
 skinen, varalle Yrjö Kei-  
 Helokumpu. Jäsenmak-  
 ttiin aikuisilta 100 mk ja  
 ailta 20 mk. Jäsenkerää-  
 Aarre Vuorio. Hiihto-  
 littiin Lauri Leino pu-  
 si ja jäseniksi Lauri  
 ki Leino ja Tero Lehto-  
 rheilujaostoon valittiin  
 a, Oiva Simola, Martti  
 ja Jouko Helokumpu.  
 oston valittiin Olavi  
 Mariatta Franssila,  
 on Olavi Mikander,  
 ansasila ja Oiva Simola,  
 oitajaksi valittiin Ritva  
 alustonhoitajaksi Kauko  
 dustajiksi ulkopuolisiin  
 alittiin Olavi Mikander,  
 Kalevi Ollila ja Eino  
 isjaostoon valittiin Rit-  
 ti Helin, Aune Lampi-

...kunta: rva Maire Vartiainen nais-  
 toimikunta: rva Liisa Hynninen.

Laadittiin talousarvio, joka päät-  
 tyy 248.000 menosummaan ja se hy-  
 väksyttiin. Toimintasuunnitelma en-  
 si vuodelle odellyttää vilkasta toi-  
 mintaa. Pojille ja tytöille järjeste-  
 tään ensi kesänä uintikurssit, joi-  
 den yhteydessä pidetään jälleen  
 raittiusluento jotka edellisinä ke-  
 sinä ovat saaneet varsin hyvät vas-  
 taanotot ja ovat osoittautuneet te-  
 hokkailiksi juuri uintinuorison kes-  
 kuudessa, kotivalmiuskurssin nuo-  
 rille avioliittoon aikoville tytöille  
 sekä lastenhoitokurssin odottaville

### *Unkari - Suomi 5-0 pöytätenniksessä*

Eilen suoritettiin Helsingin ten-  
 nispalatsissa pöytätennisottelu Suo-  
 men ja Unkarin välillä. Ottelu päät-  
 tyi Unkarin voittoon 5-0.

nen. Marjatta ja Ulla Franssila.  
 Päätettiin pystyttää hypövrinmäki  
 talkoovoimin, minkä lähempi sun-  
 nittelu jätettiin hiihtojaoston tehtä-  
 väksi. Kioskiasian hoito jätettiin  
 Olavi Mikanderin ja Lauri Leinon  
 huostaan.

## **PALON**

— Painihar-  
 kiviikkona ol-  
 runsaasti pois  
 seen tutustun-  
 teen piti saag-  
 ja mutta jo  
 ei tullutkaan.  
 la Pertti Asi  
 tutustuttiin  
 keskiviikkoksi  
 rin nykyinen  
 vuotunen piiri  
 johtaja, tuun  
 Paavo Oinaal  
 toiminnanjoht  
 katsomaan s  
 taamme. Tul-  
 loinkin jouko

— Johtoku-  
 töksellä on  
 annettu lahtel  
 nerran tehtäv

— Yleisurh-  
 na tulee tam-  
 mimaan valn  
 Erkki Hekala

— Muokkai-  
 koululla on s  
 pinän pojat t  
 joituksiin ja  
 niä mukaan-  
 nanharrastaj